叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 第十九或第一约克郡北骑(historical Record Of The Nineteenth,) 000001

2. 第十九或第一约克郡北骑(historical Record Of The Nineteenth,) 000002

3. 第十九或第一约克郡北骑(historical Record Of The Nineteenth,) 000003

4. 第十九或第一约克郡北骑(historical Record Of The Nineteenth,) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

第十九或第一约克郡北骑(Historical Record of the Nineteenth,)

[-] [noʊt]
TRANSCRIBER'S NOTE
转录员的 笔记

转录者注释

['fʊtnoʊt] ['æŋkərz] [ɑːr; ər] [diˈnəutid] [baɪ] [['nʌmbər]] ,
Footnote anchors are denoted by [number] ,
脚注 锚 是 表示 经过 [数字] ,

脚注锚点用[数字]表示，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['futnəuts] [hæv; həv] [bɪn] [pleɪst] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [bʊk] .
and the footnotes have been placed at the end of the book .
和 这 脚注 有 到过 放置 在 这 结尾 的 这 书 .

脚注放在书的末尾。

['fʊtnoʊt] [[sɪks]] [ɪz]['rɛfɜ-ənst, 'rɛfrənst]['sev(ə)n] [taɪmz] [frʌm; frəm][peɪdʒ][ˌtuːˈtuː] .
Footnote [6] is referenced seven times from page 2 .
脚注 [6] 是 参考 七 时代 从 页 2 .

第 2 页中引用了脚注 [6] 7 次。

['ɑːbviəs] [ˌtaɪpəˈgræfɪk(ə)l] ['erərz] [ænd; ənd][ˌpʌŋktʃuˈeɪʃ(ə)n] ['erərz] [hæv; həv] [bɪn] [kəˈrektɪd] ['æftər]
Obvious typographical errors and punctuation errors have been corrected after
明显的 印刷 错误 和 标点 错误 有 到过 已更正 后
['kerf(ə)l] [kəmˈpærɪsn] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [əˈkʌrənsɪz] [wɪˈðɪn] [ðə; ði][tekst][ænd; ənd][ˌkɑːns(ə)lˈteɪʃ(ə)n][ʌv; əv]
careful comparison with other occurrences within the text and consultation of
小心 比较 和 其他 发生 之内 这 文本 和 咨询 的
[ɪkˈstɜːrn(ə)l] ['sɔːrsɪz] .
external sources .
外部的 来源 .

明显的拼写错误和标点错误已通过与文本中其他出现的情况仔细比对并参考外部资料予以纠正。

[ˌmɪsˈspɛlɪŋz] [ɪn][ðə; ði][tekst] , [ænd; ənd] [ˌɪnkənˈsɪstənt] [ɔːr][ɑːrˈkeɪɪk]['juːsɪdʒ] , [hæv; həv] [bɪn] [riˈteind] .
Misspellings in the text , and inconsistent or archaic usage , have been retained .
拼写错误 在 这 文本 , 和 不一致 或者 古老的 用法 , 有 到过 保留 .

文本中的拼写错误以及不一致或过时的用法均被保留。

[hɪˈstɔːrɪk(ə)l] ['rekɔːd; rɪˈkɔːd]
HISTORICAL RECORD
历史 记录

历史记录

[ʌv; əv]
OF
的

的

[ðə; ði] [ˌnaɪnˈtiːnθ] ,
THE NINETEENTH ,
这 第十九 ,

第十九，

[ɔːr]
OR
或者

或者

[ðə; ði] [fɜːrst] [ˈjɔːkʃə] [nɔːrθ] [ˈraɪdɪŋ]
THE FIRST YORKSHIRE NORTH RIDING
这 第一的 约克郡 北 骑术

第一约克郡北骑兵团

[ˈredʒɪmənt] [ʌv; əv] [fʊt] ;
REGIMENT OF FOOT ;
团 的 脚 ;

步兵团;

[kənˈteɪnɪŋ]
CONTAINING
包含

包含

[æn; ən] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈredʒɪmənt]
AN ACCOUNT OF THE FORMATION OF THE REGIMENT
一个 帐户 的 这 形成 的 这 团

团组建记述

[ɪn] - ,
IN 1688 ,
在 - ,

1688年,

[ænd; ənd][ʌv; əv] [ɪts] [ˈsʌbsɪkwənt] [ˈsɜːrvɪsɪz]
AND OF ITS SUBSEQUENT SERVICES
和 的 它是 随后的 服务

及其后续服务

[tuː; tə] - .
TO 1848 .
到 - .

至1848年。

[kəmˈpaɪld] [baɪ]
COMPILED BY
编译 经过

编译者

[ˈritʃəd] [ˈkænən] , [ɛsˈkwɑɪər] . ,
RICHARD CANNON , Esq . ,
理查德 大炮 , 先生 . ,

理查德·坎农律师

[ˈædʒʊtənt] - [ˈdʒɛnɝəlz, ˈdʒɛnrəlz] [ˈɑːfɪs] , [hɔːrs] [gɑːrdz] .
ADJUTANT - GENERAL'S OFFICE , HORSE GUARDS .
副官 - 将军的 办公室 , 马 守卫 .

皇家骑兵卫队副官长办公室。

[ˈɪləstreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [pleɪts] .
ILLUSTRATED WITH PLATES .
插图 和 盘子 .

附图。

[ˈlʌndən] :
LONDON :
伦敦 :

伦敦:

[ˈpɑːkə] , [ˈfɜrnɪvəl] , & [ˈpɑːkə] ,
PARKER , FURNIVALL , & PARKER ,
帕克 , 弗尼瓦尔 , & 帕克 ,

帕克、弗尼瓦尔和帕克律师事务所

- , ['tʃɑ:riŋ] - [krɔ:s] .
30 , CHARING - CROSS .
- , 查林 - 叉 .

30，查令十字街。

- .
MDCCCXLVIII .
- .

MDCCCXLVIII。

['lʌndən] :
LONDON :
伦敦 :

伦敦:

['prɪntɪd] [baɪ]['dʌblju:] . ['klaʊz] [ænd; ənd] [sʌnz] , ['stæmfərd] [stri:t] ,
PRINTED BY W . CLOWES AND SONS , STAMFORD STREET ,
打印 经过 W . 克洛斯 和 儿子们 , 斯坦福德 街道 ,

由斯坦福街的 W. CLOWES AND SONS 印刷

[fɔ:r; fər][hɜ:r; hər]['mædʒəsti:z] ['steɪʃəneri] ['ɑ:fɪs] .
FOR HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE .
为了 她 陛下的 静止的 办公室 .

为女王陛下文具局。

[[ˌpi: 'dʒi:][aɪ]]
[Pg i]
[页 我]

[第 i 页]

['dʒen(ə)rəl] ['ɔ:rdərz] .
GENERAL ORDERS .
一般的 订单 .

总则。

[hɔ:rs] - [gɑ:rdz] ,
HORSE - GUARDS ,
马 - 守卫 ,

皇家骑兵卫队

1st ['dʒænjueri] , - .
1st January , 1836 .
1st 一月 , - .

1836年1月1日。

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæz; həz] [bɪn] [pli:zd] [tu:; tə] [kə'mænd] [ðæt] ,
His Majesty has been pleased to command that ,
他的 威严 有 到过 高兴 到 命令 那 ,

陛下已下令:

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [vju:] [ʌv; əv]['du:ɪŋ][ðə; ði] ['fʊlɪst] ['dʒʌstɪs][tu:; tə]['redʒɪmənts] ,
with the view of doing the fullest justice to Regiments ,
和 这 看法 的 正在做 这 最 正义 到 军团 ,

为了尽可能公正地对待各团,

[æz; əz] [wel] [æz; əz][tu:; tə][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [hu:] [hæv; həv] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ðəm'selvz] [baɪ][ðer; ðər] ['breɪvəri]
as well as to Individuals who have distinguished themselves by their Bravery
作为 出色地 作为 到 个人 WHO 有 杰出的 他们自己 经过 他们的 勇敢
[ɪn]['ækʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['enəmi] ,
in Action with the Enemy ,
在 行动 和 这 敌人 ,

以及那些在与敌军作战中表现英勇、脱颖而出的个人,

[æn; ən] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɜ:rvɪsɪz] [ʌv; əv] ['evri] ['redʒɪmənt][ɪn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['ɑ:rmi][ʃæl; ʃəl][bi:; bi]

an	Account	of	the	Services	of	every	Regiment	in	the	British	Army	shall	be
一个	帐户	的	这	服务	的	每一个	团	在	这	英国	军队	将	是

['pʌblɪʃt] ['ʌndər][ðə; ði] [ˌsu:pərɪn'tendəns] [ænd; ənd][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði]['ædʒʊtənt] -

published	under	the	superintendence	and	direction	of	the	Adjutant	-
已发布	在下面	这	督察	和	方向	的	这	副官	-

['dʒen(ə)rəl] ;

General	;
一般的	;

在陆军副官长的监督和指导下，应出版英国陆军各团服役情况报告；

[ænd; ənd] [ðæt] [ðɪs] [ə'kaʊnt] [ʃæl; ʃəl][kən'teɪn][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [pə'tiku:ləz] , [vɪz] . : —

and	that	this	Account	shall	contain	the	following	particulars	,	viz	.	:	—
和	那	这	帐户	将	包含	这	下列的	细节	,	即	.	:	—

本账户应包含以下详情：—

— — [ðə; ði] ['pɪriəd] [ænd; ənd] ['sɜ:rkəmstænsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][fɔ:r'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]

—	—	The	Period	and	Circumstances	of	the	Original	Formation	of	the
—	—	这	时期	和	情况	的	这	原来的	形成	的	这

['redʒɪmənt] ;

Regiment	;
团	;

—— 该团最初组建的时期和情况；

[ðə; ði] ['steɪʃənz] [æt; ət] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [frʌm; frəm][taɪm][tu:; tə][taɪm] [ɪm'plɔɪd] ; [ðə; ði]

The	Stations	at	which	it	has	been	from	time	to	time	employed	;	The
这	车站	在	哪个	它	有	到过	从	时间	到	时间	受雇	;	这

['bætlz] ,

Battles	,
战斗	,

它曾不时被派往的驻地；战役，

['si:dʒɪz] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['mɪlətəri] [ˌɑ:pɜ'eɪʃənz] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [ɪn'geɪdʒd] ,

Sieges	,	and	other	Military	Operations	in	which	it	has	been	engaged	,
围攻	,	和	其他	军队	运营	在	哪个	它	有	到过	已订婚的	,

它参与的围攻和其他军事行动

[pər'tɪkjələrli] ['spesifaiiŋ] ['eni] [ə'tʃi:vmənt] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [hæv; həv] [pər'fɔ:rmd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌlərz]

particularly	specifying	any	Achievement	it	may	have	performed	,	and	the	Colours
特别	指定	任何	成就	它	可能	有	执行	,	和	这	颜色

, ['trəufiz] , & [si:] . ,

,	Trophies	,	&	c	.	,
,	奖杯	,	&	c	.	,

尤其要具体说明它可能取得的任何成就，以及获得的旗帜、奖杯等。

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [hæv; həv] ['kæptʃərd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['enəmi] .

it	may	have	captured	from	the	Enemy	.
它	可能	有	捕获	从	这	敌人	.

它可能是从敌人手中缴获的。

— — [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑ:fəsərz] ,

—	—	The	Names	of	the	Officers	,
—	—	这	姓名	的	这	警官	,

—— 军官名单，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][nɑ:n] - [kə'mɪʃnd] ['ɑ:fəsərz][ænd; ənd] ['praɪvəts] [kɪld] [ɔ:r]

and	the	number	of	Non	-	Commissioned	Officers	and	Privates	Killed	or
和	这	数字	的	非	-	委托	警官	和	士兵	被杀	或者

['wu:ndɪd] [baɪ][ðə; ði] ['enəmi] ,

Wounded	by	the	Enemy	,
受伤	经过	这	敌人	,

以及被敌军击毙或击伤的士官和士兵人数，

['spesifaiiŋ] [ðə; ði] [pleɪs] [ænd; ənd] [deɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['ækʃ(ə)n] .

specifying	**the**	**place**	**and**	**Date**	**of**	**the**	**Action**	**.**
指定	这	地方	和	日期	的	这	行动	.

指明行动地点和日期。

[[iː]]

[ii]

[二、]

[ii]

— — [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['ɑːfəsərz] [huː] ,

—	**The**	**Names**	**of**	**those**	**Officers**	**who**	**,**
—	这	姓名	的	那些	警官	WHO	,

—— 那些军官的姓名，

[ɪn][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðer; ðər] ['gæləɪnt] ['sɜːrvɪsɪz] [ænd; ənd] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [kən'dʌkt] [ɪn] [en'geɪdʒmənts]

in	**consideration**	**of**	**their**	**Gallant**	**Services**	**and**	**Meritorious**	**Conduct**	**in**	**Engagements**
在	考虑	的	他们的	英勇	服务	和	有功绩的	执行	在	订婚

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['enəmi] ,

with	**the**	**Enemy**	**,**
和	这	敌人	,

鉴于他们在与敌军交战中英勇作战、表现出色，

[hæv; həv] [bɪn] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [wɪð; wɪθ]['taɪtəlz] , ['mɛdəlz] , [ɔːr] ['ʌðər] [maːrks][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['mædʒəstiːz]

have	**been**	**distinguished**	**with**	**Titles**	**,**	**Medals**	**,**	**or**	**other**	**Marks**	**of**	**His**	**Majesty's**
有	到过	杰出的	和	标题	,	奖牌	,	或者	其他	分数	的	他的	陛下的

['greɪʃəs] ['feɪvər] .

gracious	**favour**	**.**
亲切	偏爱	.

曾被授予称号、勋章或其他国王陛下恩宠的标志。

— — [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ɔːl] [sʌtʃ] ['ɑːfəsərz] , [nɑːn] - [kə'mɪʃnd] ['ɑːfəsərz] , [ænd; ənd] ['praɪvəts] ,

—	**The**	**Names**	**of**	**all**	**such**	**Officers**	**,**	**Non**	**-**	**Commissioned**	**Officers**	**,**	**and**	**Privates**	**,**
—	这	姓名	的	全部	这样的	警官	,	非	-	委托	警官	,	和	士兵	,

——所有此类军官、士官和士兵的姓名，

[æz; əz] [meɪ] [hæv; həv] ['speʃəli] ['signəlaizd] [ðəm'selvz] [ɪn]['ækʃ(ə)n] .

as	**may**	**have**	**specially**	**signalized**	**themselves**	**in**	**Action**	**.**
作为	可能	有	特别	信号	他们自己	在	行动	.

就像他们在行动中特别发出信号一样。

[ænd; ənd] ,

And	**,**
和	,

和，

— — [ðə; ði] ['bædʒɪz] [ænd; ənd] [dɪ'vaɪsɪz] [wɪtʃ] [ðə; ði]['redʒɪmənt] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [pər'mɪtɪd] [tuː; tə]

—	**The**	**Badges**	**and**	**Devices**	**which**	**the**	**Regiment**	**may**	**have**	**been**	**permitted**	**to**
—	这	徽章	和	设备	哪个	这	团	可能	有	到过	允许	到

[ber] ,

bear	**,**
熊	,

—— 该团获准佩戴的徽章和标志，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kɔːzɪz] [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [sʌtʃ] ['bædʒɪz] [ɔːr] [dɪ'vaɪsɪz] , [ɔːr] ['eni] ['ʌðər] [maːrks]

and	**the**	**Causes**	**on**	**account**	**of**	**which**	**such**	**Badges**	**or**	**Devices**	**,**	**or**	**any**	**other**	**Marks**
和	这	原因	在	帐户	的	哪个	这样的	徽章	或者	设备	,	或者	任何	其他	分数

[ʌv; əv] [dɪ'stɪŋkʃn] ,

of	**Distinction**	**,**
的	区别	,

以及授予此类徽章、标志或其他任何荣誉标记的原因

[hæv; həv] [bɪn] ['græntɪd] .
have **been** **granted** **.**
有 到过 的确 .

已获批准。

[baɪ] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði] [raɪt] ['ɑ:nərəb(ə)l]
By **Command** **of** **the** **Right** **Honorable**
经过 命令 的 这 正确的 尊敬的

奉尊敬的阁下之命

['dʒen(ə)rəl] [lɔ:rd] [hɪl] ,
GENERAL **LORD** **HILL** **,**
一般的 主 爬坡道 ,

希尔勋爵将军

[kə'mændɪŋ] - [ɪn] - [tʃi:f] .
Commanding **-** **in** **-** **Chief** **.**
指挥 - 在 - 首席 .

三军统帅。

[dʒɑ:n][mək'dɑ:n(ə)ld] ,
John **Macdonald** **,**
约翰 麦克唐纳 ,

约翰·麦克唐纳

['ædʒʊtənt] - ['dʒen(ə)rəl] .
Adjutant **-** **General** **.**
副官 - 一般的 .

副官长。

[[ˌaɪ'aɪ'aɪ]]
[**iii** **]**
[三、]

[iii]

['prefəs] .
PREFACE **.**
前言 .

前言。

[ðə; ði] ['kærəktər] [ænd; ənd]['kredɪt][ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['ɑ:rmi][mʌst; məst] ['tʃi:fli] [dɪ'pend] [ə'pɑ:n][ðə; ði]
The **character** **and** **credit** **of** **the** **British** **Army** **must** **chiefly** **depend** **upon** **the**
这 特点 和 信用 的 这 英国 军队 必须 主要 依赖 之上 这
[zi:l] [ænd; ənd] ['ɑ:rdər] [baɪ] [wɪtʃ] [ɔ:l] [hu:] ['entər]['ɪntu:][ɪts] ['sɜ:rvɪs] [ɑ:r; ər]['ænɪmeɪtɪd] ,
zeal **and** **ardour** **by** **which** **all** **who** **enter** **into** **its** **service** **are** **animated** **,**
热情 和 热情 经过 哪个 全部 WHO 进入 进入 它是 服务 是 动画 ,

英国军队的品格和信誉主要取决于所有入伍人员的热情和干劲。

[ænd; ənd] ['kɑ:nsɪkwentli] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ʌv; əv][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [ðæt] ['eni] ['meʒər]
and **consequently** **it** **is** **of** **the** **highest** **importance** **that** **any** **measure**
和 最后 它 是 的 这 最高 重要性 那 任何 措施
['kælkjuleɪtɪd][tu:; tə] [ɪk'saɪt] [ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv] [ˌemju'leɪʃn] ,
calculated **to** **excite** **the** **spirit** **of** **emulation** **,**
计算 到 激发 这 精神 的 仿真 ,

因此，任何旨在激发竞争精神的措施都至关重要。

[baɪ] [wɪtʃ] [ə'loʊn] [greɪt] [ænd; ənd] ['gælənt] ['ækʃnz] [ɑ:r; ər] [ə'tʃi:vd] , [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][ə'dɑ:ptɪd] .
by **which** **alone** **great** **and** **gallant** **actions** **are** **achieved** **,** **should** **be** **adopted** **.**
经过 哪个 独自的 伟大的 和 英勇 行动 是 已达成 , 应该 是 已采用 .

只有通过这种方式才能取得伟大而英勇的行动，应该采取这种方式。

['nʌθɪŋ] [kæn; kən] [mɔːr] ['fʊli] [tend] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'kɑːmplɪʃmənt] [ʌv; əv] [ðɪs] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] ['ɑːbdʒekt]

Nothing	**can**	**more**	**fully**	**tend**	**to**	**the**	**accomplishment**	**of**	**this**	**desirable**	**object**
没有什么	能	更多的	完全	趋向	到	这	成就	的	这	理想	目的

[ðæn; ðən] [ə; eɪ] [fʊl] [dɪ'spleɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['noʊb(ə)l] [diːdz] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['mɪlətəri] ['hɪstri; 'hɪstəri]

than	**a**	**full**	**display**	**of**	**the**	**noble**	**deeds**	**with**	**which**	**the**	**Military**	**History**
比	一个	满的	展示	的	这	高贵	契约	和	哪个	这	军队	历史

[ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] [ə'baundz] .

of	**our**	**country**	**abounds**	**.**
的	我们的	国家	很多	.

没有什么比充分展示我国军事史上丰富的英勇事迹更能有助于实现这一理想目标了。

[tuː; tə] [hoʊld] [fɔːrθ] [ðiːz] [braɪt] [ɪg'zæmpəlz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['juːθfl] ['soʊldʒər] ,

To	**hold**	**forth**	**these**	**bright**	**examples**	**to**	**the**	**imitation**	**of**	**the**	**youthful**	**soldier**	**,**
到	抓住	前进	这些	明亮的	示例	到	这	模仿	的	这	青春	士兵	,

为了向年轻士兵树立这些光辉榜样，

[ænd; ənd] [ðʌs] [tuː; tə] [ɪn'saɪt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] ['emjuleɪt] [ðə; ði] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [kən'dʌkt] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː]

and	**thus**	**to**	**incite**	**him**	**to**	**emulate**	**the**	**meritorious**	**conduct**	**of**	**those**	**who**
和	因此	到	煽动	他	到	仿真	这	有功绩的	执行	的	那些	WHO

[hæv; həv] [ˌpri'siːdid] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ðer; ðər] ['ɑːnərəb(ə)l] [kə'rɪr] ,

have	**preceded**	**him**	**in**	**their**	**honorable**	**career**	**,**
有	之前	他	在	他们的	光荣的	职业	,

从而激励他效仿那些在他之前从事光荣事业的人的优良行为。

[ɑːr; ər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['məutivz] [ðæt] [hæv; həv] ['gɪv(ə)n] [raɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] .

are	**among**	**the**	**motives**	**that**	**have**	**given**	**rise**	**to**	**the**	**present**	**publication**	**.**
是	之中	这	动机	那	有	给定	上升	到	这	展示	发布	.

这些都是促成本书出版的动机之一。

[ðə; ði] [ˌɑːpɜ'eɪʃənz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [truːps] [ɑːr; ər] , [ɪn'diːd] , [ə'naʊnst] [ɪn] [ðə; ði] " ['lʌndən] [gə'zet] ,

The	**operations**	**of**	**the**	**British**	**Troops**	**are**	**,**	**indeed**	**,**	**announced**	**in**	**the**	**"**	**London**	**Gazette**	**,**
这	运营	的	这	英国	军队	是	,	的确	,	宣布	在	这	"	伦敦	公报	,

英国军队的行动确实会在《伦敦宪报》上公布。

" [frʌm; frəm] [wens] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [træns'fəːd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [prɪnts] :

"	**from**	**whence**	**they**	**are**	**transferred**	**into**	**the**	**public**	**prints**	**:**
"	从	何处	他们	是	转移	进入	这	民众	印刷	:

“由此它们被转移到公共印刷品中：

[ðə; ði] [ə'tʃiːvmənts] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] ['ɑːmiz] [ɑːr; ər] [ðʌs] [meɪd] [noʊn] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [ə'kɜːrəns] ,

the	**achievements**	**of**	**our**	**armies**	**are**	**thus**	**made**	**known**	**at**	**the**	**time**	**of**	**their**	**occurrence**	**,**
这	成就	的	我们的	军队	是	因此	制成	已知	在	这	时间	的	他们的	发生	,

因此，我军的战绩会在发生时立即公布。

[ænd; ənd] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['trɪbjuːt]

and	**receive**	**the**	**tribute**
和	收到	这	贡

并接受敬意

[[ˌaɪ 'viː]]

[	**iv**	**]**
[	四	]

[ʌv; əv] [preɪz] [ænd; ənd][ˌædmə'reɪʃ(ə)n][tu:; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ɪn'taɪtld] .

of	praise	and	admiration	to	which	they	are	entitled	.
的	称赞	和	钦佩	到	哪个	他们	是	标题	.

他们理应获得赞扬和钦佩。

[ɑ:n] [ɪk'strɔ:rdəneri] [ə'keɪʒənz] , [ðə; ði] ['haʊzɪz] [ʌv; əv] ['pɑ:rləmənt] [hæv; həv] [bɪn] [ɪn][ðə; ði]['hæbɪt][ʌv; əv]

On	extraordinary	occasions	,	the	Houses	of	Parliament	have	been	in	the	habit	of
在	非凡的	场合	,	这	房屋	的	议会	有	到过	在	这	习惯	的

[kən'fɜ:rɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [kə'mɑ:ndəz] ,

conferring	on	the	Commanders	,
授予	在	这	指挥官	,

在特殊情况下，议会两院通常会与各司令部协商，

[ænd; ənd][ðə; ði]['ɑ:fəsərz][ænd; ənd] [tru:ps] ['æktɪŋ] ['ʌndər][ðer; ðər]['ɔ:rdərz] ,

and	the	Officers	and	Troops	acting	under	their	orders	,
和	这	警官	和	军队	表演	在下面	他们的	订单	,

以及奉其命令行事的军官和士兵，

[ɪk'spreʃənz] [ʌv; əv] [ˌæprə'beɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ʌv; əv] [θæŋks] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] [skɪl] [ænd; ənd] ['breɪvəri] ;

expressions	of	approbation	and	of	thanks	for	their	skill	and	bravery	;
表达式	的	赞许	和	的	谢谢	为了	他们的	技能	和	勇敢	;

[ænd; ənd] [ði:z] [ˌtestə'məʊni:əlz] ,

and	these	testimonials	,
和	这些	用户评价	,

对他们的技能和勇气表示赞赏和感谢；以及这些证词，

[kən'fɜ:rmd] [baɪ][ðə; ði] [haɪ] ['ɑ:nər] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['sɑ:vrənz] [ˌæprə'beɪʃ(ə)n] ,

confirmed	by	the	high	honour	of	their	Sovereign's	approbation	,
确认的	经过	这	高的	荣誉	的	他们的	主权者的	赞许	,

得到君主的高度认可，这无疑是一种莫大的荣誉。

['kɑ:nstɪtu:t] [ðə; ði][rɪ'wɔ:rd] [wɪtʃ] [ðə; ði]['soʊldʒər][moʊst] ['haɪli] ['praɪzɪz] .

constitute	the	reward	which	the	soldier	most	highly	prizes	.
构成	这	报酬	哪个	这	士兵	最多	高度	奖品	.

这是士兵最珍视的奖赏。

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz][nɑ:t] , [haʊ'evər] , [ʌn'tɪl] [leɪt] ['jɪrz] ,

It	has	not	,	however	,	until	late	years	,
它	有	不是	,	然而	,	直到	晚的	年	,

然而，直到最近几年才出现这种情况。

[bɪn] [ðə; ði] ['præktɪs] ([wɪtʃ] [ə'pɪrz] [tu:; tə][hæv; həv] [lɔ:ŋ] [pri'veild] [ɪn][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]

been	the	practice	(	which	appears	to	have	long	prevailed	in	some	of	the
到过	这	实践	(	哪个	出现	到	有	长的	最终获胜	在	一些	的	这

[ˌkɑ:ntɪ'nent(ə)l] ['ɑ:miz]) [fɔ:r; fər] ['brɪtɪʃ] ['redʒiməntsz] [tu:; tə] [ki:p] ['regjələr] ['rekərdz] [ʌv; əv][ðer; ðər]

Continental	armies	)	for	British	Regiments	to	keep	regular	records	of	their
大陆	军队	)	为了	英国	军团	到	保持	常规的	记录	的	他们的

['sɜ:rvɪsɪz] [ænd; ənd] [ə'tʃi:vmənts] .

services	and	achievements	.
服务	和	成就	.

英国各团定期记录其服役情况和战绩的做法（似乎在一些欧洲大陆军队中长期盛行）一直存在。

[hens] [sʌm; səm] ['dɪfɪkəlti] [hæz; həz] [bɪn] [ɪk'spɪriənst] [ɪn] [əb'teɪnɪŋ] , [pər'tɪkjələrli] [frʌm; frəm][ðə; ði]

Hence	some	difficulty	has	been	experienced	in	obtaining	,	particularly	from	the
因此	一些	困难	有	到过	经验丰富的	在	获得	,	特别	从	这

[oʊld] ['redʒiməntsz] ,

old	Regiments	,
老的	军团	,

因此，在获取信息方面遇到了一些困难，特别是从老兵团获取信息方面。

[æn; ən] [ɔ:'θentɪk] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðer; ðər]['ɔ:rɪdʒɪn][ænd; ənd] ['sʌbsɪkwənt] ['sɜ:rvɪsɪz] .

an	authentic	account	of	their	origin	and	subsequent	services	.
一个	真正的	帐户	的	他们的	起源	和	随后的	服务	.

对其起源和后续服务的真实描述。

[ðɪs] ['di:fekt] [wɪl] [naʊ] [bi:; bi] ['remidid] ,

This	defect	will	now	be	remedied	,
这	缺点	将要	现在	是	已补救	,

此缺陷现已得到修复。

[ɪn] ['kɑ:nsɪkwens] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ['hævɪŋ] [bɪn] [pli:zd] [tu:; tə] [kə'mænd] [ðæt] ['evri]

in	consequence	of	His	Majesty	having	been	pleased	to	command	that	every
在	结果	的	他的	威严	拥有	到过	高兴	到	命令	那	每一个

['redʒɪmənt][ʃæl; ʃəl] ,

Regiment	shall	,
团	将	,

鉴于陛下已下令每个团都必须这样做，

[ɪn]['fju:tʃər] , [ki:p] [ə; eɪ] [fʊl] [ænd; ənd]['æmp(ə)l]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ʌv; əv][ɪts] ['sɜ:rvɪsɪz] [æt; ət] [hoʊm] [ænd; ənd]

in	future	,	keep	a	full	and	ample	record	of	its	services	at	home	and
在	未来	,	保持	一个	满的	和	充足	记录	的	它是	服务	在	家	和

[ə'brɔ:d] .

abroad	.
国外	.

今后，要对其在国内外的服务进行全面、详尽的记录。

[frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [mə'tɪrɪəlz] [ðʌs] [kə'lektɪd] ,

From	the	materials	thus	collected	,
从	这	材料	因此	集	,

从收集到的材料中，

[ðə; ðɪ] ['kʌntri] [wɪl] [ˌhens'fɔ:rθ] [dɪ'raɪv] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][æz; əz][tu:; tə][ðə; ðɪ] ['dɪfəkəltɪz] [ænd; ənd]

the	country	will	henceforth	derive	information	as	to	the	difficulties	and
这	国家	将要	今后	派生	信息	作为	到	这	困难	和

[praɪ'veɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] ['tʃekər] [ðə; ðɪ] [kə'rɪr] [ʌv; əv] [ðoʊz] [hu:] [ɪm'breɪs] [ðə; ðɪ] ['mɪləteri] [prə'feʃ(ə)n] .

privations	which	chequer	the	career	of	those	who	embrace	the	military	profession	.
匮乏	哪个	棋盘	这	职业	的	那些	WHO	拥抱	这	军队	职业	.

从此以后，该国将了解到那些投身军旅生涯的人所面临的困难和困苦。

[ɪn] [greɪt] ['brɪt(ə)n] ,

In	Great	Britain	,
在	伟大的	英国	,

在英国，

[wer] [soʊ][lɑ:rdʒ][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['pɜ:sənz] [ɑ:r; ər] [dɪ'voʊtɪd] [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['æktɪv] [kən'sɜ:rnz][ʌv; əv]

where	so	large	a	number	of	persons	are	devoted	to	the	active	concerns	of
在哪里	所以	大的	一个	数字	的	人	是	奉献	到	这	积极的	担忧	的

['ægrɪkʌltʃər] ,

agriculture	,
农业	,

在如此众多的人致力于农业生产的地方，

[ˌmænju'fæktʃərz] , [ænd; ənd] ['kɑ:mɜ:rs] , [ænd; ənd] [wer] [ði:z] [pə'sju:ts] [hæv; həv] , [fɔ:r; fər][soʊ]

manufactures	,	and	commerce	,	and	where	these	pursuits	have	,	for	so
制成品	,	和	商业	,	和	在哪里	这些	追求	有	,	为了	所以

制造业和商业，以及这些活动所到之处，都如此。

[[vi:]]

[	v	]
[	v	]

[v]

[lɔːŋ] [ə; eɪ] ['pɪriəd] , ['biːɪŋ] [ˌʌndɪ'stɜːrbd] [baɪ][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][wɔːr] , [wɪtʃ] [fjuː] ['ʌðər]
long 长的 **a** 一个 **period** 时期 **,** , **being** 存在 **undisturbed** 未受干扰 **by** 经过 **the** 这 **presence** 在场 **of** 的 **war** 战争 **,** , **which** 哪个 **few** 很少 **other** 其他
['kʌntriz] [hæv; həv] [ɪ'skeɪpt] ,
countries 国家 **have** 有 **escaped** 逃脱 **,** ,

很长一段时间以来，该国未受战争侵扰，而其他许多国家几乎都未能幸免。

[kəm'pærətɪvli] ['lɪt(ə)l][ɪz] [noʊn] [ʌv; əv][ðə; ði] [vi'sisitjuːdz] [ʌv; əv] ['æktɪv] ['sɜːrvɪs] [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði]
comparatively 比较 **little** 小的 **is** 是 **known** 已知 **of** 的 **the** 这 **vicissitudes** 变迁 **of** 的 **active** 积极的 **service** 服务 **and** 和 **of** 的 **the** 这
['kæʒuəltiz] [ʌv; əv] ['klaɪmət] ,
casualties 伤亡 **of** 的 **climate** 气候 **,** ,

人们对现役期间的种种变故以及气候造成的伤亡知之甚少。

[tuː; tə] [wɪtʃ] , ['iːv(ə)n] ['dʊrɪŋ] [piːs] , [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [truːps] [ɑːr; ər][ɪk'spoʊzd][ɪn] ['evri] [pɑːrt][ʌv; əv]
to 到 **which** 哪个 **,** , **even** 甚至 **during** 期间 **peace** 和平 **,** , **the** 这 **British** 英国 **Troops** 军队 **are** 是 **exposed** 裸露 **in** 在 **every** 每一个 **part** 部分 **of** 的
[ðə; ði][gloʊb] ,
the 这 **globe** 地球 **,** ,

即使在和平时期，英国军队在世界各地也面临着这样的威胁。

[wɪð; wɪθ]['lɪt(ə)l][ɔːr][noʊ]['ɪntərv(ə)l][ʌv; əv] [rɪ'poʊz] .
with 和 **little** 小的 **or** 或者 **no** 不 **interval** 间隔 **of** 的 **repose** 休息 **.** .

几乎没有休息时间。

[ɪn][ðer; ðər]['træŋkwɪl][ɪn'dʒɔɪmənt][ʌv; əv][ðə; ði] ['blesɪŋz] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['kʌntri] [di'raivz] [frʌm; frəm]
In 在 **their** 他们的 **tranquil** 宁静 **enjoyment** 享受 **of** 的 **the** 这 **blessings** 祝福 **which** 哪个 **the** 这 **country** 国家 **derives** 衍生 **from** 从
[ðə; ði] ['ɪndəstri] [ænd; ənd][ðə; ði] ['entərpraɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌægrɪ'kʌltʃərɪst][ænd; ənd][ðə; ði]['treɪdər] ,
the 这 **industry** 行业 **and** 和 **the** 这 **enterprise** 企业 **of** 的 **the** 这 **agriculturist** 农学家 **and** 和 **the** 这 **trader** 商 **,** ,

他们平静地享受着国家因农民和商人的勤劳和进取精神而获得的福祉，

[ɪts] ['hæpi] [ɪn'hæbɪtənts] [meɪ] [biː; bi][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][nɑːt]['ɔːf(ə)n][tuː; tə] [rɪ'flekt] [ɑːn][ðə; ði] ['perələs]
its 它是 **happy** 快乐的 **inhabitants** 居民 **may** 可能 **be** 是 **supposed** 据称 **not** 不是 **often** 经常 **to** 到 **reflect** 反映 **on** 在 **the** 这 **perilous** 危险的
['duːtiz] [ʌv; əv][ðə; ði]['soʊldʒər][ænd; ənd][ðə; ði]['seɪlər] ,
duties 职责 **of** 的 **the** 这 **soldier** 士兵 **and** 和 **the** 这 **sailor** 水手 **,** ,

这里幸福的居民或许不会经常想起士兵和水手们所肩负的危险职责。

— [ɑːn][ðer; ðər] ['sʌfərɪŋz] , — [ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði]['sækrɪfaɪs][ʌv; əv]['væljuəb(ə)l][laɪf] ,
— — **on** 在 **their** 他们的 **sufferings** 苦难 **,** , **—** — **and** 和 **on** 在 **the** 这 **sacrifice** 牺牲 **of** 的 **valuable** 有价值的 **life** 生活 **,** ,

——关于他们的苦难，——以及宝贵生命的牺牲，

[baɪ] [wɪtʃ] [soʊ] ['meni] ['næʃ(ə)nəl] ['benɪfɪts] [ɑːr; ər] [əb'teɪnd] [ænd; ənd] [prɪ'zɜːrv] .
by 经过 **which** 哪个 **so** 所以 **many** 许多 **national** 国家的 **benefits** 好处 **are** 是 **obtained** 获得 **and** 和 **preserved** 保存完好 **.** .

通过这种方式，国家获得了诸多利益并得以维护。

[ðə; ði] [kən'dʌkt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [truːps] , [ðer; ðər] ['vælər] , [ænd; ənd] [ɪn'dʊrəns] ,
The 这 **conduct** 执行 **of** 的 **the** 这 **British** 英国 **Troops** 军队 **,** , **their** 他们的 **valour** 勇气 **,** , **and** 和 **endurance** 耐力 **,** ,

英国军队的行为、英勇和毅力，

[hæv; həv] [ʃoʊn] [kən'spɪkjuəsli] ['ʌndər] [greɪt] [ænd; ənd] ['traɪɪŋ] ['dɪfəkəltɪz] ;

have	shone	conspicuously	under	great	and	trying	difficulties	;
有	闪耀	显眼地	在下面	伟大的	和	尝试	困难	;

在巨大的困难和严峻的挑战下，他们表现出色；

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['kærəktər] [hæz; həz] [bɪn] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn][ˌkɑ:ntɪ'nent(ə)l] ['wɔ:rfer] [baɪ][ðə; ði]

and	their	character	has	been	established	in	Continental	warfare	by	the
和	他们的	特点	有	到过	已确立的	在	大陆	战争	经过	这

[ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l]['spɪrɪt][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv][ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'i:fɛktəd, 'i:fɛktɪd] [ˌdi:bɑ:'keiʃən] [ɪn]

irresistible	spirit	with	which	they	have	effected	debarkations	in
无法抗拒	精神	和	哪个	他们	有	受影响	下船	在

[spaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]['fɔ:rmɪdəb(ə)l] [ˌɑ:pə'zɪʃ(ə)n] ,

spite	of	the	most	formidable	opposition	,
尽管如此	的	这	最多	强大	反对	,

他们在大陆战争中展现出的不屈不挠的精神，使他们即使面对最强大的抵抗也能成功完成登陆作战，从而确立了他们的战斗风格。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] ['gæləntri] [ænd; ənd] ['stedinəs] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [meɪn'teɪnd]

and	by	the	gallantry	and	steadiness	with	which	they	have	maintained
和	经过	这	英勇	和	稳定性	和	哪个	他们	有	维持

[ðer; ðər][æd'væntɪdʒɪz] [ə'genst] [su:'pɪrɪər] ['nʌmbərz] .

their	advantages	against	superior	numbers	.
他们的	优势	反对	优越的	数字	.

他们凭借英勇和沉着，在人数劣势的情况下保持了优势。

[ɪn][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [rɪ'pɔ:rts] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [rɪ'spektɪv] [kə'mɑ:ndəz] ,

In	the	official	Reports	made	by	the	respective	Commanders	,
在	这	官方的	报告	制成	经过	这	各自	指挥官	,

在各指挥官提交的官方报告中，

['æmp(ə)l]['dʒʌstɪs][hæz; həz]['dʒen(ə)rəli] [bɪn] [dʌn] [tu:; tə][ðə; ði]['gælənt] [ɪg'zɜ:ʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔ:r]

ample	justice	has	generally	been	done	to	the	gallant	exertions	of	the	Corps
充足	正义	有	一般来说	到过	完毕	到	这	英勇	努力	的	这	兵团

[ɪm'plɔɪd] ;

employed	;
受雇	;

总体而言，受雇于该部队的英勇努力得到了充分的公正对待；

[bʌt; bət][ðə; ði]['di:teɪlz][ʌv; əv][ðer; ðər]['sɜ:rvɪsɪz][ænd; ənd][ʌv; əv][ækts][ʌv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]

but	the	details	of	their	services	and	of	acts	of	individual
但	这	细节	的	他们的	服务	和	的	行为	的	个人

但具体服务内容和个人行为细节尚不清楚。

[['vaɪ, 'vi:]]

[	vi	]
[	六	]

[vi]

['breɪvəri][kæn; kən]['oʊnli][bi:; bi] ['fʊli] ['gɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði]['æn(ə)lz][ʌv; əv][ðə; ði] ['veriəs] ['redʒɪmənts] .

bravery	can	only	be	fully	given	in	the	Annals	of	the	various	Regiments	.
勇敢	能	仅有的	是	完全	给定	在	这	志	的	这	各种各样的	军团	.

只有在各个军团的编年史中，才能完整地记载英勇事迹。

[ði:z] ['rekərdz] [ɑ:r; ər] [naʊ] [prɪ'peərɪŋ] [fɔ:r; fər][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] , ['ʌndər] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti:z]['speʃ(ə)l]

These	Records	are	now	preparing	for	publication	,	under	his	Majesty's	special
这些	记录	是	现在	准备	为了	发布	,	在下面	他的	陛下的	特别的

[ə'θɔ:rəti] , [baɪ]['mɪstər] . ['ritʃəd] ['kænən] ,

authority	,	by	Mr	.	Richard	Cannon	,
权威	,	经过	先生	.	理查德	大炮	,

这些记录现在正由理查德·坎农先生在陛下的特别授权下准备出版。

['prɪnsəp(ə)l][klɜːrk][ʌv; əv][ðə; ði]['ædʒʊtənt]['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz] ['ɑːfɪs] ;

Principal	**Clerk**	**of**	**the**	**Adjutant**	**General's**	**Office**	**;**
主要的	职员	的	这	副官	将军的	办公室	;

副官长办公室首席书记员;

[ænd; ənd] [waɪl] [ðə; ði][pə'ruːz(ə)l][ʌv; əv][ðem; ðəm]['kænɑːt][feɪl][tuː; tə][biː; bi]['juːsf(ə)l][ænd; ənd]

and	**while**	**the**	**perusal**	**of**	**them**	**cannot**	**fail**	**to**	**be**	**useful**	**and**
和	尽管	这	仔细阅读	的	他们	不能	失败	到	是	有用	和

['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə]['mɪləteri] [men][ʌv; əv] ['evri] [ræŋk] ,

interesting	**to**	**military**	**men**	**of**	**every**	**rank**	**,**
有趣的	到	军队	男人	的	每一个	秩	,

而且，仔细研读这些资料对于各个级别的军人来说都一定会有用且有趣;

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'sɪdərd] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] ['ɔːlsoʊ][ə'fɔːrd] [ˌentər'teɪnmənt] [ænd; ənd][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]

it	**is**	**considered**	**that**	**they**	**will**	**also**	**afford**	**entertainment**	**and**	**information**	**to**	**the**
它	是	经过考虑的	那	他们	将要	还	买得起	娱乐	和	信息	到	这

['dʒen(ə)rəl] ['riːdər] ,

general	**reader**	**,**
一般的	读者	,

人们认为它们也能为普通读者提供娱乐和信息。

[pər'tɪkjələrli] [tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [meɪ] [hæv; həv] [sɜːrvd] [ɪn][ðə; ði]['ɑːrmi] , [ɔːr] [huː] [hæv; həv] ['relətɪvz] [ɪn]

particularly	**to**	**those**	**who**	**may**	**have**	**served**	**in**	**the**	**Army**	**,**	**or**	**who**	**have**	**relatives**	**in**
特别	到	那些	WHO	可能	有	服务	在	这	军队	,	或者	WHO	有	亲属	在

[ðə; ði] ['sɜːrvɪs] .

the	**Service**	**.**
这	服务	.

尤其对于那些曾在军队服役或有亲属在军队服役的人来说。

[ðer; ðər][ɪg'zɪsts][ɪn][ðə; ði] [brests] [ʌv; əv][moʊst][ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [sɜːrvd] , [ɔːr][ɑːr; ər] ['sɜːrvɪŋ]

There	**exists**	**in**	**the**	**breasts**	**of**	**most**	**of**	**those**	**who**	**have**	**served**	**,**	**or**	**are**	**serving**
那里	存在	在	这	乳房	的	最多	的	那些	WHO	有	服务	,	或者	是	服务

,

,

,

在大多数曾经服役或正在服役的人心中，都存在着这样一种信念:

[ɪn][ðə; ði]['ɑːrmi] , [æn; ən][e'spriː][diː] [kɔːr] — [æn; ən] [ə'tætʃmənt] [tuː; tə] ['evriθɪŋ] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə]

in	**the**	**Army**	**,**	**an**	**Esprit**	**de**	**Corps**	**—**	**an**	**attachment**	**to**	**everything**	**belonging**	**to**
在	这	军队	,	一个	精神	德	兵团	—	一个	依恋	到	一切	属于	到

[ðer; ðər]['redʒɪmənt] ;

their	**Regiment**	**;**
他们的	团	;

在军队中，有一种"团队精神"(Esprit de Corps)，即对所属部队的一切事物都怀有强烈的归属感;

[tuː; tə] [sʌtʃ] ['pɝːsənz][ə; eɪ] ['nærətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɜːrvɪsɪz][ʌv; əv][ðer; ðər][oʊn] [kɔːr] ['kænɑːt][feɪl]

to	**such**	**persons**	**a**	**narrative**	**of**	**the**	**services**	**of**	**their**	**own**	**Corps**	**cannot**	**fail**
到	这样的	人	一个	叙述	的	这	服务	的	他们的	自己的	兵团	不能	失败

[tuː; tə] [pruːv] ['ɪntrəstɪŋ] .

to	**prove**	**interesting**	**.**
到	证明	有趣的	.

对于这些人来说，讲述他们所在军团的服役经历一定会让他们感兴趣。

[ɔː'θentɪk] [ə'kaʊnts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ækʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] , [ðə; ði]['væliənt] , [ðə; ði] ['lɔɪəl] ,

Authentic	**accounts**	**of**	**the**	**actions**	**of**	**the**	**great**	**,**	**the**	**valiant**	**,**	**the**	**loyal**	**,**
真正的	账户	的	这	行动	的	这	伟大的	,	这	英勇	,	这	忠诚	,

真实记录了伟大人物、英勇人物和忠诚人物的事迹。

[hæv; həv]['ɔːlweɪz] [bɪn] [ʌv; əv]['pærəmaʊnt] ['ɪntrəst] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [breɪv] [ænd; ənd]['sɪvəlaɪzd]['piːp(ə)l] .

have	**always**	**been**	**of**	**paramount**	**interest**	**with**	**a**	**brave**	**and**	**civilized**	**people**	**.**
有	总是	到过	的	派拉蒙	兴趣	和	一个	勇敢的	和	文明	人们	.

对于勇敢而文明的人民来说，这始终是他们最为关注的事情。

[greɪt] ['brɪt(ə)n][hæz; həz] [prə'du:st] [ə; eɪ] [reɪs] [ʌv; əv] ['hɪroʊz] [hu:] , [ɪn]['moʊmənts][ʌv; əv]['deɪndʒər]

Great	**Britain**	**has**	**produced**	**a**	**race**	**of**	**heroes**	**who**	**,**	**in**	**moments**	**of**	**danger**
伟大的	英国	有	生产	一个	种族	的	英雄	WHO	,	在	时刻	的	危险

[ænd; əd] ['terər] ,

and	**terror**	**,**
和	恐怖	,

英国孕育了一批英雄，他们在危难和恐怖时刻，

[hæv; həv] [stʊd] " [fɜ:rm][æz; əz][ðə; ði]['rɑ:ks][ʌv; əv][ðer; ðər]['neɪtɪv] [ʃɔ:r] :

have	**stood**	**"**	**firm**	**as**	**the**	**rocks**	**of**	**their**	**native**	**shore**	**:**
有	站立	"	公司	作为	这	岩石	的	他们的	本国的	支撑	:

像他们故乡海岸的岩石一样屹立不倒：

" [ænd; əd] [wen] [hæf][ðə; ði][wɜ:rld][hæz; həz] [bɪn] [ə'reɪd] [ə'genst] [ðem; ðəm] ,

"	**and**	**when**	**half**	**the**	**world**	**has**	**been**	**arrayed**	**against**	**them**	**,**
"	和	什么时候	一半	这	世界	有	到过	排列	反对	他们	,

“当半个世界都与他们为敌时，

[ðeɪ] [hæv; həv] [fɔ:t] [ðə; ði] ['bætlz] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['kʌntri] [wɪð; wɪθ] [ˌʌn'ʃeɪkən] ['fɔ:rtɪtu:d] .

they	**have**	**fought**	**the**	**battles**	**of**	**their**	**Country**	**with**	**unshaken**	**fortitude**	**.**
他们	有	战斗	这	战斗	的	他们的	国家	和	坚定不移	坚韧	.

他们以坚定不移的勇气为祖国浴血奋战。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [pri'zjʊmd] [ðæt] [ə; eɪ]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ʌv; əv] [ə'tʃi:vmənts] [ɪn][wɔ:r] , — ['vɪktəriz] [soʊ]

It	**is**	**presumed**	**that**	**a**	**record**	**of**	**achievements**	**in**	**war**	**,**	**—**	**victories**	**so**
它	是	假定	那	一个	记录	的	成就	在	战争	,	—	胜利	所以

[kəm'pli:t] [ænd; ənd] [sər'praɪzɪŋ] ,

complete	**and**	**surprising**	**,**
完全的	和	奇怪	,

人们推测，战争中的成就记录——如此彻底和令人惊讶的胜利——

[geɪnd] [baɪ]['aʊər; ɑ:r] ['kʌntri:mɪn] , ['aʊər; ɑ:r] ['brʌðərz] ,

gained	**by**	**our**	**countrymen**	**,**	**our**	**brothers**	**,**
获得	经过	我们的	同胞们	,	我们的	兄弟	,

由我们的同胞、我们的兄弟们获得

[[ˌvi:ˌaɪ'aɪ]]

[	**vii**	**]**
[	七	]

[vii]

['aʊər; ɑ:r] ['feloʊ] ['sɪtəznz] [ɪn][ɑ:rmz] , — [ə; eɪ]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] [wɪtʃ] [rɪ'vaɪvz] [ðə; ði] ['meməri] [ʌv; əv][ðə; ði]

our	**fellow**	**citizens**	**in**	**arms**	**,**	**—**	**a**	**record**	**which**	**revives**	**the**	**memory**	**of**	**the**
我们的	同伴	公民	在	武器	,	—	一个	记录	哪个	复苏	这	记忆	的	这

[breɪv] ,

brave	**,**
勇敢的	,

我们并肩作战的同胞——这份记录唤起了人们对勇敢者的记忆。

[ænd; ənd] [brɪŋz] [ðer; ðər] ['gælənt] [di:dz] [bɪ'fɔ:r] [ˌju: 'es] , — [wɪl] ['sɜ:rt(ə)nli] [pru:v] [ək'septəb(ə)l][tu:; tə]

and	**brings**	**their**	**gallant**	**deeds**	**before**	**us**	**,**	**—**	**will**	**certainly**	**prove**	**acceptable**	**to**
和	带来	他们的	英勇	契约	前	我们	,	—	将要	当然	证明	可接受	到

[ðə; ði]['pʌblɪk] .

the	**public**	**.**
这	民众	.

并将他们的英勇事迹展现在我们面前，——一定会被公众所接受。

[ˌbaɪə'græfɪkl] ['mɛmˌwɑːrz][ʌv; əv][ðə; ði] ['kəːnlz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['ɑːfəsərz] [wɪl] [biː; bi]
Biographical Memoirs of the Colonels and other distinguished Officers will be
传记 回忆录 的 这 上校 和 其他 杰出的 警官 将要 是
[ˌɪntrə'duːst] [ɪn][ðə; ði] ['rekərdz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] ['redʒɪmənts] ,
introduced in the Records of their respective Regiments ,
介绍 在 这 记录 的 他们的 各自 军团 ,

各上校及其他杰出军官的传记回忆录将收录于他们各自所属团的记录中。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɑːnərəri] [dɪ'stɪŋkʃənz] [wɪtʃ] [hæv; həv] , [frʌm; frəm][taɪm][tuː; tə][taɪm] , [bɪn]
and the Honorary Distinctions which have , from time to time , been
和 这 名誉 区别 哪个 有 , 从 时间 到 时间 , 到过
[kən'fəːd] [ə'pɑːn] [iːtʃ] ['redʒɪmənt] ,
conferred upon each Regiment ,
授予 之上 每个 团 ,

以及不时授予各团的荣誉称号，

[æz; əz] ['testifaiŋ] [ðə; ði]['vælјuː][ænd; ənd][ɪm'pɔːrt(ə)ns][ʌv; əv][ɪts]['sɜːrvɪsɪz] , [wɪl] [biː; bi] ['feɪθfəli] [set]
as testifying the value and importance of its services , will be faithfully set
作为 作证 这 价值 和 重要性 的 它是 服务 , 将要 是 忠实 放
[fɔːrθ] .
forth .
前进 .

为了证明其服务的价值和重要性，我们将如实陈述。

[æz; əz][ə; eɪ] [kən'viːniənt] [moʊd][ʌv; əv][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] ,
As a convenient mode of Publication ,
作为 一个 方便的 模式 的 发布 ,

作为一种便捷的出版方式，

[ðə; ði]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ʌv; əv] [iːtʃ] ['redʒɪmənt] [wɪl] [biː; bi] ['prɪntɪd] [ɪn][ə; eɪ][dɪ'stɪŋkt] ['nʌmbər] ,
the Record of each Regiment will be printed in a distinct number ,
这 记录 的 每个 团 将要 是 打印 在 一个 清楚的 数字 ,

每个团的记录将以不同的编号印制。

[soʊ] [ðæt] [wen] [ðə; ði] [hoʊl] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [kəm'pliːtɪd] , [ðə; ði][pɑːrts] [meɪ] [biː; bi] [baʊnd] [ʌp][ɪn]
so that when the whole shall be completed , the Parts may be bound up in
所以 那 什么时候 这 所有的 将 是 完全的 , 这 部分 可能 是 边界 向上 在
[nuː'merɪk(ə)l] [sək'seʃ(ə)n] .
numerical succession .
数值 演替 .

这样，当整体完成后，各个部分就可以按数字顺序装订起来。

[[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ]]
[viii]
[八]

[viii]

[[ˌaɪ'ɛks]]
[ix]
[九]

[ix]

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n]
INTRODUCTION
介绍

介绍

[tuː; tə]
TO
到

到

[ðə; ði] ['ɪnfəntri] .

THE	INFANTRY	.
这	步兵	.

步兵。

[ðə; ði] ['neɪtɪvz] [ʌv; əv]['brɪt(ə)n][hæv; həv] , [æt; ət][ɔ:l] [pɪrɪədz] , [bɪn] ['selɪbreɪtɪd] [fɔ:r; fər] [ɪ'neɪt] ['kɜ:rɪdʒ]

The	natives	of	Britain	have	,	at	all	periods	,	been	celebrated	for	innate	courage
这	本地人	的	英国	有	,	在	全部	时期	,	到过	著名	为了	先天	勇气

[ænd; ənd] [ˌʌn'ʃeɪkən] ['fɜ:rmnəs] ,

and	unshaken	firmness	,
和	坚定不移	硬度	,

自古以来，英国本土居民就以其与生俱来的勇气和坚定不移的意志而闻名。

[ænd; ənd][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][su:ˌpɪri'ɔ:rəti][ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [tru:ps] ['oʊvər] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['kʌntriz]

and	the	national	superiority	of	the	British	troops	over	those	of	other	countries
和	这	国家的	优势	的	这	英国	军队	超过	那些	的	其他	国家

[hæz; həz] [bɪn] [ɪ'vɪnst] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['ɪmɪnənt] ['perɪlz] .

has	been	evinced	in	the	midst	of	the	most	imminent	perils	.
有	到过	表现出	在	这	中间	的	这	最多	迫在眉睫	危险	.

在最危急的时刻，英国军队展现出了比其他国家军队更强的实力。

['hɪstri; 'hɪstəri] [kən'teɪnz] [soʊ] ['meni] [pru:fs] [ʌv; əv] [ɪk'strɔ:rdəneri] [ækts][ʌv; əv] ['breɪvəri] ,

History	contains	so	many	proofs	of	extraordinary	acts	of	bravery	,
历史	包含	所以	许多	证明	的	非凡的	行为	的	勇敢	,

历史中充满了无数英勇无畏的壮举，

[ðæt] [noʊ] [dauts] [kæn; kən][bi:; bi] [reɪzd] [ə'pɑ:n][ðə; ði][fækts] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [rɪ'kɔ:rdɪd] .

that	no	doubts	can	be	raised	upon	the	facts	which	are	recorded	.
那	不	疑虑	能	是	提高	之上	这	事实	哪个	是	记录	.

所记录的事实没有任何疑问。

[ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst] ['ðerfɔ:r] [bi:; bi] [əd'mɪtɪd] , [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ] ['fi:tʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ]

It	must	therefore	be	admitted	,	that	the	distinguishing	feature	of	the	British
它	必须	所以	是	承认	,	那	这	区别	特征	的	这	英国

['soʊldʒər][ɪz] [ˌɪntrə'pɪdəti] .

soldier	is	Intrepidity	.
士兵	是	勇敢	.

因此必须承认，英国士兵的显著特点是英勇无畏。

[ðɪs] ['kwɑ:ləti][wʌz; wəz] [ɪ'vɪnst] [baɪ][ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts][ʌv; əv] ['ɪŋgland] [wen] [ðer; ðər] ['kʌntri]

This	quality	was	evinced	by	the	inhabitants	of	England	when	their	country
这	质量	曾是	表现出	经过	这	居民	的	英格兰	什么时候	他们的	国家

[wʌz; wəz][ɪn'veɪdɪd][baɪ]['dʒu:ljəs] ['sizər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['roʊmən]['ɑ:rmi] ,

was	invaded	by	Julius	Cæsar	with	a	Roman	army	,
曾是	入侵	经过	尤利乌斯	凯撒	和	一个	罗马	军队	,

英格兰居民在罗马军队入侵英国时，就展现了这种品质，当时尤利乌斯·凯撒率领罗马军队入侵了英格兰。

[ɑ:n] [wɪtʃ] [ə'keɪʒn] [ðə; ði] [ʌn'dɔ:ntɪd] ['brɪtnz] [rʌʃt] ['ɪntu:][ðə; ði] [si:] [tu:; tə] [ə'tæk] [ðə; ði]['roʊmən]

on	which	occasion	the	undaunted	Britons	rushed	into	the	sea	to	attack	the	Roman
在	哪个	场合	这	无所畏惧	英国人	匆忙	进入	这	海	到	攻击	这	罗马

['soʊldʒərz][æz; əz] [ðeɪ] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [ʃɪps] ;

soldiers	as	they	descended	from	their	ships	;
士兵	作为	他们	下降	从	他们的	船舶	;

于是，无所畏惧的英国人冲入海中，攻击从船上下来的罗马士兵；

[ænd; ənd] , [ɔ:l'ðoʊ] [ðer; ðər] ['dɪsəplɪn] [ænd; ənd][ɑ:rmz][wɜ:r; wər] [ɪn'fɪrɪər] [tu:; tə] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðer; ðər]

and	,	although	their	discipline	and	arms	were	inferior	to	those	of	their
和	,	虽然	他们的	纪律	和	武器	是	下	到	那些	的	他们的

['ædvərˌseriz] ,

adversaries	,
对手	,

虽然他们的纪律和武器装备不如他们的对手，

[jet] [ðer; ðər] [fɪrs] [ænd; ənd] ['dɑ:ntləs] ['berɪŋ] [ɪn'tɪmɪdeɪtɪd] [ðə; ði] ['flaʊər] [ʌv; əv][ðə; ði]['roʊmən]
yet **their** **fierce** **and** **dauntless** **bearing** **intimidated** **the** **flower** **of** **the** **Roman**
然而 他们的 凶猛的 和 无畏 轴承 受到恐吓 这 花 的 这 罗马
[tru:ps] ,
troops **,**
军队 ,

然而，他们凶猛无畏的姿态却震慑了罗马军队的精锐部队。

[ɪn'klu:dɪŋ] - ['feɪvərɪt] [tenθ] ['li:dʒən] .
including **Cæsar's** **favourite** **tenth** **legion** **.**
包括 - 最喜欢的 第十 军团 .

其中包括凯撒最喜爱的第十军团。

[ðer; ðər][ɑ:rmz] [kən'sistid] [ʌv; əv] [spiə] , [ʃɔ:rt] [swɔ:dz] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['wɛpənz] [ʌv; əv] [ru:d]
Their **arms** **consisted** **of** **spears** **,** **short** **swords** **,** **and** **other** **weapons** **of** **rude**
他们的 武器 由.....组成 的 长矛 , 短的 剑 , 和 其他 武器 的 粗鲁的
[kən'strʌkʃ(ə)n] .
construction **.**
建造 .

他们的武器包括长矛、短剑和其他简陋的武器。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['tʃæri:əts] , [tu:; tə][ðə; ði]
They **had** **chariots** **,** **to** **the**
他们 有 战车 , 到 这

他们有战车，到

[[eks]]
[**x** **]**
[x]

[x]

['ækslz][ʌv; əv] [wɪtʃ] [wɜ:r; wər] ['fɑ:sənd] [ʃɑ:rp] ['pi:sɪz] [ʌv; əv]['aɪərn] [rɪ'zemblɪŋ] [saɪð] - [bleɪdz] ,
axles **of** **which** **were** **fastened** **sharp** **pieces** **of** **iron** **resembling** **scythe** **-** **blades** **,**
车轴 的 哪个 是 系紧 锋利的 件 的 铁 类似 镰 - 刀片 ,

其轴上固定着锋利的铁片，形似镰刀刀片。

[ænd; ənd] ['ɪnfəntri] [ɪn] [lɔ:ŋ] ['tʃæri:əts] [rɪ'zemblɪŋ] ['wægənz] , [hu:] [ə'laɪt] [ænd; ənd] [fɔ:t] [ɑ:n]
and **infantry** **in** **long** **chariots** **resembling** **waggons** **,** **who** **alighted** **and** **fought** **on**
和 步兵 在 长的 战车 类似 马车 , WHO 下车 和 战斗 在
[fʊt] ,
foot **,**
脚 ,

还有乘坐类似马车的长战车的步兵，他们下车后徒步作战。

[ænd; ənd][fɔ:r; fər] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [graʊnd] , [pər'su:t] [ɔ:r] [rɪ'tri:t] ,
and **for** **change** **of** **ground** **,** **pursuit** **or** **retreat** **,**
和 为了 改变 的 地面 , 追逐 或者 撤退 ,

以及为了改变地形、追击或撤退，

[spræŋ] ['ɪntu:][ðə; ði] ['tʃæriət] [ænd; ənd] [droʊv] [ɔ:f] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [spi:d] [ʌv; əv]['kæv(ə)lri] .
sprang **into** **the** **chariot** **and** **drove** **off** **with** **the** **speed** **of** **cavalry** **.**
弹簧 进入 这 战车 和 驾驶 离开 和 这 速度 的 骑兵 .

他跳上战车，以骑兵般的速度疾驰而去。

[ði:z] [in'venʃənz] [wɜ:r; wər] , [haʊ'evər] , [ˌʌnə'veɪlɪŋ] [ə'genst] - ['li:dʒənz] : [ɪn][ðə; ði] [kɔ:rs]
These **inventions** **were** **,** **however** **,** **unavailing** **against** **Cæsar's** **legions** **:** **in** **the** **course**
这些 发明 是 , 然而 , 徒劳无功 反对 - 军团 : 在 这 课程
[ʌv; əv] [taɪm] [ə; eɪ] ['mɪlətəri] ['sɪstəm] ,
of **time** **a** **military** **system** **,**
的 时间 一个 军队 系统 ,

然而，这些发明对凯撒的军团毫无作用：随着时间的推移，军事体系逐渐发展壮大。

[wɪð; wɪθ] ['dɪsəplɪn] [ænd; ənd] [sə˛bɔ:rdɪ'neɪʃn] , [wʌz; wəz] [˛ɪntrə'du:st] , [ænd; ənd] ['brɪtɪʃ] ['kɜ:rɪdʒ] ,

with	discipline	and	subordination	,	was	introduced	,	and	British	courage	,
和	纪律	和	从属关系	,	曾是	介绍	,	和	英国	勇气	,

['bi:ɪŋ] [ðʌs] ['rɛgjə˛leɪtəd, 'rɛgjə˛leɪtɪd] ,

being	thus	regulated	,
存在	因此	受监管	,

通过引入纪律和服从，英国人的勇气得到了规范。

[wʌz; wəz][ig'zə:tid][tu:; tə][ðə; ði] ['gretɪst] [əd'væntɪdʒ] ; [ə; eɪ] [fʊl] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl]

was	exerted	to	the	greatest	advantage	;	a	full	development	of	the	national
曾是	施加	到	这	最	优势	;	一个	满的	发展	的	这	国家的

['kærəktər] ['fɑ:loʊd] ,

character	followed	,
特点	随后	,

并发挥了最大优势；随后民族性格得到了充分发展。

[ænd; ənd][˛aɪ 'ti:] [ʃoʊn] [fɔ:rθ] [ɪn][ɔ:l][ɪts] ['neɪtɪv] ['briljəns,-jənsi] .

and	it	shone	forth	in	all	its	native	brilliancy	.
和	它	闪耀	前进	在	全部它是		本国的	才华横溢	.

它绽放出与生俱来的光彩。

[ðə; ði] ['mɪlətəri] [fɔ:rs] [ʌv; əv][ðə; ði]['æŋgloʊ] - ['sæksnz] [kən'sistid] ['prɪnsəpli] [ʌv; əv] ['ɪnfəntri] : [θeɪn] ,

The	military	force	of	the	Anglo	-	Saxons	consisted	principally	of	infantry	:	Thanes	,
这	军队	力量	的	这	盎格鲁	-	撒克逊人	由……组成	主要	的	步兵	:	泰恩斯	,

[ænd; ənd] ['ʌðər] [men][ʌv; əv]['prɑ:pərti] ,

and	other	men	of	property	,
和	其他	男人	的	财产	,

盎格鲁-撒克逊人的军队主要由步兵组成：贵族和其他有产者。

[haʊ'evər] , [fɔ:t] [ɑ:n] ['hɔ:rsbæk] .

however	,	fought	on	horseback	.
然而	,	战斗	在	马背	.

然而，他是骑马作战的。

[ðə; ði] ['ɪnfəntri] [wɜ:r; wər][ʌv; əv] [tu:] ['klæsɪz] , ['hevi] [ænd; ənd] [laɪt] .

The	infantry	were	of	two	classes	,	heavy	and	light	.
这	步兵	是	的	二	课程	,	重的	和	光	.

步兵分为重步兵和轻步兵两种。

[ðə; ði]['fɔ:rmər] ['kærid] [lɑ:rdʒ] [ʃi:ldz] [ɑ:rmd] [wɪð; wɪθ][spaɪks] , [lɔ:ŋ] [brɔ:d] [swɔ:dz][ænd; ənd] [spiə] ;

The	former	carried	large	shields	armed	with	spikes	,	long	broad	swords	and	spears	;
这	以前的	携带	大的	盾牌	武装	和	尖峰	,	长的	广阔	剑	和	长矛	;

前者携带装有尖刺的大盾牌、长阔剑和长矛；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['lætər] [wɜ:r; wər] [ɑ:rmd] [wɪð; wɪθ][swɔ:dz][ɔ:r] [spiə] ['oʊnli] .

and	the	latter	were	armed	with	swords	or	spears	only	.
和	这	后者	是	武装	和	剑	或者	长矛	仅有的	.

后者仅配备刀剑或长矛。

[ðeɪ] [hæd; həd]['ɔ:lsoʊ][men] [ɑ:rmd] [wɪð; wɪθ] [klʌbz] , ['ʌðər] [wɪð; wɪθ]['bæt(ə)l] - ['æksɪz][ænd; ənd]

They	had	also	men	armed	with	clubs	,	others	with	battle	-	axes	and
他们	有	还	男人	武装	和	俱乐部	,	其他的	和	战斗	-	轴	和

['dʒævlɪn] .

javelins	.
标枪	.

他们还有一些人手持棍棒，另一些人则手持战斧和标枪。

[ðə; ði]['fju:d(ə)l] [tru:ps] [ɪ'stæblɪʃt] [baɪ] ['wɪljəm] [ðə; ði] ['kɑ:ŋkərər] [kən'sistid] ([æz; əz] [ɔ:l'redi] ['steɪtɪd]

The	feudal	troops	established	by	William	the	Conqueror	consisted	(	as	already	stated
这	封建	军队	已确立的	经过	威廉	这	征服者	由……组成	(	作为	已经	声明

[ɪn][ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði]['kæv(ə)lri]) ['ɔ:lmoʊst][ɪn'taɪərli][ʌv; əv] [hɔ:rs] ;

in	the	Introduction	to	the	Cavalry	)	almost	entirely	of	horse	;
在	这	介绍	到	这	骑兵	)	几乎	完全	的	马	;

征服者威廉建立的封建军队（正如《骑兵导论》中所述）几乎完全由骑兵组成；

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði]['wɔ:rlaɪk]['bærənz][ænd; ənd] [naɪts] , [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][treɪnz][ʌv; əv]['tenənts]

but	when	the	warlike	barons	and	knights	,	with	their	trains	of	tenants
但	什么时候	这	好战	男爵们	和	骑士	,	和	他们的	火车	的	租户

[ænd; ənd] ['væsl] ,

and	vassals	,
和	附庸	,

但是，当那些好战的男爵和骑士，带着他们的佃户和封臣们，

[tʊk] [ðə; ði] [fi:ld] , [ə; eɪ][prə'pɔ:rʃ(ə)n][ʌv; əv][men] [ə'pɪrd] [ɑ:n] [fʊt] , [ænd; ənd] , [ɔ:l'ðoʊ] [ði:z]

took	the	field	,	a	proportion	of	men	appeared	on	foot	,	and	,	although	these
采取	这	场地	,	一个	部分	的	男人	出现	在	脚	,	和	,	虽然	这些

[wɜ:r; wər][ʌv; əv] [ɪn'fɪrɪər] [dɪ'gri:] ,

were	of	inferior	degree	,
是	的	下	程度	,

进入战场后，一部分人徒步出现，虽然这些人的水平较低，

[ðeɪ] [pru:vd] [staʊt] - ['hɑrtɪd] ['brɪtnz] [ʌv; əv] [stɑ:ntʃ] [fɪ'deləti] .

they	proved	stout	-	hearted	Britons	of	stanch	fidelity	.
他们	已证实	肥硕	-	心地	英国人	的	立柱	忠诚	.

他们证明了自己是意志坚定、忠诚不渝的英国人。

[wen] [staɪ'pendieri] [tru:ps] [wɜ:r; wər] [ɪm'plɔɪd] , ['ɪnfəntri] ['ɔ:lweɪz] ['kɔnstitju:tid] [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l]

When	stipendiary	troops	were	employed	,	infantry	always	constituted	a	considerable
什么时候	津贴	军队	是	受雇	,	步兵	总是	构成	一个	大量

['pɔ:rʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['mɪləteri] [fɔ:rs] ;

portion	of	the	military	force	;
部分	的	这	军队	力量	;

在采用薪俸制的军队中，步兵总是占军队的相当大一部分；

[[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ]]

[	xi	]
[	十一	]

[xi]

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɑ:rm] [hæz; həz] [sɪns] [ə'kwaɪrd] , [ɪn] ['evri] ['kwɔ:rtər][ʌv; əv][ðə; ði][gloʊb] ,

and	this	arme	has	since	acquired	,	in	every	quarter	of	the	globe	,
和	这	武装	有	自从	获得	,	在	每一个	四分之一	的	这	地球	,

此后，这种武器在世界各地都得到了应用。

[ə; eɪ] [sə'lebrəti] ['nevər] [ɪk'si:dɪd] [baɪ][ðə; ði] ['ɑ:miz] [ʌv; əv] ['eni] ['neɪʃ(ə)n][æt; ət] ['eni] ['pɪriəd] .

a	celebrity	never	exceeded	by	the	armies	of	any	nation	at	any	period	.
一个	名人	绝不	超出	经过	这	军队	的	任何	国家	在	任何	时期	.

在任何时期，任何国家的军队都无法超越的名人。

[ðə; ði] ['wɛpənz] ['kærid] [baɪ][ðə; ði] ['ɪnfəntri] , ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['sevrəl] [reɪn] [sək'si:dɪŋ] [ðə; ði]

The	weapons	carried	by	the	infantry	,	during	the	several	reigns	succeeding	the
这	武器	携带	经过	这	步兵	,	期间	这	一些	统治	成功	这

['kɑ:ŋkwest] ,

Conquest	,
征服	,

在征服之后的几个统治时期，步兵所使用的武器是：

[wɜːr; wər]['baʊz, 'boʊz][ænd; ənd]['ærəus] , [hæf] - [paiks] , [læns] , ['hælbərd] , ['veriəs] [kaɪndz][ʌv; əv]

were	bows	and	arrows	,	half	-	pikes	,	lances	,	halberds	,	various	kinds	of
是	弓	和	箭头	,	一半	-	长矛	,	长矛	,	戟	,	各种各样的	种类	的

['bæt(ə)l] - ['æksɪz] , [swɔːdz] , [ænd; ənd] ['dægəz] .

battle	-	axes	,	swords	,	and	daggers	.
战斗	-	轴	,	剑	,	和	匕首	.

有弓箭、半长矛、长矛、戟、各种战斧、剑和匕首。

['ɑːrmər] [wʌz; wəz][wɔːrn][ɑːn][ðə; ði] [hed] [ænd; ənd]['bɑːdi] ,

Armour	was	worn	on	the	head	and	body	,
盔甲	曾是	磨损	在	这	头	和	身体	,

盔甲穿戴在头部和身体上。

[ænd; ənd][ɪn] [kɔːrs] [ʌv; əv][taɪm][ðə; ði] ['præktɪs] [bɪ'keɪm] ['dʒen(ə)rəl][fɔːr; fər]['mɪlәteri] [men][tuː; tə][biː; bi]

and	in	course	of	time	the	practice	became	general	for	military	men	to	be
和	在	课程	的	时间	这	实践	成为	一般的	为了	军队	男人	到	是

[soʊ] [kəm'pliːtli] [keɪst] [ɪn] [stiːl] ,

so	completely	cased	in	steel	,
所以	完全地	有壳	在	钢	,

随着时间的推移，军人全身穿上这种全钢盔甲的做法逐渐成为普遍现象。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [sleɪ] [ðem; ðəm] .

that	it	was	almost	impossible	to	slay	them	.
那	它	曾是	几乎	不可能的	到	杀戮	他们	.

几乎不可能杀死它们。

[ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][juːz][ʌv; əv] ['gʌnpaʊdər] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'strʌktɪv] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz][ʌv; əv]

The	introduction	of	the	use	of	gunpowder	in	the	destructive	purposes	of
这	介绍	的	这	使用	的	火药	在	这	破坏性的	目的	的

[wɔːr] ,

war	,
战争	,

火药在战争破坏性用途中的引入，

[ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌfɔːr'tiːnθ] ['sentʃəri] ,

in	the	early	part	of	the	fourteenth	century	,
在	这	早期的	部分	的	这	第十四	世纪	,

十四世纪初，

[prə'duːst] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði][ɑːrmz][ænd; ənd] [ɪ'kwɪpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnfəntri] - ['soʊldʒər] .

produced	a	change	in	the	arms	and	equipment	of	the	infantry	-	soldier	.
生产	一个	改变	在	这	武器	和	设备	的	这	步兵	-	士兵	.

导致步兵的武器装备发生了变化。

['baʊz, 'boʊz][ænd; ənd]['ærəus] [geɪv] [pleɪs] [tuː; tə] ['veriəs] [kaɪndz][ʌv; əv]['faɪər] - [ɑːrmz] , [bʌt; bət] ['brɪtɪʃ]

Bows	and	arrows	gave	place	to	various	kinds	of	fire	-	arms	,	but	British
弓	和	箭头	给予	地方	到	各种各样的	种类	的	火	-	武器	,	但	英国

['ɑːrtʃərz] [kən'tɪnjuːd] ['fɔːrmɪdəb(ə)l] ['ædvərˌseriz] ;

archers	continued	formidable	adversaries	;
弓箭手	持续	强大	对手	;

弓箭逐渐被各种火器所取代，但英国弓箭手仍然是强大的对手；

[ænd; ənd] , ['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌɪnkən'viːniənt] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɪm'pɜːrfɪkt] [bɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	,	owing	to	the	inconvenient	construction	and	imperfect	bore	of	the
和	,	欠款	到	这	不方便	建造	和	不完善	钻孔	的	这

['faɪər] - [ɑːrmz] [wen] [fɜːrst] [ˌɪntrə'duːst] ,

fire	-	arms	when	first	introduced	,
火	-	武器	什么时候	第一的	介绍	,

而且，由于早期枪支结构不合理、枪膛不完善，

[ə; eɪ]['bɑːdi][ʌv; əv][men] , [wel] [treɪnd] [ɪn][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ðə; ði][baʊ; boʊ][frʌm; frəm][ðer; ðər] [juːθ] ,
a **body** **of** **men** **,** **well** **trained** **in** **the** **use** **of** **the** **bow** **from** **their** **youth** **,**
一个 身体 的 男人 , 出色地 受过训练 在 这 使用 的 这 弓 从 他们的 青年 ,

一群自幼接受过弓箭使用训练的男子，

[wʌz; wəz] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ]['væljuəb(ə)l][ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n][tuː; tə] ['evri] ['ɑːrmi] , ['iːv(ə)n][æz; əz] [leɪt] [æz; əz][ðə; ði]
was **considered** **a** **valuable** **acquisition** **to** **every** **army** **,** **even** **as** **late** **as** **the**
[ˌsɪks'tiːnθ] ['sentʃəri] .
sixteenth **century** **.**
第十六 世纪 .

即使到了十六世纪，它仍然被认为是每支军队的宝贵战利品。

['dʊrɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] [kwiːn] [ɪ'lɪzəbəθ] [iːtʃ] ['kʌmpəni] [ʌv; əv] ['ɪnfəntri]
During **a** **great** **part** **of** **the** **reign** **of** **Queen** **Elizabeth** **each** **company** **of** **infantry**
['juːʒuəli; 'juːʒəli] [kən'sistid] [ʌv; əv][men] [ɑːrmd] [faɪv] ['dɪfrənt] [weɪz] ;
usually **consisted** **of** **men** **armed** **five** **different** **ways** **;**
通常 由.....组成 的 男人 武装 五 不同的 方式 ;

在伊丽莎白女王统治的大部分时间里，每个步兵连通常由五种不同方式武装的士兵组成；

[ɪn] ['evri] ['hʌndrəd] [men] ['fɔːrti][wɜːr; wər] " [men] - [æt; ət] - [ɑːrmz] , " [ænd; ənd]['sɪksti] " [ʃɑːt] ; " [ðə; ði]
in **every** **hundred** **men** **forty** **were** **"** **men** **-** **at** **-** **arms** **,** **"** **and** **sixty** **"** **shot** **;** **"** **the**
" [men] - [æt; ət] - [ɑːrmz] " [wɜːr; wər][ten] [ˌhælbər'dɪr] ,
" **men** **-** **at** **-** **arms** **"** **were** **ten** **halberdiers** **,**
" 男人 - 在 - 武器 " 是 十 戟兵 ,

每百人中，四十人是"持械兵"，六十人是"射手"；"持械兵"中有十名戟兵。

[ɔːr]['bæt(ə)l] - [æks][men] , [ænd; ənd] ['θɜːrti] [paɪkmən] ; [ænd; ənd][ðə; ði] " [ʃɑːt] " [wɜːr; wər] ['twenti]
or **battle** **-** **axe** **men** **,** **and** **thirty** **pikemen** **;** **and** **the** **"** **shot** **"** **were** **twenty**
或者 战斗 - 斧头 男人 , 和 三十 长矛兵 ; 和 这 " 射击 " 是 二十
['ɑːrtʃərz] , ['twenti] [ˌməskə'tiːrz] ,
archers **,** **twenty** **musketeers** **,**
弓箭手 , 二十 火枪手 ,

或者战斧兵，以及三十名长矛兵；而"射击队"则由二十名弓箭手和二十名火枪手组成。

[ænd; ənd] ['twenti] , [ænd; ənd] [iːtʃ] [mæn] ['kærid] , [bɪ'saɪdz] [hɪz; ɪz]['prɪnsəp(ə)l] ['wepən]
and **twenty** **harquebusiers** **,** **and** **each** **man** **carried** **,** **besides** **his** **principal** **weapon**
和 二十 火枪手 , 和 每个 男人 携带 , 除了 他的 主要的 武器
, [ə; eɪ] [sɔːrd] [ænd; ənd] ['dægər] .
, **a** **sword** **and** **dagger** **.**
, 一个 剑 和 匕首 .

还有二十名火枪手，每人除了主要武器外，还携带一把剑和一把匕首。

[[ˌɛksˌaɪ'aɪ]]
[**xii** **]**
[十二]

[十二]

['kʌmpəniz] [ʌv; əv] ['ɪnfəntri] ['verid] [æt; ət] [ðɪs] ['pɪriəd] [ɪn] ['nʌmbərz] [frʌm; frəm] - [tuː; tə] - [men] ;
Companies **of** **infantry** **varied** **at** **this** **period** **in** **numbers** **from** **150** **to** **300** **men** **;**
公司 的 步兵 多种多样 在 这 时期 在 数字 从 - 到 - 男人 ;

这一时期步兵连队的人数从 150 人到 300 人不等；

[iːtʃ] ['kʌmpəni] [hæd; həd][ə; eɪ] ['kʌlər] [ɔːr] ['ensən] ,
each **company** **had** **a** **colour** **or** **ensign** **,**
每个 公司 有 一个 颜色 或者 军旗 ,

每个公司都有自己的颜色或旗帜，

[ænd; ənd][ðə; ði] [moʊd] [ʌv; əv][fɔːr'meɪʃ(ə)n] [ˌrekə'mendɪd] [baɪ][æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] ['mɪlətəri] ['raɪtər] ([sɜːr]

and	the	mode	of	formation	recommended	by	an	English	military	writer	(	Sir
和	这	模式	的	形成	受到推崇的	经过	一个	英语	军队	作家	(	先生

[dʒɑːn] [smaɪð]) [ɪn] - [wʌz; wəz] :

John	Smithe	)	in	1590	was	:
约翰	史密斯	)	在	-	曾是	:

1590年，英国军事作家约翰·史密斯爵士推荐的训练方式是：

— [ðə; ði] ['kʌlər] [ɪn][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni] ['gɑːrdɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˌhælbər'dɪr] ; [ðə; ði]

—	the	colour	in	the	centre	of	the	company	guarded	by	the	halberdiers	;	the
—	这	颜色	在	这	中心	的	这	公司	守卫	经过	这	戟兵	;	这

[paɪkmən] [ɪn]['iːkwəl] [prə'pɔːʃəns] ,

pikemen	in	equal	proportions	,
长矛兵	在	平等的	比例	,

——位于队伍中央的颜色由戟兵守卫；长矛兵的比例也与之相当。

[ɑːn] [iːtʃ] [flæŋk][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌhælbər'dɪr] : [hæf][ðə; ði] [ˌməskə'tiːrz] [ɑːn] [iːtʃ] [flæŋk][ʌv; əv][ðə; ði] [paiks]

on	each	flank	of	the	halberdiers	:	half	the	musketeers	on	each	flank	of	the	pikes
在	每个	侧翼	的	这	戟兵	:	一半	这	火枪手	在	每个	侧翼	的	这	长矛

;

;

;

戟兵两侧各一半；长矛兵两侧各一半；

[hæf][ðə; ði] ['ɑːrtʃərz] [ɑːn] [iːtʃ] [flæŋk][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌməskə'tiːrz] ,

half	the	archers	on	each	flank	of	the	musketeers	,
一半	这	弓箭手	在	每个	侧翼	的	这	火枪手	,

火枪手两侧各一半的弓箭手，

[ænd; ənd][ðə; ði] ([huːz] [ɑːrmz][wɜːr; wər] [mʌtʃ] ['laɪtər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['mʌskɪt] [ðen]

and	the	harquebusiers	(	whose	arms	were	much	lighter	than	the	muskets	then
和	这	火枪手	(	谁	武器	是	很多	打火机	比	这	滑膛枪	然后

[ɪn][juːz]) [ɪn]['iːkwəl] [prə'pɔːʃəns] [ɑːn] [iːtʃ] [flæŋk][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni] [fɔːr; fər] ['skɜːrmɪʃɪŋ] . [[wʌn]]

in	use	)	in	equal	proportions	on	each	flank	of	the	company	for	skirmishing	.	[	1	]
在	使用	)	在	平等的	比例	在	每个	侧翼	的	这	公司	为了	小规模冲突	.	[	1	]

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['kʌstəmeri] [tuː; tə][ju'naɪt][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['kʌmpəniz] ['ɪntuː][wʌn]['bɑːdi] ,

It	was	customary	to	unite	a	number	of	companies	into	one	body	,
它	曾是	习惯	到	团结	一个	数字	的	公司	进入	一	身体	,

火枪手（他们的武器比当时使用的滑膛枪轻得多）按比例分布在连队的两侧，用于进行小规模冲突。[1] 通常的做法是将若干连队合并成一个整体，

[kɔːld] [ə; eɪ]['redʒɪmənt] , [wɪtʃ] ['friːkwəntli] [ə'maʊnt] [tuː; tə] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [men] :

called	a	Regiment	,	which	frequently	amounted	to	three	thousand	men	:
称为	一个	团	,	哪个	频繁地	金额	到	三	千	男人	:

称为团，通常有三千人：

[bʌt; bət] [iːtʃ] ['kʌmpəni] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] ['kæri] [ə; eɪ] ['kʌlər] .

but	each	company	continued	to	carry	a	colour	.
但	每个	公司	持续	到	携带	一个	颜色	.

但每家公司仍然保留了自己的颜色。

['nuːmərəs] [ɪmp'ruːvmənts] [wɜːr; wər] [ɪ'ventʃuəli] [ˌɪntrə'duːst] [ɪn][ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv]['faɪər] -

Numerous	improvements	were	eventually	introduced	in	the	construction	of	fire	-
很多的	改进	是	最终	介绍	在	这	建造	的	火	-

[ɑːrmz] , [ænd; ənd] ,

arms	,	and	,
武器	,	和	,

最终，枪械的构造进行了许多改进，并且

[ˌaɪ 'tiː] ['hævɪŋ] [bɪn] [faʊnd] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] ['ɑːrmər] [pruːf] [ə'genst] [ðə; ði] ['mʌskɪt] [ðen] [ɪn]

it	having	been	found	impossible	to	make	armour	proof	against	the	muskets	then	in
它	拥有	到过	成立	不可能的	到	制作	盔甲	证明	反对	这	滑膛枪	然后	在

[juːz] ([wɪtʃ] ['kærid] [ə; eɪ] ['veri] ['hevi] [bɔːl]) [wɪ'ðaʊt] [ɪts] ['biːɪŋ] [tuː] ['weɪti] [fɔːr; fər][ðə; ði]['soʊldʒər]

use	(	which	carried	a	very	heavy	ball	)	without	its	being	too	weighty	for	the	soldier
使用	(	哪个	携带	一个	非常	重的	球	)	没有	它是	存在	也	重	为了	这	士兵

,

,

,

由于无法制造出既能抵御当时使用的滑膛枪（发射的弹丸非常重）的盔甲，又不会使盔甲对士兵来说过于沉重的盔甲，

['ɑːrmər] [wʌz; wəz]['grædʒuəli][leɪd][ə'saɪd][baɪ][ðə; ði] ['ɪnfəntri] [ɪn][ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːnθ] ['sentʃəri] :

armour	was	gradually	laid	aside	by	the	infantry	in	the	seventeenth	century	:
盔甲	曾是	逐步地	铺设	旁边	经过	这	步兵	在	这	第十七	世纪	:

十七世纪，步兵逐渐弃用盔甲：

['baʊz, 'boʊz][ænd; ənd]['ærəus]['ɔːlsoʊ] [fel] ['ɪntuː][dɪs'juːs] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪnfəntri] [wɜːr; wər] [rɪ'djʊst]

bows	and	arrows	also	fell	into	disuse	,	and	the	infantry	were	reduced
弓	和	箭头	还	跌倒	进入	废弃	,	和	这	步兵	是	减少

[tuː; tə] [tuː] ['klæsɪz] , [vɪz] . :

to	two	classes	,	viz	.	:
到	二	课程	,	即	.	:

弓箭也逐渐不再使用，步兵被简化为两个等级，即：

[ˌməskə'tiːrz] , [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ] ['mætʃˌlɑːk] ['mʌskɪt] ,

musketeers	,	armed	with	matchlock	muskets	,
火枪手	,	武装	和	火绳枪	滑膛枪	,

火枪手，装备着火绳枪，

[[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]]

[	xiii	]
[	十三	]

[xiii]

[swɔːdz] , [ænd; ənd] ['dægəz] ; [ænd; ənd] [paɪkmən] , [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ] [paiks] [frʌm; frəm] [ˌfɔːr'tiːn] [tuː; tə]

swords	,	and	daggers	;	and	pikemen	,	armed	with	pikes	from	fourteen	to
剑	,	和	匕首	;	和	长矛兵	,	武装	和	长矛	从	十四	到

[ˌeɪ'tiːn] [fiːt] [lɔːŋ] , [ænd; ənd][swɔːdz] .

eighteen	feet	long	,	and	swords	.
十八	脚	长的	,	和	剑	.

剑、匕首；还有长矛兵，装备十四至十八英尺长的长矛和剑。

[ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːnθ] ['sentʃəri] ['gustɑːvəs] [ə'dɔːlfəs] , [kɪŋ] [ʌv; əv]['swiːd(ə)n] ,

In	the	early	part	of	the	seventeenth	century	Gustavus	Adolphus	,	King	of	Sweden	,
在	这	早期的	部分	的	这	第十七	世纪	古斯塔夫	阿道弗斯	,	国王	的	瑞典	,

十七世纪初，瑞典国王古斯塔夫·阿道夫

[rɪ'djʊst] [ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv]['redʒɪmənts][tuː; tə] - [men] .

reduced	the	strength	of	regiments	to	1000	men	.
减少	这	力量	的	军团	到	-	男人	.

将各团兵力缩减至1000人。

[hiː; hi] [kɔːzd] [ðə; ði] ['gʌnpaʊdər] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [ˌhɪrtu'fɔːr] [bɪn] ['kærid] [ɪn][flɑːsks] , [ɔːr][ɪn] [smɔːl]

He	caused	the	gunpowder	,	which	had	heretofore	been	carried	in	flasks	,	or	in	small
他	导致	这	火药	,	哪个	有	此前	到过	携带	在	烧瓶	,	或者	在	小的

['wʊd(ə)n] [ˌbændə'lɪr] ,

wooden	bandoliers	,
木制的	弹药带	,

他导致火药（此前一直装在烧瓶或小木带里）

[iːtʃ] [kənˈteɪnɪŋ] [ə; eɪ] [tʃɑːrdʒ] , [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [ʌp][ˈɪntuː] [ˈkɑːtrɪdʒɪz] , [ænd; ənd] [ˈkærid] [ɪn]

each	containing	a	charge	,	to	be	made	up	into	cartridges	,	and	carried	in
每个	包含	一个	收费	,	到	是	制成	向上	进入	墨盒	,	和	携带	在

[ˈpaʊtʃɪz] ;

pouches	;
小袋	;

每枚弹药筒内装有一定剂量的弹药，可装入弹药筒中，并装在弹药袋中携带；

[ænd; ənd][hiː; hi] [fɔːrmd] [iːtʃ] [ˈredʒɪmənt][ˈɪntuː] [tuː] [wɪŋz] [ʌv; əv] [ˌməskəˈtiːrz] , [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈsentər]

and	he	formed	each	regiment	into	two	wings	of	musketeers	,	and	a	centre
和	他	形成	每个	团	进入	二	翅膀	的	火枪手	,	和	一个	中心

[dɪˈvɪʒ(ə)n][ʌv; əv] [paɪkmən] .

division	of	pikemen	.
分配	的	长矛兵	.

他将每个团编成两个火枪兵翼和一个长矛兵中央师。

[hiː; hi][ˈɔːlsoʊ][əˈdɑːptɪd][ðə; ði] [ˈpræktɪs] [ʌv; əv] [ˈfɔːmiŋ] [fɔːr] [ˈredʒɪmənts][ˈɪntuː][ə; eɪ] [brɪˈgeɪd] ;

He	also	adopted	the	practice	of	forming	four	regiments	into	a	brigade	;
他	还	已采用	这	实践	的	成型	四	军团	进入	一个	旅	;

他还采用了将四个团编成一个旅的做法；

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈkʌlərz] [wʌz; wəz] [ˈæftərwərdz] [rɪˈdjʊst] [tuː; tə] [θriː] [ɪn] [iːtʃ]

and	the	number	of	colours	was	afterwards	reduced	to	three	in	each
和	这	数字	的	颜色	曾是	然后	减少	到	三	在	每个

[ˈredʒɪmənt] .

regiment	.
团	.

之后，每个团的彩旗数量减少到三面。

[hiː; hi] [fɔːrmd] [hɪz; ɪz] [ˈkɑːləmz] [soʊ][kəmˈpæktliˌˈkɑːmpæktli] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈɪnfəntri] [kʊd; kəd] [rɪˈzɪst] [ðə; ði]

He	formed	his	columns	so	compactly	that	his	infantry	could	resist	the
他	形成	他的	列	所以	紧凑地	那	他的	步兵	可以	抵抗	这

[tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈselɪbreɪtɪd] [ˈpɑːlɪʃ] [ˈhɔːsmən] [ænd; ənd] [ˈɔːstriən] [ˌkwɪrəˈsɪrz] ;

charge	of	the	celebrated	Polish	horsemen	and	Austrian	cuirassiers	;
收费	的	这	著名	抛光	骑兵	和	奥地利	胸甲骑兵	;

他将部队列队得非常紧凑，以至于他的步兵能够抵挡住著名的波兰骑兵和奥地利胸甲骑兵的冲锋；

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈɑːmiz] [bɪˈkeɪm] [ðə; ði][ˌædməˈreɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ˈʌðər] [neiʃəns] .

and	his	armies	became	the	admiration	of	other	nations	.
和	他的	军队	成为	这	钦佩	的	其他	国家	.

他的军队赢得了其他国家的钦佩。

[hɪz; ɪz][moʊd][ʌv; əv][fɔːrˈmeɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][ˈkɑːpɪd][baɪ][ðə; ði] [ˈɪŋglɪʃ] , [frentʃ] , [ænd; ənd] [ˈʌðər]

His	mode	of	formation	was	copied	by	the	English	,	French	,	and	other
他的	模式	的	形成	曾是	复制	经过	这	英语	,	法语	,	和	其他

[ˌjʊrəˈpiːən] [steɪts] ;

European	states	;
欧洲的	各州	;

他的训练方法被英国、法国和其他欧洲国家效仿；

[bʌt; bət][soʊ] [greɪt] [wʌz; wəz][ðə; ði]['predʒədɪs][ɪn] ['feɪvər] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt] ['kʌstəmz] ,

but	so	great	was	the	prejudice	in	favour	of	ancient	customs	,
但	所以	伟大的	曾是	这	偏见	在	偏爱	的	古老的	海关	,

但是，人们对古代习俗的偏见如此之深，

[ðæt] [ɔːl][hɪz; ɪz] [ɪmpˈruːvmənts] [wɜːr; wər][nɑːt][əˈdɑːptɪd] [ʌnˈtɪl] [nɪr] [ə; eɪ] ['sentʃəri] ['æftərwərdz] .

that	all	his	improvements	were	not	adopted	until	near	a	century	afterwards	.
那	全部	他的	改进	是	不是	已采用	直到	靠近	一个	世纪	然后	.

他的所有改进措施直到近一个世纪后才被采纳。

[ɪn] - [kɪŋ] [tʃɑːrlz] [iː] . [reɪzd] [ə; eɪ] [kɔːr] [fɔːr; fər] [siː] - ['sɜːrvɪs] , [staɪld] [ðə; ði] ['ædmɝəlz]
In 1664 King Charles II . raised a corps for sea - service , styled the Admiral's
在 - 国王 查尔斯 二 . 提高 一个 兵团 为了 海 - 服务 , 风格 这 海军上将的
['redʒɪmənt] .
regiment .
团 .

1664年，查理二世国王组建了一支海军部队，名为海军上将团。

[ɪn] - [iːtʃ] ['kʌmpəni] [ʌv; əv] - [men]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [kən'sistid] [ʌv; əv] - [paɪkmən] , -
In 1678 each company of 100 men usually consisted of 30 pikemen , 60
在 - 每个 公司 的 - 男人 通常 由.....组成 的 - 长矛兵 , -
[ˌməskə'tiːrz] ,
musketeers ,
火枪手 ,

1678年，每个100人的连队通常由30名长矛兵、60名火枪兵组成。

[ænd; ənd] - [men] [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ] [laɪt] ['faɪrˌlɑːk] .
and 10 men armed with light firelocks .
和 - 男人 武装 和 光 火枪 .

还有 10 名配备轻型火枪的男子。

[ɪn] [ðɪs] [jɪr] [ðə; ði] [kɪŋ] ['ædɪd] [ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ʌv; əv][men] [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ][hænd] - [grə'neɪdz] [tuː; tə]
In this year the King added a company of men armed with hand - grenades to
在 这 年 这 国王 额外 一个 公司 的 男人 武装 和 手 - 手榴弹 到
[iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] ['brɪtɪʃ] ['redʒɪmənts] ,
each of the old British regiments ,
每个 的 这 老的 英国 军团 ,

今年，国王在每个老牌英国军团中增设了一个装备手榴弹的连队。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['dezɪgneɪtɪd] [ðə; ði] " [ˌgrenə'dɪr] ['kʌmpəni] .
which was designated the " grenadier company .
哪个 曾是 指定的 这 " 掷弹兵 公司 .

它被命名为"掷弹兵连"。

" ['dægəz] [wɜːr; wər][soʊ] [kən'traɪvd] [æz; əz][tuː; tə][fɪt][ɪn][ðə; ði] ['mʌzlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌskɪt] ,
" Daggers were so contrived as to fit in the muzzles of the muskets ,
" 匕首 是 所以 人为的 作为 到 合身 在 这 口套 的 这 滑膛枪 ,
[ænd; ənd] ['beɪənɪts]
and bayonets
和 刺刀

匕首经过精心设计，可以装入火枪和刺刀的枪口。

[[ˌɛksˌaɪ'viː]]
[xiv]
[十四]

[xiv]

['sɪmələr][tuː; tə] [ðoʊz] [æt; ət]['prez(ə)nt][ɪn][juːz][wɜːr; wər][ə'dɑːptɪd][ə'baʊt] ['twenti] ['jɪrz] ['æftərwərdz] .
similar to those at present in use were adopted about twenty years afterwards .
相似的 到 那些 在 展示 在 使用 是 已采用 关于 二十 年 然后 .

与目前使用的技术类似的技术大约在二十年后被采用。

[æn; ən] ['ɔːrdnəns] ['redʒɪmənt][wʌz; wəz] [reɪzd] [ɪn] - , [baɪ]['ɔːrdər][ʌv; əv] [kɪŋ] [dʒeɪmz][iː] . ,
An Ordnance regiment was raised in 1685 , by order of King James II . ,
一个 军械 团 曾是 提高 在 - , 经过 命令 的 国王 詹姆斯 二 . ,

1685年，根据詹姆斯二世国王的命令，组建了一支军械团。

[tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] [ɑːr'tɪlərɪ] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['dezɪgneɪtɪd] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [ˌfjuːzə'lɪr] ([naʊ] 7th [fʊt])
to **guard** **the** **artillery** **,** **and** **was** **designated** **the** **Royal** **Fusiliers** **(** **now** **7th** **Foot** **)**
到 警卫 这 炮兵 , 和 曾是 指定的 这 皇家 燧发枪兵 (现在 7th 脚)
.
:
.

负责守卫炮兵部队，并被命名为皇家燧发枪团（现为第7步兵团）。

[ðɪs] [kɔːr] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌmpəniz] [ʌv; əv] [ˌgrenə'dɪr] , [dɪd][nɑːt] ['kæri] [paiks] .
This **corps** **,** **and** **the** **companies** **of** **grenadiers** **,** **did** **not** **carry** **pikes** **.**
这 兵团 , 和 这 公司 的 掷弹兵 , 做过 不是 携带 长矛 .

这个军团和掷弹兵连队都没有配备长矛。

[kɪŋ] ['wɪljəm] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . [ɪn'kɔːrpəreɪtɪd] [ðə; ði] ['ædmɝəlz] ['redʒɪmənt][ɪn][ðə; ði]['sekənd] [fʊt] [gɑːrdz] ,
King **William** **III** **.** **incorporated** **the** **Admiral's** **regiment** **in** **the** **second** **Foot** **Guards** **,**
国王 威廉 三、 . 公司 这 海军上将的 团 在 这 第二 脚 卫兵 ,

威廉三世国王将海军上将的团并入第二步兵卫队。

[ænd; ənd] [reɪzd] [tuː] [mə'riːn] ['redʒɪmənts][fɔːr; fər] [siː] - ['sɜːrvɪs] .
and **raised** **two** **Marine** **regiments** **for** **sea** **-** **service** **.**
和 提高 二 海洋 军团 为了 海 - 服务 .

并组建了两个海军陆战团用于海上服役。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði][wɔːr][ɪn] [ðɪs] [reɪn] ,
During **the** **war** **in** **this** **reign** **,**
期间 这 战争 在 这 在位 ,

在这位统治者统治时期的战争期间，

[iːtʃ] ['kʌmpəni] [ʌv; əv] ['ɪnfəntri] ([ɪk'septɪŋ] [ðə; ði] [ˌfjuːzə'lɪr] [ænd; ənd] [ˌgrenə'dɪr]) [kən'sistid] [ʌv; əv]
each **company** **of** **infantry** **(** **excepting** **the** **fusiliers** **and** **grenadiers** **)** **consisted** **of**
每个 公司 的 步兵 (除外 这 燧发枪兵 和 掷弹兵) 由……组成 的
- [paɪkmən] [ænd; ənd] - [ˌməskə'tiːrz] ;
14 **pikemen** **and** **46** **musketeers** **;**
- 长矛兵 和 - 火枪手 ;

每个步兵连（除燧发枪兵和掷弹兵外）由 14 名长矛兵和 46 名火枪兵组成；

[ðə; ði] ['kæptɪnz] ['kærid] [paiks] ; [lef'tenənts] , [ˌpɑːti'zænz] ; ['ensən] , [hæf] - [paiks] ; [ænd; ənd]
the **captains** **carried** **pikes** **;** **lieutenants** **,** **partisans** **;** **ensigns** **,** **half** **-** **pikes** **;** **and**
这 队长 携带 长矛 ; 中尉 , 党派人士 ; 旗帜 , 一半 - 长矛 ; 和
['sɑːrdʒənt] , ['hælbərd] .
serjeants **,** **halberds** **.**
警官 , 戟 .

上尉们手持长矛；中尉们手持长矛；少尉们手持半长矛；军士们手持戟。

['æftər][ðə; ði] [piːs] [ɪn] - [ðə; ði] [mə'riːn] ['redʒɪmənts][wɜːr; wər] [dɪs'bændid] ,
After **the** **peace** **in** **1697** **the** **Marine** **regiments** **were** **disbanded** **,**
后 这 和平 在 - 这 海洋 军团 是 解散 ,

1697年和平条约签订后，海军陆战队被解散。

[bʌt; bət][wɜːr; wər] [ə'gen] [fɔːrmd] [ɑːn][ðə; ði] ['breɪkɪŋ] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][wɔːr][ɪn] - . [[ˌtuː'tuː]]
but **were** **again** **formed** **on** **the** **breaking** **out** **of** **the** **war** **in** **1702** **.** **[** **2** **]**
但 是 再次 形成 在 这 打破 出去 的 这 战争 在 - . [2]

但在 1702 年战争爆发时又重新组建。[2]

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] [kwiːn] [æn] [ðə; ði] [paiks] [wɜːr; wər][leɪd][ə'saɪd] ,
During **the** **reign** **of** **Queen** **Anne** **the** **pikes** **were** **laid** **aside** **,**
期间 这 在位 的 女王 安妮 这 长矛 是 铺设 旁边 ,

安妮女王统治时期，长矛被弃置一旁。

[ænd; ənd] ['evri] ['ɪnfəntri] ['soʊldʒər][wʌz; wəz] [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['mʌskɪt] , ['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] ,
and **every** **infantry** **soldier** **was** **armed** **with** **a** **musket** **,** **bayonet** **,**
和 每一个 步兵 士兵 曾是 武装 和 一个 滑膛枪 , 刺刀 ,
[ænd; ənd] [sɔːrd] ; [ðə; ði] [ˌgrenə'dɪr] ['siːst] ,
and **sword** **;** **the** **grenadiers** **ceased** **,**
和 剑 ; 这 掷弹兵 停止 ,

每个步兵都配备了滑膛枪、刺刀和佩剑；掷弹兵停止了进攻。

[ə'baʊt][ðə; ði] [seɪm] ['pɪriəd] , [tuː; tə] ['kæri] [hænd] [grə'neɪdz] ;
about **the** **same** **period** **,** **to** **carry** **hand** **grenades** **;**
关于 这 相同的 时期 , 到 携带 手 手榴弹 ;

大约在同一时期，携带手榴弹；

[ænd; ənd][ðə; ði]['redʒɪmənts][wɜːr; wər][də'rektɪd][tuː; tə] [leɪ] [ə'saɪd][ðer; ðər][θɜːrd] ['kʌlər] :
and **the** **regiments** **were** **directed** **to** **lay** **aside** **their** **third** **colour** **:**
和 这 军团 是 指导 到 躺 旁边 他们的 第三 颜色 :

各团奉命将第三面军旗收起来：

[ðə; ði] [kɔːr] [ʌv; əv] ['rɔɪəl] [ɑːr'tɪləri] [wʌz; wəz][fɜːrst] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['ɑːrmi][ɪn] [ðɪs] [reɪn] .
the **corps** **of** **Royal** **Artillery** **was** **first** **added** **to** **the** **Army** **in** **this** **reign** **.**
这 兵团 的 皇家 炮兵 曾是 第一的 额外 到 这 军队 在 这 在位 .

皇家炮兵部队是在本届统治时期首次编入陆军的。

[ə'baʊt][ðə; ði] [jɪr] - , [ðə; ði][men][ʌv; əv][ðə; ði] [bə'tæliən] ['kʌmpəniz] [ʌv; əv] ['ɪnfəntri] ['siːst]
About **the** **year** **1745** **,** **the** **men** **of** **the** **battalion** **companies** **of** **infantry** **ceased**
关于 这 年 - , 这 男人 的 这 营 公司 的 步兵 停止
[tuː; tə] ['kæri] [swɔːdz] ; ['dʊrɪŋ]
to **carry** **swords** **;** **during**
到 携带 剑 ; 期间

大约在1745年，步兵营连队的士兵不再佩剑；

[['ɛksˈviː]]
[**xv** **]**
[十五]

[xv]

[ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] [dʒɔːrdʒ] [iː] .
the **reign** **of** **George** **II** **.**
这 在位 的 乔治 二 .

乔治二世统治时期。

[laɪt] ['kʌmpəniz] [wɜːr; wər] ['ædɪd] [tuː; tə] ['ɪnfəntri] ['redʒɪmənts] ;
light **companies** **were** **added** **to** **infantry** **regiments** **;**
光 公司 是 额外 到 步兵 军团 ;

轻步兵连被编入步兵团；

[ænd; ənd][ɪn] - [ə; eɪ] [bɔːrd] [ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl]['ɑːfəsərz] [ˌrekə'mendɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ˌgrenə'dɪr]
and **in** **1764** **a** **Board** **of** **General** **Officers** **recommended** **that** **the** **grenadiers**
和 在 - 一个 木板 的 一般的 警官 受到推崇的 那 这 掷弹兵
[ʃʊd; ʃəd] [leɪ] [ə'saɪd][ðer; ðər][swɔːdz] ,
should **lay** **aside** **their** **swords** **,**
应该 躺 旁边 他们的 剑 ,

1764年，一个总军官委员会建议掷弹兵放下他们的佩剑。

[æz; əz] [ðæt] ['wepən] [hæd; həd]['nevər] [bɪn] [juːst] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['sev(ə)n] ['jɪrz] - [wɔːr] .
as **that** **weapon** **had** **never** **been** **used** **during** **the** **Seven** **Years** **'** **War** **.**
作为 那 武器 有 绝不 到过 用过的 期间 这 七 年 - 战争 .

因为这种武器在七年战争期间从未被使用过。

[sɪns] [ðæt] ['pɪriəd] [ðə; ði][ɑ:rmz][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnfəntri] ['soʊldʒər][hæv; həv] [bɪn] ['lɪmɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði]

Since	that	period	the	arms	of	the	infantry	soldier	have	been	limited	to	the
自从	那	时期	这	武器	的	这	步兵	士兵	有	到过	有限的	到	这

['mʌskɪt] [ænd; ənd]['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] .

musket	and	bayonet	.
滑膛枪	和	刺刀	.

自那时起，步兵的武器就仅限于滑膛枪和刺刀。

[ðə; ði][ɑ:rmz][ænd; ənd] [ɪ'kwɪpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [tru:ps] [hæv; həv]['seldəm] ['difəd] [mə'tɪriəli] ,

The	arms	and	equipment	of	the	British	Troops	have	seldom	differed	materially	,
这	武器	和	设备	的	这	英国	军队	有	很少	不同	重大	,

[sɪns] [ðə; ði]['kɑ:ŋkwest] ,

since	the	Conquest	,
自从	这	征服	,

自征服以来，英国军队的武器装备很少发生实质性的变化。

[frʌm; frəm] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['ʌðər] [ˌjʊrə'pi:ən] [steɪts] ; [ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm]

from	those	of	other	European	states	;	and	in	some
从	那些	的	其他	欧洲的	各州	;	和	在	一些

[rɪ'spɛkts, ri:'spɛkts, rə'spɛks, ri:'spɛks][ðə; ði] ['ɑ:rmɪŋ] [hæz; həz] , [æt; ət]['sɜ:rt(ə)n] [pɪrɪədz] ,

respects	the	arming	has	,	at	certain	periods	,
尊重	这	武装	有	,	在	肯定	时期	,

与其他欧洲国家相比；在某些方面，军备竞赛在某些时期已经.....

[bɪn] [ə'laʊd] [tu:; tə][bi:; bi] [ɪn'fɪriər] [tu:; tə] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði][neiʃəns][wɪð; wɪθ] [hu:m] [ðeɪ] [hæv; həv]

been	allowed	to	be	inferior	to	that	of	the	nations	with	whom	they	have
到过	允许	到	是	下	到	那	的	这	国家	和	谁	他们	有

[hæd; həd][tu:; tə] [kən'tend] ;

had	to	contend	;
有	到	抗衡	;

被允许落后于与他们竞争的国家；

[jet] , ['ʌndər] [ðɪs] [ˌdɪsəd'væntɪdʒ] ,

yet	,	under	this	disadvantage	,
然而	,	在下面	这	劣势	,

然而，在这种不利条件下，

[ðə; ði] ['breɪvəri] [ænd; ənd][su:ˌpɪri'ɔ:rəti][ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['ɪnfəntri] [hæv; həv] [bɪn] [ɪ'vɪnst] [ɑ:n] ['veri]

the	bravery	and	superiority	of	the	British	infantry	have	been	evinced	on	very
这	勇敢	和	优势	的	这	英国	步兵	有	到过	表现出	在	非常

['meni] [ænd; ənd][moʊst] ['traɪɪŋ] [ə'keiʒənz] ,

many	and	most	trying	occasions	,
许多	和	最多	尝试	场合	,

英国步兵的英勇和优势在许多极其艰难的场合都得到了证明。

[ænd; ənd] ['splendɪd] ['viktəriz] [hæv; həv] [bɪn] [geɪnd] ['oʊvər] ['veri] [su:'pɪriər] ['nʌmbərz] .

and	splendid	victories	have	been	gained	over	very	superior	numbers	.
和	灿烂	胜利	有	到过	获得	超过	非常	优越的	数字	.

我们曾以绝对优势战胜过数量远超我们的敌人，并取得了辉煌的胜利。

[greɪt] ['brɪt(ə)n][hæz; həz] [prə'du:st] [ə; eɪ] [reɪs] [ʌv; əv]['laɪən] - [laɪk] ['tʃæmpi:ənz] [hu:] [hæv; həv] [derd]

Great	Britain	has	produced	a	race	of	lion	-	like	champions	who	have	dared
伟大的	英国	有	生产	一个	种族	的	狮子	-	喜欢	冠军	WHO	有	敢于

[tu:; tə] [kən'frʌnt] [ə; eɪ][hoʊst][ʌv; əv][foʊz] ,

to	confront	a	host	of	foes	,
到	面对	一个	主持人	的	敌人	,

英国孕育了一群像狮子一样勇猛的冠军，他们敢于对抗众多敌人。

[ænd; ənd][hæv; həv] [pru:vd] [ðəm'selvz] ['væliənt][wɪð; wɪθ]['eni][ɑ:rmz] .

and	have	proved	themselves	valiant	with	any	arms	.
和	有	已证实	他们自己	英勇	和	任何	武器	.

他们已经证明自己能英勇使用任何武器。

[æt; ət] ['krɛsi] [kɪŋ] ['edwərd][ˌaɪ'aɪ'aɪ] . , [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ə'baʊt] - , - [men] ,
At **Crecy** **King** **Edward** **III** **.** **,** **at** **the** **head** **of** **about** **30** **,** **000** **men** **,**
在 克雷西 国王 爱德华 三、 . , 在 这 头 的 关于 - , - 男人 ,

在克雷西，国王爱德华三世率领约30000人，

[dɪ'fiːtɪd] , [ɑːn][ðə; ði] 26th [ʌv; əv] ['ɔːgəst] , - , ['filip] [kɪŋ] [ʌv; əv] [fræns] ,
defeated **,** **on** **the** **26th** **of** **August** **,** **1346** **,** **Philip** **King** **of** **France** **,**
战败 , 在 这 26th 的 八月 , - , 菲利普 国王 的 法国 ,

1346年8月26日，击败了法国国王腓力二世。

[huːz] ['ɑːrmi][ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [ə'maʊnt] [tuː; tə] - , - [men] ;
whose **army** **is** **said** **to** **have** **amounted** **to** **100** **,** **000** **men** **;**
谁 军队 是 说 到 有 金额 到 - , - 男人 ;

据说其军队人数达 10 万人；

[hɪr] ['brɪtɪʃ] ['vælər] [ɪn'kaʊntər] ['vetərənz] [ʌv; əv] [rɪ'naʊn] : — [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][bəu'hiːmiə] , [ðə; ði]
here **British** **valour** **encountered** **veterans** **of** **renown** **:** **—** **the** **King** **of** **Bohemia** **,** **the**
这里 英国 勇气 遭遇 退伍军人 的 名声 : — 这 国王 的 波西米亚 , 这
[kɪŋ] [ʌv; əv][mə'dʒɔːkə] ,
King **of** **Majorca** **,**
国王 的 马略卡岛 ,

在这里，英国的英勇与声名显赫的老兵相遇：——波西米亚国王、马略卡国王，

[ænd; ənd] ['meni] ['prɪnsəz][ænd; ənd]['nəublz][wɜːr; wər][sleɪn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [frentʃ] ['ɑːrmi][wʌz; wəz]
and **many** **princes** **and** **nobles** **were** **slain** **,** **and** **the** **French** **army** **was**
和 许多 王子们 和 贵族 是 被杀 , 和 这 法语 军队 曾是
['ruːtɪd; raʊtɪd][ænd; ənd][kʌt][tuː; tə] ['piːsɪz] .
routed **and** **cut** **to** **pieces** **.**
路由 和 切 到 件 .

许多王子和贵族被杀，法军被击溃，溃不成军。

[ten] ['jɪrz] ['æftərwərdz] , ['edwərd] [prɪns] [ʌv; əv] [weɪlz] , [huː] [wʌz; wəz] ['dezɪgneɪtɪd] [ðə; ði] [blæk]
Ten **years** **afterwards** **,** **Edward** **Prince** **of** **Wales** **,** **who** **was** **designated** **the** **Black**
十 年 然后 , 爱德华 王子 的 威尔士 , WHO 曾是 指定的 这 黑色的
[prɪns] ,
Prince **,**
王子 ,

十年后，威尔士亲王爱德华，即后来的黑太子，

[dɪ'fiːtɪd] , [æt; ət] - , [wɪð; wɪθ] - , - [men] , [ə; eɪ] [frentʃ] ['ɑːrmi][ʌv; əv] - , - [hɔːrs] ,
defeated **,** **at** **Poictiers** **,** **with** **14** **,** **000** **men** **,** **a** **French** **army** **of** **60** **,** **000** **horse** **,**
战败 , 在 - , 和 - , - 男人 , 一个 法语 军队 的 - , - 马 ,

在普瓦捷战役中，14000名士兵击败了拥有60000名骑兵的法国军队。

[bɪ'saɪdz] ['ɪnfəntri] , [ænd; ənd] [tʊk] [dʒɑːn][aɪ] . , [kɪŋ] [ʌv; əv] [fræns] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][sʌn]
besides **infantry** **,** **and** **took** **John** **I** **.** **,** **King** **of** **France** **,** **and** **his** **son**
除了 步兵 , 和 采取 约翰 我 . , 国王 的 法国 , 和 他的 儿子

除了步兵之外，还俘虏了法国国王约翰一世及其子。

[[ˌɛksˈviːˈaɪ]]
[**xvi** **]**
[十六]

[xvi]

['filip] , ['prizənəz] .
Philip **,** **prisoners** **.**
菲利普 , 囚犯 .

菲利普，囚犯们。

[ɑːn][ðə; ði] 25th [ʌv; əv][ɑːk'toʊbər] , - , [kɪŋ] ['henri] [viː] . , [wɪð; wɪθ][æn; ən]['ɑːrmi][ʌv; əv][ə'baʊt] - ,
On **the** **25th** **of** **October** **,** **1415** **,** **King** **Henry** **V** **.** **,** **with** **an** **army** **of** **about** **13** **,**
在 这 25th 的 十月 , - , 国王 亨利 V . , 和 一个 军队 的 关于 - ,

1415年10月25日，亨利五世国王率领约13,000人的军队，

- [men] , [ɔːlˈðoʊ] ['greɪtli] [ɪgˈzɔːstɪd] [baɪ] ['maːtʃiz] , [praɪˈveɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['sɪknəs] , [dɪ'fiːtɪd]

000	men	,	although	greatly	exhausted	by	marches	,	privations	,	and	sickness	,	defeated
-	男人	,	虽然	非常	筋疲力尽的	经过	游行	,	匮乏	,	和	疾病	,	战败

, [æt; ət]['ædʒinkɔːt] , [ðə; ði] ['kɑːnstəbl] [ʌv; əv] [fræns] ,

,	at	Agincourt	,	the	Constable	of	France	,
,	在	阿金库尔	,	这	警官	的	法国	,

尽管饱受行军、困苦和疾病的折磨，数千名士兵在阿金库尔战役中击败了法国统帅。

[æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [noʊ'bɪləti][ænd; ənd][æn; ən]['ɑːrmi] [sed]

at	the	head	of	the	flower	of	the	French	nobility	and	an	army	said
在	这	头	的	这	花	的	这	法语	贵族	和	一个	军队	说

[tuː; tə] [ə'maʊnt] [tuː; tə] - ,

to	amount	to	60	,
到	数量	到	-	,

率领法国贵族精英和一支据称有60人的军队，

- [men] , [ænd; ənd] [geɪnd] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['vɪktəri] .

000	men	,	and	gained	a	complete	victory	.
-	男人	,	和	获得	一个	完全的	胜利	.

投入了 000 名士兵，并取得了彻底的胜利。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['sev(ə)nti] ['jɪrz] - [wɔːr] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][juˈnaɪtɪd]['prɑːvənsəz][ʌv; əv][ðə; ði] ['neðərləndz]

During	the	seventy	years	'	war	between	the	United	Provinces	of	the	Netherlands
期间	这	七十	年	-	战争	之间	这	团结的	省份	的	这	荷兰

[ænd; ənd][ðə; ði] ['spænɪʃ] ['mɑːnərki] ,

and	the	Spanish	monarchy	,
和	这	西班牙语	君主制	,

在荷兰联合省与西班牙王室之间长达七十年的战争期间，

[wɪtʃ] [kə'menst] [ɪn] - [ænd; ənd] ['tɜːmɪneɪtɪd] [ɪn] - ,

which	commenced	in	1578	and	terminated	in	1648	,
哪个	开始	在	-	和	终止	在	-	,

始于1578年，止于1648年，

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['ɪnfəntri] [ɪn][ðə; ði] ['sɜːrvɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl][wɜːr; wər] ['selɪbreɪtɪd] [fɔːr; fər]

the	British	infantry	in	the	service	of	the	States	-	General	were	celebrated	for
这	英国	步兵	在	这	服务	的	这	各州	-	一般的	是	著名	为了

[ðer; ðər] [ʌn'kɑːŋkərəb(ə)l] ['spɪrɪt][ænd; ənd]['fɜːrmnəs] ;

their	unconquerable	spirit	and	firmness	;
他们的	不可征服的	精神	和	硬度	;

为三级会议效力的英国步兵以其不屈不挠的精神和坚定的意志而闻名；

[[θriː]] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['θɜːrti] ['jɪrz] - [wɔːr] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['prɑːtɪstənt] ['prɪnsəz][ænd; ənd][ðə; ði]

[	3	]	and	in	the	thirty	years	'	war	between	the	Protestant	Princes	and	the
[	3	]	和	在	这	三十	年	-	战争	之间	这	新教	王子们	和	这

['empərər] [ʌv; əv]['dʒɜːrməni] ,

Emperor	of	Germany	,
皇帝	的	德国	,

[3] 在新教诸侯与德意志皇帝之间长达三十年的战争中，

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [truːps] [ɪn][ðə; ði] ['sɜːrvɪs] [ʌv; əv]['swiːd(ə)n][ænd; ənd] ['ʌðər] [steɪts] [wɜːr; wər] ['selɪbreɪtɪd]

the	British	Troops	in	the	service	of	Sweden	and	other	states	were	celebrated
这	英国	军队	在	这	服务	的	瑞典	和	其他	各州	是	著名

[fɔːr; fər] [diːdz] [ʌv; əv]['herəʊɪzəm] . [[fɔːr]] [ɪn][ðə; ði]['wɔrz][ʌv; əv] [kwiːn] [æn] ,

for	deeds	of	heroism	.	[	4	]	In	the	wars	of	Queen	Anne	,
为了	契约	的	英雄主义	.	[	4	]	在	这	战争	的	女王	安妮	,

为瑞典和其他国家效力的英国军队因其英勇事迹而受到赞扬。[4] 在安妮女王的战争中，

[ðə; ði] [feɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['ɑ:rmi]['ʌndər][ðə; ði] [greɪt] ['mɔ:lbərə] [wʌz; wəz] [spred]

the	fame	of	the	British	army	under	the	great	Marlborough	was	spread
这	名声	的	这	英国	军队	在下面	这	伟大的	马尔堡	曾是	传播

[θru:'aʊt] [ðə; ði][wɜ:rld] ;

throughout	the	world	;
自始至终	这	世界	;

在伟大的马尔伯勒将军的领导下，英国军队的威名传遍了全世界；

[ænd; ənd] [ɪf] [wi:; wi] [glæns] [æt; ət][ðə; ði] [ə'tʃi:vmənts] [pər'fɔ:rmd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['meməri] [ʌv; əv]

and	if	we	glance	at	the	achievements	performed	within	the	memory	of
和	如果	我们	瞥一眼	在	这	成就	执行	之内	这	记忆	的

['pɝ:sənz] [naʊ] ['lɪvɪŋ] ,

persons	now	living	,
人	现在	活的	,

如果我们回顾一下在世之人记忆中所记得的成就，

[ðer; ðər][ɪz] [ə'bʌndənt] [pru:f] [ðæt] [ðə; ði] ['brɪtnz] [ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt][eɪdʒ][ɑ:r; ər][nɑ:t] [ɪn'fɪriər] [tu:; tə]

there	is	abundant	proof	that	the	Britons	of	the	present	age	are	not	inferior	to
那里	是	丰富	证明	那	这	英国人	的	这	展示	年龄	是	不是	下	到

[ðer; ðər]['ænsestərz][ɪn][ðə; ði]['kwɑ:lətiz]

their	ancestors	in	the	qualities
他们的	祖先	在	这	品质

有大量证据表明，当今的英国人在各方面品质并不逊色于他们的祖先。

[[ˌɛksˌvi:'aɪ'aɪ]]

[	xvii	]
[	十七	]

[xvii]

[wɪtʃ] ['kɑ:nstɪtu:t] [gʊd] ['soʊldʒərz] .

which	constitute	good	soldiers	.
哪个	构成	好的	士兵	.

这些都是优秀的士兵。

['wɪtnəs] [ðə; ði] [di:dz] [ʌv; əv][ðə; ði] [breɪv] [men] , [ʌv; əv] [hu:m] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['meni] [naʊ] [sər'vaɪvɪŋ] ,

Witness	the	deeds	of	the	brave	men	,	of	whom	there	are	many	now	surviving	,
证人	这	契约	的	这	勇敢的	男人	,	的	谁	那里	是	许多	现在	幸存	,

见证这些勇敢者的英勇事迹，他们中许多人如今仍然健在。

[hu:] [fɔ:t] [ɪn]['i:dʒɪpt][ɪn] - , ['ʌndər][ðə; ði] [breɪv] ['æbərˌkrɑ:mbi:] , [ænd; ənd] [kəm'peld] [ðə; ði]

who	fought	in	Egypt	in	1801	,	under	the	brave	Abercromby	,	and	compelled	the
WHO	战斗	在	埃及	在	-	,	在下面	这	勇敢的	阿伯克龙比	,	和	被迫	这

[frentʃ] ['ɑ:rmi] ,

French	army	,
法语	军队	,

1801年，他在勇敢的阿伯克龙比的指挥下在埃及作战，迫使法国军队.....

[wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] ['veɪnli] [staɪld] [ɪn'vɪnsəb(ə)l] , [tu:; tə] [ɪ'vækjueɪt] [ðæt] ['kʌntri] ;

which	had	been	vainly	styled	Invincible	,	to	evacuate	that	country	;
哪个	有	到过	徒劳地	风格	无敌	,	到	撤离	那	国家	;

曾被徒劳地称为"无敌"的军队，撤离了那个国家；

['ɔ:lsoʊ][ðə; ði]['sɜ:rvɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði]['gælənt] [tru:ps] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['ɑ:rdʒuəs] [kæm'peinz] [ɪn][ðə; ði]

also	the	services	of	the	gallant	Troops	during	the	arduous	campaigns	in	the
还	这	服务	的	这	英勇	军队	期间	这	艰巨	竞选活动	在	这

[pɪ'nɪnsələr] ,

Peninsula	,
半岛	,

此外，还要感谢英勇的部队在半岛战争艰苦卓绝的战役中所作出的贡献。

['ʌndər] [ðə; ði] [ɪ'mɔ:rt(ə)l] ['welɪŋtən] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [stænd] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] ['brɪtɪʃ]

under	the	immortal	Wellington	;	and	the	determined	stand	made	by	the	British
在下面	这	不朽	惠灵顿	;	和	这	决定	站立	制成	经过	这	英国

['ɑ:rmi][æt; ət][ˌwɔ:tər'lu:; ˌwɑ:tər'lu:] ,

Army	at	Waterloo	,
军队	在	滑铁卢	,

在不朽的惠灵顿将军的领导下；以及英国军队在滑铁卢战役中展现出的坚定意志。

[wer] [nə'poʊliən]['boʊnəˌpɑ:rt] , [hu:] [hæd; həd] [lɔ:ŋ] [bɪn] [ðə; ði] [ɪn'vetərət] ['enəmi] [ʌv; əv] [greɪt]

where	Napoleon	Bonaparte	,	who	had	long	been	the	inveterate	enemy	of	Great
在哪里	拿破仑	波拿巴	,	WHO	有	长的	到过	这	根深蒂固	敌人	的	伟大的

['brɪt(ə)n] ,

Britain	,
英国	,

拿破仑·波拿巴，这位长期以来一直是英国宿敌的人，

[ænd; ənd][hæd; həd] [sɔ:t] [ænd; ənd] [plænd] [hɜ:r; hər] [dɪ'strʌkʃn] [baɪ] ['evri] [mi:nz] [hi:; hi][kʊd; kəd]

and	had	sought	and	planned	her	destruction	by	every	means	he	could
和	有	寻求	和	计划	她	破坏	经过	每一个	方法	他	可以

[dɪ'vaɪz] ,

devise	,
设计	,

他想方设法策划并实施了对她的毁灭，

[wʌz; wəz] [kəm'peld] [tu:; tə] [li:v] [hɪz; ɪz] ['væŋkwɪʃt] ['li:dʒənz][tu:; tə][ðer; ðər] [feɪt] ,

was	compelled	to	leave	his	vanquished	legions	to	their	fate	,
曾是	被迫	到	离开	他的	战败者	军团	到	他们的	命运	,

他被迫弃战败的军团于不顾，任其自生自灭。

[ænd; ənd][tu:; tə] [pleɪs] [hɪm'self] [æt; ət][ðə; ði][dɪ'spoʊz(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['gʌvərnmənt] .

and	to	place	himself	at	the	disposal	of	the	British	Government	.
和	到	地方	他自己	在	这	处理	的	这	英国	政府	.

并表示愿意听命于英国政府。

[ði:z] [ə'tʃi:vmənts] , [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [ʌv; əv]['ri:s(ə)nt] [deɪts] [ɪn][ðə; ði]['dɪstənt] [klaimz] [ʌv; əv]['ɪndiə] ,

These	achievements	,	with	others	of	recent	dates	in	the	distant	climes	of	India	,
这些	成就	,	和	其他的	的	最近的	日期	在	这	遥远	气候	的	印度	,

这些成就，以及近期在遥远的印度取得的其他成就，

[pru:v] [ðæt] [ðə; ði] [seɪm] ['vælər] [ænd; ənd] ['kɑ:nstənsi] [wɪtʃ] [gləud] [ɪn][ðə; ði] [brests] [ʌv; əv][ðə; ði]

prove	that	the	same	valour	and	constancy	which	glowed	in	the	breasts	of	the
证明	那	这	相同的	勇气	和	恒常	哪个	发光	在	这	乳房	的	这

['hɪroʊz] [ʌv; əv] ['krɛsi] ,

heroes	of	Crecy	,
英雄	的	克雷西	,

证明克雷西英雄们胸中闪耀的那种勇气和坚韧，

- , ['ædʒɪnkɔ:t] , ['blenim] , [ænd; ənd] ['ræmɪliz] , [kən'tɪnju:] [tu:; tə] ['ænɪmeɪt] [ðə; ði] ['brɪtnz]

Poictiers	,	Agincourt	,	Blenheim	,	and	Ramilies	,	continue	to	animate	the	Britons
-	,	阿金库尔	,	布伦海姆	,	和	拉米利斯	,	继续	到	动画	这	英国人

[ʌv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'ti:nθ] ['sentʃəri] .

of	the	nineteenth	century	.
的	这	第十九	世纪	.

普瓦捷、阿金库尔、布伦海姆和拉米利战役，至今仍激励着十九世纪的英国人。

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['soʊldʒər][ɪz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][roʊ'bʌst][ænd; ənd] ['mʌskjələr] [freɪm] , —

The	British	Soldier	is	distinguished	for	a	robust	and	muscular	frame	,	—
这	英国	士兵	是	杰出的	为了	一个	强壮的	和	肌肉发达的	框架	,	—

[ˌɪntrə'pɪdəti] [wɪtʃ] [noʊ]['deɪndʒər][kæn; kən] [ə'pɔ:l] ,

intrepidity	which	no	danger	can	appal	,
勇敢	哪个	不	危险	能	惊骇	,

英国士兵以强壮的体格和无畏的勇气而著称，任何危险都无法吓倒他们。

— [ʌn'kɑ:ŋkərəb(ə)l] ['spɪrɪt][ænd; ənd][ˌrezə'lu:ʃ(ə)n] , — ['peɪʃ(ə)ns] [ɪn] [fə'ti:g] [ænd; ənd][praɪ'veɪʃ(ə)n] ,

—	unconquerable	spirit	and	resolution	,	—	patience	in	fatigue	and	privation	,
—	不可征服的	精神	和	解决	,	—	耐心	在	疲劳	和	匮乏	,

[ænd; ənd] ['tʃɪrf(ə)l] [ə'bi:diəns] [tu:; tə][hɪz; ɪz][sju'piəriəz] .

and	cheerful	obedience	to	his	superiors	.
和	快乐	服从	到	他的	上级	.

—不屈不挠的精神和决心，—在疲惫和匮乏中保持耐心，并乐于服从上级。

[ði:z] ['kwɑ:lətiz] ,

These	qualities	,
这些	品质	,

这些品质，

— [ju'naɪtɪd][wɪð; wɪθ][æn; ən] ['eksələnt] ['sɪstəm] [ʌv; əv]['ɔ:rdər][ænd; ənd] ['dɪsəplɪn] [tu:; tə]['regjuleɪt]

—	united	with	an	excellent	system	of	order	and	discipline	to	regulate
—	团结的	和	一个	出色的	系统	的	命令	和	纪律	到	调节

[ænd; ənd] [gɪv] [ə; eɪ] ['skɪlfl] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn][tu:; tə][ðə; ðɪ] ['enədʒiz] [ænd; ənd] [æd'ventʃərəs] ['spɪrɪt][ʌv; əv]

and	give	a	skilful	direction	to	the	energies	and	adventurous	spirit	of
和	给	一个	熟练	方向	到	这	能量	和	冒险的	精神	的

[ðə; ðɪ]['hɪroʊ] ,

the	hero	,
这	英雄	,

——与一套完善的秩序和纪律体系相结合，以规范和巧妙地引导英雄的精力和冒险精神。

[ænd; ənd][ə; eɪ][waɪz] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv]['ɑ:fəsərz][ʌv; əv] [su:'pɪrɪər]['tælənt][tu:; tə] [kə'mænd] , [hu:z]

and	a	wise	selection	of	officers	of	superior	talent	to	command	,	whose
和	一个	明智的	选择	的	警官	的	优越的	天赋	到	命令	,	谁

['prez(ə)ns] [in'spaiəz] ['kɑ:nfɪdəns] ,

presence	inspires	confidence	,
在场	鼓舞人心	信心	,

并精心挑选一批才华横溢、指挥有方的优秀军官，他们的存在能够鼓舞人心。

— [hæv; həv] [bɪn] [ðə; ðɪ]['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] ['kɔ:zɪz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['splendɪd] ['viktəriz] [geɪnd] [baɪ][ðə; ðɪ] ['brɪtɪʃ]

—	have	been	the	leading	causes	of	the	splendid	victories	gained	by	the	British
—	有	到过	这	领导	原因	的	这	灿烂	胜利	获得	经过	这	英国

——一直是英国取得辉煌胜利的主要原因

[[ˌeksˌvi:'aɪ'aɪ'aɪ]]

[	xviii	]
[	十八	]

[xviii]

[ɑ:rmz] . [[faɪv]] [ðə; ðɪ] [feɪm] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [di:dz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][pæst][ænd; ənd]['prez(ə)nt] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] [ɪn]

arms	.	[	5	]	The	fame	of	the	deeds	of	the	past	and	present	generations	in
武器	.	[	5	]	这	名声	的	这	契约	的	这	过去的	和	展示	几代人	在

[ðə; ðɪ] ['veriəs] ['bæt(ə)l] - [fi:ldz] [wer] [ðə; ðɪ][roʊ'bʌst][sʌnz] [ʌv; əv]['ælbiən][hæv; həv] [fɔ:t] [ænd; ənd]

the	various	battle	-	fields	where	the	robust	sons	of	Albion	have	fought	and
这	各种各样的	战斗	-	字段	在哪里	这	强壮的	儿子们	的	阿尔比恩	有	战斗	和

['kɔŋkəd] ,

conquered	,
征服	,

武器。[5] 过去和现在的几代人在各个战场上英勇作战、取得胜利的功绩，使阿尔比恩的壮汉们名垂青史。

[sə'raʊndz] [ðə; ðɪ] ['brɪtɪʃ] [ɑ:rmz][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['heɪloʊ][ʌv; əv]['glɔ:ri] ;

surrounds	the	British	arms	with	a	halo	of	glory	;
周围环境	这	英国	武器	和	一个	光环	的	荣耀	;

为英国的武器披上荣耀的光环；

[ði:z] [ə'tʃi:vmənts] [wɪl] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ðɪ][peɪdʒ][ʌv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri][tu:; tə][ðə; ðɪ][end][ʌv; əv][taɪm] .

these	achievements	will	live	in	the	page	of	history	to	the	end	of	time	.
这些	成就	将要	居住	在	这	页	的	历史	到	这	结尾	的	时间	.

这些成就将永载史册。

[ðə; ði]['rekərdz][ʌv; əv][ðə; ði] ['sevrəl] ['redʒiməntsˌ][wɪl][bi:; bi][faʊnd][tu:; tə][kən'teɪn][ə; eɪ]['di:teɪl][ʌv; əv]

The	records	of	the	several	regiments	will	be	found	to	contain	a	detail	of
这	记录	的	这	一些	军团	将要	是	成立	到	包含	一个	细节	的

[fækts][ʌv; əv][æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] ['kærəktər] ,

facts	of	an	interesting	character	,
事实	的	一个	有趣的	特点	,

各团的档案中会发现一些有趣的细节事实。

[kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['hɑ:dʃɪps] , ['sʌfərɪŋz] ,

connected	with	the	hardships	,	sufferings	,
连接	和	这	艰辛	,	苦难	,

与艰难困苦有关

[ænd; ənd]['gælənt][ɪk'splɔɪts][ʌv; əv] ['brɪtɪʃ] ['soʊldʒərz][ɪn][ðə; ði] ['veriəs] [pɑ:rts][ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rld] ,

and	gallant	exploits	of	British	soldiers	in	the	various	parts	of	the	world	,
和	英勇	漏洞	的	英国	士兵	在	这	各种各样的	部分	的	这	世界	,

以及英国士兵在世界各地的英勇事迹,

[wer] [ðə; ði][kɔ:lz][ʌv; əv][ðer; ðər] ['kʌntri] [ænd; ənd][ðə; ði] [kə'mændz] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['sɑ:vrɪn]

where	the	calls	of	their	Country	and	the	commands	of	their	Sovereign
在哪里	这	呼叫	的	他们的	国家	和	这	命令	的	他们的	主权

[hæv; həv][rɪ'kwaɪərd][ðem; ðəm][tu:; tə][proʊ'si:d][ɪn][ðə; ði][ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n][ʌv; əv][ðer; ðər]['du:ti] ,

have	required	them	to	proceed	in	the	execution	of	their	duty	,
有	必需的	他们	到	继续	在	这	执行	的	他们的	责任	,

当他们响应国家召唤和君主命令，必须履行职责时，

['weðər] [ɪn]

whether	in
无论	在

无论是在

[[ˌɛksˌaɪ'ɛks]]

[	xix	]
[	十九	]

[xix]

['æktɪv] [ˌkɑ:ntɪ'nent(ə)l] [ˌɑ:pɝ'eɪʃənz] , [ɔ:r][ɪn] [meɪn'teɪnɪŋ] [kə'loʊniəl] ['teritəriz] [ɪn]['dɪstənt][ænd; ənd]

active	continental	operations	,	or	in	maintaining	colonial	territories	in	distant	and
积极的	大陆	运营	,	或者	在	保持	殖民	领土	在	遥远	和

[ʌn'feɪvərəbl] [klaimz] .

unfavourable	climes	.
不利	气候	.

积极开展大陆作战，或在遥远且气候恶劣的地区维持殖民地领土。

[ðə; ði][su:ˌpɪrɪ'ɔ:rəti][ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['ɪnfəntri] [hæz; həz] [bɪn] [prɪ] - ['emɪnəntli] [set] [fɔ:rθ] [ɪn][ðə; ði]

The	superiority	of	the	British	infantry	has	been	pre	-	eminently	set	forth	in	the
这	优势	的	这	英国	步兵	有	到过	预	-	非常	放	前进	在	这

['wɔrz][ʌv; əv][sɪks] ['sentʃəriz] ,

wars	of	six	centuries	,
战争	的	六	几个世纪	,

英国步兵的优势在六个世纪的战争中得到了充分体现。

[ænd; ənd] [əd'mɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['gretɪst] [kə'mɑ:ndəz] [wɪtʃ] ['jʊrəp] [hæz; həz] [prə'du:st] .

and	admitted	by	the	greatest	commanders	which	Europe	has	produced	.
和	承认	经过	这	最	指挥官	哪个	欧洲	有	生产	.

并被欧洲最伟大的指挥官们所认可。

[ðə; ði] [fɔr'meɪʃənz] [ænd; ənd] ['mu:vmənts] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɑ:rm] , [æz; əz][æt; ət]['prez(ə)nt] ['præktɪst] ,

The	formations	and	movements	of	this	arme	,	as	at	present	practised	,
这	阵型	和	移动	的	这	武装	,	作为	在	展示	已实践	,

目前这种兵种的队形和动作,

[waɪl] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [əˈdæptɪd] [tuː; tə] [ˈevri] [ˈspiːʃiːz] [ʌv; əv] [ˈwɔːrfer] ,

while	**they**	**are**	**adapted**	**to**	**every**	**species**	**of**	**warfare**	**,**
尽管	他们	是	改编	到	每一个	物种	的	战争	,

虽然它们适应了所有类型的战争，

[ænd; ənd] [tuː; tə] [ɔːl] [ˈprɑːbəb(ə)l] [ˌsɪtʃʊˈeʃənz] [ænd; ənd] [ˈsɜːrkəmstænsɪz] [ʌv; əv] [ˈsɜːrvɪs] ,

and	**to**	**all**	**probable**	**situations**	**and**	**circumstances**	**of**	**service**	**,**
和	到	全部	可能	情况	和	情况	的	服务	,

以及所有可能出现的服役情况和环境，

[ɑːr; ər] [wel] [ˈsuːtɪd] [tuː; tə] [ʃoʊ] [fɔːrθ] [ðə; ði] [ˈbriljəns,-jənsi] [ʌv; əv] [ˈmɪləteri] [ˈtæktɪks] [ˈkælkjuleɪtɪd] [əˈpɑːn]

are	**well**	**suited**	**to**	**show**	**forth**	**the**	**brilliancy**	**of**	**military**	**tactics**	**calculated**	**upon**
是	出色地	适合	到	展示	前进	这	才华横溢	的	军队	策略	计算	之上

[ˌmæθəˈmætɪk(ə)l] [ænd; ənd] [ˌsaɪənˈtɪfɪk] [ˈprɪnsəp(ə)lz] .

mathematical	**and**	**scientific**	**principles**	**.**
数学	和	科学	原则	.

非常适合展现根据数学和科学原理计算出的军事战术的精妙之处。

[ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði] [ˈmuːvmənts] [ænd; ənd] [ˌevəˈluːʃ(ə)n] [hæv; həv] [bɪn] [ˈkɑːpɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði]

Although	**the**	**movements**	**and**	**evolutions**	**have**	**been**	**copied**	**from**	**the**
虽然	这	移动	和	进化	有	到过	复制	从	这

[ˌkɑːntɪˈnent(ə)l] [ˈɑːmiz] ,

continental	**armies**	**,**
大陆	军队	,

虽然其行动和演变都效仿了欧洲大陆军队，

[jet] [ˈveriəs] [ɪmpˈruːvmənts] [hæv; həv] [frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] [bɪn] [ˌɪntrəˈduːst] ,

yet	**various**	**improvements**	**have**	**from**	**time**	**to**	**time**	**been**	**introduced**	**,**
然而	各种各样的	改进	有	从	时间	到	时间	到过	介绍	,

然而，此后也陆续推出了各种改进措施。

[tuː; tə] [ɪnˈʃʊr] [ðæt] [sɪmˈplɪsəti] [ænd; ənd] [səˈlerɪti] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [suːˌpɪriˈɔːrəti] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈnæʃ(ə)nəl]

to	**ensure**	**that**	**simplicity**	**and**	**celerity**	**by**	**which**	**the**	**superiority**	**of**	**the**	**national**
到	确保	那	简单	和	速度	经过	哪个	这	优势	的	这	国家的

[ˈmɪləteri] [ˈkærəktər] [ɪz] [meɪnˈteɪnd] .

military	**character**	**is**	**maintained**	**.**
军队	特点	是	维持	.

确保保持国家军事特色优势所需的简洁性和迅速性。

[ðə; ði] [ræŋk] [ænd; ənd] [ˈɪnfluəns] [wɪtʃ] [greɪt] [ˈbrɪt(ə)n] [hæz; həz] [əˈteɪnd] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [neiʃəns] [ʌv; əv]

The	**rank**	**and**	**influence**	**which**	**Great**	**Britain**	**has**	**attained**	**among**	**the**	**nations**	**of**
这	秩	和	影响	哪个	伟大的	英国	有	已达到	之中	这	国家	的

[ðə; ði] [wɜːrld] [hæv; həv] [ɪn] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈmeʒər] [bɪn] [ˈpəːtʃəst] [baɪ] [ðə; ði] [ˈvælər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈɑːrmi] ,

the	**world**	**have**	**in**	**a**	**great**	**measure**	**been**	**purchased**	**by**	**the**	**valour**	**of**	**the**	**Army**	**,**
这	世界	有	在	一个	伟大的	措施	到过	购买	经过	这	勇气	的	这	军队	,

英国在世界各国中所取得的地位和影响力，很大程度上是靠军队的英勇赢得的。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [ˈpɜːsənz] [huː] [hæv; həv] [ðə; ði] [ˈwelfer] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [ˈkʌntri] [æt; ət] [hɑːrt] [ðə; ði]

and	**to**	**persons**	**who**	**have**	**the**	**welfare**	**of**	**their**	**country**	**at**	**heart**	**the**
和	到	人	WHO	有	这	福利	的	他们的	国家	在	心	这

[ˈrekərdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈsevrəl] [ˈredʒɪmənts] [ˈkænɑːt] [feɪl] [tuː; tə] [pruːv] [ˈɪntrəstɪŋ] .

records	**of**	**the**	**several**	**regiments**	**cannot**	**fail**	**to**	**prove**	**interesting**	**.**
记录	的	这	一些	军团	不能	失败	到	证明	有趣的	.

对于那些心系国家福祉的人来说，各个团的记录一定会让他们感兴趣。

[['eks 'eks]]

[	**xx**	**]**
[	xx	]

[xx]

[[ˌɛksˈɛksˈaɪ]]
[xxi]
[二十一]

[xxi]

[ðə; ði] [ˌnaɪnˈtiːnθ] ,
THE NINETEENTH ,
这 第十九 ,

第十九，

[ɔːr]
OR
或者

或者

[ðə; ði] [fɜːrst] [ˈjɔːkʃə] [nɔːrθ] [ˈraɪdɪŋ]
THE FIRST YORKSHIRE NORTH RIDING
这 第一的 约克郡 北 骑术

第一约克郡北骑兵团

[ˈredʒɪmənt] [ʌv; əv] [fʊt] .
REGIMENT OF FOOT .
团 的 脚 .

步兵团。

[[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ]]
[xxii]
[二十二]

[xxii]

[[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ]]
[xxiii]
[二十三]

[xxiii]

[ˌnaɪnˈtiːnθ] [ˈredʒɪmənt] [ʌv; əv] [fʊt] .
NINETEENTH REGIMENT OF FOOT .
第十九 团 的 脚 .

第十九步兵团。

[ˈkɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[ʌv; əv][ðə; ði]
OF THE
的 这

的

[hɪˈstɔːrɪk(ə)l] [ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd] .
HISTORICAL RECORD .
历史 记录 .

历史记录。

[peɪdʒ]
Page
页

页

[jɪr] [ˌɪntrəˈdʌkʃ(ə)n]
Year Introduction
年 介绍

年介绍

- [fɔːrˈmeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['redʒɪmənt][wʌn]
1688 Formation of the regiment 1
- 形成 的 这 团 1

1688年 团的组建

- ['frænsɪs] - [əˈpɔɪntɪd] [tuː; tə][biː; bi]['kɜːrn(ə)l][ˌtuːˈtuː]
1689 Francis Lutterell appointed to be Colonel 2
- 弗朗西斯 - 任命 到 是 上校 2

1689年，弗朗西斯·卢特雷尔被任命为上校。

— — [neɪmz] [ʌv; əv]['ɑːfəsərz] [əˈpɔɪntɪd] [tuː; tə] [kəˈmiʃənz] —
— — Names of Officers appointed to Commissions —
— — 姓名 的 警官 任命 到 佣金 —

—— 被任命为委员会成员的官员名单 —

— — ['redʒɪmənt] ['mɑːtʃt] [tuː; tə] ['pɔːrtsməθ] [ænd; ənd][ðə; ði] [aɪl] [ʌv; əv] [waɪt] —
— — Regiment marched to Portsmouth and the Isle of Wight —
— — 团 行军 到 朴茨茅斯 和 这 小岛 的 怀特岛 —

—— 该团向朴茨茅斯和怀特岛进军——

— — [imˈbɑːkt] [æz; əz] [məˈriːnz] —
— — Embarked as Marines —
— — 启航 作为 海军陆战队 —

—— 以海军陆战队员身份登船 —

— — [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] ['plɪməθ] —
— — Returned to Plymouth —
— — 返回 到 普利茅斯 —

—— 返回普利茅斯 —

- [imˈbɑːkt] [fɔːr; fər]['aɪərlənd][θriː]
1690 Embarked for Ireland 3
- 启航 为了 爱尔兰 3

1690年启程前往爱尔兰 3

— — [dɪˈtætʃmənt] [sent][tuː; tə][ðə; ði][west] ['ɪndiz] —
— — Detachment sent to the West Indies —
— — 分离 发送 到 这 西方 印第斯 —

—— 派往西印度群岛的分遣队 —

- [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə]['ɪŋglənd] —
1691 Returned to England —
- 返回 到 英格兰 —

1691年返回英格兰——

— — [əˈpɔɪntmənt] [ʌv; əv] ['tɔməs] ['ɛrlə][tuː; tə][biː; bi]['kɜːrn(ə)l] , [ɪn] [səkˈseʃ(ə)n] [tuː; tə]['kɜːrn(ə)l][ef] .
— — Appointment of Thomas Erle to be Colonel , in succession to Colonel F .
— — 预约 的 托马斯 厄尔 到 是 上校 , 在 演替 到 上校 F .
- , [dɪˈsiːst] —
Lutterell , deceased —
- , 死者 —

——任命托马斯·厄尔接替已故的F·卢特雷尔上校，为上校——

- [imˈbɑːkt] [fɔːr; fər]['flændərz] —
1692 Embarked for Flanders —
- 启航 为了 弗兰德斯 —

1692年启程前往佛兰德斯——

— — [ɪnˈgeɪdʒd][æt; ət][ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv] ['stiːnkəːk] —
— — Engaged at the battle of Steenkirk —
— — 已订婚的 在 这 战斗 的 斯滕柯克 —

—— 参与斯滕柯克战役 —

- — — — — – [ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv]['lændən][fɔːr]
1693 — — — — – the battle of Landen 4
- — — — — – 这 战斗 的 兰登 4

1693年——兰登战役4

— — ['entərd] ['wɪntər]['kwɔːrtərz][æt; ət] [mə'lin] —
— — Entered winter quarters at Malines —
— — 进入 冬天 四分之一 在 梅赫伦 —

—— 进入梅赫伦的冬季营地 —

- [ɪn'geɪdʒd][ɪn] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] [ɪn]['flændərz][ænd; ənd][brə'bænt] —
1694 Engaged in operations in Flanders and Brabant —
- 已订婚的 在 运营 在 弗兰德斯 和 布拉班特 —

1694年，参与了在佛兰德斯和布拉班特的军事行动——

— — [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [mə'lin] —
— — Returned to Malines —
— — 返回 到 梅赫伦 —

—— 返回梅赫恩 —

- [ɪn'geɪdʒd][ɪn][ðə; ði] [siːdʒ] [ʌv; əv][nɑː'muə; -'mjuːə] —
1695 Engaged in the siege of Namur —
- 已订婚的 在 这 围城 的 那慕尔 —

1695年参与那慕尔围城战——

— — ['ɑːkjupaɪd] ['wɪntər]['kwɔːrtərz][æt; ət] - [faɪv]
— — Occupied winter quarters at Dendermond 5
— — 占领 冬天 四分之一 在 - 5

—— 在丹德蒙德5号驻守冬季营地

[[ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː]]
[xxiv]
[二十四]

[xxiv]

- [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] [ɪn] ['kɑːnsɪkwens] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌekspek'teɪʃn] [ʌv; əv][ɪn'veɪʒ(ə)n][baɪ]
1696 Returned to England in consequence of the expectation of invasion by
- 返回 到 英格兰 在 结果 的 这 期待 的 入侵 经过
[fræns] ,
France ,
法国 ,

1696年，由于预期法国将入侵，他返回英国。

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði][plæn][fɔːr; fər] [ə'sæsəˌneɪtɪŋ] [kɪŋ] ['wɪljəm] [faɪv]
and of the plan for assassinating King William 5
和 的 这 计划 为了 暗杀 国王 威廉 5

以及刺杀威廉五世国王的计划

- [ˌɑːr 'iː] - [im'bɑːkt] [fɔːr; fər]['flændərz][ænd; ənd] [ɪn'kæmpt] [nɪr] ['brʌslz] —
1697 Re - embarked for Flanders and encamped near Brussels —
- 关于 - 启航 为了 弗兰德斯 和 营地 靠近 布鲁塞尔 —

1697年，他们重新启程前往弗兰德斯，并在布鲁塞尔附近扎营。

— — ['triːti] [ʌv; əv] [piːs] [kən'kluːdid] [æt; ət] ['rɪzˌwɪk] —
— — Treaty of Peace concluded at Ryswick —
— — 条约 的 和平 结束 在 里斯维克 —

—— 在里斯维克缔结的和平条约——

— — [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] —
— — Returned to England —
— — 返回 到 英格兰 —

—— 返回英国 —

- [im'bɑ:kt] [fɔ:r; fər]['aɪərlənd] —
1698 Embarked for Ireland —
- 启航 为了 爱尔兰 —

1698年启程前往爱尔兰——

- [wɔ:r] ['ri:kə'menst] [wɪð; wɪθ] [fræns] —
1702 War recommenced with France —
- 战争 重新开始 和 法国 —

1702年，与法国的战争再次爆发——

— — [im'bɑ:kt] [frʌm; frəm]['aɪərlənd][fɔ:r; fər][ðə; ði] [aɪl] [ʌv; əv] [waɪt] [sɪks]
— — Embarked from Ireland for the Isle of Wight 6
— — 启航 从 爱尔兰 为了 这 小岛 的 怀特岛 6

—— 从爱尔兰启程前往怀特岛 6

— — [prə'si:did] [ɑ:n][æn; ən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][tu:; tə][kə'di:z] —
— — Proceeded on an expedition to Cadiz —
— — 继续 在 一个 远征 到 加的斯 —

—— 继续前往加的斯探险——

— — — — — — [tu:; tə][ðə; ði] [west] ['ɪndiz] —
— — — — — — to the West Indies —
— — — — — — 到 这 西方 印第斯 —

—— ———— 到西印度群岛 —

- [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə]['aɪərlənd]['sɛvən]
1704 Returned to Ireland 7
- 返回 到 爱尔兰 7

1704年返回爱尔兰 7

- [im'bɑ:kt] [fɔ:r; fər] ['ɪŋglənd] —
1705 Embarked for England —
- 启航 为了 英格兰 —

1705年启程前往英国——

- [prə'moʊʃ(ə)n][ʌv; əv][lɛf'tɛnənt] . - ['kɜ:rn(ə)l] ['fri:kə] [tu:; tə][bi:; bi]['kɜ:rn(ə)l] , [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] [tu:; tə]
1709 Promotion of Lieut . - Colonel Freke to be Colonel , in succession to
- 晋升 的 中尉 . - 上校 怪胎 到 是 上校 , 在 演替 到
[lɛf'tɛnənt] . - ['dʒen(ə)rəl]['ɛrlə] , [rɪ'taɪərd] —
Lieut . - General Erle , retired —
中尉 . - 一般的 厄尔 , 退休 —

1709年，弗雷克中校晋升为上校，接替退役的厄尔中将。

- [im'bɑ:kt] [fɔ:r; fər] ['flændərz] —
1710 Embarked for Flanders —
- 启航 为了 弗兰德斯 —

1710年启程前往佛兰德斯——

— — [ɪn'geɪdʒd][ɪn] ['fɔ:rsɪŋ] [ðə; ði] [frentʃ] [laɪnz][æt; ət][pɑ:nt] - - - - —
— — Engaged in forcing the French lines at Pont - à - Vendin —
— — 已订婚的 在 强制 这 法语 线条 在 庞特 - - - - —

—— 正在蓬塔旺丹攻占法军防线——

— — [si:dʒ] [ænd; ənd] [sə'rendər] [ʌv; əv] [du:'ei] —
— — Siege and surrender of Douay —
— — 围城 和 投降 的 杜埃 —

——杜埃的围攻与投降——

— — — — — — — — — — — [bə'θjun] —
— — — — — — — — — — — Bethune —
— — — — — — — — — — — 贝休恩 —

—— ———————— 贝休恩 —

— — — — — — — — — — — ['ɛə] [ænd; ənd][ˌes 'tiː] . - [və'nɑːnt] —
— — — — — — — — — — — **Aire and St . - Venant** —
— — — — — — — — — — — 艾尔 和 英石 . - 复仇者 —

—— ———————————— 艾尔和圣维南 —

— — ['entərd] ['wɪntər]['kwɔːrtərz][æt; ət] [gent] —
— — **Entered winter quarters at Ghent** —
— — 进入 冬天 四分之一 在 根特 —

—— 进入根特的冬季营地 —

- [ɪn'kæmpt] [æt; ət] ['wɔrd] [eɪt]
1711 Encamped at Warde 8
- 营地 在 沃德 8

1711年驻扎在第八区

— — [ɪn'geɪdʒd][ɪn] ['fɔːrsɪŋ] [ðə; ði] [frentʃ] [laɪnz][æt; ət] - —
— — **Engaged in forcing the French lines at Arleux** —
— — 已订婚的 在 强制 这 法语 线条 在 - —

—— 正在阿尔勒战役中突破法军防线——

— — [siːdʒ] [ænd; ənd] [sə'rendər] [ʌv; əv] [buːʃeɪn] —
— — **Siege and surrender of Bouchain** —
— — 围城 和 投降 的 布尚 —

—— 布尚围城战与投降 —

- [ə'pɔɪntmənt] [ʌv; əv] ['ritʃəd] ['sʌtən] [tuː; tə][biː; bi]['kɜːrn(ə)l] , [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] [tuː; tə]['kɜːrn(ə)l][dʒiː] .
1712 Appointment of Richard Sutton to be Colonel , in succession to Colonel G .
- 预约 的 理查德 萨顿 到 是 上校 , 在 演替 到 上校 G .
['friːkə] , [dɪ'siːst] —
Freke , deceased —
怪胎 , 死者 —

1712年，理查德·萨顿被任命为上校，接替已故的G·弗雷克上校——

— — [ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] ['ɔrmənd] [ə'suːmd] [ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrmi][ɪn]['flændərz] —
— — **The Duke of Ormond assumed the command of the army in Flanders** —
— — 这 公爵 的 奥蒙德 假定 这 命令 的 这 军队 在 弗兰德斯 —

——奥蒙德公爵接管了佛兰德斯军队的指挥权——

— — [sə'spenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [hɔs'tilitiz] —
— — **Suspension of hostilities** —
— — 暂停 的 敌对行动 —

—— 暂停敌对行动 —

— — ['brɪtɪʃ] [truːps] [rɪ'taɪərd][tuː; tə] [gent] —
— — **British troops retired to Ghent** —
— — 英国 军队 退休 到 根特 —

—— 英国军队撤退至根特 —

- ['redʒɪmənt] ['steɪʃənd] [ɪn]['flændərz] —
1713 Regiment stationed in Flanders —
- 团 驻 在 弗兰德斯 —

驻扎在弗兰德斯的第1713团——

- [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] —
1714 Returned to England —
- 返回 到 英格兰 —

1714年返回英格兰——

- [prə'moʊʃ(ə)n][ʌv; əv][lɛf'tɛnənt] . - ['kɜ:rn(ə)l] [groʊv] [tu:; tə][bi:; bi]['kɜ:rn(ə)l] , [ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv]['meɪdʒər] -
1715 Promotion of Lieut . - Colonel Grove to be Colonel , in place of Major -
- 晋升 的 中尉 . - 上校 树林 到 是 上校 , 在 地方 的 主要的 -
['dʒen(ə)rəl] ['sʌtən] , [rɪ'taɪərd] —
General Sutton , retired —
一般的 萨顿 , 退休 —

1715年，格罗夫中校晋升为上校，接替退役的萨顿少将。

[[ˌɛks'ɛks'vi:]]
[xxv]
[25]

[xxv]

- [ɪn'kæmpt] [ɑ:n] ['sɔ:lzbəri] [pleɪn] [naɪn]
1722 Encamped on Salisbury Plain 9
- 营地 在 索尔兹伯里 清楚的 9

1722年驻扎在索尔兹伯里平原 9

- ['mɑ:tʃt] [tu:; tə]['skɑ:tlənd] —
1723 Marched to Scotland —
- 行军 到 苏格兰 —

1723年进军苏格兰——

- [ˌɑ:r 'i:] - [ə'pɔɪntmənt] [ʌv; əv]['meɪdʒər] - ['dʒen(ə)rəl] ['sʌtən] [tu:; tə][bi:; bi]['kɜ:rn(ə)l][ɪn] [sək'seʃ(ə)n]
1729 Re - appointment of Major - General Sutton to be Colonel in succession
- 关于 - 预约 的 主要的 - 一般的 萨顿 到 是 上校 在 演替
[tu:; tə]['kɜ:rn(ə)l] [groʊv] , [dɪ'si:st] —
to Colonel Grove , deceased —
到 上校 树林 , 死者 —

1729年，萨顿少将再次被任命为上校，接替已故的格罗夫上校——

— — [im'bɑ:kt] [fɔ:r; fər]['aɪərlənd] —
— — Embarked for Ireland —
— — 启航 为了 爱尔兰 —

—— 启程前往爱尔兰 —

- [ə'pɔɪntmənt] [ʌv; əv]['kɜ:rn(ə)l]['ɑ:nərəb(ə)l] [tʃɑ:rlz] ['haʊərd] [tu:; tə][bi:; bi]['kɜ:rn(ə)l] , [ɪn] [sək'seʃ(ə)n]
1738 Appointment of Colonel Honorable Charles Howard to be Colonel , in succession
- 预约 的 上校 尊敬的 查尔斯 霍华德 到 是 上校 , 在 演替
[tu:; tə][lɛf'tɛnənt] . - ['dʒen(ə)rəl] ['sʌtən] , [dɪ'si:st] —
to Lieut . - General Sutton , deceased —
到 中尉 . - 一般的 萨顿 , 死者 —

1738年，查尔斯·霍华德上校被任命为上校，接替已故的萨顿中将——

- [wɔ:r] [dɪ'klerd] [ə'genst] [speɪn] —
1739 War declared against Spain —
- 战争 声明 反对 西班牙 —

1739年，对西班牙宣战——

— — [rɪ'mu:vd] [frʌm; frəm]['aɪərlənd][tu:; tə] [nɔ:rθ] ['brɪt(ə)n] —
— — Removed from Ireland to North Britain —
— — 已移除 从 爱尔兰 到 北 英国 —

—— 从爱尔兰迁至英国北部 —

- [wɔ:r] [dɪ'klerd] [ə'genst] [fræns] [ænd; ənd] [bə'veriə] —
1742 War declared against France and Bavaria —
- 战争 声明 反对 法国 和 巴伐利亚 —

1742年，对法国和巴伐利亚宣战——

- [im'bɑ:kt] [fɔ:r; fər] ['flændərz] —
1744 Embarked for Flanders —
- 启航 为了 弗兰德斯 —

1744年启程前往佛兰德斯——

— — ['kwɔːrtərd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ðɪ]['wɪntər][æt; ət] [gent] —
— — **Quartered during the winter at Ghent** —
— — 四分 期间 这 冬天 在 根特 —

—— 冬季驻扎在根特 —

- [əd'vænst] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [rɪ'liːf] [ʌv; əv] ['tuənei] —
1745 Advanced to the relief of Tournay —
- 先进的 到 这 宽慰 的 锦标赛 —

1745年，进军解救图尔奈——

— — [ɪn'geɪdʒd][æt; ət][ðə; ðɪ]['bæt(ə)l][ʌv; əv] [ˌfɑːntən'ɔɪ] -
— — **Engaged at the battle of Fontenoy 10**
— — 已订婚的 在 这 战斗 的 丰特努瓦 -

—— 参与了丰特努瓦战役 10

— — [ri'triːtid] [tuː; tə] [eɪθ] —
— — **Retreated to Aeth** —
— — 撤退 到 埃斯 —

—— 退守埃斯 —

- [ɪn'geɪdʒd][æt; ət] - -
1746 Engaged at Roucoux 11
- 已订婚的 在 - -

1746年，在鲁库战役中订婚。

— — [ri'triːtid] [tuː; tə] ['meɪstrɪxt] —
— — **Retreated to Maestricht** —
— — 撤退 到 马斯特里赫特 —

—— 撤退至马斯特里赫特 —

- [ɪn'geɪdʒd][æt; ət][væl] —
1747 Engaged at Val —
- 已订婚的 在 瓦尔 —

1747年在瓦尔订婚——

- ['triːti] [ʌv; əv] [piːs] [kən'kluːdid] [æt; ət]['ɛks, 'eɪks] - [lɑː] - [ʃə'pɛl] -
1748 Treaty of Peace concluded at Aix - la - Chapelle 12
- 条约 的 和平 结束 在 艾克斯 - 拉 - 教堂 -

1748年，《亚琛和约》签订。

— — [ə'pɔɪntmənt] [ʌv; əv]['kɜːrn(ə)l][lɔːrd] [dʒɔːrdʒ] ['boʊˌklɜːrk] [tuː; tə][biː; bi]['kɜːrn(ə)l] , [ɪn] [sək'seʃ(ə)n]
— — **Appointment of Colonel Lord George Beauclerk to be Colonel , in succession**
— — 预约 的 上校 主 乔治 博克勒克 到 是 上校 , 在 演替
[tuː; tə]['meɪdʒər] - ['dʒen(ə)rəl]['ɑːnərəb(ə)l] [tʃɑːrlz] ['haʊərd] ,
to Major - General Honorable Charles Howard ,
到 主要的 - 一般的 尊敬的 查尔斯 霍华德 ,

——任命乔治·博克莱克上校接替查尔斯·霍华德少将，晋升为上校。

[rɪ'muːvd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] 3rd [drə'guːn] [gɑːrdz] —
removed to the 3rd Dragoon Guards —
已移除 到 这 3rd 龙骑兵 卫兵 —

调至第3龙骑兵卫队——

- ['redʒɪmənt] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] -
1749 Regiment returned to England 13
- 团 返回 到 英格兰 -

1749年军团返回英国13

— — [im'bɑːkt] [fɔːr; fər][dʒɪ'brɔːltər] —
— — **Embarked for Gibraltar** —
— — 启航 为了 直布罗陀 —

—— 启程前往直布罗陀 —

- [ðə; ði] ['kʌlərz] , ['kloʊðɪŋ] , & [siː] . , ['rɛgjəˌleɪtəd, 'rɛgjəˌleɪtɪd][baɪ] ['rɔɪəl] ['wɔːrənt] [ʌv; əv] [kɪŋ]
1751 The colours , clothing , & c . , regulated by royal warrant of King
- 这 颜色 , 衣服 , & c . , 受监管 经过 皇家 保证 的 国王

[dʒɔːrdʒ] [iː] . —
George II . —
乔治 二 . —

1751年，颜色、服装等均由乔治二世国王的皇家特许状加以规定。

- [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] —
1753 Returned to England —
- 返回 到 英格兰 —

1753年返回英国——

- [prə'siːdid] [tuː; tə]['skɑːtlənd] —
1755 Proceeded to Scotland —
- 继续 到 苏格兰 —

1755年前往苏格兰——

- [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] —
1756 Returned to England —
- 返回 到 英格兰 —

1756年返回英国——

— — [wɔːr] [kə'menst] [wɪð; wɪθ] [fræns] —
— — War commenced with France —
— — 战争 开始 和 法国 —

—— 与法国的战争爆发了——

— — ['redʒɪmənt] [ɔːg'mentɪd] [tuː; tə] [tuː] [bə'tæljənz] — -
— — Regiment augmented to two battalions — 1758
— — 团 增强 到 二 营 — -

——该团扩编至两个营——1758年

[ðə; ði]['sekənd] [bə'tæliən] [fɔːrmd] ['ɪntuː][ə; eɪ][dɪ'stɪŋkt]['redʒɪmənt] , [ænd; ənd] ['nʌmbərd] [ðə; ði] 66th
The second battalion formed into a distinct regiment , and numbered the 66th
这 第二 营 形成 进入 一个 清楚的 团 , 和 编号 这 66th

['redʒɪmənt] . —
regiment . —
团 . —

第二营改编为一个独立的团，番号为第66团。

- [ɪn'kæmpt] [æt; ət] ['brentˌwʊd] -
1759 Encamped at Brentwood 14
- 营地 在 布伦特伍德 -

1759年驻扎在布伦特伍德 14

[[ˌɛks'ɛks'viː'aɪ]]
[xxvi]
[26]

[xxvi]

- [ɪn'kæmpt] [æt; ət] ['bærəm] [daʊn] -
1760 Encamped at Barham Down 14
- 营地 在 巴勒姆 向下 -

1760年驻扎在巴勒姆丘陵14号

- [fɔːrmd] [pɑːrt][ʌv; əv][æn; ən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ə'genst] [bel] - [aɪl] [ɑːn][ðə; ði][koʊst][ʌv; əv] [brə'tænjə]
1761 Formed part of an expedition against Belle - Isle on the coast of Bretagne
- 形成 部分 的 一个 远征 反对 美女 - 小岛 在 这 海岸 的 布列塔尼

—
—
—

1761年，参与了对布列塔尼海岸贝勒岛的远征——

— — ['kæptʃər] [ʌv; əv] [bel] - [aɪl] -
— — **Capture** **of** **Belle** **-** **Isle** **15**
— — 捕获 的 美女 - 小岛 -

—— 攻占贝尔岛 15

- [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə] ['ɪŋglənd] —
1762 **Returned** **to** **England** —
- 返回 到 英格兰 —

1762年返回英国——

— — ['tri:ti] [ʌv; əv] [pi:s] [kən'klu:did] [æt; ət] ['fɔntinbləu] —
— — **Treaty** **of** **Peace** **concluded** **at** **Fontainebleau** —
— — 条约 的 和平 结束 在 枫丹白露 —

——枫丹白露和约——

— — ['redʒɪmənt] [im'bɑ:kt] [fɔ:r; fər][dʒɪ'brɔ:ltər] —
— — **Regiment** **embarked** **for** **Gibraltar** —
— — 团 启航 为了 直布罗陀 —

—— 该团启程前往直布罗陀 —

- [ə'pɔɪntmənt] [ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl]['deɪvɪd]['greɪm, 'græm][tu:; tə][bi:; bi]['kɜ:rn(ə)l] , [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] [tu:; tə]
1768 **Appointment** **of** **General** **David** **Graeme** **to** **be** **Colonel** **,** **in** **succession** **to**
- 预约 的 一般的 大卫 格雷姆 到 是 上校 , 在 演替 到
[lɔ:rd] [dʒɔ:rdʒ] ['boʊˌklɜ:rk] , [dɪ'si:st] —
Lord **George** **Beauclerk** **,** **deceased** —
主 乔治 博克勒克 , 死者 —

1768年，大卫·格雷姆将军被任命为上校，接替已故的乔治·博克莱克勋爵——

- ['redʒɪmənt] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə] ['ɪŋglənd] -
1771 **Regiment** **returned** **to** **England** **16**
- 团 返回 到 英格兰 -

1771年军团返回英国16

- ['steɪʃənd] [ɪn]['skɑ:tlənd] —
1773 **Stationed** **in** **Scotland** —
- 驻 在 苏格兰 —

1773年驻扎在苏格兰——

- [im'bɑ:kt] [fɔ:r; fər]['aɪərlənd] —
1775 **Embarked** **for** **Ireland** —
- 启航 为了 爱尔兰 —

1775年启程前往爱尔兰——

- — — — — — - [ə'merɪkə] — -
1781 **—** **—** **—** **—** **—** **-** **America** **—** **1782**
- — — — — — - 美国 — -

1781年——美国——1782年

['dezɪgneɪtɪd] [ðə; ði] [ˌnaɪn'ti:nθ] , [ɔ:r][ðə; ði][fɜ:rst] ['jɔ:kʃə] [nɔ:rθ] ['raɪdɪŋ] ['redʒɪmənt] —
Designated **the** **NINETEENTH** **,** **or** **the** **First** **Yorkshire** **North** **Riding** **Regiment** **—**
指定的 这 第十九 , 或者 这 第一的 约克郡 北 骑术 团 —

被命名为第十九团，或第一约克郡北骑兵团——

— — [pi:s] [kən'klu:did] [wɪð; wɪθ] [ə'merɪkə] —
— — **Peace** **concluded** **with** **America** —
— — 和平 结束 和 美国 —

—— 与美国缔结和平条约——

— — [prə'si:did] [tu:; tə][ðə; ði] [west] ['ɪndiz] — -
— — **Proceeded** **to** **the** **West** **Indies** **—** **1783**
— — 继续 到 这 西方 印第斯 — -

——前往西印度群岛——1783年

[rɪ'muːvd] [tuː; tə][dʒə'meɪkə] —
Removed **to** **Jamaica** **—**
已移除 到 牙买加 —

移居牙买加 —

- [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] —
1791 **Returned** **to** **England** **—**
- 返回 到 英格兰 —

1791年返回英国——

- [wɔːr] [kə'menst] [wɪð; wɪθ] [fræns] —
1793 **War** **commenced** **with** **France** **—**
- 战争 开始 和 法国 —

1793年，与法国的战争爆发——

— — [im'bɑːkt] ['ʌndər]['dʒen(ə)rəl][ðə; ði] [ɜːrl] [ʌv; əv]['mɔɪrə][tuː; tə][eɪd][ðə; ði] [frentʃ] ['rɔɪəlɪsts] [ɪn][lɑː]
— **—** **Embarked** **under** **General** **the** **Earl** **of** **Moira** **to** **aid** **the** **French** **Royalists** **in** **La**
— — 启航 在下面 一般的 这 伯爵 的 莫伊拉 到 援助 这 法语 保皇党 在 拉
[vɔ̃'deɪ] [ænd; ənd][lɑː] [lwɑːr] -
Vendée **and** **La** **Loire** **17**
旺代 和 拉 卢瓦尔河谷 -

——奉莫伊拉伯爵将军之命，前往旺代和卢瓦尔河地区援助法国保皇党。17

- [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] , [ænd; ənd]['lændɪd][ɪn] ['devənʃə] —
1794 **Returned** **to** **England** **,** **and** **landed** **in** **Devonshire** **—**
- 返回 到 英格兰 , 和 登陆 在 德文郡 —

1794年返回英格兰，在德文郡登陆——

— — [im'bɑːkt] [fɔːr; fər][ɔ'stend, 'ɔstend] —
— **—** **Embarked** **for** **Ostend** **—**
— — 启航 为了 奥斯坦德 —

—— 启程前往奥斯坦德 —

— — [dʒɔɪnd][ðə; ði]['ɑːrmi]['ʌndər][ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] [jɔːk] [æt; ət] [mə'lin] —
— **—** **Joined** **the** **army** **under** **the** **Duke** **of** **York** **at** **Malines** **—**
— — 加入 这 军队 在下面 这 公爵 的 约克 在 梅赫伦 —

—— 在梅赫伦加入约克公爵麾下的军队 —

— — [ri'triːtid] [θruː] ['hɑːlənd] [tuː; tə]['dʒɜːrməni] -
— **—** **Retreated** **through** **Holland** **to** **Germany** **18**
— — 撤退 通过 荷兰 到 德国 -

—— 18年撤退，途经荷兰前往德国

— — [ɪn'geɪdʒd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['enəmi] [æt; ət] [twɪl] —
— **—** **Engaged** **with** **the** **enemy** **at** **Tuyl** **—**
— — 已订婚的 和 这 敌人 在 tuyl —

—— 在图伊尔与敌军交战——

- [im'bɑːkt] [frʌm; frəm]['bremən][fɔːr; fər] ['ɪŋglənd] —
1795 **Embarked** **from** **Bremen** **for** **England** **—**
- 启航 从 不来梅 为了 英格兰 —

1795年从不来梅启程前往英国——

- — — — — [fɔːr; fər][ðə; ði] [iːst] ['ɪndiz] [ænd; ənd]['lændɪd][æt; ət][mə'dræs] —
1796 **—** **—** **—** **—** **for** **the** **East** **Indies** **and** **landed** **at** **Madras** **—**
- — — — — 为了 这 东方 印第斯 和 登陆 在 马德拉斯 —

1796年——前往东印度群岛，并在马德拉斯登陆——

— — [im'bɑːkt] [fɔːr; fər][seɪ'lɑːn; sə'lɑːn] , [ænd; ənd]['lændɪd][æt; ət][ˌkoʊ'lʌmboʊ] —
— **—** **Embarked** **for** **Ceylon** **,** **and** **landed** **at** **Columbo** **—**
— — 启航 为了 锡兰 , 和 登陆 在 科伦坡 —

——启程前往锡兰，在科伦坡登陆——

- [ə'pɔɪntmənt] [ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl]['sæmjuəl] ['hʌls] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] [tu:; tə]['dʒen(ə)rəl]['greɪm, 'græm] ,
1797 Appointment of General Samuel Hulse in succession to General Graeme ,
- 预约 的 一般的 塞缪尔 赫尔斯 在 演替 到 一般的 格雷姆 ,
[dɪ'si:st] -
deceased 18
死者 -

1797年，塞缪尔·赫尔斯将军接替已故的格雷姆将军，担任将军职务。

[[ˌɛks'ɛks'vi:'aɪ'aɪ]]
[xxvii]
[xxvii]

[xxvii]

- [faɪv] ['kʌmpəniz] [im'bɑ:kt] [fɔ:r; fər]['ɪndiə] , [ænd; ənd][ɪn'geɪdʒd][ɪn][ðə; ði] ['stɔ:rmɪŋ] [ænd; ənd]
1799 Five companies embarked for India , and engaged in the storming and
- 五 公司 启航 为了 印度 , 和 已订婚的 在 这 暴风雨 和
['kæptʃər] [ʌv; əv][səˌriŋgəpə'tæm] ,
capture of Seringapatam ,
捕获 的 塞林加帕坦 ,

1799年，五家公司启程前往印度，参与了攻占斯里兰加帕坦的战斗。

[ɑ:n][ðə; ði] 4th [ʌv; əv] [meɪ] , [wen] ['tɪpu:] [saɪb][wʌz; wəz] ['mɔ:rtəli] ['wu:ndɪd] -
on the 4th of May , when Tippoo Saib was mortally wounded 19
在 这 4th 的 可能 , 什么时候 蒂普 赛义布 曾是 致命的 受伤 -

5月4日，蒂普·赛义德身负重伤，最终不治身亡。

— — [ðə; ði][faɪv] ['kʌmpəniz] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][seɪ'lɑ:n; sə'lɑ:n] —
— — The five companies returned to Ceylon —
— — 这 五 公司 返回 到 锡兰 —

—— 这五家公司返回了锡兰——

- ['mɑ:tʃt] [frʌm; frəm][ˌkoʊ'lʌmboʊ][tu:; tə] [pɔɪnt] [di:] [^ɑ:l] —
1800 Marched from Columbo to Point de Galle —
- 行军 从 科伦坡 到 观点 德 加勒 —

1800年从科伦坡行军至加勒角——

- [im'bɑ:kt] [fɔ:r; fər] [ˌtriŋkəjmə'li:] -
1801 Embarked for Trincomalee 201802
- 启航 为了 亭可马里 -

1801年启程前往亭可马里 201802年

[ðə; ði]['aɪlənd][ʌv; əv][seɪ'lɑ:n; sə'lɑ:n] [ri'teind] [baɪ] [greɪt] ['brɪt(ə)n][ɑ:n][ðə; ði][kən'klu:ʒ(ə)n][ʌv; əv] [pi:s]
The Island of Ceylon retained by Great Britain on the conclusion of Peace
这 岛 的 锡兰 保留 经过 伟大的 英国 在 这 结论 的 和平
[bɪ'twi:n] [fræns] [ænd; ənd]['hɑ:lənd] —
between France and Holland —
之间 法国 和 荷兰 —

法国和荷兰缔结和平条约后，锡兰岛归英国所有——

- [wɔ:r] ['ri:kə'menst] [wɪð; wɪθ] [fræns] [ænd; ənd]['hɑ:lənd] —
1803 War recommenced with France and Holland —
- 战争 重新开始 和 法国 和 荷兰 —

1803年，法国和荷兰之间的战争再次爆发——

— — ['mɑ:tʃt] [tu:; tə]['kændi] —
— — Marched to Candy —
— — 行军 到 糖果 —

—— 向糖果进发 —

— — [ɪn'geɪdʒd][ɑ:n]['ɑ:rdʒuəs] ['sɜ:rvɪs] [ə'genst] [ðə; ði] [pər'fɪdiəs] [kændi:ənz] -
— — Engaged on arduous service against the perfidious Candians 21
— — 已订婚的 在 艰巨 服务 反对 这 背信弃义 加拿大人 -

—— 参与了对抗奸诈的加拿大人的艰苦战斗 21

- ['fɜːrðər] [ɪn'geɪdʒmənt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][kændiːənz] -
1804 Further engagement with the Candians 22
- 更远 订婚 和 这 加拿大人 -

1804年 与加拿大人进一步接触 22

- [ðə; ði][kændiːənz] [ə'gen] [dɪ'fiːtɪd] —
1805 The Candians again defeated —
- 这 加拿大人 再次 战败 —

1805年，加拿大人再次战败——

— — [im'bɑːkt] [fɔːr; fər][ˌkoʊ'lʌmboʊ] —
— — Embarked for Columbo —
— — 启航 为了 科伦坡 —

—— 启程前往科伦坡 —

- [prə'siːdid] [tuː; tə] [ˌtriŋkəjmə'liː] —
1806 Proceeded to Trincomalee —
- 继续 到 亭可马里 —

1806年前往亭可马里——

— — ['mɑːtʃt] [bæk] [tuː; tə][ˌkoʊ'lʌmboʊ] —
— — Marched back to Columbo —
— — 行军 后退 到 科伦坡 —

—— 列队返回科伦坡 —

- [prə'siːdid] [tuː; tə][mə'dræs][ænd; ənd][dʒɔɪnd][ə; eɪ][dɪ'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv] [truːps] [ɪm'plɔɪd] [ə'genst]
1809 Proceeded to Madras and joined a division of troops employed against
- 继续 到 马德拉斯 和 加入 一个 分配 的 军队 受雇 反对
[ðə; ði]['rɑːdʒə][ʌv; əv][ˌtrævən'kɔː(r)] —
the Rajah of Travancore —
这 拉惹 的 特拉凡科尔 —

1809年，前往马德拉斯，加入一支对抗特拉凡科尔王公的部队。

— — [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][seɪ'lɑːn; sə'lɑːn] , ['æftər] [kəm'pelɪŋ] [ðə; ði]['rɑːdʒə][ʌv; əv][ˌtrævən'kɔː(r)][tuː; tə]
— — Returned to Ceylon , after compelling the Rajah of Travancore to
— — 返回 到 锡兰 , 后 引人注目的 这 拉惹 的 特拉凡科尔 到
[səb'mɪt] -
submit 23
提交 -

—— 在迫使特拉凡科尔王公臣服后，返回锡兰。23

- [ə'pɔɪntmənt] [ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl][sɜːr] [hjuː] ['dælrɪmpəl] , [frʌm; frəm] 37th ['redʒɪmənt] , [tuː; tə][ðə; ði]
1810 Appointment of General Sir Hew Dalrymple , from 37th regiment , to the
- 预约 的 一般的 先生 槎 达尔林普尔 , 从 37th 团 , 到 这
['kɜːnəlsi] ,
colonelcy ,
上校 ,

1810年，休·达尔林普尔爵士将军（第37团）被任命为上校。

[ɪn] [sək'seʃ(ə)n] [tuː; tə]['dʒen(ə)rəl][sɜːr]['sæmjuəl] ['hʌls] , [rɪ'muːvd] [tuː; tə] 62nd ['redʒɪmənt] —
in succession to General Sir Samuel Hulse , removed to 62nd regiment —
在 演替 到 一般的 先生 塞缪尔 赫尔斯 , 已移除 到 62nd 团 —

接替塞缪尔·赫尔斯爵士将军，调任第62团——

— — [fɔːr] ['kʌmpəniz] [im'bɑːkt] [wɪð; wɪθ][æn; ən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ə'genst] [ðə; ði] [aɪl] [ʌv; əv] [fræns] —
— — Four companies embarked with an expedition against the Isle of France —
— — 四 公司 启航 和 一个 远征 反对 这 小岛 的 法国 —

—— 四家公司率军远征法兰西岛——

— — ['kæptʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [aɪl] [ʌv; əv] [fræns] —
— — Capture of the Isle of France —
— — 捕获 的 这 小岛 的 法国 —

—— 攻占法兰西岛 —

— — [ðə; ði] [fɔːr] ['kʌmpəniz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][seɪ'lɑːn; sə'lɑːn] —
— — The four companies returned to Ceylon —
— — 这 四 公司 返回 到 锡兰 —

—— 这四家公司返回了锡兰——

- [ə'pɔɪntmənt] [ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl][sɜːr] - ['tɜːrnər][tuː; tə][ðə; ði] ['k\\:nəlsi] , [ɪn] [sək'seʃ(ə)n]
1811 Appointment of General Sir Hilgrove Turner to the colonelcy , in succession
- 预约 的 一般的 先生 - 车工 到 这 上校 , 在 演替
[tuː; tə][sɜːr] [hjuː] ['dælrɪmpəl] ,
to Sir Hew Dalrymple ,
到 先生 槎 达尔林普尔 ,

1811年，希尔格罗夫·特纳爵士接替休·达尔林普尔爵士，被任命为上校。

[rɪ'muːvd] [tuː; tə] 57th ['redʒɪmənt] -
removed to 57th regiment 24
已移除 到 57th 团 -

调至第57团 24

[[ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ]]
[xxviii]
[二十八]

[xxviii]

- [im'bɑːkt] [fɔːr; fər] [ˌtriŋkəjmə'liː] -
1814 Embarked for Trincomalee 241815
- 启航 为了 亭可马里 -

1814年启程前往亭可马里 241815

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [truːps] [əd'vænst] [ə'genst] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv]['kændi] —
The British troops advanced against the King of Candy —
这 英国 军队 先进的 反对 这 国王 的 糖果 —

英国军队向糖果之王发起进攻——

— — [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv]['kændi] [brɔːt] ['prɪz(ə)nər][tuː; tə][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [kæmp] -
— — The King of Candy brought prisoner to the British camp 25
— — 这 国王 的 糖果 带来 囚犯 到 这 英国 营 -

——糖果之王被俘虏并押送到英军营地 25

— — [ðə; ði][mælbɑːr]['daɪnəsti] [dɪ'pəʊzd] ,
— — The Malbar dynasty deposed ,
— — 这 马尔巴尔 王朝 被罢免 ,

—— 马尔巴尔王朝废黜了

[ænd; ənd][ðə; ði]['prɑːvənsəz][ʌv; əv]['kændi][juː'naɪtɪd][tuː; tə][ðə; ði] [də'mɪnjənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [kraʊn]
and the provinces of Candy united to the dominions of the British Crown
和 这 省份 的 糖果 团结的 到 这 领地 的 这 英国 王冠
—
—
—

坎迪各省并入英国王室领地——

- [rɪ'meɪnd] [æt; ət] [ˌtriŋkəjmə'liː] —
1816 Remained at Trincomalee —
- 剩余 在 亭可马里 —

1816年留在亭可马里——

- [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ˌkoʊ'lʌmboʊ] —
1818 Returned to Columbo —
- 返回 到 科伦坡 —

1818年返回科伦坡——

— — ['mɑːtʃt] [tuː; tə]['kændi][tuː; tə] [sə'pres] [ə; eɪ] [rɪ'beljən] [ʌv; əv] ['sevrəl] ['neɪtɪv] [tʃiːfs] -
— — **Marched** **to** **Candy** **to** **suppress** **a** **rebellion** **of** **several** **native** **chiefs** **26**
— — 行军 到 糖果 到 压制 一个 叛乱 的 一些 本国的 酋长们 -

——进军坎迪镇压数名土著酋长的叛乱 26

— — [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ˌkoʊ'lʌmboʊ] , [ænd; ənd] ['mɑːtʃt] [tuː; tə] [pɔɪnt] [diː] [^ɑːl] —
— — **Returned** **to** **Columbo** **,** **and** **marched** **to** **Point** **de** **Galle** —
— — 返回 到 科伦坡 , 和 行军 到 观点 德 加勒 —

——返回科伦坡，向加勒角进军——

- [im'bɑːkt] [fɔːr; fər] ['ɪŋgləɴd] —
1820 **Embarked** **for** **England** —
- 启航 为了 英格兰 —

1820年启程前往英国——

- — — — — — – ['aɪərləɴd] —
1821 — — — — — – **Ireland** —
- — — — — — – 爱尔兰 —

1821年——爱尔兰

- [fɔːrmd] ['ɪntuː][sɪks] ['sɜːrvɪs] [ænd; ənd] [fɔːr] - ['kʌmpəniz] —
1826 **Formed** **into** **six** **service** **and** **four** **depôt** **companies** —
- 形成 进入 六 服务 和 四 - 公司 —

1826年成立了六家服务公司和四家仓库公司——

— — [im'bɑːkt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [west] ['ɪndiz] —
— — **Embarked** **for** **the** **West** **Indies** —
— — 启航 为了 这 西方 印第斯 —

——启程前往西印度群岛——

- - ['kʌmpəniz] [im'bɑːkt] [frʌm; frəm][kɔːrk][fɔːr; fər] ['ɪŋgləɴd] —
1830 **Depôt** **companies** **embarked** **from** **Cork** **for** **England** —
- - 公司 启航 从 软木 为了 英格兰 —

1830年，多家分公司从科克启程前往英格兰——

- ['sɜːrvɪs] ['kʌmpəniz] [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [west] ['ɪndiz] [tuː; tə]['aɪərləɴd] -
1836 **Service** **companies** **returned** **from** **the** **West** **Indies** **to** **Ireland** **27**
- 服务 公司 返回 从 这 西方 印第斯 到 爱尔兰 -

1836年，服务公司从西印度群岛返回爱尔兰。27

— — [dʒɔɪnd][baɪ][ðə; ði] - ['kʌmpəniz] [frʌm; frəm] ['ɪŋgləɴd] —
— — **Joined** **by** **the** **depôt** **companies** **from** **England** —
— — 加入 经过 这 - 公司 从 英格兰 —

—— 英国的存款公司也加入了进来——

- [im'bɑːkt] [frʌm; frəm] ['dʌblɪn] [fɔːr; fər] ['brɪstl] —
1839 **Embarked** **from** **Dublin** **for** **Bristol** —
- 启航 从 都柏林 为了 布里斯托尔 —

1839年从都柏林启程前往布里斯托尔——

- [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə]['aɪərləɴd] —
1840 **Returned** **to** **Ireland** —
- 返回 到 爱尔兰 —

1840年返回爱尔兰——

— — [fɔːrmd] ['ɪntuː][sɪks] ['sɜːrvɪs] [ænd; ənd] [fɔːr] - ['kʌmpəniz] —
— — **Formed** **into** **six** **service** **and** **four** **depôt** **companies** —
— — 形成 进入 六 服务 和 四 - 公司 —

—— 组建为六家服务公司和四家仓库公司——

— — ['sɜːrvɪs] ['kʌmpəniz] [im'bɑːkt] [fɔːr; fər]['mɔːltə] —
— — **Service** **companies** **embarked** **for** **Malta** —
— — 服务 公司 启航 为了 马耳他 —

—— 前往马耳他的服务公司 —

- - ['kʌmpəniz] [im'bɑ:kt] [frʌm; frəm]['aɪərlənd][fɔ:r; fər] ['ɪŋglənd] —
1841 Depôt companies embarked from Ireland for England —
- - 公司 启航 从 爱尔兰 为了 英格兰 —

1841年，一些Depôt公司从爱尔兰启程前往英国——

- [ə'pɔɪntmənt] [ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl][sɜ:r]['dʌblju:] . [em] . ['pi:ˌkɑ:k] [tu:; tə][bi:; bi]['kɜ:rn(ə)l] ,
1843 Appointment of General Sir W . M . Peacocke to be Colonel ,
- 预约 的 一般的 先生 W . M . 孔雀 到 是 上校 ,

1843年，威廉·米歇尔·皮科克爵士被任命为上校。

[ɪn] [sək'seʃ(ə)n] [tu:; tə]['dʒen(ə)rəl][sɜ:r] - ['tɜ:rnər] , [dɪ'si:st] —
in succession to General Sir Hilgrove Turner , deceased —
在 演替 到 一般的 先生 - 车工 , 死者 —

接替已故的希尔格罗夫·特纳爵士将军——

— — ['sɜ:rvɪs] ['kʌmpəniz] [im'bɑ:kt] [fɔ:r; fər][ðə; ði][aɪ'oʊniən]['aɪləndz] —
— — Service companies embarked for the Ionian Islands —
— — 服务 公司 启航 为了 这 爱奥尼亚 岛屿 —

—— 前往爱奥尼亚群岛的服务公司 —

[[ˌɛks'ɛks'aɪ'ɛks]]
[xxix]
[二十九]

[xxix]

- - ['kʌmpəniz] [im'bɑ:kt] [fɔ:r; fər]['dʒɜ:rzi] -
1843 Depôt companies embarked for Jersey 27
- - 公司 启航 为了 球衣 -

1843年，Depôt公司启程前往泽西岛。27

- - ['kʌmpəniz] [im'bɑ:kt] [fɔ:r; fər]['aɪərlənd] -
1845 Depôt companies embarked for Ireland 28
- - 公司 启航 为了 爱尔兰 -

1845年，28家分公司启程前往爱尔兰。

— — ['sɜ:rvɪs] ['kʌmpəniz] [im'bɑ:kt] [frʌm; frəm][kɔ:'fu:][fɔ:r; fər][ðə; ði] [west] ['ɪndiz] —
— — Service companies embarked from Corfu for the West Indies —
— — 服务 公司 启航 从 科孚岛 为了 这 西方 印第斯 —

—— 从科孚岛启程前往西印度群岛的服务公司——

- ['sɜ:rvɪs] ['kʌmpəniz] [im'bɑ:kt] [frʌm; frəm][bɑ:r'beɪdoʊz][fɔ:r; fər]['kænədə] —
1848 Service companies embarked from Barbadoes for Canada —
- 服务 公司 启航 从 巴巴多斯 为了 加拿大 —

1848年，多家服务公司从巴巴多斯启程前往加拿大——

[ðə; ði][kən'klu:ʒ(ə)n] -
The Conclusion 29
这 结论 -

结论 29

[ə'pendɪks] .
APPENDIX .
附录 .

附录。

[lɪst] [ʌv; əv] ['bætlz] , ['si:dʒɪz] , & [si:] . [ɪn][ðə; ði] ['neðərləndz] [frʌm; frəm] - [tu:; tə] - -
List of Battles , Sieges , & c . in the Netherlands from 1689 to 1697 31
列表 的 战斗 , 围攻 , & c . 在 这 荷兰 从 - 到 - -

1689年至1697年荷兰境内战役、围攻等事件列表 31

[lɪst] [ʌv; əv] ['bætlz] , ['siːdʒɪz] , & [siː] . [ɪn][ðə; ði] ['neðərləndz] [ænd; ənd]['dʒɜːrməni][frʌm; frəm] -

List	of	Battles	,	Sieges	,	&	c	.	in	the	Netherlands	and	Germany	from	1702
列表	的	战斗	,	围攻	,	&	c	.	在	这	荷兰	和	德国	从	-

[tuː; tə] - -

to	1712	32
到	-	-

1702年至1712年荷兰和德国战役、围攻等事件列表 32

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

第十九或第一约克郡北骑(Historical Record of the Nineteenth,)
第2/4页

[[ɛ.ksɛ.ksɛks]]
[xxx]
[xxx]

[xxx]

[sək'seʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['kə:nlz]
SUCCESSION OF COLONELS
演替 的 上校

上校的继任

[ʌv; əv][ðə; ði]
OF THE
的 这

的

[ˌnaɪn'ti:nθ] ['redʒɪmənt] [ʌv; əv] [fʊt] .
NINETEENTH REGIMENT OF FOOT .
第十九 团 的 脚 .

第十九步兵团。

[jɪr] [peɪdʒ]
Year Page
年 页

年页

- ['frænsɪs] - -
1689 Francis Lutterell 33
- 弗朗西斯 - -

1689年弗朗西斯·卢特雷尔 33

- ['tɔməs] ['ɛrlə] —
1691 Thomas Erle —
- 托马斯 厄尔 —

1691年托马斯·厄尔——

- [dʒɔ:rdʒ] ['fri:kə] -
1709 George Freke 34
- 乔治 怪胎 -

1709年乔治·弗雷克34

- ['ritʃəd] ['sʌtən] -
1712 Richard Sutton 35
- 理查德 萨顿 -

1712年 理查德·萨顿 35

- [dʒɔ:rdʒ] [groʊv] —
1715 George Grove —
- 乔治 树林 —

1715 乔治格罗夫 —

- ['ritʃəd] ['sʌtən] [ˌɑ:r 'i:] - [ə'pɔɪntɪd] -
1729 Richard Sutton re - appointed 36
- 理查德 萨顿 关于 - 任命 -

1729年，理查德·萨顿再次被任命为36号

- [ɑːn] . [tʃɑːrlz] ['haʊərd] —
1738 Hon . Charles Howard —
- 尊敬的 . 查尔斯 霍华德 —

1738年查尔斯·霍华德阁下——

- [lɔːrd] [dʒɔːrdʒ] ['boʊˌklɜːrk] —
1748 Lord George Beauclerk —
- 主 乔治 博克勒克 —

1748年乔治·博克勒克勋爵——

- ['deɪvɪd]['greɪm, 'græm] -
1768 David Graeme 37
- 大卫 格雷姆 -

1768年 大卫·格雷姆 37

- [sɜːr]['sæmjuəl] ['hʌls] , [dʒiː] . [siː] . [eɪtʃ] . —
1797 Sir Samuel Hulse , G . C . H . —
- 先生 塞缪尔 赫尔斯 , G . C . H . —

分段阅读_第 1797 章

- [sɜːr] [hjuː] ['dælrɪmpəl] , [bɑːrt] . -
1810 Sir Hew Dalrymple , Bart . 39
- 先生 槎 达尔林普尔 , 巴特 . -

1810年，休·达尔林普爵士，男爵。39

- [sɜːr][tiː] . - ['tɜːrnər] —
1811 Sir T . Hilgrove Turner —
- 先生 T . - 车工 —

1811年，T·希尔格罗夫·特纳爵士——

- [sɜːr] ['wɔrən] [em] . ['piːˌkɑːk] -
1843 Sir Warren M . Peacocke 40
- 先生 沃伦 M . 孔雀 -

1843年，沃伦·M·皮科克爵士，40岁

[pleɪts] .
PLATES .
盘子 .

盘子。

['kʌlərz] [ʌv; əv][ðə; ði]['redʒɪmənt][tuː; tə] [feɪs] [wʌn]
Colours of the Regiment to face 1
颜色 的 这 团 到 脸 1

军团旗帜迎战1

['kɑːstuːm] [ʌv; əv][ðə; ði]['redʒɪmənt] " -
Costume of the Regiment " 30
戏服 的 这 团 " -

军团服装"30"

[ˌnaɪn'tiːnθ] ['redʒɪmənt] [ʌv; əv] [fʊt] .
NINETEENTH REGIMENT OF FOOT .
第十九 团 的 脚 .

第十九步兵团。

['kwiːnz] ['kʌlər] .
QUEEN'S COLOR .
女王的 颜色 .

女王的颜色。

[ˌredʒɪ'ment(ə)l] ['kʌlər] .
REGIMENTAL COLOR .
团级 颜色 .

团旗。

[fɔːr; fər] ['kænənz] ['mɪlətəri] ['rekərdz]
FOR **CANNON'S** **MILITARY** **RECORDS**
为了 大炮的 军队 记录

坎农军事档案

['meɪdliː] [liθ] .
Madeley **lith** **.**
马德利 石器 .

梅德利石。

[θriː] ['welɪŋtən] [ˌes 'tiː] . [strænd]
3 **Wellington** **St** **.** **Strand**
3 惠灵顿 英石 . 斯特兰德

斯特兰德惠灵顿街3号

[[ˌpiː 'dʒiː][wʌn]]
[**Pg** **1** **]**
[页 1]

[第1页]

[hɪ'stɔːrɪk(ə)l] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd]
HISTORICAL **RECORD**
历史 记录

历史记录

[ʌv; əv]
OF
的

的

[ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ,
THE **NINETEENTH** **,**
这 第十九 ,

第十九,

[ɔːr]
OR
或者

或者

[ðə; ði] [fɜːrst] ['jɔːkʃə] [nɔːrθ] ['raɪdɪŋ]
THE **FIRST** **YORKSHIRE** **NORTH** **RIDING**
这 第一的 约克郡 北 骑术

第一约克郡北骑兵团

['redʒɪmənt] [ʌv; əv] [fʊt] . -
REGIMENT **OF** **FOOT** **.** **1688**
团 的 脚 . -

步兵团。1688年

[ðə; ði] [əd'vænsɪz] [meɪd] [baɪ] [kɪŋ] [dʒeɪmz][iː] . [tɔːrdz] [ðə; ði] [səb'vɜːrʒn] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːz] ,
The **advances** **made** **by** **King** **James** **II** **.** **towards** **the** **subversion** **of** **the** **laws** **,**
这 进展 制成 经过 国王 詹姆斯 二 . 向 这 颠覆 的 这 法律 ,

詹姆斯二世国王在颠覆法律方面所取得的进展,

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃt] [rɪ'lɪdʒən][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] ,
and **the** **established** **religion** **of** **the** **kingdom** **,**
和 这 已确立的 宗教 的 这 王国 ,

以及王国的国教,

[ɔ'keɪʒənd] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] [tu:; tə][bi:; bi][ɪn'vaɪtɪd][tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə] ['ɪŋglənd] [wɪð; wɪθ]

occasioned	the	Prince	of	Orange	to	be	invited	to	come	to	England	with
引发	这	王子	的	橙子	到	是	受邀	到	来	到	英格兰	和

[æn; ən]['ɑ:rmi] ,

an	army	,
一个	军队	,

这导致奥兰治亲王受邀率军赴英访问。

[tu:; tə][ɪ'neɪb(ə)l][ðə; ði][noʊ'bɪlətɪ][ænd; ənd] ['ʌðər] ['pɝ:sənz][ʌv; əv]['prɑ:pərti][ænd; ənd] ['ɪnfluəns] [tu:; tə]

to	enable	the	nobility	and	other	persons	of	property	and	influence	to
到	使能够	这	贵族	和	其他	人	的	财产	和	影响	到

[ə'sɜ:rt] [ðə; ði][ɪn'vaɪələb(ə)l] ['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌkɑ:nstɪ'tu:ʃn] [ɪn] ['pɑ:rləmənt] .

assert	the	inviolable	character	of	the	Constitution	in	parliament	.
断言	这	不可侵犯的	特点	的	这	宪法	在	议会	.

使贵族和其他有财产和有影响力的人能够在议会中宣称宪法的不可侵犯性。

[ðə; ði] [prɪns] ['lændɪd][ɪn] ['devənʃə] [ɑ:n][ðə; ði] 5th [ʌv; əv][noʊ'vembər] , - ,

The	Prince	landed	in	Devonshire	on	the	5th	of	November	,	1688	,
这	王子	登陆	在	德文郡	在	这	5th	的	十一月	,	-	,

王子于1688年11月5日抵达德文郡。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['pɝ:sənz] ['æftərwərdz] ['dʒɔɪnɪŋ][hɪz; ɪz]['stændərd] ,

and	a	number	of	persons	afterwards	joining	his	standard	,
和	一个	数字	的	人	然后	加入	他的	标准	,

随后许多人加入了他的阵营，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [fɔ:rmd] ['ɪntu:] ['kʌmpəniz] [ʌv; əv] [ˌməskə'ti:rz] [ænd; ənd] [paɪkmən] ,

they	were	formed	into	companies	of	musketeers	and	pikemen	,
他们	是	形成	进入	公司	的	火枪手	和	长矛兵	,

他们组成了火枪手和长矛兵连队。

[ænd; ənd] [θri:] ['redʒɪmənts][wɜ:r; wər] [ɪm'bɑ:did] ['ʌndər] ['kə:nlz] [lɔ:rd] ['mɔ:rdɔ:nt] , [sɜ:r][dʒɑ:n] [gaɪz]

and	three	regiments	were	embodied	under	Colonels	Lord	Mordaunt	,	Sir	John	Guise
和	三	军团	是	具身化的	在下面	上校	主	莫当特	,	先生	约翰	伪装

, [ænd; ənd][sɜ:r]['rɑ:bərt] ['peɪtən] :

,	and	Sir	Robert	Peyton	:
,	和	先生	罗伯特	佩顿	:

其中三个团分别由莫当特勋爵、约翰·吉斯爵士和罗伯特·佩顿爵士指挥：

[tru:ps] [ʌv; əv]['kæv(ə)lri][ænd; ənd] ['kʌmpəniz] [ʌv; əv] ['ɪnfəntri] [wɜ:r; wər]['ɔ:lsoʊ] [reɪzd] ,

troops	of	cavalry	and	companies	of	infantry	were	also	raised	,
军队	的	骑兵	和	公司	的	步兵	是	还	提高	,

还组建了骑兵部队和步兵连队。

[ɪn][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] , [ɪn] ['veriəs] [pɑ:rts][ʌv; əv] ['ɪŋglənd] . -

in	the	interest	of	the	Prince	of	Orange	,	in	various	parts	of	England	.	1689
在	这	兴趣	的	这	王子	的	橙子	,	在	各种各样的	部分	的	英格兰	.	-

为了奥兰治亲王的利益，在英格兰各地。1689年

[ðə; ði] [flaɪt] [ʌv; əv] [kɪŋ] [dʒeɪmz][tu:; tə] [fræns] [wʌz; wəz] ['fɑ:loʊd] [baɪ][ðə; ði][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]

The	flight	of	King	James	to	France	was	followed	by	the	elevation	of	the
这	航班	的	国王	詹姆斯	到	法国	曾是	随后	经过	这	海拔	的	这

[prɪns] [ænd; ənd] ['prɪnses] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] [tu:; tə][ðə; ði] [θroʊn] ,

Prince	and	Princess	of	Orange	to	the	throne	,
王子	和	公主	的	橙子	到	这	王座	,

詹姆斯国王逃往法国后，奥兰治亲王和公主被拥立为王位。

[ɪn] ['februeri] , - .

in	February	,	1689	.
在	二月	,	-	.

1689年2月。

[æt; ət] [ðɪs] ['pɪriəd] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəniz] [ʌv; əv] [paɪkmən] [ænd; ənd] [ˌməskə'tiːrz] [reɪzd]
At **this** **period** **several** **of** **the** **companies** **of** **pikemen** **and** **musketeers** **raised**
在 这 时期 一些 的 这 公司 的 长矛兵 和 火枪手 提高

[wen] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] ['lændɪd] ,
when **the** **Prince** **of** **Orange** **landed** **,**
什么时候 这 王子 的 橙子 登陆 ,

在此期间，奥兰治亲王登陆时组建了几个长矛兵和火枪兵连队。

[wɜːr; wər] [ɪn'kɔːrpəreɪtɪd] [[ˌtuː'tuː]]
were **incorporated** **[** **2** **]**
是 公司 [2]

被纳入[2]

['ɪntuː][ə; eɪ]['redʒɪmənt]['ʌndər]['kɜːrn(ə)l]['frænsɪs] - , [huːz] [kə'mɪʃ(ə)n] , [æz; əz]['kɜːrn(ə)l][ʌv; əv]
into **a** **regiment** **under** **Colonel** **Francis** **Lutterell** **,** **whose** **commission** **,** **as** **colonel** **of**
进入 一个 团 在下面 上校 弗朗西斯 - , 谁 委员会 , 作为 上校 的

[ðɪs] ['redʒɪmənt] ,
this **regiment** **,**
这 团 ,

编入弗朗西斯·卢特雷尔上校麾下的一个团，卢特雷尔上校被任命为该团上校。

[wʌz; wəz]['deɪtɪd][ðə; ði] 28th [ʌv; əv] ['februeri] , - ; [bʌt; bət][ðə; ði]['redʒɪmənt] ,
was **dated** **the** **28th** **of** **February** **,** **1689** **;** **but** **the** **regiment** **,**
曾是 日期 这 28th 的 二月 , - ; 但 这 团 ,

日期为1689年2月28日；但该团，

['biːɪŋ] [fɔːrmd] [ʌv; əv] ['kʌmpəniz] [reɪzd] [ə'baʊt][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][noʊ'vembər] , - ,
being **formed** **of** **companies** **raised** **about** **the** **middle** **of** **November** **,** **1688** **,**
存在 形成 的 公司 提高 关于 这 中间 的 十一月 , - ,

由大约在1688年11月中旬成立的公司组成，

[wʌz; wəz] [pər'mɪtɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ræŋk][frʌm; frəm] [ðæt] [deɪt] ,
was **permitted** **to** **take** **rank** **from** **that** **date** **,**
曾是 允许 到 拿 秩 从 那 日期 ,

从该日起获准晋升军衔。

[ænd; ənd] [naʊ] [berz] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] " [ˌnaɪn'tiːnθ] ['redʒɪmənt] [ʌv; əv] [fʊt] .
and **now** **bears** **the** **title** **of** **the** **"** **NINETEENTH** **REGIMENT** **OF** **FOOT** **.**
和 现在 熊 这 标题 的 这 " 第十九 团 的 脚 .

现在它被命名为“第十九步兵团”。

" [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['ɑːfəsərz][wɜːr; wər] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [kə'miʃənz] [ɪn][ðə; ði]['redʒɪmənt] : —
" **The** **following** **officers** **were** **appointed** **to** **commissions** **in** **the** **regiment** **:** **—**
" 这 下列的 警官 是 任命 到 佣金 在 这 团 : —

“下列军官被任命为该团的军官：——

['kɜːrn(ə)l] , ['frænsɪs] - .
Colonel **,** **Francis** **Lutterell** **.**
上校 , 弗朗西斯 - .

弗朗西斯·卢特雷尔上校。

[luː'tenənt] - ['kɜːrn(ə)l] , ['wɪljəm] [nɔrkət] .
Lieutenant **-** **Colonel** **,** **William** **Norcott** **.**
中尉 - 上校 , 威廉 诺科特 .

威廉·诺科特中校。

['meɪdʒər] , ['henri] ['hɔli] .
Major **,** **Henry** **Hawley** **.**
主要的 , 亨利 霍利 .

亨利·霍利少校。

['kæptɪnz] .
Captains .
队长 .

队长。

[leftenənts] .
Lieutenants .
中尉 .

中尉们。

['ensən] .
Ensigns .
旗帜 .

旗帜。

['bɔ:ldwɪn] ['mælɪt] .
Baldwin **Mallett** .
鲍德温 马利特 .

鲍德温·马利特。

[ɑ:r] . ['wɪljəmz] ([kæpt] .) .
R . **Williams** (**Capt** .) .
拉 . 威廉姆斯 (船长 .) .

R. Williams（上尉）。

['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['lu:ɪs] .
Joseph **Lewis** .
约瑟夫 刘易斯 .

约瑟夫·路易斯。

[ˌælɪg'zændər] - .
Alexander **Lutterell** .
亚历山大 - .

亚历山大·卢特雷尔。

[dʒɑ:n] ['dɑ:dɪŋtən] .
John **Dodington** .
约翰 多丁顿 .

约翰·多丁顿。

['eɪbrəhæm]['hænkɔk] .
Abraham **Hancock** .
亚伯拉罕 汉考克 .

亚伯拉罕·汉考克。

['edmənd] ['boʊjər] . [[sɪks]] [en] . ['sɪmənz] .
Edmund **Bowyer** . **[** **6** **]** **N** . **Simmons** .
埃德蒙 鲍耶 . [6] N . 西蒙斯 .

埃德蒙·鲍耶。[6] N.西蒙斯。

[kɑ:'peɪl] ['stɑ:kər] .
Capell **Stocker** .
卡佩尔 斯托克 .

卡佩尔·斯托克。

['wɪljəm] ['kaʊərd] . [[sɪks]] [dʒɑ:n] [rɛdmɔr] .
William **Coward** . **[** **6** **]** **John** **Redmore** .
威廉 懦夫 . [6] 约翰 雷德莫尔 .

威廉·考沃德。[6] 约翰·雷德莫尔。

['tɔməs] ['ædəmz] .
Thomas **Adams** .
托马斯 亚当斯 .

托马斯·亚当斯。

['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['pɪgmən] . [[sɪks]] ['wɪljəm] ['wiləbi] .
Joseph **Pigman** **.** **[** **6** **]** **William** **Willoughby** **.**
约瑟夫 猪人 . [6] 威廉 威洛比 .

约瑟夫·皮格曼。[6] 威廉·威洛比。

— - .
— **Sidenham** **.**
— - .

— 西德纳姆。

['hɑːptən] - .
Hopton **Wynham** **.**
霍普顿 - .

霍普顿·温汉姆。

[ɑːr] . ['wɪndəm] .
R **.** **Wyndham** **.**
拉 . 温德姆 .

R. 温德姆。

— ['enseit] .
— **Ensate** **.**
— 恩塞特 .

— Ensate。

['rɑːbərt] ['kæri] . [[sɪks]] [dʒɔːrdʒ] ['preɪtər] .
Robert **Carey** **.** **[** **6** **]** **George** **Prater** **.**
罗伯特 凯里 . [6] 乔治 普拉特 .

Robert Carey.[6] George Prater。

['rɑːbərt] [nɔrkət] .
Robert **Norcott** **.**
罗伯特 诺科特 .

罗伯特·诺科特。

['wɔːltər] ['vɪnsnt] . [[sɪks]]
Walter **Vincent** **.** **[** **6** **]**
沃尔特 文森特 . [6]

沃尔特·文森特。[6]

['wɪljəm] [web] .
William **Webb** **.**
威廉 韦伯 .

威廉·韦伯。

['tɔməs] ['rɔbinsn] .
Thomas **Robinson** **.**
托马斯 罗宾逊 .

托马斯·罗宾逊。

[tʃɑːrlz] ['bɜːrlɪŋtən] . [[sɪks]] [dʒɑːn] - .
Charles **Burlington** **.** **[** **6** **]** **John** **Calmady** **.**
查尔斯 伯灵顿 . [6] 约翰 - .

查尔斯·伯灵顿。[6] 约翰·卡尔马迪。

['tɔməs] ['friːkə] .
Thomas **Freke** **.**
托马斯 怪胎 .

托马斯·弗雷克。

— ['sɪmənz] . [[sɪks]] [dʒɑːn] [west] .
— **Simmons** **.** **[** **6** **]** **John** **West** **.**
— 西蒙斯 . [6] 约翰 西方 .

— Simmons.[6] 约翰·韦斯特。

[ˈtɔməs] - .
Thomas Resdin .
托马斯 - .

托马斯·雷斯丁。

[hjuː] [ˈmælɪt] .
Hugh Mallett .
休 马利特 .

休·马利特。

— [ˈgrɛgɝ] .
— Gregor .
— 格雷戈尔 .

——格雷戈尔。

[ˈlɔːrəns] [ˈkaʊərd] .
Lawrence Coward .
劳伦斯 懦夫 .

劳伦斯·考沃德。

[ˈædʒʊtənt] , [dʒɑːn] [west] .
Adjutant , John West .
副官 , 约翰 西方 .

副官，约翰·韦斯特。

[ˈsɜːrdʒən] , [tiː] . [ˈælən] .
Surgeon , T . Allen .
外科医生 , T . 艾伦 .

外科医生，T. Allen。

[ˈkwɔːrtər] - [ˈmæstər] , [ˈɑːrθər] [ˈbɔːlsəm] .
Quarter - Master , Arthur Balsam .
四分之一 - 掌握 , 亚瑟 香脂 .

军需官，亚瑟·巴尔萨姆。

[ɪn][ðə; ði] [ˈsʌmər] [ʌv; əv] [ðɪs] [jɪr] [ðə; ði][ˈredʒɪmənt] [ˈmɑːtʃt] [tuː; tə] [ˈpɔːrtsməθ] ;
In the summer of this year the regiment marched to Portsmouth ;
在 这 夏天 的 这 年 这 团 行军 到 朴茨茅斯 ;

今年夏天，该团向朴茨茅斯进军；

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈæftərwərdz] [ˈsteɪʃənd] [ɪn][ðə; ði] [aɪl] [ʌv; əv] [waɪt] ,
it was afterwards stationed in the Isle of Wight ,
它 曾是 然后 驻 在 这 小岛 的 怀特岛 ,

之后它被派驻到怀特岛。

[ænd; ənd][ɪn] [sepˈtembər] [imˈbɑːkt] [ɑːn] [bɔːrd] [ðə; ði] [fliːt] [tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz] [məˈriːnz] ;
and in September embarked on board the fleet to serve as marines ;
和 在 九月 启航 在 木板 这 舰队 到 服务 作为 海军陆战队 ;

9月，他登上舰队，成为海军陆战队员；

[bʌt; bət][ˈlændɪd][æt; ət] [ˈplɪməθ] [ɪn][ðə; ði][ˈwɪntər] . [[θriː]] -
but landed at Plymouth in the winter . [3] 1690
但 登陆 在 普利茅斯 在 这 冬天 . [3] -

但于1690年冬季在普利茅斯登陆。[3]

[ðə; ði] [əˈθɔːrəti] [ʌv; əv] [kɪŋ] [ˈwɪljəm] [ˈbiːɪŋ] [rɪˈzɪstɪd, riːˈzɪstəd, riːˈzɪstɪd][ɪn][ˈaɪərlənd] ,
The authority of King William being resisted in Ireland ,
这 权威 的 国王 威廉 存在 抵抗 在 爱尔兰 ,

威廉国王的权威在爱尔兰遭到抵制。

[æn; ən]['ɑ:rmi][wʌz; wəz][sent][tu:; tə][ðæt] ['kʌntri] ['ʌndər]['mɑ:rʃ(ə)l] [du:k] ['ʃɑ:mbɝg] , [ænd; ənd][ɪn]

an	army	was	sent	to	that	country	under	Marshal	Duke	Schomberg	,	and	in
一个	军队	曾是	发送	到	那	国家	在下面	元帅	公爵	舒姆伯格	,	和	在

[mɑ:rtʃ] ,

March	,
行进	,

一支由舒姆伯格元帅率领的军队被派往该国，3月，

- , [ðə; ði] [ˌnaɪn'ti:nθ] [rɪ'si:vd] ['ɔ:rdərz][tu:; tə][send][faɪv] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti] [men][tu:; tə]

1690	,	the	NINETEENTH	received	orders	to	send	five	hundred	and	twenty	men	to
-	,	这	第十九	已收到	订单	到	发送	五	百	和	二十	男人	到

['aɪərlənd] ,

Ireland	,
爱尔兰	,

1690年，第十九团接到命令，派出520人前往爱尔兰。

[tu:; tə] [rɪ'pleɪs] [ðə; ði] [lɔ:sɪz] [sə'steɪnd] [baɪ] ['meni] ['redʒiməntsl[æt; ət][ðə; ði] [ʌn'helθi] [kæmp][ʌv; əv]

to	replace	the	losses	sustained	by	many	regiments	at	the	unhealthy	camp	of
到	代替	这	损失	持续	经过	许多	军团	在	这	不良	营	的

['dʌndɔ:k] .

Dundalk	.
邓多克	.

为了弥补许多团在条件恶劣的邓多克营地遭受的损失。

[ðə; ði]['redʒɪmənt]['æftərwərdz] [sent][ə; eɪ] [dɪ'tætʃmənt] [tu:; tə][ðə; ði] [west] ['ɪndiz] , [wer] ['nɪrli] [ɔ:l]

The	regiment	afterwards	sent	a	detachment	to	the	West	Indies	,	where	nearly	all
这	团	然后	发送	一个	分离	到	这	西方	印第斯	,	在哪里	几乎	全部

[ðə; ði][men][daɪd] .

the	men	died	.
这	男人	死亡	.

后来该团派出一支分遣队前往西印度群岛，几乎所有士兵都阵亡了。

[ðə; ði]['redʒɪmənt]['ɔ:lsoʊ] [sə'steɪnd] [ðə; ði] [lɔ:s] [ʌv; əv][ɪts]['kɜ:rn(ə)l] , [hu:] [daɪd] [ðɪs] [jɪr] . -

The	regiment	also	sustained	the	loss	of	its	colonel	,	who	died	this	year	.	1691
这	团	还	持续	这	损失	的	它是	上校	,	WHO	死亡	这	年	.	-

该团还失去了他们的上校，他于1691年去世。

[ɪn] - [ðə; ði]['redʒɪmənt][wʌz; wəz] ['steɪʃənd] [ɪn] ['ɪŋgləndl] [rɪ'kru:tɪŋ] ,

In	1691	the	regiment	was	stationed	in	England	recruiting	,
在	-	这	团	曾是	驻	在	英格兰	招聘	,

1691年，该团驻扎在英国招募士兵。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['k\\:nəlsi] [wʌz; wəz] [kən'fə:d] [ɑ:n]['kɜ:rn(ə)l] ['tɔməs] ['ɛrlə] , [frʌm; frəm][ə; eɪ]['redʒɪmənt]

and	the	colonelcy	was	conferred	on	Colonel	Thomas	Erle	,	from	a	regiment
和	这	上校	曾是	授予	在	上校	托马斯	厄尔	,	从	一个	团

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [reɪzd] [ɪn] [mɑ:rtʃ] ,

which	was	raised	in	March	,
哪个	曾是	提高	在	行进	,

上校军衔授予了托马斯·厄尔上校，他来自三月份组建的一个团。

- , [ænd; ənd] [dɪs'bændid] ['æftər][ðə; ði] ['tri:ti] [ʌv; əv] ['rɪzˌwɪk] [ɪn] - . -

1689	,	and	disbanded	after	the	treaty	of	Ryswick	in	1697	.	1692
-	,	和	解散	后	这	条约	的	里斯维克	在	-	.	-

成立于1689年，并于1697年里斯维克条约签订后解散。1692年

['hævɪŋ] [rɪ'kru:tid] [ɪts][ræŋks][ænd; ənd] [ə'teɪnd] [ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] ,

Having	recruited	its	ranks	and	attained	a	state	of	efficiency	,
拥有	招募	它是	排名	和	已达到	一个	状态	的	效率	,

招募到足够人员并达到高效运作状态后，

[ðə; ði]['redʒɪmənt] [im'bɑ:kt] [fɔ:r; fər]['flændərz][ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ʌv; əv] - , [ænd; ənd][dʒɔɪnd][ðə; ði]

the	regiment	embarked	for	Flanders	in	the	spring	of	1692	,	and	joined	the
这	团	启航	为了	弗兰德斯	在	这	春天	的	-	,	和	加入	这

[kən'fedərət] ['ɑ:rmi] ,

confederate	army	,
南方邦联	军队	,

该团于1692年春季启程前往佛兰德斯，并加入了邦联军队。

[kə'mɑ:ndid] [baɪ][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['mɑ:nərk] [ɪn]['pɜ:rs(ə)n] ,

commanded	by	the	British	monarch	in	person	,
命令	经过	这	英国	君主	在	人	,

由英国君主亲自指挥，

[hu:z] ['efərts] [wɜ:r; wər] [də'rektɪd] [tu:; tə] [ə'rest] [ðə; ði] ['prɑ:gres] [ʌv; əv] [ə'greʃ(ə)n] [pər'su:d] [baɪ] ['lu:ɪs]

whose	efforts	were	directed	to	arrest	the	progress	of	aggression	pursued	by	Louis
谁	努力	是	指导	到	逮捕	这	进步	的	侵略	追击	经过	路易斯

[ˌɛksˌaɪ'vi:] . ;

XIV	.	;
十四	.	;

他们的努力旨在阻止路易十四的侵略行径。

— [ˌaɪ 'ti:] [sɜ:rvd] [ðə; ði] [kæm'peɪn] [ʌv; əv] [ðɪs] [jɪr] [ə'genst] [ðə; ði] [frentʃ] ['ʌndər] ['mɑ:rʃ(ə)l]

—	it	served	the	campaign	of	this	year	against	the	French	under	Marshal
—	它	服务	这	活动	的	这	年	反对	这	法语	在下面	元帅

['lʌksəmbə:g; lju:ksɔŋ'bu:r] .

Luxemburg	.
卢森堡	.

——它为今年对抗卢森堡元帅领导的法国的战役做出了贡献。

[æt; ət][ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv] ['sti:nkə:k] , [ɑ:n][ðə; ði] 3rd [ʌv; əv] ['ɔ:gəst] ,

At	the	battle	of	Steenkirk	,	on	the	3rd	of	August	,
在	这	战斗	的	斯滕柯克	,	在	这	3rd	的	八月	,

8月3日，在斯滕柯克战役中，

[ðə; ði]['redʒɪmənt][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][meɪn]['bɑ:di][ʌv; əv][ðə; ði]['ælaɪd]['ɑ:rmi] ,

the	regiment	was	in	the	main	body	of	the	allied	army	,
这	团	曾是	在	这	主要的	身体	的	这	盟军	军队	,

该团隶属于盟军主力部队。

[ænd; ənd][ðə; ði] [æd'væns] - [gɑ:rd] ['bi:ɪŋ] [rɪ'pʌlst] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [sə'pɔ:rtɪŋ] ['kɑ:ləmz] [ə'raɪvd] [æt; ət]

and	the	advance	-	guard	being	repulsed	before	the	supporting	columns	arrived	at
和	这	进步	-	警卫	存在	反感	前	这	支持	列	到达的	在

[ðə; ði] [fi:ld] [ʌv; əv]['bæt(ə)l] ,

the	field	of	battle	,
这	场地	的	战斗	,

先头部队在支援纵队到达战场之前就被击退了。

[kɪŋ] ['wɪljəm] ['ɔ:rdərd] [ə; eɪ] [rɪ'tri:t] .

King	William	ordered	a	retreat	.
国王	威廉	订购	一个	撤退	.

威廉国王下令撤退。

['kɜ:rn(ə)l] - ['redʒɪmənt][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [kɔ:r] [wɪtʃ] [dɪd][nɑ:t][sə'steɪn] ['eni] [lɔ:s] . -

Colonel	Erle's	regiment	was	one	of	the	corps	which	did	not	sustain	any	loss	.	1693
上校	-	团	曾是	一	的	这	兵团	哪个	做过	不是	维持	任何	损失	.	-

厄尔上校的团是未遭受任何损失的部队之一。1693年

[ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['redʒɪmənt][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːr] [ə'sembld] [æt; ət] - - [kæmp] ,
The **NINETEENTH** **regiment** **was** **one** **of** **the** **corps** **assembled** **at** **Parck** **-** **camp** **,**
这 第十九 团 曾是 一 的 这 兵团 组装 在 - - 营 ,
[nɪr] [luˈveɪn] ,
near **Louvain** **,**
靠近 鲁汶 ,

第十九团是集结在鲁汶附近帕克营地的部队之一。

[ɪn] [meɪ] , - ; [ænd; ənd][baɪ] ['teɪkɪŋ] [pə'zeʃn] [ʌv; əv] [ðɪs] [poʊst] ,
in **May** **,** **1693** **;** **and** **by** **taking** **possession** **of** **this** **post** **,**
在 可能 , - ; 和 经过 采取 拥有 的 这 邮政 ,

1693年5月；并通过就任该职位，

[kɪŋ] ['wɪljəm] [dɪ'fiːtɪd] [ðə; ði] [dɪ'zaɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] ['mɑːnərk] [ɑːn][brə'bænt] .
King **William** **defeated** **the** **designs** **of** **the** **French** **monarch** **on** **Brabant** **.**
国王 威廉 战败 这 设计 的 这 法语 君主 在 布拉班特 .

威廉国王挫败了法国君主在布拉班特的阴谋。

[ðə; ði] [ˌfɔːr'tiːnθ] , [ˌsɪks'tiːnθ] , [ˌnaɪn'tiːnθ] , [ænd; ənd] [tuː] ['nuːli] - [reɪzd] ['redʒiməntsˌ][wɜːr; wər]
The **fourteenth** **,** **sixteenth** **,** **NINETEENTH** **,** **and** **two** **newly** **-** **raised** **regiments** **were**
这 第十四 , 第十六 , 第十九 , 和 二 新 - 提高 军团 是
[fɔːrmd] [ɪn] [brɪ'geɪd] ['ʌndər] [ˌbrɪgə'dɪr] - ['dʒen(ə)rəl] [[fɔːr]]
formed **in** **brigade** **under** **Brigadier** **-** **General** **[** **4** **]**
形成 在 旅 在下面 准将 - 一般的 [4]

第十四、十六、十九和两个新组建的团组成旅，由准将[4]指挥。

['ɛrlə] .
Erle **.**
厄尔 .

厄尔。

[ðɪs] [brɪ'geɪd] [wʌz; wəz][ɪn][pə'zɪʃ(ə)n][æt; ət]['lændən] , [ɑːn][ðə; ði] 29th [ʌv; əv][dʒʊ'laɪ] ,
This **brigade** **was** **in** **position** **at** **Landen** **,** **on** **the** **29th** **of** **July** **,**
这 旅 曾是 在 位置 在 兰登 , 在 这 29th 的 七月 ,

7月29日，该旅驻扎在兰登。

[wen] [ðə; ði] [kən'fedərət] ['ɑːrmi][wʌz; wəz] [ə'tækt] [baɪ][ðə; ði][suː'pɪriər] ['nʌmbərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi]
when **the** **confederate** **army** **was** **attacked** **by** **the** **superior** **numbers** **of** **the** **enemy**
什么时候 这 南方邦联 军队 曾是 遭到攻击 经过 这 优越的 数字 的 这 敌人
.
:
.

当南方邦联军队遭到数量占优的敌军攻击时。

[ˌbrɪgə'dɪr] - ['dʒen(ə)rəl]['ɛrlə][wʌz; wəz] [ɪl] [ʌv; əv][ə; eɪ]['fiːvər] , [bʌt; bət] ['hɪrɪŋ] [ðæt] [æn; ən]['ækʃ(ə)n]
Brigadier **-** **General** **Erle** **was** **ill** **of** **a** **fever** **,** **but** **hearing** **that** **an** **action**
准将 - 一般的 厄尔 曾是 患病的 的 一个 发烧 , 但 听力 那 一个 行动
[wʌz; wəz] ['laɪkli] [tuː; tə] [teɪk] [pleɪs] ,
was **likely** **to** **take** **place** **,**
曾是 可能 到 拿 地方 ,

准将厄尔发烧了，但他听说可能会发生一场行动，

[hiː; hi] ['kwɪtɪd] [hɪz; ɪz][bed] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['wuːndɪd] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [brɪ'geɪd] .
he **quitted** **his** **bed** **,** **and** **was** **wounded** **at** **the** **head** **of** **his** **brigade** **.**
他 辞职 他的 床 , 和 曾是 受伤 在 这 头 的 他的 旅 .

他离开病床，率领旅队作战时负伤。

[ðə; ði] [frentʃ] ['hævɪŋ] , [baɪ][ðer; ðər][nuːˈmerɪk(ə)l] [streŋθ] , [fɔːrst] [ðə; ði][pəˈzɪʃ(ə)n] , [ðə; ði]

The	French	having	,	by	their	numerical	strength	,	forced	the	position	,	the
这	法语	拥有	，经过		他们的	数值	力量	，	强制	这	位置	，	这

[kənˈfedərət] ['ɑːrmi] [riˈtriːtid] .

confederate	army	retreated	.
南方邦联	军队	撤退	.

由于法军凭借人数优势占据了优势，南方邦联军队被迫撤退。

[bəuθ] ['ɑːmiz] [səˈsteɪnd] [sɪˈvɪr] [lɔːs] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['enəmi] [dɪˈraɪvd] ['lɪt(ə)l] [ədˈvæntɪdʒ] [frʌm; frəm]

Both	armies	sustained	severe	loss	,	and	the	enemy	derived	little	advantage	from
两个都	军队	持续	严重	损失	，	和	这	敌人	衍生的	小的	优势	从

[ðə; ði] ['vɪktəri] ,

the	victory	,
这	胜利	，

双方军队都遭受了惨重损失，敌军并未从这场胜利中获得多少优势。

[bɪˈjɑːnd] [æn; ən] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tə] [bɪˈsiːdʒ] [ˌʃɑːrləˈrɔɪ] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːtəm]

beyond	an	opportunity	to	besiege	Charleroi	,	which	was	captured	in	the	autumn
超过	一个	机会	到	围攻	沙勒罗瓦	，	哪个	曾是	捕获	在	这	秋天

.

:

.

除了有机会围攻沙勒罗瓦（该城已于秋季攻占）之外。

[ðə; ði] [ˌnaɪnˈtiːnθ] ['redʒɪmənt] [pæst] [ðə; ði] ['wɪntər] [ɪn]['kwɔːrtərz][æt; ət] [məˈlin] . -

The	NINETEENTH	regiment	passed	the	winter	in	quarters	at	Malines	.	1694
这	第十九	团	通过了	这	冬天	在	四分之一	在	梅赫伦	.	-

第十九团在梅赫伦的营地度过了冬天。1694年

[ɪn][ðə; ði] [bɪˈgɪnɪŋ] [ʌv; əv] [meɪ] , - , [ðə; ði]['redʒɪmənt] ['kwɪtɪd] [ɪts]['kwɔːrtərz] ,

In	the	beginning	of	May	,	1694	,	the	regiment	quitted	its	quarters	,
在	这	开始	的	可能	，	-	，	这	团	辞职	它是	四分之一	，

1694年5月初，该团撤离了营房。

[ænd; ənd] [pɪtʃt] [ɪts] [tents] [nɪr] [ðə; ði] ['klɔɪstər] [ʌv; əv] - ;

and	pitched	its	tents	near	the	cloister	of	Terbanck	;
和	投球	它是	帐篷	靠近	这	修道院	的	-	;

他们在特尔班克修道院附近搭起了帐篷；

[ˌaɪ ˈtiː] [tʊk] [pɑːrt][ɪn][ðə; ði] [ˌɑːpɜˈeɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kæmˈpeɪn] ,

it	took	part	in	the	operations	of	the	campaign	,
它	采取	部分	在	这	运营	的	这	活动	，

它参与了此次战役的行动，

[ænd; ənd] [pərˈfɔːrmd] ['meni] [lɔːŋ] [ˈmaːtʃiz] [ɪn] ['flændərz] [ænd; ənd][brəˈbænt] ,

and	performed	many	long	marches	in	Flanders	and	Brabant	,
和	执行	许多	长的	游行	在	弗兰德斯	和	布拉班特	，

并在弗兰德斯和布拉班特进行了多次长途行军，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['ɔːtəm] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['plez(ə)nt] [taʊn] [ʌv; əv] [məˈlin] ,

and	in	the	autumn	returned	to	the	pleasant	town	of	Malines	,
和	在	这	秋天	返回	到	这	令人愉快的	镇	的	梅赫伦	，

秋天时分，他们回到了宜人的小镇梅赫恩。

[wer] [ˌaɪ ˈtiː] [pæst] [əˈnʌðər] ['wɪntər] [ɪn] ['gærɪsn] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði][θɜːrd][ænd; ənd] [fɔːrθ] ['redʒɪmənts]

where	it	passed	another	winter	in	garrison	,	with	the	third	and	fourth	regiments
在哪里	它	通过了	其他	冬天	在	驻军	，	和	这	第三	和	第四	军团

[ʌv; əv] [fʊt] . -

of	foot	.	1695
的	脚	.	-

1695年，该部队与第三和第四步兵团一起在驻防区度过了又一个冬天。

['ɜ:rli] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ʌv; əv] - [ðə; ði]['redʒɪmənt] ['mɑ:tʃt] [tu:; tə][ðə; ði][və'sɪnəti][ʌv; əv] [gent] ,
Early **in** **the** **spring** **of** **1695** **the** **regiment** **marched** **to** **the** **vicinity** **of** **Ghent** **,**
早期的 在 这 春天 的 - 这 团 行军 到 这 附近 的 根特 ,

1695年初春，该团行军至根特附近。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [ɪn'kæmpt] [nɪr] [ʌn'tɪl][ðə; ði]['ɑ:rmi] [tʊk] [ðə; ði] [fi:ld] .
and **was** **encamped** **near** **Marykirk** **until** **the** **army** **took** **the** **field** **.**
和 曾是 营地 靠近 玛丽柯克 直到 这 军队 采取 这 场地 .

他们在玛丽柯克附近扎营，直到军队进军战场。

[kɪŋ] ['wɪljəm] [ˌʌndər'tʊk] [ðə; ði] [si:dʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [strɔ:ŋ] ['fɔ:rtrəs] [ʌv; əv][nɑ:'muə; -'mju:ə] ,
King **William** **undertook** **the** **siege** **of** **the** **strong** **fortress** **of** **Namur** **,**
国王 威廉 承担 这 围城 的 这 强的 堡垒 的 那慕尔 ,

威廉国王下令围攻坚固的那慕尔要塞。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌnaɪn'ti:nθ] [fɔ:rmd] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌvərɪŋ] ['ɑ:rmi]['ʌndər][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv]
and **the** **NINETEENTH** **formed** **part** **of** **the** **covering** **army** **under** **the** **Prince** **of**
和 这 第十九 形成 部分 的 这 覆盖 军队 在下面 这 王子 的
- ,
Vaudemont **,**
- ,

第十九团隶属于沃德蒙亲王麾下的掩护军。

[hu:] [ə'kwaɪrd] [greɪt] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['skɪlfl] [rɪ'tri:t] [hi:; hi][ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'i:fɛktəd, 'i:fɛktɪd]
who **acquired** **great** **reputation** **for** **the** **skilful** **retreat** **he** **effected**
WHO 获得 伟大的 名声 为了 这 熟练 撤退 他 受影响
[ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ə; eɪ] [frentʃ] ['ɑ:rmi] ,
in **the** **presence** **of** **a** **French** **army** **,**
在 这 在场 的 一个 法语 军队 ,

他因在法军面前巧妙撤退而赢得了极高的声誉。

[ʌv; əv] ['veri] [su:'pɪriər] ['nʌmbərz] , ['ʌndər] ['mɑ:rʃ(ə)l] ['vɪləˌrɔɪ] .
of **very** **superior** **numbers** **,** **under** **Marshal** **Villeroy** **.**
的 非常 优越的 数字 , 在下面 元帅 维勒罗伊 .

在维勒鲁瓦元帅的指挥下，人数占绝对优势。

['æftər] ['teɪkɪŋ] [pɑ:rt][ɪn] ['kʌvərɪŋ] [ðɪs] [rɪ'tri:t] ,
After **taking** **part** **in** **covering** **this** **retreat** **,**
后 采取 部分 在 覆盖 这 撤退 ,

参与报道此次静修活动之后，

[ðə; ði]['redʒɪmənt][wʌz; wəz] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['sevrəl] [ˌɑ:pɜ'eɪʃənz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [prə'tekʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]
the **regiment** **was** **employed** **in** **several** **operations** **for** **the** **protection** **of** **the**
这 团 曾是 受雇 在 一些 运营 为了 这 保护 的 这
['mærɪtaɪm][ænd; ənd] ['ʌðər] [taʊnz] [ʌv; əv]['flændərz] ,
maritime **and** **other** **towns** **of** **Flanders** **,**
海上 和 其他 城镇 的 弗兰德斯 ,

该团曾参与多次保卫佛兰德斯沿海城镇和其他城镇的行动。

[ænd; ənd][tu:; tə]['kʌvər][ðə; ði] [tru:ps] ['kæriɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [si:dʒ] [ʌv; əv][nɑ:'muə; -'mju:ə] , [[faɪv]]
and **to** **cover** **the** **troops** **carrying** **on** **the** **siege** **of** **Namur** **,** **[** **5** **]**
和 到 覆盖 这 军队 携带 在 这 围城 的 那慕尔 , [5]

并掩护围攻那慕尔的军队[5]

[wɪtʃ] ['fɔ:rtrəs] [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [baɪ][ðə; ði] [tru:ps] ['ʌndər] [kɪŋ] ['wɪljəm] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪ'vent]
which **fortress** **was** **captured** **by** **the** **troops** **under** **King** **William** **,** **and** **that** **event**
哪个 堡垒 曾是 捕获 经过 这 军队 在下面 国王 威廉 , 和 那 事件
['tɜ:mɪneɪtɪd] [ðə; ði] [kæm'peɪn] .
terminated **the** **campaign** **.**
终止 这 活动 .

威廉国王的军队攻占了这座要塞，这一事件结束了这场战役。

[ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['redʒɪmənt] [pæst] [ðə; ði]['wɪntər][æt; ət] - . -

The	NINETEENTH	regiment	passed	the	winter	at	Dendermond	.	1696
这	第十九	团	通过了	这	冬天	在	-	.	-

第十九团在登德蒙德度过了冬天。1696年

['faɪndɪŋ] [ðə; ði] ['prɑːgres] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ɑːrmz] [ə'restɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɔːrtʃən] [ʌv; əv][wɔːr][ɪn] ['feɪvər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kən'fedərəts] ,

Finding	the	progress	of	his	arms	arrested	,	and	the	fortune	of	war	in	favour	of	the	confederates	,
寻找	这	进步	的	他的	武器	被捕	,	和	这	财富	的	战争	在	偏爱	的	这	南方邦联	,

发现自己的军事进展受阻，而且战争形势对南方邦联有利，

[ðə; ði] [frentʃ] ['mɑːnərk] ['kɑːntəmˌpleɪtɪd] [dɪ'tætʃɪŋ] ['ɪŋglənd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'laɪəns] [ə'genst] [hɪz; ɪz] ['ɪntrəsts] ,

the	French	monarch	contemplated	detaching	England	from	the	alliance	against	his	interests	,
这	法语	君主	思考	分离	英格兰	从	这	联盟	反对	他的	兴趣	,

法国国王曾考虑让英国脱离联盟，以损害自身利益。

[baɪ] [ri'pleisin] [kɪŋ] [dʒeɪmz][ɑːn][ðə; ði] [θroʊn] , [fɔːr; fər] [wɪtʃ] ['pɜːrpəs] [ˌprepə'reɪʃnz] [wɜːr; wər] [meɪd] [fɔːr; fər] [ɪn'veɪdɪŋ] ['ɪŋglənd] ,

by	replacing	King	James	on	the	throne	,	for	which	purpose	preparations	were	made	for	invading	England	,
经过	替换	国王	詹姆斯	在	这	王座	,	为了	哪个	目的	准备工作	是	制成	为了	入侵	英格兰	,

通过废黜詹姆斯国王，并为此做好了入侵英格兰的准备。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [kən'spɪrəsi] [wʌz; wəz] [fɔːrmd] [ɪn] ['lʌndən] [fɔːr; fər] [ə'sæsəˌneɪtɪŋ] [kɪŋ] ['wɪljəm] .

and	a	conspiracy	was	formed	in	London	for	assassinating	King	William	.
和	一个	阴谋	曾是	形成	在	伦敦	为了	暗杀	国王	威廉	.

于是，伦敦有人密谋刺杀威廉国王。

[ɪn] ['kɑːnsɪkwens] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌprepə'reɪʃnz] [ɪn] [fræns] , [ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['redʒɪmənts] ,

In	consequence	of	the	preparations	in	France	,	the	NINETEENTH	,	and	a	number	of	other	regiments	,
在	结果	的	这	准备工作	在	法国	,	这	第十九	,	和	一个	数字	的	其他	军团	,

由于在法国的准备工作，第十九团和其他一些团，

[wɜːr; wər] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] .

were	ordered	to	return	to	England	.
是	订购	到	返回	到	英格兰	.

被命令返回英国。

[ðə; ði]['redʒɪmənt] [im'bɑːkt] [frʌm; frəm][ˌes eɪ 'es] - [væn] - [gent] [ɪn] [mɑːrtʃ] , - , [ænd; ənd] [seɪld] [tuː; tə] ['greɪvzˌɛnd] , [wer] [ˌaɪ 'tiː]['lændɪd] .

The	regiment	embarked	from	Sas	-	van	-	Ghent	in	March	,	1696	,	and	sailed	to	Gravesend	,	where	it	landed	.
这	团	启航	从	萨斯	-	货车	-	根特	在	行进	,	-	,	和	航行	到	格雷夫森德	,	在哪里	它	登陆	.

该团于 1696 年 3 月从萨斯·范·根特 (Sas-van-Ghent) 出发，航行至格雷夫森德 (Gravesend) 并在那里登陆。

[ðə; ði] [əˌsæsɪ'neɪʃ(ə)n] [plɑːt][wʌz; wəz] [dɪ'skʌvərd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'zaɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] ['mɑːnərk] ['frʌstreɪtɪd] . -

The	assassination	plot	was	discovered	,	and	the	designs	of	the	French	monarch	frustrated	.	1697
这	暗杀	阴谋	曾是	发现	,	和	这	设计	的	这	法语	君主	沮丧的	.	-

刺杀阴谋败露，法国君主的计划受挫。1697年

[ðə; ði]['redʒɪmənt] [rɪ'meɪnd] [ɪn] ['ɪŋglənd] [ʌn'tɪl][ðə; ði] ['sʌmər] [ʌv; əv] - , [wen] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen]

The	regiment	remained	in	England	until	the	summer	of	1697	,	when	it	again
这	团	剩余	在	英格兰	直到	这	夏天	的	-	,	什么时候	它	再次

[prə'siːdid] [tuː; tə]['flændərz] ,

proceeded	to	Flanders	,
继续	到	弗兰德斯	,

该团一直留在英国，直到1697年夏天才再次前往佛兰德斯。

[ænd; ənd][dʒɔɪnd][ðə; ði]['ɑːrmi] [ɪn'kæmpt] [nɪr] ['brʌslz] [ɑːn][ðə; ði] 14th [ʌv; əv][dʒʊ'laɪ] ;

and	joined	the	army	encamped	near	Brussels	on	the	14th	of	July	;
和	加入	这	军队	营地	靠近	布鲁塞尔	在	这	14th	的	七月	;

7月14日，他加入了驻扎在布鲁塞尔附近的军队；

[tuː] [deɪz] ['æftərwərdz] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [riːv'juːd] [baɪ] [kɪŋ] ['wɪljəm] .

two	days	afterwards	it	was	reviewed	by	King	William	.
二	天	然后	它	曾是	已审核	经过	国王	威廉	.

两天后，威廉国王审阅了这份文件。

[ðə; ði] ['triːti] [ʌv; əv] ['rɪzˌwɪk] [wʌz; wəz] [saɪnd] [ɪn] [sep'tembər] ,

The	treaty	of	Ryswick	was	signed	in	September	,
这	条约	的	里斯维克	曾是	签名	在	九月	,

《里斯维克条约》于九月签署。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['mɑːnərk] [sɔː] [hɪz; ɪz] ['efərts] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˌprezər'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['lɪbərti] ,

and	the	British	monarch	saw	his	efforts	for	the	preservation	of	liberty	,
和	这	英国	君主	锯	他的	努力	为了	这	保存	的	自由	,

英国君主看到了他为维护自由所做的努力，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bæləns] [ʌv; əv] ['paʊər] [ɪn] ['jʊrəp] , [ə'tendid] [wɪð; wɪθ] [sək'ses] .

and	the	balance	of	power	in	Europe	,	attended	with	success	.
和	这	平衡	的	力量	在	欧洲	,	参加	和	成功	.

并成功地维护了欧洲的权力平衡。

[ðə; ði]['redʒɪmənt] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] [ɪn][noʊ'vembər] . -

The	regiment	returned	to	England	in	November	.	16981702
这	团	返回	到	英格兰	在	十一月	.	-

该团于1698年11月返回英国。1702年

[ɪn] - [ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['redʒɪmənt][wʌz; wəz] ['steɪʃənd] [ɪn]['aɪərlənd] , [wer] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnd]

In	1698	the	NINETEENTH	regiment	was	stationed	in	Ireland	,	where	it	remained
在	-	这	第十九	团	曾是	驻	在	爱尔兰	,	在哪里	它	剩余

[ʌn'tɪl] - ,

until	1702	,
直到	-	,

1698年，第十九团驻扎在爱尔兰，一直驻扎到1702年。

[wen] [ðə; ði] [sək'seʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv][ændʒuː] , ['grænsʌn] [ʌv; əv] ['luːɪs] [ˌɛksˌaɪ'viː] . ,

when	the	succession	of	the	Duke	of	Anjou	,	grandson	of	Louis	XIV	.	,
什么时候	这	演替	的	这	公爵	的	安茹	,	孙子	的	路易斯	十四	.	,

安茹公爵，路易十四的孙子，继承王位之时。

[tuː; tə][ðə; ði] [θroʊn] [ʌv; əv] [speɪn] [hæd; həd] [prə'duːst] [ə'nʌðər] [wɔːr] .

to	the	throne	of	Spain	had	produced	another	war	.
到	这	王座	的	西班牙	有	生产	其他	战争	.

西班牙王位的争夺引发了另一场战争。

['ɜːrli] [ɪn] - [æn; ən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ə'genst] [ðə; ði][pɔːrt][ænd; ənd] ['sɪti] [ʌv; əv][kə'diːz][wʌz; wəz] [rɪ'zɑːlvd]

Early	in	1702	an	expedition	against	the	port	and	city	of	Cadiz	was	resolved
早期的	在	-	一个	远征	反对	这	港口	和	城市	的	加的斯	曾是	已解决

[ə'pɑːn][baɪ][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['gʌvərnmənt] ,

upon	by	the	British	government	,
之上	经过	这	英国	政府	,

1702年初，英国政府决定对加的斯港和城市发动远征。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['redʒɪmənt][wʌz; wəz] [wɪð'drɔːn] [frʌm; frəm] [[sɪks]]

and	the	NINETEENTH	regiment	was	withdrawn	from	[	6	]
和	这	第十九	团	曾是	撤回	从	[	6	]

第十九团撤出[6]

['aɪərlənd][tuː; tə] [teɪk] [pɑːrt][ɪn][ðə; ði] ['entərpraɪz] ; [ðə; ði] [fliːt] [wʌz; wəz] [kə'mɑːndid] [baɪ]['ædmərəl][sɜːr] [dʒɔːrdʒ] ['rʊk] ,

Ireland	to	take	part	in	the	enterprise	;	the	fleet	was	commanded	by	Admiral	Sir	George	Rooke	,
爱尔兰	到	拿	部分	在	这	企业	;	这	舰队	曾是	命令	经过	上将	先生	乔治	鲁克	,

爱尔兰也将参与此次行动；舰队由乔治·鲁克爵士海军上将指挥。

[ænd; ənd][ðə; ði][lænd]['fɔːrsɪz][wɜːr; wər] [pleɪst] ['ʌndər][ðə; ði]['ɔːrdərz][ʌv; əv][ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] ['ɔrmənd] .

and	the	land	forces	were	placed	under	the	orders	of	the	Duke	of	Ormond	.
和	这	土地	力量	是	放置	在下面	这	订单	的	这	公爵	的	奥蒙德	.

陆军则置于奥蒙德公爵的指挥之下。

[ðə; ði]['redʒɪmənt] [prə'siːdid] [tuː; tə][ðə; ði] [aɪl] [ʌv; əv] [waɪt] , [wer] [ˌaɪ 'tiː] [im'bɑːkt] [ɑːn] [bɔːrd] [ðə; ði] [fliːt] ,

The	regiment	proceeded	to	the	Isle	of	Wight	,	where	it	embarked	on	board	the	fleet	,
这	团	继续	到	这	小岛	的	怀特岛	,	在哪里	它	启航	在	木板	这	舰队	,

该团随后前往怀特岛，并在那里登上舰队。

[['sɛvən]] [wɪtʃ] [seɪld] [fɔːr; fər][kə'diːz] ,

[	7	]	which	sailed	for	Cadiz	,
[	7	]	哪个	航行	为了	加的斯	,

[7] 驶往加的斯，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['lændɪŋ] [wʌz; wəz][ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'iːfɛktəd, 'iːfɛktɪd] [bɪ'twiːn] ['roʊtə][ænd; ənd][fɔːrt][ˌes 'tiː] .

and	a	landing	was	effected	between	Rota	and	Fort	St	.
和	一个	降落	曾是	受影响	之间	罗塔	和	堡	英石	.

['kæθrɪn] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv] ['ɔːgəst] .

Catherine	in	the	middle	of	August	.
凯瑟琳	在	这	中间	的	八月	.

8月中旬，在罗塔和圣凯瑟琳堡之间进行了一次登陆。

[fɔːrt][ˌes 'tiː] . ['mɛriːz] [wʌz; wəz]['teɪkən] [pə'zeʃn] [ʌv; əv] , [ænd; ənd][sʌm; səm][æd'væntɪdʒɪz][wɜːr; wər] [geɪnd] ;

Fort	St	.	Mary's	was	taken	possession	of	,	and	some	advantages	were	gained	;
堡	英石	.	玛丽的	曾是	已采取	拥有	的	,	和	一些	优势	是	获得	;

圣玛丽堡被占领，并获得了一些优势；

[bʌt; bət][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [pruːvd] [ʌv; əv] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [fɔːrs] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][kə'diːz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [truːps] [ˌɑːr 'iː] - [im'bɑːkt] .

but	the	expedition	proved	of	insufficient	force	for	the	reduction	of	Cadiz	,	and	the	troops	re	-	embarked	.
但	这	远征	已证实	的	不足的	力量	为了	这	减少	的	加的斯	,	和	这	军队	关于	-	启航	.

但事实证明，这次远征军兵力不足以攻克加的斯，部队只好重新登船。

[ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['redʒɪmənt][wʌz; wəz] [dɪ'tætʃt] [frʌm; frəm][kə'diːz][tuː; tə][ðə; ði] [west] ['ɪndiz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['skwɑːdrən][ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['neɪvi]['ʌndər] [kə'mændər] ['wɔːkər] . -

The	NINETEENTH	regiment	was	detached	from	Cadiz	to	the	West	Indies	with	the	squadron	of	the	royal	navy	under	Commander	Walker	.	1703
这	第十九	团	曾是	分离的	从	加的斯	到	这	西方	印第斯	和	这	中队	的	这	皇家	海军	在下面	指挥官	沃克	.	-

第十九团于1703年随沃克指挥官率领的皇家海军舰队从加的斯调往西印度群岛。

[ə; eɪ]['paʊərf(ə)l]['ɑ:rməmənt][wʌz; wəz] [prɪ'perd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ə'tæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [ænd; ənd]

A	powerful	armament	was	prepared	for	the	attack	of	the	French	and
一个	强大的	武器	曾是	准备	为了	这	攻击	的	这	法语	和

['spænɪʃ] ['setlmənts] [ɪn][ðə; ði] [west] ['ɪndiz] [ɪn] - ,

Spanish	settlements	in	the	West	Indies	in	1703	,
西班牙语	定居点	在	这	西方	印第斯	在	-	,

1703年，一支强大的军队被准备好，用于进攻法国和西班牙在西印度群岛的殖民地。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['entərpraɪz] [wʌz; wəz] ['æftərwərdz] [leɪd][ə'saɪd] .

but	this	enterprise	was	afterwards	laid	aside	.
但	这	企业	曾是	然后	铺设	旁边	.

但后来这项计划被搁置了。

[æn; ən] [ˌʌnsək'sesfl] [ə'tempt] [wʌz; wəz] [meɪd] [ɑ:n] [ˌgwɑ:də'lu:p] [ɪn] [mɑ:rtʃ] [ʌv; əv] [ðɪs] [jɪr] ,

An	unsuccessful	attempt	was	made	on	Guadaloupe	in	March	of	this	year	,
一个	不成功	试图	曾是	制成	在	瓜德罗普岛	在	行进	的	这	年	,

今年三月，有人试图袭击瓜德罗普岛，但未成功。

[baɪ][ə; eɪ] [fju:] [men] ['ʌndər] ['kɜ:rn(ə)l] ['kɑdrɪŋtən] . [['sɛvən]] -

by	a	few	men	under	Colonel	Codrington	.	[	7	]	17041705
经过	一个	很少	男人	在下面	上校	科德林顿	.	[	7	]	-

由科德林顿上校麾下的几名士兵指挥。[7]1704-1705

['hævɪŋ] [lɔ:st][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][men][frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪ'fekts] [ʌv; əv][ðə; ði]['klaɪmət] ,

Having	lost	a	number	of	men	from	the	effects	of	the	climate	,
拥有	丢失的	一个	数字	的	男人	从	这	效果	的	这	气候	,

由于气候变化的影响，许多人失去了生命。

[ðə; ði]['redʒɪmənt][wʌz; wəz] [wɪð'drɔ:n] [frʌm; frəm][ðə; ði] [west] ['ɪndiz] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['steɪʃənd] [ɪn]

the	regiment	was	withdrawn	from	the	West	Indies	,	and	was	stationed	in
这	团	曾是	撤回	从	这	西方	印第斯	,	和	曾是	驻	在

['aɪərlənd][ɪn] - ;

Ireland	in	1704	;
爱尔兰	在	-	;

1704年，该团从西印度群岛撤出，驻扎在爱尔兰；

[ɪn] - [ˌaɪ 'ti:] [im'bɑ:kt] [fɔ:r; fər] ['ɪŋglənd] , [ænd; ənd]['lændɪd] [nɪr] ['tʃestər] [ɪn][ɑ:k'toʊbər] . -

in	1705	it	embarked	for	England	,	and	landed	near	Chester	in	October	.	1706
在	-	它	启航	为了	英格兰	,	和	登陆	靠近	切斯特	在	十月	.	-

1705年，它启程前往英国，并于1706年10月在切斯特附近登陆。

[ðə; ði]['redʒɪmənt][wʌz; wəz] [ɪm'plɔɪd] [ɑ:n][hoʊm] ['sɜ:rvɪs] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['jɪrz] - , - , - ,

The	regiment	was	employed	on	home	service	during	the	years	1706	,	1707	,	1708	,
这	团	曾是	受雇	在	家	服务	期间	这	年	-	,	-	,	-	,

[ænd; ənd] - . -

and	1709	.	1709
和	-	.	-

该团于1706年、1707年、1708年和1709年在国内服役。

[ɪn] [meɪ] , - , [lɛf'tɛnənt] . - ['dʒen(ə)rəl]['ɛrlə][dɪ'spoʊzd][ʌv; əv][ðə; ði] ['k\\:nəlsi] [ʌv; əv][ðə; ði]['redʒɪmənt]

In	May	,	1709	,	Lieut	.	-	General	Erle	disposed	of	the	colonelcy	of	the	regiment
在	可能	,	-	,	中尉	.	-	一般的	厄尔	处置	的	这	上校	的	这	团

[tu:; tə][ðə; ði][lɛf'tɛnənt] . - ['kɜ:rn(ə)l] , [dʒɔ:rdʒ] ['fri:kə] . -

to	the	lieut	.	-	colonel	,	George	Freke	.	1710
到	这	中尉	.	-	上校	,	乔治	怪胎	.	-

1709年5月，厄尔中将将该团的团长职位授予乔治·弗雷克中校。1710年

['ɜ:rli] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ʌv; əv] - [ðə; ði]['redʒɪmənt] [im'bɑ:kt] [fɔ:r; fər]['flændərz] ,

Early	in	the	spring	of	1710	the	regiment	embarked	for	Flanders	,
早期的	在	这	春天	的	-	这	团	启航	为了	弗兰德斯	,

1710年初春，该团启程前往佛兰德斯。

[tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði]['ælaɪd]['ɑːrmi][ɪn][ðæt] ['kʌntri] ['ʌndər][ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] [dʒɑːn] , [duːk] [ʌv; əv]

to	join	the	allied	army	in	that	country	under	the	celebrated	John	,	Duke	of
到	加入	这	盟军	军队	在	那	国家	在下面	这	著名	约翰	,	公爵	的

['mɔːlbərə] ;

Marlborough	;
马尔堡	;

加入该国由著名将领马尔伯勒公爵约翰率领的盟军;

[ˌaɪ 'tiː] [əd'vænst] [ʌp][ðə; ði] ['kʌntri] [tuː; tə][ðə; ði][və'sɪnəti][ʌv; əv] ['tuənei] ,

it	advanced	up	the	country	to	the	vicinity	of	Tournay	,
它	先进的	向上	这	国家	到	这	附近	的	锦标赛	,

它一路北上，到达了图尔奈附近。

[ænd; ənd] ['æftərwərdz] [tʊk] [pɑːrt][ɪn][ðə; ði] ['muːvmənts] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [frentʃ] [laɪnz][wɜːr; wər]

and	afterwards	took	part	in	the	movements	by	which	the	French	lines	were
和	然后	采取	部分	在	这	移动	经过	哪个	这	法语	线条	是

[fɔːrst] [æt; ət][pɑːnt] - - - - .

forced	at	Pont	-	à	-	Vendin	.
强制	在	庞特	-	-	-	-	.

随后参与了在蓬塔旺丹迫使法军阵地溃败的行动。

[wen] [ðə; ði] [siːdʒ] [ʌv; əv] [duː'ei] [wʌz; wəz] [ˌʌndər'teɪkən] ,

When	the	siege	of	Douay	was	undertaken	,
什么时候	这	围城	的	杜埃	曾是	已	,

杜埃围城战开始时，

[ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['redʒɪmənt][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːr] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][tuː; tə] [teɪk] [pɑːrt][ɪn]

the	NINETEENTH	regiment	was	one	of	the	corps	selected	to	take	part	in
这	第十九	团	曾是	一	的	这	兵团	已选	到	拿	部分	在

[ðɪs] ['sɜːrvɪs] .

this	service	.
这	服务	.

第十九团是被选中参加这项任务的部队之一。

[sʌm; səm] [sɪ'vɪr] ['faɪtɪŋ] [tʊk] [pleɪs] [ɪn] ['kæriŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ə'tæks] , [ænd; ənd][ɪn] ['stɔːrmɪŋ] [ðə; ði]

Some	severe	fighting	took	place	in	carrying	on	the	attacks	,	and	in	storming	the
一些	严重	斗争	采取	地方	在	携带	在	这	攻击	,	和	在	暴风雨	这

[ˌaʊt'wɜːrks] ,

outworks	,
外围工地	,

在继续进攻和攻占外围工事的过程中，发生了一些激烈的战斗。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['redʒɪmənt][wʌz; wəz][ɪn'geɪdʒd] , [ænd; ənd] [sə'steɪnd] [sɪ'vɪr] [lɔːs] .

in	which	the	regiment	was	engaged	,	and	sustained	severe	loss	.
在	哪个	这	团	曾是	已订婚的	,	和	持续	严重	损失	.

该团参与了战斗，并遭受了重大损失。

[ɑːn][ðə; ði] 25th [ʌv; əv][dʒuːn][ðə; ði] ['gærɪsn] [biːt] [ə; eɪ] ['pɑːrli] , [ænd; ənd] ['æftərwərdz] [sə'rendərd]

On	the	25th	of	June	the	garrison	beat	a	parley	,	and	afterwards	surrendered
在	这	25th	的	六月	这	驻军	打	一个	谈判	,	和	然后	投降

[ðə; ði] ['fɔːrtrəs] .

the	fortress	.
这	堡垒	.

6月25日，守军进行了一次谈判，随后投降了。

[ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['redʒɪmənt][hæd; həd] [θriː] ['sɑːrdʒənt] [ænd; ənd] ['naɪnti] - [wʌn][ræŋk][ænd; ənd][faɪl]

The	NINETEENTH	regiment	had	three	serjeants	and	ninety	-	one	rank	and	file
这	第十九	团	有	三	警官	和	九十	-	一	秩	和	文件

[kɪld] [æt; ət][ðə; ði] [siːdʒ] [ʌv; əv] [duː'ei] ;

killed	at	the	siege	of	Douay	;
被杀	在	这	围城	的	杜埃	;

在杜埃围城战中，第十九团有三名军士和九十一名士兵阵亡;

[ænd; ənd][wʌn]['meɪdʒər] , [tuː] ['kæptɪnz] , [eɪt] [sə'bɔːltərn] , [ten] ['sɑːrdʒənt] ,

and	one	major	,	two	captains	,	eight	subalterns	,	ten	serjeants	,
和	一	主要的	,	二	队长	,	八	下级军官	,	十	警官	,

还有一名少校、两名上尉、八名少尉、十名军士长。

[ænd; ənd][wʌn]['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['naɪnti] - ['sev(ə)n][ræŋk][ænd; ənd][faɪl] ['wuːndɪd] .

and	one	hundred	and	ninety	-	seven	rank	and	file	wounded	.
和	一	百	和	九十	-	七	秩	和	文件	受伤	.

一百九十七名普通士兵受伤。

[ðə; ði]['redʒɪmənt] [fɔːrmd] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌvərɪŋ] ['ɑːrmi] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [siːdʒ] [ʌv; əv] [bə'θjun] ,

The	regiment	formed	part	of	the	covering	army	during	the	siege	of	Bethune	,
这	团	形成	部分	的	这	覆盖	军队	期间	这	围城	的	贝休恩	,

在贝蒂讷围城战期间，该团是掩护部队的一部分。

[wɪtʃ] ['fɔːrtrəs] [sə'rendərd] [ɑːn][ðə; ði] 29th [ʌv; əv] ['ɔːgəst] .

which	fortress	surrendered	on	the	29th	of	August	.
哪个	堡垒	投降	在	这	29th	的	八月	.

这座堡垒于8月29日投降。

['ɛə] [ænd; ənd][ˌes 'tiː] . - [və'nɑːnt][wɜːr; wər] ['æftərwərdz] [ɪn'vestɪd] [ænd; ənd]['teɪkən] , [ænd; ənd][ðə; ði]

Aire	and	St	.	-	Venant	were	afterwards	invested	and	taken	,	and	the
艾尔	和	英石	.	-	复仇者	是	然后	投资	和	已采取	,	和	这

['redʒɪmənt] ['mɑːtʃt] [tuː; tə] [gent] ,

regiment	marched	to	Ghent	,
团	行军	到	根特	,

随后艾尔和圣韦南被围攻并攻占，该团向根特进军。

[wer] [ˌaɪ 'tiː] [pæst] [ðə; ði]['wɪntər] . [[eɪt]] -

where	it	passed	the	winter	.	[	8	]	1711
在哪里	它	通过了	这	冬天	.	[	8	]	-

它在那里度过了冬天。[8]1711年

[əd'vænsɪŋ] [ʌp][ðə; ði] ['kʌntri] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ʌv; əv] - , [ðə; ði]['redʒɪmənt] [ɪn'kæmpt] [ə; eɪ] [ʃɔːrt]

Advancing	up	the	country	in	the	spring	of	1711	,	the	regiment	encamped	a	short
前进	向上	这	国家	在	这	春天	的	-	,	这	团	营地	一个	短的

[taɪm][æt; ət] ['wɔrd] ,

time	at	Warde	,
时间	在	沃德	,

1711年春天，该团沿内陆推进，并在沃德短暂驻扎。

[wer] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒɔɪnd][baɪ][ə; eɪ][faɪn]['bɑːdi][ʌv; əv] [rɪ'kruːts] [frʌm; frəm] ['ɪŋgləɪnd] .

where	it	was	joined	by	a	fine	body	of	recruits	from	England	.
在哪里	它	曾是	加入	经过	一个	美好的	身体	的	新兵	从	英格兰	.

随后，来自英格兰的一批优秀新兵也加入了他们。

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [pɑːrt][ɪn][ðə; ði] [ˌɑːpɜ'eɪʃənz] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɛnəmiːz] ['fɔːtifaid] [laɪnz][wɜːr; wər] [pæst]

It	took	part	in	the	operations	by	which	the	enemy's	fortified	lines	were	passed
它	采取	部分	在	这	运营	经过	哪个	这	敌人的	强化	线条	是	通过了

[æt; ət] - [ɑːn][ðə; ði] 5th [ʌv; əv] ['ɔːgəst] ,

at	Arleux	on	the	5th	of	August	,
在	-	在	这	5th	的	八月	,

它参与了8月5日在阿尔勒突破敌军防御工事的作战行动。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['æftərwərdz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði] [siːdʒ] [ʌv; əv] [buːʃeɪn] , [wɪtʃ] [pruːvd] [ə; eɪ]

and	it	was	afterwards	engaged	in	the	siege	of	Bouchain	,	which	proved	a
和	它	曾是	然后	已订婚的	在	这	围城	的	布尚	,	哪个	已证实	一个

['dɪfɪkəlt] ['sɜːrvɪs] ;

difficult	service	;
难的	服务	;

随后，它又参与了布尚围城战，这是一项艰巨的任务；

[bʌt; bət] ['evri] ['ɑ:bstək(ə)l][wʌz; wəz][ˌoʊvər'kʌm][baɪ][ðə; ði] [skɪl] [ænd; ənd] [ˌpɜ:rsə'vɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði]

but	every	obstacle	was	overcome	by	the	skill	and	perseverance	of	the
但	每一个	障碍	曾是	克服	经过	这	技能	和	毅力	的	这

['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['ɛndʒə'nɪrz] ,

generals	and	engineers	,
将军们	和	工程师	,

但是，凭借将军和工程师们的技能和毅力，每一个障碍都被克服了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'neɪt] ['breɪvəri][ʌv; əv][ðə; ði]['soʊldʒərz] , [hu:] , [ɑ:n] [mɔ:r] [ðæn; ðən][wʌn] [ə'keɪʒn] ,

and	the	innate	bravery	of	the	soldiers	,	who	,	on	more	than	one	occasion	,
和	这	先天	勇敢	的	这	士兵	,	WHO	,	在	更多的	比	一	场合	,

以及士兵们与生俱来的勇敢，他们不止一次地.....

[fɔ:t] [ʌp][tu:; tə][ðer; ðər] [weists] [ɪn]['wɔ:tər] .

fought	up	to	their	waists	in	water	.
战斗	向上	到	他们的	腰部	在	水	.

他们在齐腰深的水中搏斗。

[ðɪs] ['fɔ:rtrəs] [wʌz; wəz] [sə'rendərd] [ɑ:n][ðə; ði] 13th [ʌv; əv] [sep'tembər] . -

This	fortress	was	surrendered	on	the	13th	of	September	.	1712
这	堡垒	曾是	投降	在	这	13th	的	九月	.	-

这座堡垒于1712年9月13日投降。

[ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ʌv; əv] - [ðə; ði]['redʒɪmənt] ['kwɪtɪd] [ɪts]['wɪntər]['kwɔ:rtərz] .

In	the	spring	of	1712	the	regiment	quitted	its	winter	quarters	.
在	这	春天	的	-	这	团	辞职	它是	冬天	四分之一	.

1712年春天，该团离开了冬营。

[bɪ'fɔ:r] [ðə; ði]['ɑ:rmi][wʌz; wəz] [ə'sembld] ,

Before	the	army	was	assembled	,
前	这	军队	曾是	组装	,

军队集结之前，

['kɜ:rn(ə)l]['fri:kə][wʌz; wəz][sək'si:dəd, sək'si:dɪd][ɪn][ðə; ði] ['k\\:nəlsi] [ʌv; əv][ðə; ði]['redʒɪmənt][baɪ]['meɪdʒər] -

Colonel	Freke	was	succeeded	in	the	colonelcy	of	the	regiment	by	Major	-
上校	怪胎	曾是	成功了	在	这	上校	的	这	团	经过	主要的	-

['dʒen(ə)rəl] ['rɪtʃəd] ['sʌtən] ,

General	Richard	Sutton	,
一般的	理查德	萨顿	,

弗雷克上校的团长职位由理查德·萨顿少将接任。

[frʌm; frəm][ə; eɪ] ['nu:li] - [reɪzd] [kɔ:r] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz]['æftərwərdz] [dɪs'bændid] .

from	a	newly	-	raised	corps	,	which	was	afterwards	disbanded	.
从	一个	新	-	提高	兵团	,	哪个	曾是	然后	解散	.

出自一支新组建的部队，该部队后来被解散了。

[ðə; ði]['ɑ:rmi][ɪn]['flændərz][wʌz; wəz] [ðɪs] [jɪr] [kə'mɑ:ndid] [baɪ][ðə; ði] [du:k] [ʌv; əv] ['ɔrmənd] ,

The	army	in	Flanders	was	this	year	commanded	by	the	Duke	of	Ormond	,
这	军队	在	弗兰德斯	曾是	这	年	命令	经过	这	公爵	的	奥蒙德	,

今年驻扎在佛兰德斯的军队由奥蒙德公爵指挥。

[ænd; ənd] [əd'vænst] [tu:; tə][ðə; ði] ['frʌnˌtiəz] [ʌv; əv] [fræns] ; [bʌt; bət][nəˌgoʊʃi'eɪʃənz][fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['tri:ti]

and	advanced	to	the	frontiers	of	France	;	but	negotiations	for	a	treaty
和	先进的	到	这	前沿	的	法国	;	但	谈判	为了	一个	条约

[ʌv; əv] [pi:s] ['hævɪŋ] [kə'menst] ,

of	peace	having	commenced	,
的	和平	拥有	开始	,

并推进至法国边境；但和平条约谈判已经开始，

[ə; eɪ] [sə'spenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [hɔs'tilitiz] [wʌz; wəz][prə'kleɪmd; prʊʊ'kleɪmd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [truːps]

a	suspension	of	hostilities	was	proclaimed	,	and	the	British	troops
一个	暂停	的	敌对行动	曾是	宣布	,	和	这	英国	军队

[rɪ'taɪərd][tuː; tə][ðə; ði][və'sɪnəti][ʌv; əv] [gent] . -

retired	to	the	vicinity	of	Ghent	.	1713
退休	到	这	附近	的	根特	.	-

宣布停止敌对行动，英军撤退到根特附近。1713年

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [jɪr] - [ðə; ði]['redʒɪmənt][wʌz; wəz] ['steɪʃənd] [ɪn]['flændərz] . -

During	the	year	1713	the	regiment	was	stationed	in	Flanders	.	1714
期间	这	年	-	这	团	曾是	驻	在	弗兰德斯	.	-

1713年，该团驻扎在佛兰德斯。1714年

[ðə; ði] [dɪ'siːs] [ʌv; əv] [kwiːn] [æn] [tʊk] [pleɪs] [ɑːn][ðə; ði] 1st [ʌv; əv] ['ɔːgəst] , - ,

The	decease	of	Queen	Anne	took	place	on	the	1st	of	August	,	1714	,
这	死亡	的	女王	安妮	采取	地方	在	这	1st	的	八月	,	-	,

安妮女王逝世于1714年8月1日。

[wen] [ðə; ði]['redʒɪmənt][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['ɪŋgləɪnd] ,

when	the	regiment	was	ordered	to	return	to	England	,
什么时候	这	团	曾是	订购	到	返回	到	英格兰	,

当该团奉命返回英国时，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn] ['gærɪsn] [æt; ət] ['tɪlˌberɪ] [fɔːrt] , [fɔːrt] , [ænd; ənd] [hʌl] ,

and	it	was	placed	in	garrison	at	Tilbury	fort	,	Landguard	fort	,	and	Hull	,
和	它	曾是	放置	在	驻军	在	蒂尔伯里	堡	,	土地卫士	堡	,	和	赫尔	,

它被部署在蒂尔伯里堡、兰德加德堡和赫尔的驻军营地。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [dɪ'tætʃmənt] [æt; ət] ['ʃɪrnəs] . -

with	a	detachment	at	Sheerness	.	1715
和	一个	分离	在	希尔内斯	.	-

1715年，在希尔内斯驻扎了一支分遣队。

[ɪn] ['ɔːgəst] , - , [ðə; ði] ['kʉːnəlsi] [ʌv; əv][ðə; ði]['redʒɪmənt][wʌz; wəz] [kən'fəːd] [ɑːn][lɛf'tɛnənt] . -

In	August	,	1715	,	the	colonelcy	of	the	regiment	was	conferred	on	Lieut	.	-
在	八月	,	-	,	这	上校	的	这	团	曾是	授予	在	中尉	.	-

['kɜːrn(ə)l] [groʊv] ,

Colonel	Grove	,
上校	树林	,

1715年8月，格罗夫中校被授予该团上校军衔。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [fʊt] [gɑːrdz] , [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] [tuː; tə]['meɪdʒər] - ['dʒen(ə)rəl] ['sʌtən] , [huː] [wɪð'druː]

from	the	foot	guards	,	in	succession	to	Major	-	General	Sutton	,	who	withdrew
从	这	脚	守卫	,	在	演替	到	主要的	-	一般的	萨顿	,	WHO	退出

[frʌm; frəm] ['æktɪv] ['sɜːrvɪs] . [[naɪn]] -

from	active	service	.	[	9	]	171617221723
从	积极的	服务	.	[	9	]	-

接替退役的萨顿少将，成为近卫步兵团的一员。[9]171617221723

[ðə; ði]['redʒɪmənt][wʌz; wəz] [ɪm'plɔɪd] [ɑːn][hoʊm] ['sɜːrvɪs] ['meni] ['jɪrz] ; [ɪn] - [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]

The	regiment	was	employed	on	home	service	many	years	;	in	1722	it	was
这	团	曾是	受雇	在	家	服务	许多	年	;	在	-	它	曾是

[ɪn'kæmpt] [ɑːn] ['sɔːlzbəri] [pleɪn] ,

encamped	on	Salisbury	Plain	,
营地	在	索尔兹伯里	清楚的	,

该团多年来一直服役于本土；1722年，它驻扎在索尔兹伯里平原。

[wer] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [riːvˈjuːd] [baɪ] [kɪŋ] [dʒɔːrdʒ] [aɪ] . ; [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] [jɪr] [ˌaɪ ˈtiː]

where	it	was	reviewed	by	King	George	I	.	;	and	in	the	following	year	it
在哪里	它	曾是	已审核	经过	国王	乔治	我	.	;	和	在	这	下列的	年	它

['mɑːtʃt] [tuː; tə]['skɑːtlənd] . -

marched	to	Scotland	.	1727
行军	到	苏格兰	.	-

乔治一世国王检阅了这支部队；次年，它进军苏格兰。1727年

[ɪn] - [ðə; ði]['redʒɪmənt][wʌz; wəz][held][ɪn] ['redinəs] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ðə; ði] [dʌtʃ] [ɪn][ðə; ði][ɪk'spektɪd]

In	1727	the	regiment	was	held	in	readiness	to	assist	the	Dutch	in	the	expected
在	-	这	团	曾是	握住	在	准备就绪	到	协助	这	荷兰语	在	这	预期的

[wɔːr][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['empərər][ʌv; əv]['dʒɜːrmənɪ] ;

war	with	the	Emperor	of	Germany	;
战争	和	这	皇帝	的	德国	;

1727年，该团处于待命状态，准备协助荷兰人与德国皇帝进行预期的战争；

[bʌt; bət][noʊ] [ˌembɑːr'keɪʃn] [tʊk] [pleɪs] . -

but	no	embarkation	took	place	.	1729
但	不	登船	采取	地方	.	-

但并未进行登船。1729年

['kɜːrn(ə)l] [groʊv] [daɪd][ɑːn][ðə; ði] 13th [ʌv; əv][ɑːk'toʊbər] , - ,

Colonel	Grove	died	on	the	13th	of	October	,	1729	,
上校	树林	死亡	在	这	13th	的	十月	,	-	,

格罗夫上校于1729年10月13日去世。

[ænd; ənd] [kɪŋ] [dʒɔːrdʒ] [iː] . [rɪ'stɔːrd] ['meɪdʒər] - ['dʒen(ə)rəl] ['sʌtən] [tuː; tə][ðə; ði] ['k\\:nəlsi] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	King	George	II	.	restored	Major	-	General	Sutton	to	the	colonelcy	of	the
和	国王	乔治	二	.	恢复	主要的	-	一般的	萨顿	到	这	上校	的	这

['redʒɪmənt] .

regiment	.
团	.

乔治二世国王恢复了萨顿少将的团长职务。

[æt; ət] [ðɪs] ['pɪriəd] [ðə; ði]['redʒɪmənt][wʌz; wəz] [rɪ'muːvd] [tuː; tə]['aɪərlənd] . -

At	this	period	the	regiment	was	removed	to	Ireland	.	17351738
在	这	时期	这	团	曾是	已移除	到	爱尔兰	.	-

在此期间，该团被调往爱尔兰。1735-1738年

['meɪdʒər] - ['dʒen(ə)rəl] ['sʌtən] [wʌz; wəz][prə'moʊtɪd][tuː; tə][ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv][lɛf'tɛnənt] . - ['dʒen(ə)rəl][ɪn]

Major	-	General	Sutton	was	promoted	to	the	rank	of	lieut	.	-	general	in
主要的	-	一般的	萨顿	曾是	推广	到	这	秩	的	中尉	.	-	一般的	在

- , [ænd; ənd][daɪd][ɪn] - ,

1735	,	and	died	in	1738	,
-	,	和	死亡	在	-	,

萨顿少将于1735年晋升为中将，并于1738年去世。

[wen] [ðə; ði] ['k\\:nəlsi] [ʌv; əv][ðə; ði]['redʒɪmənt][wʌz; wəz] [kən'fəːd] [ɑːn]['kɜːrn(ə)l][ðə; ði]['ɑːnərəb(ə)l]

when	the	colonelcy	of	the	regiment	was	conferred	on	Colonel	the	Honorable
什么时候	这	上校	的	这	团	曾是	授予	在	上校	这	尊敬的

[tʃɑːrlz] ['haʊərd] ,

Charles	Howard	,
查尔斯	霍华德	,

当查尔斯·霍华德上校被授予该团上校军衔时，

[frʌm; frəm] ['kæptɪn] [ænd; ənd][lɛf'tɛnənt] . - ['kɜːrn(ə)l][ɪn][ðə; ði] [fʊt] [gɑːrdz] . -

from	captain	and	lieut	.	-	colonel	in	the	foot	guards	.	1739
从	队长	和	中尉	.	-	上校	在	这	脚	守卫	.	-

1739年，他曾是步兵卫队的上尉和中校。

[ɪn] - [wɔːr][wʌz; wəz][prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd] [ə'genst] [speɪn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ]

In	1739	war	was	proclaimed	against	Spain	,	and	the	NINETEENTH
在	-	战争	曾是	宣布	反对	西班牙	,	和	这	第十九

['redʒɪmənt][wʌz; wəz] [wɪð'drɔːn] [frʌm; frəm]['aɪərlənd] ,

regiment	was	withdrawn	from	Ireland	,
团	曾是	撤回	从	爱尔兰	,

1739年，英国对西班牙宣战，第十九团从爱尔兰撤出。

[ænd; ənd] ['steɪʃənd] [ɪn] [nɔːrθ] ['brɪt(ə)n] . -

and	stationed	in	North	Britain	.	17421744
和	驻	在	北	英国	.	-

驻扎在不列颠北部。1742-1744年

[ə; eɪ] ['brɪtɪʃ] ['ɑːrmi] [prə'siːdid] [tuː; tə]['flændərz][ɪn] - ,

A	British	army	proceeded	to	Flanders	in	1742	,
一个	英国	军队	继续	到	弗兰德斯	在	-	,

1742年，一支英国军队进军佛兰德斯。

[tuː; tə] [sə'pɔːrt] [ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] ['ɔːstriə] [ə'genst] [fræns] [ænd; ənd] [bə'veriə] ;

to	support	the	interests	of	the	House	of	Austria	against	France	and	Bavaria	;
到	支持	这	兴趣	的	这	房子	的	奥地利	反对	法国	和	巴伐利亚	;

支持奥地利王室对抗法国和巴伐利亚的利益；

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] [wɜːr; wər] [ɪm'plɔɪd] [ɑːn][hoʊm] ['sɜːrvɪs] [ʌn'tɪl] - , [wen] [ðeɪ]

but	the	NINETEENTH	were	employed	on	home	service	until	1744	,	when	they
但	这	第十九	是	受雇	在	家	服务	直到	-	,	什么时候	他们

[prə'siːdid] [tuː; tə]['flændərz] ,

proceeded	to	Flanders	,
继续	到	弗兰德斯	,

但第十九团一直服役于本土，直到 1744 年才前往佛兰德斯。

[ænd; ənd] [sɜːrvd] [ðə; ði] [kæm'peɪn] [ʌv; əv] [ðæt] [jɪr] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ɑːrmi]['ʌndər] [fiːld] - ['mɑːrʃ(ə)l]

and	served	the	campaign	of	that	year	with	the	army	under	Field	-	Marshal
和	服务	这	活动	的	那	年	和	这	军队	在下面	场地	-	元帅

[weɪd] .

Wade	.
韦德	.

并在当年随韦德元帅的军队参加了战役。

[ðə; ði]['redʒɪmənt][wʌz; wəz] [ɪn'kæmpt] [sʌm; səm][taɪm][ɑːn][ðə; ði][bæŋks][ʌv; əv][ðə; ði] [skelt] ,

The	regiment	was	encamped	some	time	on	the	banks	of	the	Scheldt	,
这	团	曾是	营地	一些	时间	在	这	银行	的	这	斯海尔德河	,

该团曾在斯海尔德河畔驻扎过一段时间。

[ænd; ənd]['æftərwərdz] [əd'vænst] ['ɪntuː][ðə; ði] ['terətɔːri] ['sʌbdʒekt][tuː; tə] [fræns] , [æz; əz][fɑːr][æz; əz]

and	afterwards	advanced	into	the	territory	subject	to	France	,	as	far	as
和	然后	先进的	进入	这	领土	主题	到	法国	,	作为	远的	作为

[laɪl] ;

Lisle	;
莱尔	;

随后又进军法国统治下的领土，直至里尔；

[bʌt; bət][noʊ] ['sɪriəs] ['faɪtɪŋ] [tʊk] [pleɪs] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [pæst] [ðə; ði]['wɪntər][ɪn]['kwɔːrtərz][æt; ət]

but	no	serious	fighting	took	place	,	and	it	passed	the	winter	in	quarters	at
但	不	严肃的	斗争	采取	地方	,	和	它	通过了	这	冬天	在	四分之一	在

[gent] . -

Ghent	.	1745
根特	.	-

但并未发生重大战斗，军队在根特的营地里度过了冬天。1745年

[ðə; ði]['redʒɪmənt][wʌz; wəz] [kɔ:ld] [frʌm; frəm][ɪts]['wɪntər]['kwɔ:rtərz][ɪn]['eɪprəl] , - ,

The	regiment	was	called	from	its	winter	quarters	in	April	,	1745	,
这	团	曾是	称为	从	它是	冬天	四分之一	在	四月	,	-	,

该团于1745年4月从冬营被召回。

[ænd; ənd] [əd'vænst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ɑ:rmi] [kə'mɑ:ndid] [baɪ][hɪz; ɪz] ['rɔɪəl] ['haɪnəs] [ðə; ði] [du:k] [ʌv; əv]

and	advanced	with	the	army	commanded	by	His	Royal	Highness	the	Duke	of
和	先进的	和	这	军队	命令	经过	他的	皇家	高度	这	公爵	的

['kʌmbərlənd] ,

Cumberland	,
坎伯兰	,

并随坎伯兰公爵殿下指挥的军队前进。

[tu:; tə][ðə; ði] [rɪ'li:f] [ʌv; əv] ['tuənei] , [wɪtʃ] ['fɔ:rtrəs] [wʌz; wəz] [bi'sidʒd] [baɪ][ə; eɪ] [-]

to	the	relief	of	Tournay	,	which	fortress	was	besieged	by	a	[	10	]
到	这	宽慰	的	锦标赛	,	哪个	堡垒	曾是	被围困	经过	一个	[	-	]

解救了被围困的图尔奈要塞[10]

['nu:mərəs] [frentʃ] [fɔ:rs] ,

numerous	French	force	,
很多的	法语	力量	,

众多法国军队，

[ænd; ənd][ɑ:n][ðə; ði] [ə'proʊtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['ælaɪd]['ɑ:rmi][ðə; ði] ['enəmi] [tʊk] [ʌp][ə; eɪ]['fɔ:rmɪdəb(ə)l]

and	on	the	approach	of	the	allied	army	the	enemy	took	up	a	formidable
和	在	这	方法	的	这	盟军	军队	这	敌人	采取	向上	一个	强大

[pə'zɪʃ(ə)n] [nɪr] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv] [ˌfɑ:ntən'ɔɪ] .

position	near	the	village	of	Fontenoy	.
位置	靠近	这	村庄	的	丰特努瓦	.

随着盟军逼近，敌人在丰特努瓦村附近占据了有利位置。

[ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [ə'tækt] [ɑ:n][ðə; ði] 11th [ʌv; əv] [meɪ] ,

This	position	was	attacked	on	the	11th	of	May	,
这	位置	曾是	遭到攻击	在	这	11th	的	可能	,

该阵地于5月11日遭到攻击。

[ænd; ənd][ðə; ði]['gælənt] ['berɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['ɪnfəntri] [wʌz; wəz] [kən'spɪkjuəs] ;

and	the	gallant	bearing	of	the	British	infantry	was	conspicuous	;
和	这	英勇	轴承	的	这	英国	步兵	曾是	显眼的	;

英国步兵英勇的风范十分引人注目；

[baɪ][ə; eɪ] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tʃɑ:rdʒ] [ðeɪ] [broʊk][ðə; ði] [frentʃ] [laɪnz][ænd; ənd] [.əuvə'θru:] [ɔ:l] [ˌɑ:pə'zɪʃ(ə)n]

by	a	determined	charge	they	broke	the	French	lines	and	overthrew	all	opposition
经过	一个	决定	收费	他们	打破	这	法语	线条	和	推翻	全部	反对

[æt; ət][ðer; ðər] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ə'tæk] ;

at	their	point	of	attack	;
在	他们的	观点	的	攻击	;

他们以果断的冲锋突破了法军防线，并在进攻点上击溃了所有抵抗力量；

[bʌt; bət][ðə; ði] [dʌtʃ] [feɪld] [ɪn][ðer; ðər] [ə'tempts] [tu:; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv] [ˌfɑ:ntən'ɔɪ] ,

but	the	Dutch	failed	in	their	attempts	to	capture	the	village	of	Fontenoy	,
但	这	荷兰语	失败的	在	他们的	尝试	到	捕获	这	村庄	的	丰特努瓦	,

但荷兰人攻占丰特努瓦村的企图失败了。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [wɜ:r; wər][ɪk'spoʊzd][tu:; tə][ə; eɪ] [dɪ'strʌktɪv] [flæŋk]['faɪər] [wɪtʃ] [fɔ:rst]

and	the	English	were	exposed	to	a	destructive	flank	fire	which	forced
和	这	英语	是	裸露	到	一个	破坏性的	侧翼	火	哪个	强制

[ðem; ðəm][tu:; tə] [rɪ'tri:t] .

them	to	retreat	.
他们	到	撤退	.

英军遭到猛烈的侧翼火力攻击，被迫撤退。

[ðə; ði] [ə'tæk] [wʌz; wəz] [rɪ'piːtɪd] , [ænd; ənd] ['brɪtɪʃ] ['vælər] [ænd; ənd] [ˌɪntrə'pɪdəti] ['traɪʌmft] [wʌns]

The	attack	was	repeated	,	and	British	valour	and	intrepidity	triumphed	once
这	攻击	曾是	重复	,	和	英国	勇气	和	勇敢	胜利	一次

[mɔːr] ; [bʌt; bət][ðə; ði] [dʌtʃ] [ə'gen] [feɪld] ,

more	;	but	the	Dutch	again	failed	,
更多的	;	但	这	荷兰语	再次	失败的	,

进攻再次发起，英国人的英勇无畏再次取得胜利；但荷兰人再次失败。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [bə'tæljənz] , [wɪtʃ] [hæd; həd]['broʊkən][ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [laɪnz] ,

and	the	English	battalions	,	which	had	broken	the	enemy's	lines	,
和	这	英语	营	,	哪个	有	破碎的	这	敌人的	线条	,

还有那些突破了敌军防线的英国营队，

[wɜːr; wər][ɪk'spoʊzd][tuː; tə][soʊ] [dɪ'strʌktɪv] [ə; eɪ]['faɪər][frʌm; frəm] ['bætəriz] [ɑːn][bəuθ][flæŋks] , [ðæt]

were	exposed	to	so	destructive	a	fire	from	batteries	on	both	flanks	,	that
是	裸露	到	所以	破坏性的	一个	火	从	电池	在	两个都	侧翼	,	那

[ə; eɪ] [rɪ'triːt] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] ,

a	retreat	was	ordered	,
一个	撤退	曾是	订购	,

由于两侧炮兵阵地火力过于猛烈，部队被迫下令撤退。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ɑːrmi] [wɪð'druː] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fiːld] [ʌv; əv]['bæt(ə)l][tuː; tə] [eɪθ] .

and	the	army	withdrew	from	the	field	of	battle	to	Aeth	.
和	这	军队	退出	从	这	场地	的	战斗	到	埃斯	.

于是军队撤离战场，返回埃斯。

[ðə; ði]['redʒɪmənt][hæd; həd] [luː'tenənt] [lə] [grænd] , ['ensən] ['gɪbsən] , [ænd; ənd] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['praɪvət]

The	regiment	had	Lieutenant	Le	Grand	,	Ensign	Gibson	,	and	seventeen	private
这	团	有	中尉	乐	盛大	,	军旗	吉布森	,	和	十七	私人的

['soʊldʒərz] [kɪld] ;

soldiers	killed	;
士兵	被杀	;

该团有勒格兰中尉、吉布森少尉和十七名士兵阵亡；

['meɪdʒər]['pɛtiˌtoʊ] , ['kæptɪnz] ['kɑːkrən] [ænd; ənd] ['dʌgləs] , [luː'tenənt] ['kuːt] , ['ensən] ['tʃiːp] ,

Major	Petitot	,	Captains	Cochran	and	Douglas	,	Lieutenant	Coote	,	Ensigns	Cheape	,
主要的	小佩蒂托	,	队长	科克伦	和	道格拉斯	,	中尉	库特	,	旗帜	便宜	,

['mɑːrtn] , [ænd; ənd] [pɑːtɜ˞fiːld] ,

Martin	,	and	Potterfield	,
马丁	,	和	波特菲尔德	,

佩蒂托少校、科克伦上尉和道格拉斯上尉、库特中尉、奇普少尉、马丁少尉和波特菲尔德少尉

[wʌn]['sɑːrdʒənt] , [ænd; ənd]['sɪksti] - [naɪn][ræŋk][ænd; ənd][faɪl] ['wuːndɪd] ; [ˌθɜːr'tiːn] [men] ['mɪsɪŋ] .

one	serjeant	,	and	sixty	-	nine	rank	and	file	wounded	;	thirteen	men	missing	.
一	中士	,	和	六十	-	九	秩	和	文件	受伤	;	十三	男人	丢失的	.

一名军士和六十九名士兵受伤；十三人失踪。

[ðə; ði] ['sʌbsɪkwənt] [ˌɑːpɜ˞'eɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kæm'peɪn] [wɜːr; wər][ʌv; əv][ə; eɪ] [dɪ'fensɪv] ['kærəktər] ,

The	subsequent	operations	of	the	campaign	were	of	a	defensive	character	,
这	随后的	运营	的	这	活动	是	的	一个	防守	特点	,

随后的战役行动以防御为主。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ælaɪd]['ɑːrmi][wʌz; wəz][soʊ] [mʌtʃ] [ɪn'fɪriər] [ɪn] ['nʌmbərz] [tuː; tə][ðə; ði] ['enəmi] ,

and	the	allied	army	was	so	much	inferior	in	numbers	to	the	enemy	,
和	这	盟军	军队	曾是	所以	很多	下	在	数字	到	这	敌人	,

盟军在人数上远远少于敌军。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['kæptʃər] [ʌv; əv] ['sevrəl] ['fɔːtifaid] [taʊnz] [ɪn][ðə; ði]

that	it	was	unable	to	prevent	the	capture	of	several	fortified	towns	in	the
那	它	曾是	无法	到	防止	这	捕获	的	一些	强化	城镇	在	这

['ɔːstriən] ['neðərləndz] .

Austrian	Netherlands	.
奥地利	荷兰	.

它未能阻止奥属尼德兰几个设防城镇的陷落。

[ðɪs] [jɪr] [ə; eɪ] [rɪ'beljən] [broʊk] [aʊt][ɪn]['skɑːtlənd] , [ænd; ənd] [tʃɑːrlz] ['edwərd] , ['eldɪst] [sʌn][ʌv; əv]

This	year	a	rebellion	broke	out	in	Scotland	,	and	Charles	Edward	,	eldest	son	of
这	年	一个	叛乱	打破	出去	在	苏格兰	,	和	查尔斯	爱德华	,	长子	儿子	的

[ðə; ði] [prɪ'tendər] ,

the	Pretender	,
这	冒名顶替者	,

今年苏格兰爆发叛乱，而僭位者查尔斯·爱德华的长子，

[geɪnd] [sʌm; səm][æd'væntɪdʒɪz][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haɪlənd] [klænz] ,

gained	some	advantages	at	the	head	of	the	Highland	clans	,
获得	一些	优势	在	这	头	的	这	高地	氏族	,

在高地氏族首领的位置上获得了一些优势，

[wen] ['sevrəl] [kɔːr] [wɜːr; wər] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['ɪŋgləndz] , [bʌt; bət][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ]

when	several	corps	were	ordered	to	return	to	England	,	but	the	NINETEENTH
什么时候	一些	兵团	是	订购	到	返回	到	英格兰	,	但	这	第十九

[rɪ'meɪnd] [ɪn][ðə; ði] ['neðərləndz] . -

remained	in	the	Netherlands	.	1746
剩余	在	这	荷兰	.	-

1746年，几个军团奉命返回英国，但第十九军团仍留在荷兰。

['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [fiːld] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ʌv; əv] - , [ðə; ði]['redʒɪmənt] [-]

Taking	the	field	in	the	spring	of	1746	,	the	regiment	[	11	]
采取	这	场地	在	这	春天	的	-	,	这	团	[	-	]

该团于 1746 年春季投入战斗[11]

[wʌz; wəz] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['veriəs] ['sɜːrvɪsɪz] ; [bʌt; bət][ðə; ði]['ælaɪd]['ɑːrmi] ,

was	employed	in	various	services	;	but	the	allied	army	,
曾是	受雇	在	各种各样的	服务	;	但	这	盟军	军队	,

曾在多个部门任职；但盟军，

['biːɪŋ] ['veri] [ɪn'fɪriər] [ɪn] ['nʌmbərz] [tuː; tə][ðə; ði] [fɔːrs] [wɪtʃ] [ðə; ði] [frentʃ] ['mɑːnərk] [ɪm'plɔɪd] [ɪn]

being	very	inferior	in	numbers	to	the	force	which	the	French	monarch	employed	in
存在	非常	下	在	数字	到	这	力量	哪个	这	法语	君主	受雇	在

[ðə; ði] ['neðərləndz] ,

the	Netherlands	,
这	荷兰	,

与法国君主在荷兰投入的兵力相比，他们的兵力在数量上处于非常劣势。

[wʌz; wəz] [ˌnesə'serəli] [rɪ'strɪktɪd] [ɪn][ɪts] [ˌɑːpɜ'eɪʃənz] .

was	necessarily	restricted	in	its	operations	.
曾是	一定	受限制的	在	它是	运营	.

其运营必然受到限制。

[ɑːn][ðə; ði] 11th [ʌv; əv][ɑːk'toʊbər][ðə; ði]['ælaɪd]['ɑːrmi][wʌz; wəz] [fɔːrmd] [ɑːn][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [pleɪn][ʌv; əv]

On	the	11th	of	October	the	allied	army	was	formed	on	the	beautiful	plain	of
在	这	11th	的	十月	这	盟军	军队	曾是	形成	在	这	美丽的	清楚的	的

[liːdʒ] ,

Liege	,
列日	,

10月11日，盟军在美丽的列日平原集结完毕。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['redʒɪmənt][wʌz; wəz] ['steɪʃənd] , [wɪð; wɪθ] [tuː] ['ʌðər] [kɔːr] , [ɪn][ðə; ði]

and	the	NINETEENTH	regiment	was	stationed	,	with	two	other	corps	,	in	the
和	这	第十九	团	曾是	驻	,	和	二	其他	兵团	,	在	这

['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv] - .

village	of	Roucoux	.
村庄	的	-	.

第十九团与另外两个军团一起驻扎在鲁库村。

[ə'baʊt] [nuːn] [ðə; ði] [suː'pɪriər] ['nʌmbərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] ['ʌndər] ['mɑːrʃ(ə)l] [sæks][wɜːr; wər] [siːn]

About	noon	the	superior	numbers	of	the	enemy	under	Marshal	Saxe	were	seen
关于	中午	这	优越的	数字	的	这	敌人	在下面	元帅	萨克斯	是	已见

[əd'vænsɪŋ] ,

advancing	,
前进	,

大约中午时分，人们看到萨克斯元帅率领的敌军人数占优，正在向前推进。

[ænd; ənd] [ə'baʊt] [θriː] [ɪn][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] [ə; eɪ] ['nuːmərəs] ['bɑːdi][ʌv; əv] ['ɪnfəntri] [ænd; ənd] [ɑːr'tɪləri]

and	about	three	in	the	afternoon	a	numerous	body	of	infantry	and	artillery
和	关于	三	在	这	下午	一个	很多的	身体	的	步兵	和	炮兵

[ə'tækt] [θriː] ['vɪlɪdʒəz] ,

attacked	three	villages	,
遭到攻击	三	村庄	,

下午三点左右，一支庞大的步兵和炮兵部队袭击了三个村庄。

[wɪtʃ] [wɜːr; wər]['ɑːkjupaɪd][baɪ] [eɪt] [bə'tæljənz] [ʌv; əv] ['brɪtɪʃ] , [dʌtʃ] , [ænd; ənd] ['hɛʃənz] .

which	were	occupied	by	eight	battalions	of	British	,	Dutch	,	and	Hessians	.
哪个	是	占领	经过	八	营	的	英国	,	荷兰语	,	和	黑森人	.

当时驻扎着八个营的英国、荷兰和黑森雇佣兵。

[ðə; ði][dɪ'spærəti][ʌv; əv] ['nʌmbərz] [wʌz; wəz][ə'baʊt][wʌn][tuː; tə][sɪks] , [jet] [ðə; ði]['ælaɪz] [stʊd] [ðer; ðər]

The	disparity	of	numbers	was	about	one	to	six	,	yet	the	allies	stood	their
这	差距	的	数字	曾是	关于	一	到	六	,	然而	这	盟国	站立	他们的

[graʊnd] ['gæləntli] ,

ground	gallantly	,
地面	英勇地	,

双方人数大约是一比六，但盟军英勇坚守阵地。

[ænd; ənd] [rɪ'pʌlst] [ðə; ði]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [bri'geidz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] .

and	repulsed	the	leading	brigades	of	the	enemy	.
和	反感	这	领导	旅	的	这	敌人	.

击退了敌军主力部队。

[nuː] [kəm'bætnts] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ælaɪz][wɜːr; wər] [ə'gen] [vɪk'tɔːriəs] ;

New	combatants	rushed	forward	,	and	the	allies	were	again	victorious	;
新的	战斗人员	匆忙	向前	,	和	这	盟国	是	再次	胜利者	;

新的战斗人员冲锋陷阵，盟军再次取得胜利；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪ'ventʃuəli] [fɔːrst] [tuː; tə][kwɪt][ðə; ði]['vɪlɪdʒəz] .

but	they	were	eventually	forced	to	quit	the	villages	.
但	他们	是	最终	强制	到	辞职	这	村庄	.

但他们最终还是被迫离开了这些村庄。

['æftər] [dɪ'fendɪŋ] [ðer; ðər][poʊst][wɪð; wɪθ] [greɪt] ['breɪvəri][fɔːr; fər][sʌm; səm][taɪm] , [ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ]

After	defending	their	post	with	great	bravery	for	some	time	,	the	NINETEENTH
后	防守	他们的	邮政	和	伟大的	勇敢	为了	一些	时间	,	这	第十九

, [ænd; ənd] ['ʌðər] [kɔːr] [ɪn] - ,

,	and	other	corps	in	Roucoux	,
,	和	其他	兵团	在	-	,

在鲁库克斯，第十九军团和其他军团英勇地坚守阵地一段时间后，

['kwɪtɪd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] , [ænd; ənd] [tʊk] [poʊst][ɪn][ə; eɪ]['hɑːloʊ] [weɪ] ,
quitted **the** **village** **,** **and** **took** **post** **in** **a** **hollow** **way** **,**
辞职 这 村庄 , 和 采取 邮政 在 一个 空洞的 方式 ,

离开村庄，以空洞的方式就任。

[wer] [ðeɪ] [dɪ'fendɪd] [ðəm'selvz] [ʌn'tɪl][ə; eɪ] [rɪ'triːt] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] ,
where **they** **defended** **themselves** **until** **a** **retreat** **was** **ordered** **,**
在哪里 他们 辩护 他们自己 直到 一个 撤退 曾是 订购 ,

他们在那里进行自卫，直到接到撤退命令。

[wen] [ðə; ði]['ɑːrmi] [wɪð'druː] [tuː; tə][ðə; ði][və'sɪnəti][ʌv; əv] ['meɪstrɪxt] .
when **the** **army** **withdrew** **to** **the** **vicinity** **of** **Maestricht** **.**
什么时候 这 军队 退出 到 这 附近 的 马斯特里赫特 .

当军队撤退到马斯特里赫特附近时。

[wʌn]['sɑːrdʒənt] , [wʌn] ['drʌmər] , [ænd; ənd] ['θɜːrti] - [θriː] [ræŋk][ænd; ənd][faɪl][ʌv; əv][ðə; ði]['redʒɪmənt]
One **serjeant** **,** **one** **drummer** **,** **and** **thirty** **-** **three** **rank** **and** **file** **of** **the** **regiment**
一 中士 , 一 鼓手 , 和 三十 - 三 秩 和 文件 的 这 团
[wɜːr; wər] [kɪld] [ɑːn] [ðɪs] [ə'keɪʒn] ;
were **killed** **on** **this** **occasion** **;**
是 被杀 在 这 场合 ;

在这次事件中，该团一名军士、一名鼓手和三十三名普通士兵阵亡；

[luː'tenənt] ['kʌθbərt] , ['ensən] - , [θriː] ['sɑːrdʒənt] , [ænd; ənd] [ˌnaɪn'tiːn] [ræŋk][ænd; ənd]
Lieutenant **Cuthbert** **,** **Ensign** **M'Farlane** **,** **three** **serjeants** **,** **and** **nineteen** **rank** **and**
中尉 卡斯伯特 , 军旗 - , 三 警官 , 和 十九 秩 和
[faɪl] ['wuːndɪd] ; ['kæptɪn] ['liːk] ,
file **wounded** **;** **Captain** **Leake** **,**
文件 受伤 ; 队长 泄露 ,

库斯伯特中尉、麦克法兰少尉、三名军士和十九名士兵受伤；利克上尉，

[luː'tenənt] ['kæmbl] , [ænd; ənd] ['sevrəl] ['praɪvət]['soʊldʒərz]['teɪkən] ['prizənəz] . -
Lieutenant **Campbell** **,** **and** **several** **private** **soldiers** **taken** **prisoners** **.** **1747** -
中尉 坎贝尔 , 和 一些 私人的 士兵 已采取 囚犯 . -

坎贝尔中尉和几名被俘的士兵。1747年

['æftər] ['pæsɪŋ] [ðə; ði]['wɪntər][ɪn][kæn'tuːnmənts][ɪn]['hɑːlənd] ,
After **passing** **the** **winter** **in** **cantonments** **in** **Holland** **,**
后 通过 这 冬天 在 营地 在 荷兰 ,

在荷兰的军营里度过了冬天之后，

[ðə; ði]['redʒɪmənt] [tʊk] [ðə; ði] [fiːld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ɑːrmi] [kə'mɑːndɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['rɔɪəl] ['haɪnəs]
the **regiment** **took** **the** **field** **with** **the** **army** **commanded** **by** **His** **Royal** **Highness**
这 团 采取 这 场地 和 这 军队 命令 经过 他的 皇家 高度
[ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] ['kʌmbərlənd] ,
the **Duke** **of** **Cumberland** **,**
这 公爵 的 坎伯兰 ,

该团随坎伯兰公爵殿下指挥的军队出征。

[ænd; ənd] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ɪt'self][æt; ət][ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv][væl] , [ɑːn][ðə; ði] 2nd [ʌv; əv] [-]
and **distinguished** **itself** **at** **the** **battle** **of** **Val** **,** **on** **the** **2nd** **of** **[** **12** **]**
和 杰出的 本身 在 这 战斗 的 瓦尔 , 在 这 2nd 的 [-]

并在瓦尔战役中表现出色，于[12]年2月2日

[dʒʊ'laɪ][ɪn] [ðæt] [jɪr] .
July **in** **that** **year** **.**
七月 在 那 年 .

同年7月。

[ðə; ði] ['enəmi] [ə'tækt] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv][væl] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz]['ɑːkjupaɪd][baɪ][ðə; ði] [ˌθɜːr'tiːnθ] ,
The **enemy** **attacked** **the** **village** **of** **Val** **,** **which** **was** **occupied** **by** **the** **thirteenth** **,**
这 敌人 遭到攻击 这 村庄 的 瓦尔 , 哪个 曾是 占领 经过 这 第十三 ,

敌人袭击了瓦尔村，该村当时被第十三军占领。

['twenti] - [fɪfθ] , [ænd; ənd] ['θɜ:rti] - ['sev(ə)nθ]['redʒimənts] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [bə'tæliən] [ʌv; əv]

twenty	-	fifth	,	and	thirty	-	seventh	regiments	,	and	a	battalion	of
二十	-	第五	,	和	三十	-	第七	军团	,	和	一个	营	的

['hænəu'viəriən] ,

Hanoverians	,
汉诺威人	,

第二十五团、第三十七团和一个汉诺威营，

[hu:] [rɪ'pʌlst] [ðə; ðɪ] [ə'tæks] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['nu:mərəs] [ə'poʊnənts] [sʌm; səm][taɪm] , [bʌt; bət][wɜ:r; wər]

who	repulsed	the	attacks	of	their	numerous	opponents	some	time	,	but	were
WHO	反感	这	攻击	的	他们的	很多的	对手	一些	时间	,	但	是

[ɪ'ventʃuəli] [fɔ:rst] [tu:; tə] [gɪv] [weɪ] .

eventually	forced	to	give	way	.
最终	强制	到	给	方式	.

他们一度击退了众多对手的进攻，但最终还是被迫让步。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˌri:ɪn'fɔ:rst] [baɪ][ðə; ðɪ] [eɪtθ] , [ˌnaɪn'ti:nθ] , [ænd; ənd]['fɔ:rti] - [eɪtθ] ['redʒimənts] ,

They	were	reinforced	by	the	eighth	,	NINETEENTH	,	and	forty	-	eighth	regiments	,
他们	是	加强型	经过	这	第八	,	第十九	,	和	四十	-	第八	军团	,

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['fɔ:rən] [kɔ:r] ,

and	a	foreign	corps	,
和	一个	外国的	兵团	,

他们得到了第八、第十九和第四十八团以及一个外国军团的增援。

[ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [tʃɑ:rdʒ] , [rɪ'kʌvərd] [ðə; ðɪ] ['vɪlɪdʒ] .

and	returning	to	the	charge	,	recovered	the	village	.
和	返回	到	这	收费	,	恢复	这	村庄	.

重返战场后，夺回了村庄。

[ðə; ðɪ] ['faɪtɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] [wʌz; wəz] ['veri] [sɪ'vɪr] ; ['sevrəl] [frentʃ] [bri'geidz] [wɜ:r; wər] ['nɪrli]

The	fighting	at	this	point	was	very	severe	;	several	French	brigades	were	nearly
这	斗争	在	这	观点	曾是	非常	严重	;	一些	法语	旅	是	几乎

[ə'naɪəleɪtɪd] ,

annihilated	,
彻底消灭	,

此时战斗非常激烈；几个法军旅几乎全军覆没。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['vɪlɪdʒ] [wʌz; wəz][lɔ:st][ænd; ənd][wʌn] ['sevrəl] [taɪmz] .

and	the	village	was	lost	and	won	several	times	.
和	这	村庄	曾是	丢失的	和	韩元	一些	时代	.

这个村庄曾多次失守又多次夺回。

['dʊrɪŋ] [ðɪs] [prə'træktɪdˌproʊ'træktɪd]['kɑ:ntest][ðə; ðɪ] [ɪ'neɪt] ['vælər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['brɪtɪʃ] [tru:ps] [wʌz; wəz]

During	this	protracted	contest	the	innate	valour	of	the	British	troops	was
期间	这	拖延	竞赛	这	先天	勇气	的	这	英国	军队	曾是

['veri] [kən'spɪkjuəs] ;

very	conspicuous	;
非常	显眼的	;

在这场旷日持久的战斗中，英国军队的英勇无畏精神非常突出；

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] ['enəmi] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ][sək'si:dəd, sək'si:dɪd][ɪn] ['breɪkɪŋ] [ðə; ðɪ][laɪn] ,

but	the	enemy	at	length	succeeded	in	breaking	the	line	,
但	这	敌人	在	长度	成功了	在	打破	这	线	,

但敌人最终还是突破了防线。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ]['ɑ:rmi][wʌz; wəz] ['ɔ:rdərd] [tu:; tə] [rɪ'tri:t] [tu:; tə] ['meɪstrɪxt] , [wer] [ˌaɪ 'ti:] [ə'raɪvd] [ɑ:n]

and	the	army	was	ordered	to	retreat	to	Maestricht	,	where	it	arrived	on
和	这	军队	曾是	订购	到	撤退	到	马斯特里赫特	,	在哪里	它	到达的	在

[ðə; ðɪ] [seɪm] ['i:vnɪŋ] .

the	same	evening	.
这	相同的	晚上	.

军队奉命撤退到马斯特里赫特，并于当晚抵达。

[lɛf'tɛnənt] . - ['kɜ:rn(ə)l] ['wɪljəmz] , [tu:] ['sɑ:rdʒənt] , [wʌn] ['drʌmər] , [ænd; ənd] ['θɜ:rti] - [tu:] [ræŋk]

Lieut	.	-	Colonel	Williams	,	two	serjeants	,	one	drummer	,	and	thirty	-	two	rank
中尉	.	-	上校	威廉姆斯	,	二	警官	,	一	鼓手	,	和	三十	-	二	秩

[ænd; ənd][faɪl][ʌv; əv][ðə; ði]['redʒɪmənt][wɜ:r; wər] [kɪld] ;

and	file	of	the	regiment	were	killed	;
和	文件	的	这	团	是	被杀	;

威廉姆斯中校、两名军士、一名鼓手和该团 32 名普通士兵阵亡;

['meɪdʒər]['pɛtiˌtoʊ] , ['kæptɪn] ['mæstərz] , [lef'tenənts] ['gɔdə:d] , [braʊn] , ['mɑ:rtn] , [ænd; ənd] ['fɪlɪps] ,

Major	Petitot	,	Captain	Masters	,	Lieutenants	Goddard	,	Brown	,	Martin	,	and	Phillips	,
主要的	小佩蒂托	,	队长	大师	,	中尉	戈达德	,	棕色的	,	马丁	,	和	菲利普斯	,

['ensən] ['dɑ:bsən][ænd; ənd] [fʊlər] ,

Ensigns	Dobson	and	Fuller	,
旗帜	多布森	和	富勒	,

佩蒂托少校、马斯特斯上尉、戈达德中尉、布朗中尉、马丁中尉、菲利普斯中尉、多布森少尉和富勒少尉

[θri:] ['sɑ:rdʒənt] , [ænd; ənd][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [θri:] [ræŋk][ænd; ənd][faɪl] ['wu:ndɪd] ; [ˌfɪf'ti:n]

three	serjeants	,	and	one	hundred	and	three	rank	and	file	wounded	;	fifteen
三	警官	,	和	一	百	和	三	秩	和	文件	受伤	;	十五

[ræŋk][ænd; ənd][faɪl] ['mɪsɪŋ] . [[eɪt]] -

rank	and	file	missing	.	[	8	]	1748
秩	和	文件	丢失的	.	[	8	]	-

三名军士和一百零三名士兵受伤；十五名士兵失踪。[8]1748年

[ðə; ði]['redʒɪmənt] [ə'gen] [tʊk] [ðə; ði] [fi:ld] [ɪn] - .

The	regiment	again	took	the	field	in	1748	.
这	团	再次	采取	这	场地	在	-	.

该团于 1748 年再次投入战斗。

[prɪ'lɪmɪneri] ['ɑ:rtɪk(ə)lz][fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['tri:ti] [ʌv; əv] [pi:s] [wɜ:r; wər] [saɪnd] [æt; ət]['ɛks, 'eɪks] - [lɑ:] -

Preliminary	articles	for	a	treaty	of	peace	were	signed	at	Aix	-	la	-
初步的	文章	为了	一个	条约	的	和平	是	签名	在	艾克斯	-	拉	-

[ʃə'pɛl] ,

Chapelle	,
教堂	,

和平条约的初步条款在亚琛签署。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [sə'spenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [hɔs'tilitiz] [tʊk] [pleɪs] .

and	a	suspension	of	hostilities	took	place	.
和	一个	暂停	的	敌对行动	采取	地方	.

于是，敌对行动暂停了。

[ɪn] [ðɪs] [jɪr] ['meɪdʒər] - ['dʒen(ə)rəl][ðə; ði]['ɑ:nərəb(ə)l] [tʃɑ:rlz] ['haʊərd] [wʌz; wəz] [rɪ'mu:vd] [tu:; tə][ðə; ði]

In	this	year	Major	-	General	the	Honorable	Charles	Howard	was	removed	to	the
在	这	年	主要的	-	一般的	这	尊敬的	查尔斯	霍华德	曾是	已移除	到	这

[θɜ:rd] [drə'gu:n] [gɑ:rdz] ,

third	dragoon	guards	,
第三	龙骑兵	守卫	,

今年，尊敬的查尔斯·霍华德少将被调往第三龙骑兵卫队。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][sək'si:dəd, sək'si:dɪd][ɪn][ðə; ði] ['k\\:nəlsi] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'ti:nθ] ['redʒɪmənt][baɪ]

and	was	succeeded	in	the	colonelcy	of	the	NINETEENTH	regiment	by
和	曾是	成功了	在	这	上校	的	这	第十九	团	经过

['kɜ:rn(ə)l][lɔ:rd] [dʒɔ:rdʒ] ['boʊˌklɜ:rk] ,

Colonel	Lord	George	Beauclerk	,
上校	主	乔治	博克勒克	,

他的第十九团上校职位由乔治·博克莱克勋爵上校接任。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [eɪtθ] [mə'ri:nz] . [-] -

from	the	eighth	marines	.	[	13	]	1749
从	这	第八	海军陆战队	.	[	-	]	-

来自第八海军陆战队。[13]1749

[ðə; ði]['redʒɪmənt] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə] ['ɪŋgləɪnd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['wɪntər][ʌv; əv] - - [naɪn] , [ænd; ənd]

The	regiment	returned	to	England	during	the	winter	of	1748	-	9	,	and
这	团	返回	到	英格兰	期间	这	冬天	的	-	-	9	,	和

[ɪ'mi:diətli] [prə'si:did] [tu:; tə][dʒɪ'brɔ:ltər] ,

immediately	proceeded	to	Gibraltar	,
立即地	继续	到	直布罗陀	,

该团于1748-1749年冬季返回英国，并立即前往直布罗陀。

[wer] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['steɪʃənd] [fɔ:r] ['jɪrz] . -

where	it	was	stationed	four	years	.	1751
在哪里	它	曾是	驻	四	年	.	-

它在那里驻扎了四年。1751年

[ɑ:n][ðə; ði] 1st [ʌv; əv][dʒʊ'laɪ] , - , [ə; eɪ] ['wɔ:rənt] [wʌz; wəz] ['ɪʃu:d] [baɪ] [ə'θɔ:rəti] [ʌv; əv] [kɪŋ] [dʒɔ:rdʒ]

On	the	1st	of	July	,	1751	,	a	warrant	was	issued	by	authority	of	King	George
在	这	1st	的	七月	,	-	,	一个	保证	曾是	发布	经过	权威	的	国王	乔治

[i:] . ,

II	.	,
二	.	,

1751年7月1日，乔治二世国王授权签发了一份令状。

[fɔ:r; fər][ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ][ˌju:nɪ'fɔ:rməti][ɪn][ðə; ði] ['kloʊðɪŋ] , ['stændərdz] , [ænd; ənd] ['kʌlərz] [ʌv; əv]

for	establishing	uniformity	in	the	clothing	,	standards	,	and	colours	of
为了	建立	均匀性	在	这	衣服	,	标准	,	和	颜色	的

[ðə; ði] ['sevrəl] ['redʒɪmənts] ,

the	several	regiments	,
这	一些	军团	,

为了统一各团的服装、旗帜和颜色，

[baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['feɪsɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'ti:nθ] [wʌz; wəz][də'rektɪd][tu:; tə][bi:; bi] [gri:n] .

by	which	the	facing	of	the	NINETEENTH	was	directed	to	be	green	.
经过	哪个	这	面向	的	这	第十九	曾是	指导	到	是	绿色的	.

因此，第十九面墙被要求涂成绿色。

[ðə; ði][fɜ:rst] , [ɔ:r][ðə; ði] ['kɪŋz] ['kʌlər] , [wʌz; wəz][də'rektɪd][tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] [greɪt] ['ju:niən] ;

The	First	,	or	the	King's	colour	,	was	directed	to	be	the	Great	Union	;
这	第一的	,	或者	这	国王学院	颜色	,	曾是	指导	到	是	这	伟大的	联盟	;

第一色，或者说国王的颜色，被指示代表大联盟；

[ðə; ði]['sekənd] , [ɔ:r][ˌredʒɪ'ment(ə)l] ['kʌlər] , [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['feɪsɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði]

the	Second	,	or	Regimental	colour	,	to	be	the	colour	of	the	facings	of	the
这	第二	,	或者	团级	颜色	,	到	是	这	颜色	的	这	饰面	的	这

['redʒɪmənt] ,

regiment	,
团	,

第二面旗帜，或称团旗，是该团军服镶边的颜色。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ju:niən][ɪn][ðə; ði] ['ʌpər] ['kæntən,'kæntɑ:n] ; [ɪn][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌlər] ,

with	the	Union	in	the	upper	canton	;	in	the	centre	of	the	colour	,
和	这	联盟	在	这	上	广州	;	在	这	中心	的	这	颜色	,

左上角为联邦标志；中央为颜色，

[ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv][ðə; ði]['redʒɪmənt] , [ɪn][goʊld]['roʊmən] ['kærəktərz] ,

the	Rank	of	the	regiment	,	in	gold	Roman	characters	,
这	秩	的	这	团	,	在	金子	罗马	人物	,

军团军衔，以金色罗马字母标示。

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [riːθ] [ʌv; əv]['roʊziz][ænd; ənd] ['θɪs(ə)l] [ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [stɔːk] , [səː'maunt] [baɪ][ðə; ði]
within a wreath of roses and thistles on the same stalk , surmounted by the
之内 一个 花圈 的 玫瑰 和 蓟 在 这 相同的 茎 , 克服 经过 这
[kraʊn] . [[naɪn]] -
Crown . [9] 175317551756
王冠 . [9] -

在同一枝干上，玫瑰和蓟花环绕成花环，上方饰以王冠。[9]175317551756

['hævɪŋ] [bɪn] [rɪ'liːvd] [frʌm; frəm] ['gærɪsn] ['duːti][æt; ət][dʒɪ'brɔːltər] , [ɪn] - , [ðə; ði]['redʒɪmənt]
Having been relieved from garrison duty at Gibraltar , in 1753 , the regiment
拥有 到过 松了口气 从 驻军 责任 在 直布罗陀 , 在 - , 这 团
[rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['ɪŋgləɪnd] ;
returned to England ;
返回 到 英格兰 ;

1753年，该团从直布罗陀的驻防任务中解除后，返回了英国；

[ɪn] - [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['steɪʃənd] [ɪn]['skɑːtlənd] ; [ɪn] - [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'gen] ['steɪʃənd] [ɪn] ['ɪŋgləɪnd]
in 1755 it was stationed in Scotland ; in 1756 it was again stationed in England
在 - 它 曾是 驻 在 苏格兰 ; 在 - 它 曾是 再次 驻 在 英格兰
.
:
.

1755年，它驻扎在苏格兰；1756年，它再次驻扎在英格兰。

[ə; eɪ][dɪ'spjuːt] [rɪ'spektɪŋ] [ðə; ði][ɪk'stent][ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [də'mɪnjənz] [ɪn] [nɔːrθ] [ə'merɪkə] ['hævɪŋ]
A dispute respecting the extent of the British dominions in North America having
一个 争议 尊重 这 程度 的 这 英国 领地 在 北 美国 拥有
[ɔ'keɪʒənd] [ə'nʌðər] [wɔːr][wɪð; wɪθ] [fræns] ,
occasioned another war with France ,
引发 其他 战争 和 法国 ,

一场关于英国在北美领土范围的争端引发了与法国的另一场战争。

[ðə; ði]['redʒɪmənt][wʌz; wəz] [ɔːg'mentɪd] [tuː; tə] [tuː] [bə'tæljənz] . -
the regiment was augmented to two battalions . 1758
这 团 曾是 增强 到 二 营 . -

该团扩编至两个营。1758年

[ɪn] - [ðə; ði]['sekənd] [bə'tæliən] [wʌz; wəz] [fɔːrmd] ['ɪntuː][ðə; ði] [-]
In 1758 the Second battalion was formed into the [14]
在 - 这 第二 营 曾是 形成 进入 这 [-]

1758年，第二营组建为[14]

['sɪksti] - [sɪksθ] ['redʒɪmənt] , ['ʌndər][ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv]['kɜːrn(ə)l]['edwərd] ['sændfɔːd] . -
SIXTY - SIXTH regiment , under the command of Colonel Edward Sandford . 17591760
六十 - 第六 团 , 在下面 这 命令 的 上校 爱德华 桑福德 . -

第六十六团，由爱德华·桑福德上校指挥。1759-1760年

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['sʌmər] [ʌv; əv] - [ðə; ði]['redʒɪmənt][wʌz; wəz] [ɪn'kæmpt] [æt; ət] ['brentˌwʊd] ,
During the summer of 1759 the regiment was encamped at Brentwood ,
期间 这 夏天 的 - 这 团 曾是 营地 在 布伦特伍德 ,
[ænd; ənd][ɪn] - [æt; ət] ['bærəm] [daʊnz] . -
and in 1760 at Barham Downs . 1761
和 在 - 在 巴勒姆 唐斯 . -

1759年夏天，该团驻扎在布伦特伍德；1760年，驻扎在巴勒姆唐斯。1761年

[ɪn] - [ðə; ði]['redʒɪmənt][wʌz; wəz] [pleɪst] ['ʌndər][ðə; ði]['ɔːrdərz][ʌv; əv]['meɪdʒər] - ['dʒen(ə)rəl] [ˌhɑːdʒsn] ,
In 1761 the regiment was placed under the orders of Major - General Hodgson ,
在 - 这 团 曾是 放置 在下面 这 订单 的 主要的 - 一般的 霍奇森 ,

1761年，该团被置于霍奇森少将的指挥之下。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [əˈtæk] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [ˈaɪləndz][ɔːf][ðə; ði][koʊst][ʌv; əv] [ˈbrɪtəni] , [kɔːld]
for **the** **attack** **of** **one** **of** **the** **French** **islands** **off** **the** **coast** **of** **Brittany** **,** **called**
为了 这 攻击 的 一 的 这 法语 岛屿 离开 这 海岸 的 布列塔尼 , 称为
[bel] - [aɪl] .
Belle **-** **Isle** **.**
美女 - 小岛 .

因袭击布列塔尼海岸附近的法国岛屿之一——贝勒岛。

[ðə; ði][ˌekspəˈdɪʃ(ə)n] [əˈpɪrd] [bɪˈfɔːr] [ðɪs] [pleɪs] [ɑːn][ðə; ði] 7th [ʌv; əv][ˈeɪprəl] ;
The **expedition** **appeared** **before** **this** **place** **on** **the** **7th** **of** **April** **;**
这 远征 出现 前 这 地方 在 这 7th 的 四月 ;

探险队于4月7日抵达此地;

[bʌt; bət][ðə; ði] [hoʊl] [ˈaɪlənd][wʌz; wəz] [faʊnd] [laɪk][wʌn][væst] [ˈfɔːrtrəs] ,
but **the** **whole** **island** **was** **found** **like** **one** **vast** **fortress** **,**
但 这 所有的 岛 曾是 成立 喜欢 一 广阔的 堡垒 ,

但整个岛屿却像一座巨大的堡垒。

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [wɪtʃ] [ˈneɪtʃər][hæd; həd][left] [ʌnˈdʌn] [baɪ][ˈrɑːks][ænd; ənd][krægz] [ˈhævɪŋ] [bɪn] [səˈplaɪd]
the **little** **which** **nature** **had** **left** **undone** **by** **rocks** **and** **crags** **having** **been** **supplied**
这 小的 哪个 自然 有 左边 未完成 经过 岩石 和 峭壁 拥有 到过 供应
[baɪ][ɑːrt] ;
by **art** **;**
经过 艺术 ;

大自然未曾用岩石和峭壁完成的部分，则由人工加以补充;

[ænd; ənd][ðə; ði][fɜːrst] [əˈtempt] [ɑːn][ðə; ði] 8th [ʌv; əv][ˈeɪprəl] , [tuː; tə] [ɪˈstæblɪʃ] [ə; eɪ][poʊst][ɑːn][ðə; ði]
and **the** **first** **attempt** **on** **the** **8th** **of** **April** **,** **to** **establish** **a** **post** **on** **the**
和 这 第一的 试图 在 这 8th 的 四月 , 到 建立 一个 邮政 在 这
[ˈaɪlənd] , [feɪld] .
island **,** **failed** **.**
岛 , 失败的 .

4月8日，第一次尝试在岛上建立哨所的行动失败了。

[ðə; ði] [ˌnaɪnˈtiːnθ] , [ˈmʌstərɪŋ] [eɪt] [ˈhʌndrəd] [men] , [ˈʌndər][lɛfˈtɛnənt] . - [ˈkɜːrn(ə)l][ˈrɑːbərt] [ˈdʌgləs]
The **NINETEENTH** **,** **mustering** **eight** **hundred** **men** **,** **under** **Lieut** **.** **-** **Colonel** **Robert** **Douglas**
这 第十九 , 集结 八 百 男人 , 在下面 中尉 . - 上校 罗伯特 道格拉斯
,
,
,

第十九团，由罗伯特·道格拉斯中校指挥，共有八百人。

[ɪˈvɪnst] [greɪt] [ˈgæləntri] [ɑːn] [ðɪs] [əˈkeɪʒn] [ɪn][ðə; ði] [əˈsɔːlt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɛnəmiːz] [ɪnˈtrentʃmənt]
evinced **great** **gallantry** **on** **this** **occasion** **in** **the** **assault** **of** **the** **enemy's** **entrenchments**
表现出 伟大的 英勇 在 这 场合 在 这 突击 的 这 敌人的 战壕
[ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr] ;
on **the** **shore** **;**
在 这 支撑 ;

在这次进攻敌军岸边战壕的行动中，他表现出了极大的英勇;

[ðə; ði][ˈɑːfəsərz][ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈtæk] [wɪð; wɪθ][həˈroʊɪk][ˈbreɪvəri] ,
the **officers** **and** **soldiers** **rushed** **to** **the** **attack** **with** **heroic** **bravery** **,**
这 警官 和 士兵 匆忙 到 这 攻击 和 英勇 勇敢 ,

官兵们英勇无畏地冲向进攻方向。

[bʌt; bət][wɜːr; wər][ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [əˈsend] [ðə; ði] [stiːp] [əˈklɪvəti] ; [ðeɪ] [əˈtemptɪd] [tuː; tə][help][wʌn]
but **were** **unable** **to** **ascend** **the** **steep** **acclivity** **;** **they** **attempted** **to** **help** **one**
但 是 无法 到 上升 这 陡 坡度 ; 他们 尝试过 到 帮助 一
[əˈnʌðər] [ʌp] ,
another **up** **,**
其他 向上 ,

但他们无法攀登陡峭的山坡；他们试图互相帮助向上攀登。

['ʌndər] [ə; eɪ] ['hevi] ['faɪər] , [bʌt; bət] [feɪld] , [ænd; ənd] [wɜːr; wər] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [ˌɑːr 'iː] - [ɪm'bɑːrk] .

under	a	heavy	fire	,	but	failed	,	and	were	ordered	to	re	-	embark	.
在下面	一个	重的	火	,	但	失败的	,	和	是	订购	到	关于	-	启程	.

在猛烈的炮火下，他们失败了，并被命令重新登船。

[ðə; ði]['redʒɪmənt][lɔːst] [luːˈtenənt] ['duːgəl] ['stjʊt] , [θriː] ['sɑːrdʒənt] , [wʌn] ['drʌmər] , [ænd; ənd]

The	regiment	lost	Lieutenant	Dougal	Stuart	,	three	serjeants	,	one	drummer	,	and
这	团	丢失的	中尉	道格尔	斯图尔特	,	三	警官	,	一	鼓手	,	和

['fɔːrti] - ['sev(ə)n][ræŋk][ænd; ənd][faɪl] [kɪld] ;

forty	-	seven	rank	and	file	killed	;
四十	-	七	秩	和	文件	被杀	;

该团阵亡的有中尉道格尔·斯图尔特、三名军士、一名鼓手和四十七名普通士兵；

['meɪdʒər] - , [wʌn]['sɑːrdʒənt] , [wʌn] ['drʌmər] , [ænd; ənd] ['θɜːrti] - [eɪt] [ræŋk][ænd; ənd][faɪl]

Major	Lumisden	,	one	serjeant	,	one	drummer	,	and	thirty	-	eight	rank	and	file
主要的	-	,	一	中士	,	一	鼓手	,	和	三十	-	八	秩	和	文件

['wuːndɪd] ; [lefˈtenənts] - ,

wounded	;	Lieutenants	Scrymsour	,
受伤	;	中尉	-	,

卢米斯登少校、一名军士、一名鼓手和三十八名士兵受伤；斯克里姆苏尔中尉，

[fɔːrbz] , [ænd; ənd]['nuːdʒənt] , [wʌn]['sɑːrdʒənt] , [ænd; ənd] ['eɪti] - [naɪn][ræŋk][ænd; ənd][faɪl] ['prizənəz]

Forbes	,	and	Nugent	,	one	serjeant	,	and	eighty	-	nine	rank	and	file	prisoners
福布斯	,	和	努金特	,	一	中士	,	和	八十	-	九	秩	和	文件	囚犯

, ['θɜːrti] [ʌv; əv] [huːm] [wɜːr; wər] ['wuːndɪd] .

,	thirty	of	whom	were	wounded	.
,	三十	的	谁	是	受伤	.

福布斯、努金特、一名军士长和八十九名普通囚犯，其中三十人受伤。

[əˈnʌðər] [əˈtempt] [wʌz; wəz] [meɪd] [ɑːn][ðə; ði] 22nd [ʌv; əv]['eɪprəl] ,

Another	attempt	was	made	on	the	22nd	of	April	,
其他	试图	曾是	制成	在	这	22nd	的	四月	,

4月22日，他们又进行了一次尝试。

[wen] [ˌbrɪgəˈdɪr] - ['dʒen(ə)rəl] ['læmbərt] [ɪˈfɛktəd, ɪˈfɛktɪd, 'iːfɛktəd, 'iːfɛktɪd][ə; eɪ] ['lændɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['rɑːks]

when	Brigadier	-	General	Lambert	effected	a	landing	on	the	rocks
什么时候	准将	-	一般的	兰伯特	受影响	一个	降落	在	这	岩石

[nɪr] [pɔɪnt] :

near	Point	Lomaria	:
靠近	观点	洛玛利亚	:

兰伯特准将驾驶战机在洛马里亚角附近的岩石上登陆时：

[ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ʌv; əv] ['maʊntɪŋ] [ðə; ði] ['presəpɪs] [hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði] ['enəmi] [liːst] [əˈtentɪv]

the	difficulty	of	mounting	the	precipice	had	made	the	enemy	least	attentive
这	困难	的	安装	这	悬崖	有	制成	这	敌人	至少	细心

[tuː; tə] [ðæt] [pɑːrt] .

to	that	part	.
到	那	部分	.

由于攀登悬崖的难度，敌人对那部分关注度最低。

- [ˌgrenəˈdɪr] ([ˌnaɪnˈtiːnθ]) , [wɪð; wɪθ] [-]

Beauclerk's	grenadiers	(	NINETEENTH	)	,	with	[	15	]
-	掷弹兵	(	第十九	)	,	和	[	-	]

博克莱尔的掷弹兵（第十九），[15]

['kæptɪn] ['pætɚsən] [ʌv; əv][ðə; ði]['redʒɪmənt] , [geɪnd] [ðə; ði] ['sʌmɪt] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] ['enəmi] [sɔː] [wʌt]

Captain	Patterson	of	the	regiment	,	gained	the	summit	before	the	enemy	saw	what
队长	帕特森	的	这	团	,	获得	这	首脑	前	这	敌人	锯	什么

[wʌz; wəz] [ɪnˈtendɪd] ,

was	intended	,
曾是	故意的	,

该团的帕特森上尉在敌人发现意图之前就登上了山顶。

[huː] [ɪ'miːdiətli] ['mɑːtʃt] [ə; eɪ]['bɑːdi][ʌv; əv] [θriː] ['hʌndrəd] [men][tuː; tə] [ə'tæk] [ðem; ðəm] ;

who	immediately	marched	a	body	of	three	hundred	men	to	attack	them	;
WHO	立即地	行军	一个	身体	的	三	百	男人	到	攻击	他们	;

他立即率领三百人向他们发起进攻;

[ðə; ði] [ˌgrenə'dɪr] [meɪn'teɪnd] [ðer; ðər] [graʊnd] [tɪl] [ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv] [ˌbrɪgə'dɪr] ['læmbɝts] [truːps] [gɑːt][ʌp] .

the	grenadiers	maintained	their	ground	till	the	remainder	of	Brigadier	Lambert's	troops	got	up	.
这	掷弹兵	维持	他们的	地面	直到	这	余	的	准将	兰伯特的	军队	得到	向上	.

掷弹兵坚守阵地，直到兰伯特准将的其余部队起身。

[θriː] [bræs] [fiːld] - ['piːsɪz] [wɜːr; wər]['teɪkən] , [ænd; ənd][sʌm; səm] ['wuːndɪd] ['prizənəz] .

Three	brass	field	-	pieces	were	taken	,	and	some	wounded	prisoners	.
三	黄铜	场地	-	件	是	已采取	,	和	一些	受伤	囚犯	.

缴获了三门黄铜野战炮，还有一些受伤的俘虏。

['kæptɪn] ['pætɝsən] [lɔːst][hɪz; ɪz][ɑːrm] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['kæʒuəltiz] [wɜːr; wər][ə'baʊt] ['θɜːrti] [men] [kɪld] .

Captain	Patterson	lost	his	arm	,	and	the	other	casualties	were	about	thirty	men	killed	.
队长	帕特森	丢失的	他的	手臂	,	和	这	其他	伤亡	是	关于	三十	男人	被杀	.

帕特森上尉失去了一条胳膊，其他伤亡人员约有三十人丧生。

[ðə; ði] ['kænən] [wʌz; wəz] ['æftərwərdz] ['lændɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃɪps] [ænd; ənd] ['drægd] [ʌp][ðə; ði]['rɑːks] ; ; ;

The	cannon	was	afterwards	landed	from	the	ships	and	dragged	up	the	rocks
这	大炮	曾是	然后	登陆	从	这	船舶	和	拖拽	向上	这	岩石

随后，这门大炮从船上卸下来，拖到岩石上;

[ðə; ði][laɪnz] [wɪtʃ] ['kʌvərd] [ðə; ði] [taʊn] [ʌv; əv] ['pæleɪ][wɜːr; wər] ['kæptʃərd] ;

the	lines	which	covered	the	town	of	Palais	were	captured	;
这	线条	哪个	涵盖	这	镇	的	宫殿	是	捕获	;

帕莱镇所在的防线被攻占;

[ðə; ði] [siːdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɪtədel][wʌz; wəz] ['kærid] [ɑːn][wɪð; wɪθ] ['vɪgər] ,

the	siege	of	the	citadel	was	carried	on	with	vigour	,
这	围城	的	这	堡垒	曾是	携带	在	和	活力	,

对城堡的围攻进行得异常激烈。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['gærɪsn] [sə'rendərd] [ɑːn][ðə; ði] 7th [ʌv; əv][dʒuːn] .

and	the	garrison	surrendered	on	the	7th	of	June	.
和	这	驻军	投降	在	这	7th	的	六月	.

6月7日，守军投降。

[ðə; ði]['kɑːŋkwest][ʌv; əv][ðə; ði]['aɪlənd][wʌz; wəz] [ðʌs] [ə'tʃiːvd] ,

The	conquest	of	the	island	was	thus	achieved	,
这	征服	的	这	岛	曾是	因此	已达成	,

至此，岛屿的征服就完成了。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ɑːfəsərz][ænd; ənd]['soʊldʒərz]['teɪkən] ['prizənəz] [ˌɑːr 'iː] - [dʒɔɪnd][ðer; ðər]['redʒɪmənts] .

and	the	officers	and	soldiers	taken	prisoners	re	-	joined	their	regiments	.	-	1762	-
和	这	警官	和	士兵	已采取	囚犯	关于	-	加入	他们的	军团	.			

被俘的军官和士兵重新归队。1762年

[rɪ'tɜ:rnɪŋ] [frʌm; frəm] [bel] - [aɪl] [wen] [ðə; ði] ['kæptʃər] [ʌv; əv] [ðæt] ['aɪlənd] [wʌz; wəz] [kəm'pli:tɪd] ,

Returning	from	Belle	-	Isle	when	the	capture	of	that	island	was	completed	,
返回	从	美女	-	小岛	什么时候	这	捕获	的	那	岛	曾是	完全的	,

从贝尔岛返回时，该岛已被攻占。

[ðə; ði]['redʒɪmənt][wʌz; wəz] ['steɪʃənd] [ɪn] ['ɪŋglənd] [ɪn] - .

the	regiment	was	stationed	in	England	in	1762	.
这	团	曾是	驻	在	英格兰	在	-	.

该团于 1762 年驻扎在英国。

[ðə; ði][wɔ:r][wʌz; wəz] ['tɜ:mɪneɪtɪd] [ɪn] - [baɪ][ðə; ði] [pi:s] [ʌv; əv] ['fɔntinbləu] ,

The	war	was	terminated	in	1762	by	the	peace	of	Fontainebleau	,
这	战争	曾是	终止	在	-	经过	这	和平	的	枫丹白露	,

这场战争于1762年通过《枫丹白露和约》结束。

[ænd; ənd][ðə; ði]['redʒɪmənt] [ə'gen] [prə'si:did] [tu:; tə][dʒɪ'brɔ:ltər] ,

and	the	regiment	again	proceeded	to	Gibraltar	,
和	这	团	再次	继续	到	直布罗陀	,

于是该团再次前往直布罗陀。

[æt; ət] [wɪtʃ] ['fɔ:rtrəs] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['steɪʃənd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [eɪt] ['jɪrz] . -

at	which	fortress	it	was	stationed	during	the	following	eight	years	.	1768
在	哪个	堡垒	它	曾是	驻	期间	这	下列的	八	年	.	-

接下来的八年里，它驻扎在哪座堡垒？1768年

[ɑ:n][ðə; ði] [dɪ'si:s] [ʌv; əv][lɛf'tɛnənt] . - ['dʒen(ə)rəl][lɔ:rd] [dʒɔ:rdʒ] ['boʊˌklɜ:rk] ,

On	the	decease	of	Lieut	.	-	General	Lord	George	Beauclerk	,
在	这	死亡	的	中尉	.	-	一般的	主	乔治	博克勒克	,

乔治·博克莱克中将逝世，

[ðə; ði] ['k\\:nəlsi] [ʌv; əv][ðə; ði]['redʒɪmənt][wʌz; wəz] [kən'fə:d] [ɑ:n]['meɪdʒər] - ['dʒen(ə)rəl]['deɪvɪd]

the	colonelcy	of	the	regiment	was	conferred	on	Major	-	General	David
这	上校	的	这	团	曾是	授予	在	主要的	-	一般的	大卫

['greɪm, 'græm] , [frʌm; frəm][ðə; ði]['fɔ:rti] - [naɪnθ]['redʒɪmənt] ,

Graeme	,	from	the	forty	-	ninth	regiment	,
格雷姆	,	从	这	四十	-	第九	团	,

该团上校军衔授予了来自第四十九团的戴维·格雷姆少将。

[baɪ] [kə'mɪʃ(ə)n] ['deɪtɪd][ðə; ði] 25th [ʌv; əv] [meɪ] , - .

by	commission	dated	the	25th	of	May	,	1768	.
经过	委员会	日期	这	25th	的	可能	,	-	.

根据 1768 年 5 月 25 日的委任状。

[ɑ:n][ðə; ði] 19th [ʌv; əv] [dɪ'sembər] , - , [ə; eɪ] ['wɔ:rənt] [wʌz; wəz] ['ɪʃu:d] [baɪ] [kə'mænd] [ʌv; əv] [kɪŋ]

On	the	19th	of	December	,	1768	,	a	warrant	was	issued	by	command	of	King
在	这	19th	的	十二月	,	-	,	一个	保证	曾是	发布	经过	命令	的	国王

[dʒɔ:rdʒ] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

George	III	.
乔治	三、	.

1768 年 12 月 19 日，乔治三世国王下令签发了一份令状。

[fɔ:r; fər] ['regjuleɪtɪŋ] [ðə; ði]['stændərdz] , ['kʌlərz] , ['kloʊðɪŋ] , & [si:] . , [ʌv; əv][ðə; ði]['redʒɪmənts][ʌv; əv]

for	regulating	the	standards	,	colours	,	clothing	,	&	c	.	,	of	the	regiments	of
为了	调节	这	标准	,	颜色	,	衣服	,	&	c	.	,	的	这	军团	的

['kæv(ə)lri][ænd; ənd] ['ɪnfəntri] ,

cavalry	and	infantry	,
骑兵	和	步兵	,

用于规范骑兵和步兵团的军旗、军服等；

[baɪ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][də'rektɪd] ,

by	which	it	was	directed	,
经过	哪个	它	曾是	指导	,

它由其指导，

[ðæt] [ðə; ði] ['feɪsɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'ti:nθ] ['redʒɪmənt] [ʌv; əv] [fʊt] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [di:p] [gri:n] . [
that **the** **facing** **of** **the** **NINETEENTH** **REGIMENT** **OF** **FOOT** **should** **be** **deep** **green** **.** **[**
那 这 面向 的 这 第十九 团 的 脚 应该 是 深的 绿色的 . [
-] -
16 **]** **1771**
-] -

第十九步兵团的正面应为深绿色。[16]1771年

['ɜ:rli] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ʌv; əv] - [ðə; ði]['redʒɪmənt][wʌz; wəz] [rɪ'li:vd] [frʌm; frəm]['du:ti][æt; ət]
Early **in** **the** **spring** **of** **1771** **the** **regiment** **was** **relieved** **from** **duty** **at**
早期的 在 这 春天 的 - 这 团 曾是 松了口气 从 责任 在
[dʒɪ'brɔ:ltər] ,
Gibraltar **,**
直布罗陀 ,

1771年早春，该团从直布罗陀的驻防任务中解除。

[ænd; ənd] [ə'raɪvd] [ɪn] ['ɪŋglənd] [ɪn] [meɪ] . -
and **arrived** **in** **England** **in** **May** **.** **17731775**
和 到达的 在 英格兰 在 可能 . -

并于1773年5月抵达英国。

[ɪn] - [ðə; ði]['redʒɪmənt][wʌz; wəz] ['steɪʃənd] [ɪn]['skɑ:tlənd] ; [ænd; ənd][ɪn] - [ˌaɪ 'ti:] [im'bɑ:kt]
In **1773** **the** **regiment** **was** **stationed** **in** **Scotland** **;** **and** **in** **1775** **it** **embarked**
在 - 这 团 曾是 驻 在 苏格兰 ; 和 在 - 它 启航
[fɔ:r; fər]['aɪərlənd] ,
for **Ireland** **,**
为了 爱尔兰 ,

1773年，该团驻扎在苏格兰；1775年，该团启程前往爱尔兰。

[wer] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['kwɔ:rtərd] ['ʌpwərdz] [ʌv; əv][faɪv] ['jɪrz] . -
where **it** **was** **quartered** **upwards** **of** **five** **years** **.** **1781**
在哪里 它 曾是 四分 向上 的 五 年 . -

它在那里驻扎了五年多。1781年

[ðə; ði] [ə'merɪkən] [wɔ:r] [kə'menst] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [jɪr] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['redʒɪmənt] [im'bɑ:kt]
The **American** **war** **commenced** **in** **the** **same** **year** **in** **which** **the** **regiment** **embarked**
这 美国人 战争 开始 在 这 相同的 年 在 哪个 这 团 启航
[fɔ:r; fər]['aɪərlənd] ,
for **Ireland** **,**
为了 爱尔兰 ,

美国战争爆发的同一年，该团启程前往爱尔兰。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [kən'tɪnju:d] [wɪð; wɪθ] ['verid] [sək'ses] .
and **was** **continued** **with** **varied** **success** **.**
和 曾是 持续 和 多种多样 成功 .

并继续进行，但成效不一。

[ɪn] - [ðə; ði]['redʒɪmənt][wʌz; wəz] ['ɔ:rdərd] [tu:; tə] [proʊ'si:d] [tu:; tə] [saʊθ] [ˌkærə'lainə][ænd; ənd]
In **1781** **the** **regiment** **was** **ordered** **to** **proceed** **to** **South** **Carolina** **and**
在 - 这 团 曾是 订购 到 继续 到 南 卡罗莱纳 和
['dʒɔ:rdʒə] ,
Georgia **,**
乔治亚州 ,

1781年，该团奉命前往南卡罗来纳州和佐治亚州。

[tu:; tə] [ˌri:ɪn'fɔ:rs] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [tru:ps] [ɪn] [ðoʊz] ['prɑ:vənsəz] ; [ˌaɪ 'ti:] [im'bɑ:kt] [frʌm; frəm]['aɪərlənd][ɑ:n]
to **reinforce** **the** **British** **troops** **in** **those** **provinces** **;** **it** **embarked** **from** **Ireland** **on**
到 加强 这 英国 军队 在 那些 省份 ; 它 启航 从 爱尔兰 在
[ðə; ði] 17th [ʌv; əv] [mɑ:rtʃ] ,
the **17th** **of** **March** **,**
这 17th 的 行进 ,

为了增援驻扎在这些省份的英军；它于3月17日从爱尔兰启航。

[ænd; ənd] [ə'raɪvd] [ɪn] [ə'merɪkə] [ɪn] [meɪ] ;

and	arrived	in	America	in	May	;
和	到达的	在	美国	在	可能	;

并于五月抵达美国;

[bʌt; bət] [ðə; ði] [pɪ'kju:liər] [tɜ:rn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['sɜ:rkəmstænsɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɔ:r] [tʊk] ['ʃɔ:rtli] ['æftərwərdz]

but	the	peculiar	turn	which	the	circumstances	of	the	war	took	shortly	afterwards
但	这	奇特	转动	哪个	这	情况	的	这	战争	采取	不久	然后

,

,

,

但此后不久，战争形势发生了奇特的转变，

[pri'ventid] [ðə; ði] ['redʒɪmənt] ['hævɪŋ] [æn; ən] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [ʌv; əv] [dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ] [ɪt'self] . -

prevented	the	regiment	having	an	opportunity	of	distinguishing	itself	.	1782
阻止	这	团	拥有	一个	机会	的	区别	本身	.	-

使该团失去了脱颖而出的机会。1782年

[ə; eɪ] ['letər] , ['deɪtɪd] [ðə; ði] 31st [ʌv; əv] ['ɔ:gəst] , - ,

A	letter	,	dated	the	31st	of	August	,	1782	,
一个	信	,	日期	这	31st	的	八月	,	-	,

一封日期为1782年8月31日的信

[kən'veid] [tu:; tə] [ðə; ði] ['redʒɪmənt] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti:z] ['pleʒər] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['dezɪgneɪtɪd]

conveyed	to	the	regiment	His	Majesty's	pleasure	that	it	should	be	designated
传递	到	这	团	他的	陛下的	乐趣	那	它	应该	是	指定的

[ðə; ði] [ˌnaɪn'ti:nθ] ,

the	NINETEENTH	,
这	第十九	,

奉国王陛下之命，将该团命名为第十九团。

[ɔ:r] [ðə; ði] [fɜ:rst] ['jɔ:kʃə] [nɔ:rθ] ['raɪdɪŋ] ['redʒɪmənt] ,

or	the	FIRST	YORKSHIRE	NORTH	RIDING	REGIMENT	,
或者	这	第一的	约克郡	北	骑术	团	,

或者第一约克郡北骑兵团，

[ɪn] ['ɔ:rdər] [ðæt] [ə; eɪ] [kə'nekʃən] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [kɔ:r] [ænd; ənd] [ðæt] [pɑ:rt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kaʊnti] [ʌv; əv]

in	order	that	a	connexion	between	the	corps	and	that	part	of	the	county	of
在	命令	那	一个	连接	之间	这	兵团	和	那	部分	的	这	县	的

[jɔ:k] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['kʌltɪveɪtɪd] ,

York	should	be	cultivated	,
约克	应该	是	栽培	,

为了建立该军团与约克郡那部分地区之间的联系，

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [vju:] [ʌv; əv] [prə'moʊtɪŋ] [ðə; ði] [sək'ses] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪ'kru:tɪŋ] ['sɜ:rvɪs] . -

with	the	view	of	promoting	the	success	of	the	recruiting	service	.	17831791
和	这	看法	的	推广	这	成功	的	这	招聘	服务	.	-

为了促进招聘服务的成功。17831791

[hɔs'tilitiz] ['tɜ:mɪneɪtɪd] [ɪn] - , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['redʒɪmənt] [prə'si:did] [tu:; tə] [ðə; ði] ['li:wərd]

Hostilities	terminated	in	1782	,	and	the	regiment	proceeded	to	the	Leeward
敌对行动	终止	在	-	,	和	这	团	继续	到	这	背风面

['aɪləndz] ;

Islands	;
岛屿	;

1782年战争结束，该团前往背风群岛;

[ɪn] - [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [rɪ'mu:vd] [tu:; tə] [dʒə'meɪkə] , [wer] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['steɪʃənd] [ʌn'tɪl] - ,

in	1783	it	was	removed	to	Jamaica	,	where	it	was	stationed	until	1791	,
在	-	它	曾是	已移除	到	牙买加	,	在哪里	它	曾是	驻	直到	-	,

1783年，它被移至牙买加，并在那里驻扎到1791年。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] , [ænd; ənd]['lændɪd][æt; ət] ['pɔːrtsməθ] [ɪn][dʒuːn] . -

when	it	returned	to	England	,	and	landed	at	Portsmouth	in	June	.	1793
什么时候	它	返回	到	英格兰	,	和	登陆	在	朴茨茅斯	在	六月	.	-

它返回英国后，于1793年6月在朴茨茅斯登陆。

[ðə; ði] [frentʃ] [ˌrevə'luːʃ(ə)n][hæd; həd] [kə'menst] [waɪl] [ðə; ði]['redʒɪmənt][wʌz; wəz][æt; ət][dʒə'meɪkə] ,

The	French	revolution	had	commenced	while	the	regiment	was	at	Jamaica	,
这	法语	革命	有	开始	尽管	这	团	曾是	在	牙买加	,

法国大革命爆发时，该团正驻扎在牙买加。

[ænd; ənd][ɪn] - [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [fræns] [wʌz; wəz] [bi'hedid] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [rɪ'pʌblɪkən]

and	in	1793	the	King	of	France	was	beheaded	,	and	a	republican
和	在	-	这	国王	的	法国	曾是	斩首	,	和	一个	共和党人

['gʌvərnmənt] [wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] ,

government	was	established	,
政府	曾是	已确立的	,

1793年，法国国王被斩首，共和政府建立。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['fɑːloʊd] [baɪ][wɔːr] [bɪ'twiːn] ['ɪŋglənd] [-]

which	was	followed	by	war	between	England	[	17	]
哪个	曾是	随后	经过	战争	之间	英格兰	[	-	]

随后爆发了英格兰与英国之间的战争[17]

[ænd; ənd] [fræns] .

and	France	.
和	法国	.

还有法国。

[ðə; ði] [frentʃ] ['rɔɪəlɪsts] [ʌv; əv][lɑː] [vɔ̃'deɪ] [ænd; ənd][lɑː] [lwɑːr] [tʊk] [ɑːrmz] [ə'genst] [ðə; ði]['redʒɪsaɪd]

The	French	Royalists	of	La	Vendée	and	La	Loire	took	arms	against	the	regicide
这	法语	保皇党	的	拉	旺代	和	拉	卢瓦尔河谷	采取	武器	反对	这	弑君者

['gʌvərnmənt] ,

government	,
政府	,

旺代和卢瓦尔河谷的法国保皇党人拿起武器反抗弑君政府。

[ænd; ənd] [sə'lɪsɪtɪd] [eɪd][frʌm; frəm] ['ɪŋglənd] ;

and	solicited	aid	from	England	;
和	征求意见	援助	从	英格兰	;

并向英国寻求援助；

[ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['redʒɪmənt] [im'bɑːkt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n]['ʌndər]['meɪdʒər] - ['dʒen(ə)rəl]

the	NINETEENTH	regiment	embarked	with	the	expedition	under	Major	-	General
这	第十九	团	启航	和	这	远征	在下面	主要的	-	一般的

[ðə; ði] [ɜːrl] [ʌv; əv]['mɔɪrə] ,

the	Earl	of	Moira	,
这	伯爵	的	莫伊拉	,

第十九团随莫伊拉伯爵少将一同踏上了远征之路。

[tuː; tə][eɪd][ðə; ði] [frentʃ] ['rɔɪəlɪsts] ,

to	aid	the	French	Royalists	,
到	援助	这	法语	保皇党	,

为了援助法国保皇党，

[huː] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][geɪn] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]

who	expected	to	be	able	to	gain	possession	of	a	sufficient	portion	of	the
WHO	预期的	到	是	有能力的	到	获得	拥有	的	一个	充足的	部分	的	这

[koʊst] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [truːps] [tuː; tə][lænd] ;

coast	for	the	English	troops	to	land	;
海岸	为了	这	英语	军队	到	土地	;

他们期望能够占领足够多的海岸线，以便英国军队登陆；

[ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][held][ɪn] [sə'spens] ,

the	expedition	was	held	in	suspense	,
这	远征	曾是	握住	在	悬念	,

探险队在紧张的气氛中行进。

[ðə; ði] [fliːt] ['biːɪŋ] ['drɪvn] [ə'baʊt][ðə; ði] ['tʃæn(ə)l] [ɪn]['stɔːrmi] ['weðər] [ɪn][ðə; ði]['wɪntər][ʌv; əv] - -

the	fleet	being	driven	about	the	Channel	in	stormy	weather	in	the	winter	of	1793	-
这	舰队	存在	驱动	关于	这	渠道	在	暴风雨	天气	在	这	冬天	的	-	-

[fɔːr] . -

4	.	1794
4	.	-

1793-1794年冬季，舰队在暴风雨天气中航行于英吉利海峡。

[noʊ] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ʌv; əv] ['lændɪŋ] [ɪn] [fræns] , [ænd; ənd][ʌv; əv]['dʒɔɪnɪŋ][ðə; ði] - , ['hævɪŋ]

No	opportunity	of	landing	in	France	,	and	of	joining	the	Vendéeans	,	having
不	机会	的	降落	在	法国	,	和	的	加入	这	-	,	拥有

[ə'kɜːrd] ,

occurred	,
发生	,

由于没有机会在法国登陆并加入旺代人，

[ðə; ði]['redʒɪmənt] [ˌdɪsem'bɑːkt] [ɑːn][ðə; ði][koʊst][ʌv; əv] ['devənʃə] [ɪn]['dʒænjueri] , - , [ænd; ənd]

the	regiment	disembarked	on	the	coast	of	Devonshire	in	January	,	1794	,	and
这	团	下船	在	这	海岸	的	德文郡	在	一月	,	-	,	和

[went] ['ɪntuː]['kwɔːrtərz] :

went	into	quarters	:
去	进入	四分之一	:

1794年1月，该团在德文郡海岸登陆，并进入营房：

[ðə; ði] [helθ] [ʌv; əv][ðə; ði][men] ['hævɪŋ] ['sʌfərd] [frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [lɔːŋ] [di'teind] [ɑːn] [bɔːrd] [ʌv; əv]

the	health	of	the	men	having	suffered	from	being	long	detained	on	board	of
这	健康	的	这	男人	拥有	遭受	从	存在	长的	被拘留	在	木板	的

[ðə; ði] [fliːt] .

the	fleet	.
这	舰队	.

由于长期被扣留在舰队上，这些士兵的健康状况每况愈下。

['æftər][ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] - [rɪ'poʊz] [ɪn]['kwɔːrtərz] , [ðə; ði]['redʒɪmənt] [ə'gen] [im'bɑːkt] ,

After	a	few	months	'	repose	in	quarters	,	the	regiment	again	embarked	,
后	一个	很少	几个月	-	休息	在	四分之一	,	这	团	再次	启航	,

在营房休整几个月后，该团再次启程。

[ænd; ənd] [seɪld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [truːps] ['ʌndər] [ðə; ði] [ɜːrl] [ʌv; əv]['mɔɪrə][fɔːr; fər][ɔ'stend, 'ɔstend] ,

and	sailed	with	the	troops	under	the	Earl	of	Moira	for	Ostend	,
和	航行	和	这	军队	在下面	这	伯爵	的	莫伊拉	为了	奥斯坦德	,

然后随莫伊拉伯爵的军队前往奥斯坦德。

[wɪtʃ] ['fɔːrtrəs] [wʌz; wəz] ['menəst] [baɪ][ə; eɪ] ['nuːmərəs] [frentʃ] [fɔːrs] .

which	fortress	was	menaced	by	a	numerous	French	force	.
哪个	堡垒	曾是	受威胁	经过	一个	很多的	法语	力量	.

这座要塞受到数量众多的法国军队的威胁。

[ðə; ði]['redʒɪmənt]['lændɪd][æt; ət][ɔ'stend, 'ɔstend][ɑːn][ðə; ði] 26th [ʌv; əv][dʒuːn] .

The	regiment	landed	at	Ostend	on	the	26th	of	June	.
这	团	登陆	在	奥斯坦德	在	这	26th	的	六月	.

该团于6月26日在奥斯坦德登陆。

[ðə; ði] [ɜːrl] [ʌv; əv] ['mɔɪrə] [rɪ'zɑːlvd] [nɑːt][tuː; tə]['lɪmɪt][hɪz; ɪz] ['sɜːrvɪsɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'fens] [ʌv; əv]

The	Earl	of	Moira	resolved	not	to	limit	his	services	to	the	defence	of
这	伯爵	的	莫伊拉	已解决	不是	到	限制	他的	服务	到	这	防御	的

[ɔ'stend, 'ɔstend] ,

Ostend	,
奥斯坦德	,

莫伊拉伯爵决心不将自己的服务局限于保卫奥斯坦德，

[bʌt; bət][tuː; tə] [ə'tempt] [tuː; tə] [ɪ'fekt] [ə; eɪ]['dʒʌŋkʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ɑːrmi] [kə'mɑːndid] [baɪ][hɪz; ɪz]

but	to	attempt	to	effect	a	junction	with	the	army	commanded	by	His
但	到	试图	到	影响	一个	交汇处	和	这	军队	命令	经过	他的

['rɔɪəl] ['haɪnəs] [ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] [jɔːk] ;

Royal	Highness	the	Duke	of	York	;
皇家	高度	这	公爵	的	约克	;

但目的是试图与约克公爵殿下指挥的军队会合；

[ænd; ənd]['æftər][ə; eɪ] ['tiːdiəs] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] [mɑːrtʃ] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [vɪk'tɔːriəs] ['enəmi]

and	after	a	tedious	and	difficult	march	in	the	face	of	a	victorious	enemy
和	后	一个	乏味	和	难的	行进	在	这	脸	的	一个	胜利者	敌人

[ʌv; əv] [suː'pɪriər] ['nʌmbərz] ,

of	superior	numbers	,
的	优越的	数字	,

经过一段漫长而艰难的行军，面对人数占优且最终获胜的敌人，

[huːz] [truːps] [wɜːr; wər] ['əuvə'rʌniŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪn][ɔːl][də'rekʃ(ə)nz] , [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ə'raɪvd] [æt; ət]

whose	troops	were	overrunning	the	country	in	all	directions	,	the	British	arrived	at
谁	军队	是	超时	这	国家	在	全部	方向	,	这	英国	到达的	在

['eɪˌlɑːst] ,

Alost	,
失落	,

英国军队从四面八方涌来，攻占了整个国家，最终抵达了阿洛斯特。

[wer] [ðeɪ] [rɪ'pʌlst] [ðə; ði] [ə'tæk] [ʌv; əv][ə; eɪ]['bɑːdi][ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [ɑːn][ðə; ði] 6th [ʌv; əv][dʒʊ'laɪ]

where	they	repulsed	the	attack	of	a	body	of	the	enemy	on	the	6th	of	July
在哪里	他们	反感	这	攻击	的	一个	身体	的	这	敌人	在	这	6th	的	七月

,

,

,

7月6日，他们击退了敌军的一次进攻。

[ænd; ənd][dʒɔɪnd][ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] ['jɔrks] ['ɑːrmi][æt; ət] [mə'lin] [θriː] [deɪz] ['æftərwərdz] .

and	joined	the	Duke	of	York's	army	at	Malines	three	days	afterwards	.
和	加入	这	公爵	的	约克的	军队	在	梅赫伦	三	天	然后	.

三天后，他加入了约克公爵在梅赫恩的军队。

[ðə; ði]['ælaɪz][dɪd][nɑːt] [brɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [fiːld] [ə; eɪ] [fɔːrs] [sə'fɪʃntli] ['nuːmərəs] [tuː; tə] [kən'tend]

The	allies	did	not	bring	into	the	field	a	force	sufficiently	numerous	to	contend
这	盟国	做过	不是	带来	进入	这	场地	一个	力量	足够	很多的	到	抗衡

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪ'mens] ['ɑːmiz] [-]

with	the	immense	armies	[	18	]
和	这	巨大	军队	[	-	]

盟军没有投入足够多的兵力与庞大的敌军抗衡[18]。

[ʌv; əv] [fræns] ,

of	France	,
的	法国	,

法国的，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kɑːnsɪkwens] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [dɪ'zæstrəs] [kæm'peɪn] ,

and	the	consequence	was	a	disastrous	campaign	,
和	这	结果	曾是	一个	灾难性的	活动	,

结果是一场灾难性的战役。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [rɪ'triːt] [θruː] ['hɑːlənd][tuː; tə]['dʒɜːrməni] ['dʊrɪŋ] [ðə; ðɪ] [frɔsts] [ænd; ənd] [snoʊ] -

and	a	retreat	through	Holland	to	Germany	during	the	frosts	and	snow	-
和	一个	撤退	通过	荷兰	到	德国	期间	这	霜冻	和	雪	-

['stɔrmz] [ʌv; əv][æn; ən][ʌn'juːʒuəliˌʌn'juːʒəli] [sɪ'vɪr] ['wɪntər] ;

storms	of	an	unusually	severe	winter	;
暴风雨	的	一个	异常地	严重	冬天	;

在异常严寒的冬季，遭遇霜冻和暴风雪，他们被迫经荷兰撤退到德国；

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˌnaɪn'tiːnθ] [ʃerd] , [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] ['redʒɪmənts] , [ɪn][ðə; ðɪ] ['sʌfərɪŋz] [ɔ'keɪʒənd]

and	the	NINETEENTH	shared	,	with	other	regiments	,	in	the	sufferings	occasioned
和	这	第十九	共享	,	和	其他	军团	,	在	这	苦难	引发

[baɪ] [ðiːz] [ˌɑːpɜ˞'eɪʃənz] .

by	these	operations	.
经过	这些	运营	.

第十九团与其他团一起，承受了这些行动带来的痛苦。

[ðə; ðɪ]['redʒɪmənt][wʌz; wəz][ɪn'geɪdʒd] ['ʌndər]['meɪdʒər] - ['dʒen(ə)rəl][lɔːrd]['kæθkɑːrt][ɪn][ðə; ðɪ] [ə'tæk] [ʌv; əv]

The	regiment	was	engaged	under	Major	-	General	Lord	Cathcart	in	the	attack	of
这	团	曾是	已订婚的	在下面	主要的	-	一般的	主	卡斯卡特	在	这	攻击	的

[ðə; ðɪ] ['ɛnəmiːz] [poʊst][æt; ət] [twɪl] [ɑːn][ðə; ðɪ] 30th [ʌv; əv] [dɪ'sembər] ,

the	enemy's	post	at	Tuyl	on	the	30th	of	December	,
这	敌人的	邮政	在	tuyl	在	这	30th	的	十二月	,

12月30日，该团在卡斯卡特勋爵少将的指挥下，参与了对图伊尔敌军阵地的进攻。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][faɪv] [men] [kɪld] [ænd; ənd] ['wuːndɪd] ; [ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [tʊk] [pɑːrt][ɪn] ['sevrəl]

when	it	had	five	men	killed	and	wounded	;	it	also	took	part	in	several
什么时候	它	有	五	男人	被杀	和	受伤	;	它	还	采取	部分	在	一些

['skɜːmɪʃiz] ,

skirmishes	,
小规模冲突	,

该部队有五名官兵伤亡；此外，该部队还参与了数次小规模冲突。

['friːkwəntli] ['krɔːsɪŋ] ['rɪvəz] [ɑːn][ðə; ðɪ][aɪs][tuː; tə][ɪn'geɪdʒ][ðə; ðɪ] ['nuːmərəs] ['fɔːrsɪz][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['enəmi]

frequently	crossing	rivers	on	the	ice	to	engage	the	numerous	forces	of	the	enemy
频繁地	过境	河流	在	这	冰	到	从事	这	很多的	力量	的	这	敌人

. -

.	1795
.	-

经常在冰面上渡河，与敌军大军交战。1795年

[ɪn][ðə; ðɪ] ['ɜːrli] [pɑːrt][ʌv; əv]['dʒænjueri] , - , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [faʊnd] ['nesəseri] [tuː; tə] [rɪ'zuːm] [ðə; ðɪ]

In	the	early	part	of	January	,	1795	,	it	was	found	necessary	to	resume	the
在	这	早期的	部分	的	一月	,	-	,	它	曾是	成立	必要的	到	恢复	这

[rɪ'triːt] ,

retreat	,
撤退	,

1795年1月初，人们发现有必要恢复撤退。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['retrəgreɪd] ['muːvmənts] , [θruː] [ə; eɪ] ['kʌntri] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [snoʊ]

and	a	series	of	retrograde	movements	,	through	a	country	covered	with	snow
和	一个	系列	的	逆行	移动	,	通过	一个	国家	涵盖	和	雪

[ænd; ənd][aɪs] ,

and	ice	,
和	冰	,

以及一系列逆行运动，穿过一个被冰雪覆盖的国家，

[brɔːt] [ðə; ðɪ]['ɑːrmi]['ɪntuː]['dʒɜːrməni] , [wer] [ðə; ðɪ]['soʊldʒərz] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [rɪ'poʊz] ,

brought	the	army	into	Germany	,	where	the	soldiers	obtained	a	short	repose	,
带来	这	军队	进入	德国	,	在哪里	这	士兵	获得	一个	短的	休息	,

军队被带入德国，士兵们在那里获得了短暂的休整。

[ænd; ənd] ['æftərwərdz] [im'bɑ:kt] [frʌm; frəm]['bremən][fɔ:r; fər] ['ɪŋglənd] .

and	afterwards	embarked	from	Bremen	for	England	.
和	然后	启航	从	不来梅	为了	英格兰	.

随后从不来梅乘船前往英国。

[ðə; ði] [ˌnaɪn'ti:nθ] ['lændɪd][frʌm; frəm]['dʒɜ:rməni][ɪn] [meɪ] , - , [ænd; ənd][wɜ:r; wər] ['steɪʃənd] [ɪn]

The	NINETEENTH	landed	from	Germany	in	May	,	1795	,	and	were	stationed	in
这	第十九	登陆	从	德国	在	可能	,	-	,	和	是	驻	在

['ɪŋglənd] [ɪ'lev(ə)n] [mʌnθs] . -

England	eleven	months	.	1796
英格兰	十一	几个月	.	-

第十九团于1795年5月从德国登陆，并在英国驻扎了11个月。1796年

[ɑ:n][ðə; ði] 28th [ʌv; əv]['eɪprəl] , - , [ðə; ði]['redʒɪmənt] [im'bɑ:kt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [i:st] ['ɪndiz] ,

On	the	28th	of	April	,	1796	,	the	regiment	embarked	for	the	East	Indies	,
在	这	28th	的	四月	,	-	,	这	团	启航	为了	这	东方	印第斯	,

1796年4月28日，该团启程前往东印度群岛。

[ænd; ənd]['lændɪd][æt; ət][mə'dræs][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][noʊ'vembər] ['fɑ:loʊɪŋ] .

and	landed	at	Madras	in	the	middle	of	November	following	.
和	登陆	在	马德拉斯	在	这	中间	的	十一月	下列的	.

随后于11月中旬抵达马德拉斯。

[ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [taɪm] ['pri:viəsli] [tu:; tə][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['redʒɪmənt][ɪn]['ɪndiə] ,

A	short	time	previously	to	the	arrival	of	the	regiment	in	India	,
一个	短的	时间	之前	到	这	到达	的	这	团	在	印度	,

在部队抵达印度前不久，

[ðə; ði][lɑ:rdʒ][ænd; ənd] ['maʊntənəs] ['aɪlənd][ʌv; əv][seɪ'lɑ:n; sə'lɑ:n] , ['sɪtʃueɪt][ɪn][ðə; ði]['ɪndiən] [si:] ,

the	large	and	mountainous	island	of	Ceylon	,	situate	in	the	Indian	Sea	,
这	大的	和	多山	岛	的	锡兰	,	位于	在	这	印度	海	,

位于印度洋的锡兰岛，是一个面积广阔、山峦叠嶂的岛屿。

[hæd; həd] [bɪn] ['kæptʃərd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [dʌtʃ] , [hu:] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ju'naɪtɪd][wɪð; wɪθ] [fræns]

had	been	captured	from	the	Dutch	,	who	had	become	united	with	France
有	到过	捕获	从	这	荷兰语	,	WHO	有	变得	团结的	和	法国

[ɪn][hɑ:'stɪlətɪ][tu:; tə] [greɪt] ['brɪt(ə)n] .

in	hostility	to	Great	Britain	.
在	敌意	到	伟大的	英国	.

是从荷兰人手中夺取的，当时荷兰人与法国结盟，共同对抗英国。

['æftər] [rɪ'pəʊzɪŋ] [ə; eɪ] [fju:] [wi:ks] [æt; ət][mə'dræs] , [ðə; ði]['redʒɪmənt] [rɪ'si:vd] ['ɔ:rdərz][tu:; tə][træns'fɜ:r]

After	reposing	a	few	weeks	at	Madras	,	the	regiment	received	orders	to	transfer
后	休息	一个	很少	周	在	马德拉斯	,	这	团	已收到	订单	到	转移

[ɪts] ['sɜ:rvɪsɪz] [tu:; tə][seɪ'lɑ:n; sə'lɑ:n] ,

its	services	to	Ceylon	,
它是	服务	到	锡兰	,

在马德拉斯休整数周后，该团接到命令，将服役地点转移到锡兰。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:]['lændɪd][æt; ət][ˌkoʊ'lʌmboʊ] , [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] , [ɪn] [dɪ'sembər] , -

and	it	landed	at	Columbo	,	the	capital	of	the	island	,	in	December	,	1796
和	它	登陆	在	科伦坡	,	这	首都	的	这	岛	,	在	十二月	,	-

. -

.	1797
.	-

它于1796年12月在岛上的首府科伦坡登陆。1797年

['dʒen(ə)rəl]['deɪvɪd]['greɪm, 'græm][daɪd][ɪn]['dʒænjueri] , - , [ænd; ənd] [kɪŋ] [dʒɔ:rdʒ] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . [kən'fə:d]

General	David	Graeme	died	in	January	,	1797	,	and	King	George	III	.	conferred
一般的	大卫	格雷姆	死亡	在	一月	,	-	,	和	国王	乔治	三、	.	授予

[ðə; ði] ['k\\:nəlsi] [ʌv; əv][ðə; ði]['redʒɪmənt] [-]

the	colonelcy	of	the	regiment	[	19	]
这	上校	的	这	团	[	-	]

大卫·格雷姆将军于 1797 年 1 月去世，乔治三世国王授予他该团上校军衔[19]。

[ɑ:n]['meɪdʒər] - ['dʒen(ə)rəl]['sæmjuəl] ['hʌls] , [frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɪfti] - [sɪksθ]['redʒɪmənt][ʌv; əv] [fʊt] .

on	Major	-	General	Samuel	Hulse	,	from	the	fifty	-	sixth	regiment	of	foot	.
在	主要的	-	一般的	塞缪尔	赫尔斯	,	从	这	五十	-	第六	团	的	脚	.

纪念来自第五十六步兵团的少将塞缪尔·赫尔斯。

[ɪn][ðə; ði]['aɪlənd][ʌv; əv][seɪ'lɑ:n; sə'lɑ:n] , [wɪtʃ] [prə'du:səz, prə'du:sɪz][ə; eɪ] [greɪt] [daɪ'vɜ:rsəti; dɪ'vɜ:sɪti][ʌv; əv]

In	the	island	of	Ceylon	,	which	produces	a	great	diversity	of
在	这	岛	的	锡兰	,	哪个	产	一个	伟大的	多样性	的

['vedʒtəb(ə)lz] , [ðə; ði]['faɪnɪst][fru:ts] ,

vegetables	,	the	finest	fruits	,
蔬菜	,	这	最好的	水果	,

锡兰岛盛产各种蔬菜和最优质的水果，

[ænd; ənd]['spaɪsɪz][ʌv; əv] [gʊd] ['kwɑ:ləti] , [pər'tɪkjələrli] ['sɪnəmən] , [ðə; ði]['redʒɪmənt][wʌz; wəz] ['steɪʃənd]

and	spices	of	good	quality	,	particularly	cinnamon	,	the	regiment	was	stationed
和	香料	的	好的	质量	,	特别	肉桂	,	这	团	曾是	驻

['twenti] - [fɔ:r] ['jɪrz] . -

twenty	-	four	years	.	1798
二十	-	四	年	.	-

以及优质香料，特别是肉桂，该团在此驻扎了二十四年。1798年

[ə'baʊt] [ðɪs] ['pɪriəd] [ðə; ði]['ɑ:fəsərz][ænd; ənd]['soʊldʒərz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'ti:nθ] ['redʒɪmənt]

About	this	period	the	officers	and	soldiers	of	the	NINETEENTH	regiment
关于	这	时期	这	警官	和	士兵	的	这	第十九	团

[səb'skraɪbd] [wʌn] ['deɪz] [peɪ] ,

subscribed	one	day's	pay	,
已订阅	一	天	支付	,

大约在这一时期，第十九团的官兵们捐献了一天的薪饷。

[ə'maʊnt] [tu:; tə] £84 ,

amounting	to	£84	,
金额	到	£84	,

总计84英镑

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [rɪ'li:f] [ʌv; əv][ðə; ði] ['widəuz] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][ðə; ði][men] [kɪld] [ɪn][ðə; ði] ['vɪktəri]

for	the	relief	of	the	widows	and	children	of	the	men	killed	in	the	victory
为了	这	宽慰	的	这	寡妇	和	孩子们	的	这	男人	被杀	在	这	胜利

[əb'teɪnd] [baɪ]['ædmərəl][lɔ:rd] ['nelsn] ['oʊvər][ðə; ði] [frentʃ] [fli:t] [æt; ət][ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [naɪl]

obtained	by	Admiral	Lord	Nelson	over	the	French	fleet	at	the	battle	of	the	Nile
获得	经过	上将	主	纳尔逊	超过	这	法语	舰队	在	这	战斗	的	这	尼罗河

,

,

,

为了救济在纳尔逊海军上将战胜法国舰队的尼罗河战役中阵亡的将士的遗孀和子女，

[ɑ:n][ðə; ði] 1st [ʌv; əv] ['ɔ:gəst] , - .

on	the	1st	of	August	,	1798	.
在	这	1st	的	八月	,	-	.

1798年8月1日。

[ðə; ði]['redʒɪmənt] [səb'skraɪbd] ['ɔ:lsoʊ] - [pə'gəʊdəz] (8s .

The	regiment	subscribed	also	2500	pagodas	(	8s	.
这	团	已订阅	还	-	宝塔	(	8s	.

该团还认购了 2500 宝塔（8 先令）。

9d .
9d .
9d .

9d.

[iːtʃ]) [tɔːrdz] ['kæriɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][wɔːr][ɪn] ['jʊrəp] . -
each) towards carrying on the war in Europe . 1799
每个) 向 携带 在 这 战争 在 欧洲 . -

每一项都旨在继续在欧洲进行战争。1799年

[faɪv] ['kʌmpəniz] [im'bɑːkt] [ɪn] ['februeri] , - , [fɔːr; fər][ðə; ði]['kɑːntɪnənt][ʌv; əv]['ɪndiə] ,
Five companies embarked in February , 1799 , for the continent of India ,
五 公司 启航 在 二月 , - , 为了 这 大陆 的 印度 ,

1799年2月，五家公司启程前往印度大陆。

[tuː; tə] [teɪk] [pɑːrt][ɪn][ðə; ði][wɔːr][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ruːlər][ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑːvɪns] [ʌv; əv][mai'sɔː] ,
to take part in the war with the ruler of the province of Mysore ,
到 拿 部分 在 这 战争 和 这 统治者 的 这 省 的 迈索尔 ,

参与与迈索尔省统治者的战争，

[ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] ['tɪpuː] [saɪb] , [huːz] [ə'dɑːpʃ(ə)n][ʌv; əv] [frentʃ] ['kaunsəlz] , [ænd; ənd][hɑː'stɪləti][tuː; tə]
the celebrated Tippoo Saib , whose adoption of French counsels , and hostility to
这 著名 蒂普 赛义布 , 谁 采用 的 法语 律师 , 和 敌意 到
[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['ɪntrəsts] ,
the British interests ,
这 英国 兴趣 ,

著名的蒂普·赛义德，他采纳了法国的建议，并对英国的利益抱有敌意。

[pruːvd] [hɪz; ɪz]['ruːɪn] .
proved his ruin .
已证实 他的 废墟 .

证明了他的毁灭。

[ðə; ði][mai'sɔː][wʌz; wəz][ɪn'veɪdɪd][baɪ][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [truːps] , ['ʌndər][lɛf'tɛnənt] . - ['dʒen(ə)rəl] (
The Mysore was invaded by the British troops , under Lieut . - General (
这 迈索尔 曾是 入侵 经过 这 英国 军队 , 在下面 中尉 . - 一般的 (
['æftərwərdz] [lɔːrd]) ['hærɪs] ,
afterwards Lord) Harris ,
然后 主) 哈里斯 ,

迈索尔遭到英国军队入侵，由哈里斯中将（后来的哈里斯勋爵）指挥。

[ɪn] [mɑːrtʃ] , - , [ænd; ənd][ðə; ði]['ɑːrmi] [əd'vænst] [baɪ] [traɪ'ʌmfənt] ['maːtʃiz] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
in March , 1799 , and the army advanced by triumphant marches to the capital ,
在 行进 , - , 和 这 军队 先进的 经过 凯 游行 到 这 首都 ,

1799年3月，军队凯旋进军首都。

[ðə; ði] [strɔːŋ] [ænd; ənd]['splendɪd] ['sɪti][ænd; ənd] ['fɔːrtrəs] [ʌv; əv][sə,riŋgəpə'tæm] ,
the strong and splendid city and fortress of Seringapatam ,
这 强的 和 灿烂 城市 和 堡垒 的 塞林加帕坦 ,

雄伟壮丽的塞林加帕坦城和堡垒

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [baɪ][stɔːrm][ɑːn][ðə; ði] 4th [ʌv; əv] [meɪ] , [wen] ['tɪpuː] [fel] ,
which was captured by storm on the 4th of May , when Tippoo fell ,
哪个 曾是 捕获 经过 风暴 在 这 4th 的 可能 , 什么时候 蒂普 跌倒 ,

5月4日，蒂普苏丹倒下时，它被暴风雨席卷。

['mɔːrtəli] ['wuːndɪd] , [ɪn][ðə; ði] [dɪ'fens] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪs] .
mortally wounded , in the defence of the place .
致命的 受伤 , 在 这 防御 的 这 地方 .

在保卫家园的战斗中身负重伤，最终不治身亡。

[ðə; ði] ['kæptʃər] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ['hævɪŋ] ['tɜːmɪneɪtɪd] [ðə; ði][wɔːr][ɪn][ðə; ði][mai'sɔː] ,

The	capture	of	the	capital	having	terminated	the	war	in	the	Mysore	,
这	捕获	的	这	首都	拥有	终止	这	战争	在	这	迈索尔	,

攻占首都标志着迈索尔战争的结束。

[ðə; ði][faɪv] ['kʌmpəniz] [ʌv; əv][ðə; ði]['redʒɪmənt]['æftərwərdz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][seɪ'lɑːn; sə'lɑːn] . -

the	five	companies	of	the	regiment	afterwards	returned	to	Ceylon	.	1800
这	五	公司	的	这	团	然后	返回	到	锡兰	.	-

该团的五个连队随后返回锡兰。1800年

[frʌm; frəm][ˌkoʊ'lʌmboʊ] , [ðə; ði]['redʒɪmənt] ['mɑːtʃt] , [ɪn][ɑːk'toʊbər] , - , [tuː; tə] [pɔɪnt] [diː] [^ɑːl] ,

From	Columbo	,	the	regiment	marched	,	in	October	,	1800	,	to	Point	de	Galle	,
从	科伦坡	,	这	团	行军	,	在	十月	,	-	,	到	观点	德	加勒	,

1800年10月，该团从科伦坡出发，向加勒角进军。

[wer] [ðə; ði] [hed] - ['kwɔːrtərz][wɜːr; wər] ['steɪʃənd] ['sevrəl] [mʌnθs] . -

where	the	head	-	quarters	were	stationed	several	months	.	1801
在哪里	这	头	-	四分之一	是	驻	一些	几个月	.	-

总部在那里驻扎了几个月。1801年

[ɪn]['eɪprəl] , - , [ðə; ði]['redʒɪmənt] [im'bɑːkt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [-]

In	April	,	1801	,	the	regiment	embarked	for	the	[	20	]
在	四月	,	-	,	这	团	启航	为了	这	[	-	]

1801 年 4 月，该团启程前往[20]

['hɑːrbər] , [taʊn] , [ænd; ənd] ['fɔːrtrəs] [ʌv; əv] [ˌtriŋkəjmə'liː] ,

harbour	,	town	,	and	fortress	of	Trincomalee	,
港口	,	镇	,	和	堡垒	的	亭可马里	,

亭可马里的港口、城镇和要塞

['sɪtʃueɪt] [ɪn][ə; eɪ] ['bærən] [trækt][ʌv; əv] ['kʌntri] [ɑːn][ðə; ði] [nɔːrθ] - [iːst] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['aɪlənd][ʌv; əv]

situate	in	a	barren	tract	of	country	on	the	north	-	east	side	of	the	island	of
位于	在	一个	荒芜	通道	的	国家	在	这	北	-	东方	边	的	这	岛	的

[seɪ'lɑːn; sə'lɑːn] ,

Ceylon	,
锡兰	,

位于锡兰岛东北部一片荒芜的地区，

[frʌm; frəm] [wens] [dɪ'tætʃmənts] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə] ['veriəs] [poʊsts][ɪn][ðə; ði] [ɪn'tɪriər] .

from	whence	detachments	were	sent	to	various	posts	in	the	interior	.
从	何处	分遣队	是	发送	到	各种各样的	帖子	在	这	内部的	.

从那里向内陆各个哨所派遣了分遣队。

[ðə; ði]['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] [ə'pɪrd] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'fendɪd] [ə'genst] [ðə; ði] [ə'proʊtʃ] [ʌv; əv]

The	centre	of	the	island	appeared	to	be	defended	against	the	approach	of
这	中心	的	这	岛	出现	到	是	辩护	反对	这	方法	的

[ˌjʊərə'piːənz][baɪ][ðə; ði] [ʌn'helθi] ['klaɪmət] [ʌv; əv][ðə; ði]['dɪstrɪkt] ,

Europeans	by	the	unhealthy	climate	of	the	district	,
欧洲人	经过	这	不良	气候	的	这	区	,

岛屿中心地带似乎凭借该地区恶劣的气候抵御着欧洲人的入侵。

[θruː] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nesəseri] [tuː; tə] [pæs] [tuː; tə]['entər][ðə; ði]['ɪnlənd]['prɑːvənsəz] ,

through	which	it	was	necessary	to	pass	to	enter	the	inland	provinces	,
通过	哪个	它	曾是	必要的	到	经过	到	进入	这	内陆	省份	,

进入内陆省份必须经过那里。

[wɪtʃ] [wɜːr; wər] ['gʌvənd] [baɪ][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [tʃiːf] [kɔːld] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv]['kændi] . -

which	were	governed	by	a	native	chief	called	the	King	of	Candy	.	1802
哪个	是	受统治	经过	一个	本国的	首席	称为	这	国王	的	糖果	.	-

当时由一位被称为坎迪之王的土著酋长统治。1802年

[ɪn] - [ə; eɪ] ['triːti] [ʌv; əv] [piːs] [wʌz; wəz] [kən'kluːdid] [bɪ'twiːn] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd] [fræns] [ænd; ənd]
In 在 **1802** - **a** 一个 **treaty** 条约 **of** 的 **peace** 和平 **was** 曾是 **concluded** 结束 **between** 之间 **England** 英格兰 **and** 和 **France** 法国 **and** 和
['hɑːlənd] ;
Holland 荷兰 **;** ;

1802年，英国、法国和荷兰缔结了和平条约；

[bʌt; bət][ðə; ði]['aɪlənd][ʌv; əv][seɪ'lɑːn; sə'lɑːn][wʌz; wəz] [ri'teind] [baɪ][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] . -
but 但 **the** 这 **island** 岛 **of** 的 **Ceylon** 锡兰 **was** 曾是 **retained** 保留 **by** 经过 **the** 这 **British** 英国 **.** . **1803** -

但锡兰岛仍由英国保留。1803年

[wɔːr][wɪð; wɪθ] [fræns] [ænd; ənd] ['hɑːlənd] [wʌz; wəz] [ri'zjuːmd] [ɪn] - , [ænd; ənd] , [æt; ət][ðə; ði] [seɪm]
War 战争 **with** 和 **France** 法国 **and** 和 **Holland** 荷兰 **was** 曾是 **resumed** 恢复 **in** 在 **1803** - **,** , **and** 和 **,** , **at** 在 **the** 这 **same** 相同的
[taɪm] ,
time 时间 **,** ,

与法国和荷兰的战争于1803年再次爆发，与此同时，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [faʊnd] ['nesəseri] [tuː; tə] [kə'mens] [hɔs'tilitiz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][kændiːənz] ,
it 它 **was** 曾是 **found** 成立 **necessary** 必要的 **to** 到 **commence** 开始 **hostilities** 敌对行动 **with** 和 **the** 这 **Candians** 加拿大人 **,** ,

事实证明，有必要对加拿大人发动敌对行动。

[in'hæbitɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [ʌv; əv][ðə; ði]['aɪlənd][ʌv; əv][seɪ'lɑːn; sə'lɑːn] ,
inhabiting 居住 **the** 这 **interior** 内部的 **of** 的 **the** 这 **island** 岛 **of** 的 **Ceylon** 锡兰 **,** ,

居住在锡兰岛内陆地区，

[wɪð; wɪθ] [huːm] [ə'tempts] [hæd; həd] [bɪn] [meɪd] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] ['triːti] [ʌv; əv]['æməti][ænd; ənd]
with 和 **whom** 谁 **attempts** 尝试 **had** 有 **been** 到过 **made** 制成 **to** 到 **establish** 建立 **a** 一个 **treaty** 条约 **of** 的 **amity** 和睦 **and** 和
['kɑːmɜːrs] , [bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] [sək'ses] .
commerce 商业 **,** , **but** 但 **without** 没有 **success** 成功 **.** .

曾尝试与该国缔结友好通商条约，但未获成功。

[sʌm; səm] ['autreidʒz] ['hævɪŋ] [bɪn] [kə'mɪtɪd] [baɪ][ðə; ði][kændiːənz][ɑːn] ['brɪtɪʃ] ['sʌbdʒekts] , [dɪ'mænd]
Some 一些 **outrages** 暴行 **having** 拥有 **been** 到过 **committed** 坚定的 **by** 经过 **the** 这 **Candians** 加拿大人 **on** 在 **British** 英国 **subjects** 主题 **,** , **demand** 要求
[wʌz; wəz] [meɪd] [fɔːr; fər][ˌrepə'reɪʃ(ə)n] ,
was 曾是 **made** 制成 **for** 为了 **reparation** 赔偿 **,** ,

由于加拿大人对英国臣民犯下了一些暴行，英国要求赔偿。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [i'veidid] [ɑːn] ['veriəs] ['priːˌtensiz] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['bɑːdi][ʌv; əv] [truːps] ,
which 哪个 **was** 曾是 **evaded** 躲避 **on** 在 **various** 各种各样的 **pretences** 伪装 **,** , **and** 和 **a** 一个 **body** 身体 **of** 的 **troops** 军队 **,** ,

但他们以各种借口逃避了追究，还有一支军队，

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'tætʃmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['redʒɪmənt] [fɔːrmd] [pɑːrt] ,
of 的 **which** 哪个 **a** 一个 **detachment** 分离 **of** 的 **the** 这 **NINETEENTH** 第十九 **regiment** 团 **formed** 形成 **part** 部分 **,** ,

其中第十九团的一个分遣队是其中的一部分，

['penətreɪtɪd] [θruː] [ðə; ði] [ʌn'helθi] ['distrikts] ['ɪntuː][ðə; ði] [ɪn'tɪriər] , [tuː; tə][dɪ'mænd] [rɪ'dres] ,
penetrated 渗透 **through** 通过 **the** 这 **unhealthy** 不良 **districts** 地区 **into** 进入 **the** 这 **interior** 内部的 **,** , **to** 到 **demand** 要求 **redress** 纠正 **,** ,

他们深入到卫生条件恶劣的地区，进入内陆，要求赔偿。

[ænd; ənd][tuː; tə][ɪgˈzækt][sɪˈkjʊrəti] [əˈgenst] [ðə; ði][ˌrepəˈtɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ˈaʊtreɪdʒ] .

and	to	exact	security	against	the	repetition	of	outrage	.
和	到	精确的	安全	反对	这	重复	的	暴行	.

并采取措施防止暴行再次发生。

[ðə; ði] [truːps] [ɪkˈspɪriənst] [ˈlɪt(ə)l] [ˌɑːpəˈzɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ədˈvænst] [tuː; tə] [ˈkændi] , [ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] ,

The	troops	experienced	little	opposition	,	and	advanced	to	Candy	,	the	capital	,
这	军队	经验丰富的	小的	反对	,	和	先进的	到	糖果	,	这	首都	,

部队几乎没有遇到抵抗，顺利推进到首都坎迪。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [faʊnd] [əˈbændənd] [baɪ][ðə; ði][ɪnˈhæbɪtənts] .

which	was	found	abandoned	by	the	inhabitants	.
哪个	曾是	成立	弃	经过	这	居民	.

被发现时已被居民遗弃。

[ə; eɪ] [ˈtriːti] [wʌz; wəz] [freɪmd] , [ænd; ənd] [ˈevriθɪŋ] [əˈpɪrd] [ɪn][ə; eɪ][treɪn][fɔːr; fər][ə; eɪ]

A	treaty	was	framed	,	and	everything	appeared	in	a	train	for	a
一个	条约	曾是	框	,	和	一切	出现	在	一个	火车	为了	一个

[ˌsætɪsˈfæktəri] [əˈreɪndʒmənt] ;

satisfactory	arrangement	;
令人满意的	安排	;

条约已经拟定，一切似乎都在朝着令人满意的安排发展；

[bʌt; bət][ˈæftər] [ɪˈvɪnsɪŋ] [ʌnˈpærəleld] [duːˈplɪsəti][ænd; ənd] [ˈtretʃəri] ,

but	after	evincing	unparalleled	duplicity	and	treachery	,
但	后	表现出	无与伦比	表里不一	和	背信弃义	,

但在表现出前所未有的两面三刀和背信弃义之后，

[ðə; ði][ˌpɑːpjuˈleɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [səˈraʊndɪŋ] [ˈdistrikts] [ˈsʌd(ə)nli] [əˈtækt] [ðə; ði] [taʊn] [ˈæftər]

the	population	of	the	surrounding	districts	suddenly	attacked	the	town	after
这	人口	的	这	周围	地区	突然	遭到攻击	这	镇	后

[hɔsˈtilitiz] [hæd; həd] [ˈsiːst] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] [-]

hostilities	had	ceased	,	and	the	British	[	21	]
敌对行动	有	停止	,	和	这	英国	[	-	]

敌对行动结束后，周边地区的居民突然袭击了该镇，英国人[21]

[truːps] , [ˈʌndər][ˈmeɪdʒər] [ˈdeivi] , [ˈbiːɪŋ] [ˌəʊvəˈpaʊd] [baɪ][ˈnʌmbərz] , [əˈgriːd] [tuː; tə] [kəˈpɪtʃuleɪt] ,

troops	,	under	Major	Davey	,	being	overpowered	by	numbers	,	agreed	to	capitulate	,
军队	,	在下面	主要的	戴维	,	存在	实力悬殊	经过	数字	,	同意	到	投降	,

戴维少校率领的部队寡不敌众，同意投降。

[ɑːn][kənˈdɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [mɑːrtʃ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][ɑːrmz][tuː; tə][ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ]

on	condition	of	being	allowed	to	march	with	their	arms	to	the	British
在	状况	的	存在	允许	到	行进	和	他们的	武器	到	这	英国

['setlmənts] [ɑːn][ðə; ði][koʊst] .

settlements	on	the	coast	.
定居点	在	这	海岸	.

条件是允许他们携带武器向沿海的英国定居点进军。

[ðiːz] [kənˈdɪʃ(ə)nz][wɜːr; wər][ˈvaiəleitid] ; [ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] [ˈsoʊldʒərz][wɜːr; wər] [ˈbɑːrbərəsli] [ˈmæsəkə] ,

These	conditions	were	violated	;	the	British	soldiers	were	barbarously	massacred	,
这些	状况	是	违反	;	这	英国	士兵	是	野蛮地	大屠杀	,

[æt; ət][ˈkændi] , [ɑːn][ðə; ði] 24th [ʌv; əv][dʒuːn] ,

at	Candy	,	on	the	24th	of	June	,
在	糖果	,	在	这	24th	的	六月	,

这些条件遭到违反；6月24日，英国士兵在坎迪遭到野蛮屠杀。

[ɪkˈseptɪŋ] [ə; eɪ][fjuː] [men] [huː] [ɪˈskeɪpt] , [ɔːr][wɜːr; wər] [sperd] [baɪ][ðə; ði] [əˈsæsɪnz] ;

excepting	a	few	men	who	escaped	,	or	were	spared	by	the	assassins	;
除外	一个	很少	男人	WHO	逃脱	,	或者	是	幸存	经过	这	刺客	;

除了少数逃脱或被刺客饶恕的人之外；

[ðə; ði] [mə'leɪz] [ɪn][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['sɜːrvɪs] [wɜːr; wər][rɪ'kwaɪərd][tuː; tə]['entər][ðə; ði]['kændɪən] ['sɜːrvɪs] ,

the	Malays	in	the	English	service	were	required	to	enter	the	Candian	service	,
这	马来人	在	这	英语	服务	是	必需的	到	进入	这	加拿大	服务	,

在英语服务部门工作的马来人必须转入加拿大服务部门。

[ænd; ənd][ɔːl] [huː] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][wɜːr; wər] [dɪ'strɔɪd] .

and	all	who	refused	were	destroyed	.
和	全部	WHO	拒绝	是	损毁	.

所有拒绝者都被处决了。

[ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['redʒɪmənt][hæd; həd][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['ɑːfəsərz][ænd; ənd]['soʊldʒərz] ['mæsəkə] [ɑːn]

The	NINETEENTH	regiment	had	the	following	officers	and	soldiers	massacred	on
这	第十九	团	有	这	下列的	警官	和	士兵	大屠杀	在

[ðɪs] [ə'keɪʒn] ,

this	occasion	,
这	场合	,

在这次事件中，第十九团有以下军官和士兵遭到屠杀：

— [lef'tenənts] [em] . [eɪtʃ] . - , ['piːtər] - , [ænd; ənd] ['hektər] - , ['ensən] ['rɑːbərt]

—	Lieutenants	M	.	H	.	Bynn	,	Peter	Plenderleath	,	and	Hector	M'Lean	,	Ensign	Robert
—	中尉	M	.	H	.	-	,	彼得	-	,	和	赫克托	-	,	军旗	罗伯特

[smɪθ] , ['kwɔːrtər] - ['mæstər][dʒɑːn] [braʊn] ,

Smith	,	Quarter	-	Master	John	Brown	,
史密斯	,	四分之一	-	掌握	约翰	棕色的	,

—中尉 MH Bynn、Peter Plenderleath 和 Hector M'Lean，少尉 Robert Smith，军需官 John Brown，

[ə'sɪstənt] - ['sɜːrdʒən] ['wɪljəm] [hoʊp] , [ænd; ənd][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]['sev(ə)nti] - [tuː] [nɑːn] -

Assistant	-	Surgeon	William	Hope	,	and	one	hundred	and	seventy	-	two	non	-
助手	-	外科医生	威廉	希望	,	和	一	百	和	七十	-	二	非	-

[kə'mɪʃnd] ['ɑːfəsərz][ænd; ənd] ['praɪvəts] .

commissioned	officers	and	privates	.
委托	警官	和	私人	.

助理外科医生威廉·霍普，以及一百七十二名士官和士兵。

['æftər] [ðɪs] [ækt][ʌv; əv]['pɜːrfədi][ænd; ənd]['kruːəlti][ðə; ði][kændiːənz] [ə'tækt] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['setlmənts]

After	this	act	of	perfidy	and	cruelty	the	Candians	attacked	the	British	settlements
后	这	行为	的	背信弃义	和	残酷	这	加拿大人	遭到攻击	这	英国	定居点

,

;

,

在发生这一背信弃义和残暴行径之后，加拿大人袭击了英国人的定居点。

[ænd; ənd] [geɪnd] [sʌm; səm] ['tempəreri] [æd'væntɪdʒɪz] ; [bʌt; bət][wɜːr; wər] [ɪ'ventʃuəli] ['drɪvn] [bæk]

and	gained	some	temporary	advantages	;	but	were	eventually	driven	back
和	获得	一些	暂时的	优势	;	但	是	最终	驱动	后退

[wɪð; wɪθ] [lɔːs] .

with	loss	.
和	损失	.

他们取得了一些暂时的优势；但最终还是被击退并遭受了损失。

[ðə; ði] [sər'vaɪvɪŋ] ['ɑːfəsərz][ænd; ənd]['soʊldʒərz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['redʒɪmənt][wɜːr; wər] [ɪm'plɔɪd]

The	surviving	officers	and	soldiers	of	the	NINETEENTH	regiment	were	employed
这	幸存	警官	和	士兵	的	这	第十九	团	是	受雇

[ɪn] [mʌtʃ] ['hærəsɪŋ; hə'ræsɪŋ][ænd; ənd] ['perələs] ['sɜːrvɪs] ,

in	much	harassing	and	perilous	service	,
在	很多	骚扰	和	危险的	服务	,

第十九团幸存的官兵们从事了许多艰苦危险的任务。

[ænd; ənd] ['meni] ['kæʒuəltiz] [wɜːr; wər] [ɔ'keɪʒənd] [baɪ][ðə; ði]['klaɪmət] .

and	many	casualties	were	occasioned	by	the	climate	.
和	许多	伤亡	是	引发	经过	这	气候	.

许多伤亡都是由气候造成的。

['kæptɪn] ['biːvər] [pər'tɪkjələrli] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [hɪm'self] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['gʌvərnər] , ['meɪdʒər] -
Captain Beaver particularly distinguished himself , and the governor , Major -
队长 海狸 特别 杰出的 他自己 , 和 这 州长 , 主要的 -
['dʒen(ə)rəl] [mək'daʊəl] , [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] [sens] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kæptənz] ['sɜːrvɪsɪz] ,
General McDowall , expressed his sense of the captain's services ,
一般的 麦克道尔 , 表达 他的 感觉 的 这 船长的 服务 ,

比弗上尉表现尤为出色，总督麦克道尔少将对上尉的功绩表示赞赏。

[ɪn]['dʒen(ə)rəl]['ɔːrdərz]['deɪtɪd][ˌkoʊ'lʌmboʊ] , 2nd [sep'tembər] , - , [ɪn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [tɜːrmz] : "
in general orders dated Columbo , 2nd September , 1803 , in the following terms : "
在 一般的 订单 日期 科伦坡 , 2nd 九月 , - , 在 这 下列的 条款 : "
[ðə; ði] ['gʌvərnər] [hæz; həz] [əb'zɜːrvd] ,
The Governor has observed ,
这 州长 有 观察到 ,

1803年9月2日，科伦坡总督在一份总令中规定如下："总督注意到，

[wɪð; wɪθ][pɪ'kjuːliər][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] , [ðə; ði]['ræpɪd] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [wel] - [dʒʌdʒd] [ænd; ənd] [wel] - ['eksɪkjuːtɪd]
with peculiar satisfaction , the rapid series of well - judged and well - executed
和 奇特 满意 , 这 迅速的 系列 的 出色地 - 评判 和 出色地 - 执行
[ˌɑːpɝ'eɪʃənz] , [baɪ] [wɪtʃ] ['kæptɪn] ['hɜːrbərt] ['biːvər] ,
operations , by which Captain Herbert Beaver ,
运营 , 经过 哪个 队长 赫伯特 海狸 ,

赫伯特·比弗上尉迅速采取了一系列判断准确、执行得当的行动，这令他感到格外满意。

[ʌv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['redʒɪmənt] , [hæz; həz][ˌhɪðər'tuː] [prə'siːdid] , [ɪn] [rɪ'kʌvərɪŋ] [ðə; ði]
of the NINETEENTH regiment , has hitherto proceeded , in recovering the
的 这 第十九 团 , 有 迄今为止 继续 , 在 恢复中 这
[ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['prɑːvɪns] [ʌv; əv] [mə'tʊrə] [frʌm; frəm][ðə; ði][kændiːənz] ,
important province of Matura from the Candians ,
重要的 省 的 马图拉 从 这 加拿大人 ,

第十九团迄今为止一直在从坎迪亚人手中收复重要的马图拉省。

[ænd; ənd][ɪn] ['brɪŋɪŋ] [bæk] [ɪts] [dɪ'luːdɪd] [ɪn'hæbɪtənts][tuː; tə][ðer; ðər] [-]
and in bringing back its deluded inhabitants to their [22]
和 在 带来 后退 它是 妄想 居民 到 他们的 [-]

并将受蒙蔽的居民带回他们的[22]

['duːti] .
duty .
责任 .

责任。

[ðə; ði] [ˌɪndɪ'fætɪgəbl] [æk'tɪvəti] , [ziːl] , [ænd; ənd][ə'bɪləti] , [wɪtʃ] [ðæt] ['ɑːfɪsər][hæz; həz] [dɪ'spleɪd] ,
The indefatigable activity , zeal , and ability , which that officer has displayed ,
这 不懈 活动 , 热情 , 和 能力 , 哪个 那 官 有 显示 ,

那位警官所展现出的不知疲倦的活力、热情和能力，

[sɪns] [hɪz; ɪz] [ə'sʌmpʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mænd] [ɪn] [ðæt] ['dɪstrɪkt] ,
since his assumption of the command in that district ,
自从 他的 假设 的 这 命令 在 那 区 ,

自从他接管该地区的指挥权以来，

[hæz; həz] ['fʊli] ['dʒʌstɪfaɪd][ðə; ði] [haɪ] [ə'pɪnjən] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] ['eksələnsi] [hæd; həd] [fɔːrmd] [ʌv; əv]
has fully justified the high opinion which his Excellency had formed of
有 完全 合理的 这 高的 观点 哪个 他的 阁下 有 形成 的
[hɪm; ɪm][frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['fɔːrmər]['sɜːrvɪsɪz] ,
him from his former services ,
他 从 他的 以前的 服务 ,

他完全不负阁下此前对他的高度评价。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪn'djʊst] [ðə; ði] ['gʌvərnər] [tu:; tə] [ə'pɔɪnt] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [ðæt] ['ɑ:rdʒuəs]['steɪʃ(ə)n] ,

and	which	induced	the	Governor	to	appoint	him	to	that	arduous	station	,
和	哪个	诱导	这	州长	到	委	他	到	那	艰巨	车站	,

这也促使总督任命他担任那个艰苦的职位。

[ɪn][ə; eɪ][taɪm][ʌv; əv] [sʌtʃ] [ɪk'stri:m] ['dɪfɪkəlti] [ænd; ənd] [dɪs'kɜ:rɪdʒmənt] .

in	a	time	of	such	extreme	difficulty	and	discouragement	.
在	一个	时间	的	这样的	极端	困难	和	沮丧	.

在如此极端困难和令人沮丧的时刻。

" [ðə; ði] ['gʌvərnər] ['ɔ:lsoʊ] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] [ˌæprə'beɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [kən'dʌkt] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑ:fəsərz]

"	The	governor	also	expressed	his	approbation	of	the	conduct	of	the	officers
"	这	州长	还	表达	他的	赞许	的	这	执行	的	这	警官

[ænd; ənd]['soʊldʒərz] ['sɜ:rvɪŋ] ['ʌndər] ['kæptɪn] ['bi:vər] . -

and	soldiers	serving	under	Captain	Beaver	.	1804
和	士兵	服务	在下面	队长	海狸	.	-

“总督还对比弗上尉麾下官兵的行为表示赞赏。1804年

[ɪn] - [ðə; ði][kændi:ənz] [ə'gen] [meɪd] [ˌprepə'reɪʃnz] [fɔ:r; fər][æn; ən] [ə'tæk] [ɑ:n][ðə; ði] ['brɪtɪʃ]

In	1804	the	Candians	again	made	preparations	for	an	attack	on	the	British
在	-	这	加拿大人	再次	制成	准备工作	为了	一个	攻击	在	这	英国

['setlmənts] ;

settlements	;
定居点	;

1804年，加拿大人再次准备进攻英国殖民地;

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [tru:ps] ['penətreɪtɪd] [ðə; ði]['prɑ:vənsəz][ʌv; əv]['kændi] .

and	the	English	troops	penetrated	the	provinces	of	Candy	.
和	这	英语	军队	渗透	这	省份	的	糖果	.

英军攻入了康提省。

[sʌm; səm] [ʃɑ:rp] ['faɪtɪŋ] [ə'kɜ:rd] ;

Some	sharp	fighting	occurred	;
一些	锋利的	斗争	发生	;

双方发生激烈交火;

[ænd; ənd][ɑ:n][ðə; ði] 14th [ʌv; əv][ɑ:k'toʊbər] [lef'tenənts] [bi:] . ['vɪnsnt] [ænd; ənd][eɪtʃ] . [el] . [smɪθ]

and	on	the	14th	of	October	Lieutenants	B	.	Vincent	and	H	.	L	.	Smith
和	在	这	14th	的	十月	中尉	B	.	文森特	和	H	.	L	.	史密斯

[wɜ:r; wər] [kɪld] [æt; ət][fɔ:rt] [mək'daʊəl] . -

were	killed	at	Fort	McDowall	.	1805
是	被杀	在	堡	麦克道尔	.	-

1805年10月14日，B·文森特中尉和H·L·史密斯中尉在麦克道尔堡阵亡。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

第十九或第一约克郡北骑(Historical Record of the Nineteenth,)
第3/4页

[ə'nʌðər] [ə'tæk] [ɑ:n][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['terətɔ:ri] [wʌz; wəz] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] ['ɜ:rli] [pɑ:rt][ʌv; əv] - ;

Another	attack	on	the	British	territory	was	made	in	the	early	part	of	1805	;
其他	攻击	在	这	英国	领土	曾是	制成	在	这	早期的	部分	的	-	;

1805年初，英国领土再次遭到袭击；

[bʌt; bət][ðə; ði][kændi:ənz][wɜ:r; wər] [kəm'pli:tli] ['ru:tɪd; raʊtɪd][ɪn] ['evri] ['kwɔ:rtər] .

but	the	Candians	were	completely	routed	in	every	quarter	.
但	这	加拿大人	是	完全地	路由	在	每一个	四分之一	.

但加拿大军队在各个方面都彻底溃败了。

[ɪn][ɑ:k'toʊbər][ʌv; əv] [ðɪs] [jɪr] [ðə; ði] [ˌnaɪn'ti:nθ] ['redʒɪmənt] [im'bɑ:kt] [fɔ:r; fər][ˌkoʊ'lʌmboʊ] . -

In	October	of	this	year	the	NINETEENTH	regiment	embarked	for	Columbo	.	1806
在	十月	的	这	年	这	第十九	团	启航	为了	科伦坡	.	-

今年十月，第十九团启程前往科伦坡。1806年

[ðə; ði]['redʒɪmənt] [prə'si:did] [baɪ] [si:] [tu:; tə] [ˌtriŋkəjmə'li:] [ɪn] [sep'tembər] , - ;

The	regiment	proceeded	by	sea	to	Trincomalee	in	September	,	1806	;
这	团	继续	经过	海	到	亭可马里	在	九月	,	-	;

1806年9月，该团乘船前往亭可马里；

[bʌt; bət] ['mɑ:tʃt] [bæk] [tu:; tə][ˌkoʊ'lʌmboʊ] [tu:] [mʌnθs] ['æftərwərdz] . -

but	marched	back	to	Columbo	two	months	afterwards	.	18071808
但	行军	后退	到	科伦坡	二	几个月	然后	.	-

但两个月后又返回了科伦坡。1807-1808年

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['jɪrz] - [ænd; ənd] - ,

During	the	years	1807	and	1808	,
期间	这	年	-	和	-	,

在1807年和1808年期间，

[ðə; ði]['redʒɪmənt][wʌz; wəz] ['steɪʃənd] [æt; ət][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['aɪlənd][ʌv; əv][seɪ'lɑ:n; sə'lɑ:n] .

the	regiment	was	stationed	at	the	capital	of	the	island	of	Ceylon	.
这	团	曾是	驻	在	这	首都	的	这	岛	的	锡兰	.

-

1809
-

该团驻扎在锡兰岛首府。1809年

[dis'pju:ts] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['ti:diəs] [ænd; ənd]['kɑ:mplɪkeɪtɪd] ['kærəktər] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['gʌvərnmənt]

Disputes	of	a	tedious	and	complicated	character	between	the	British	government
争议	的	一个	乏味	和	复杂的	特点	之间	这	英国	政府

[ænd; ənd][ðə; ði]['rɑ:dʒə][ʌv; əv][ˌtrævən'kɔ:(r)] ,

and	the	Rajah	of	Travancore	,
和	这	拉惹	的	特拉凡科尔	,

英国政府与特拉凡科尔王公之间旷日持久且错综复杂的争端

[ə; eɪ] ['prɑ:vɪns] ['sɪtʃueɪtɪd][æt; ət][ðə; ði] [saʊθ] - [west] [ɪk'streməti][ʌv; əv] [hɪndu:stən] ,

a	province	situated	at	the	south	-	west	extremity	of	Hindoostan	,
一个	省	位于	在	这	南	-	西方	末端	的	印度斯坦	,

位于印度斯坦西南端的一个省份，

[ɔ'keɪʒənd] [ðə; ði] [ˌnaɪn'ti:nθ] ['redʒɪmənt][tu:; tə][bi:; bi] [wɪð'drɔ:n] [frʌm; frəm][seɪ'lɑ:n; sə'lɑ:n][ɪn]
occasioned **the** **NINETEENTH** **regiment** **to** **be** **withdrawn** **from** **Ceylon** **in**
引发 这 第十九 团 到 是 撤回 从 锡兰 在
['februeri] , - ,
February **,** **1809** **,**
二月 , - ,

导致第十九团于1809年2月撤出锡兰。

[ænd; ənd][tu:; tə][proʊ'si:d][tu:; tə][mə'dræs][tu:; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [tru:ps] [dɪ'zaɪnd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [rɪ'dʌkʃ(ə)n]
and **to** **proceed** **to** **Madras** **to** **join** **the** **troops** **designed** **for** **the** **reduction**
和 到 继续 到 马德拉斯 到 加入 这 军队 设计 为了 这 减少
[ʌv; əv][ðə; ði]['hɑ:st(ə)l]['rɑ:dʒə] .
of **the** **hostile** **Rajah** **.**
的 这 敌对的 拉惹 .

然后前往马德拉斯，加入旨在消灭敌对的拉贾的军队。

[ðə; ði] [-]
The **[** **23** **]**
这 [-]

[23]

['kʌntri] [ʌv; əv][ˌtrævən'kɔ:(r)][wʌz; wəz]['teɪkən] [pə'zeʃn] [ʌv; əv] [wɪ'ðaʊt] [mʌtʃ] ['sɪriəs] [ˌɑ:pə'zɪʃ(ə)n] ,
country **of** **Travancore** **was** **taken** **possession** **of** **without** **much** **serious** **opposition** **,**
国家 的 特拉凡科尔 曾是 已采取 拥有 的 没有 很多 严肃的 反对 ,

特拉凡科尔王国几乎没有遇到什么抵抗就被占领了。

[wen] [ə; eɪ] [fɔ:rs] [ʌv; əv] [sə'fɪʃ(ə)nt] [streŋθ] [wʌz; wəz] [ə'sembld] [fɔ:r; fər] [ðæt] ['pɜ:rpəs] ,
when **a** **force** **of** **sufficient** **strength** **was** **assembled** **for** **that** **purpose** **,**
什么时候 一个 力量 的 充足的 力量 曾是 组装 为了 那 目的 ,

当为此目的集结了足够强大的力量时，

[ænd; ənd][ðə; ði]['rɑ:dʒə][wʌz; wəz] [fɔ:rst] [tu:; tə][səb'mɪt] .
and **the** **Rajah** **was** **forced** **to** **submit** **.**
和 这 拉惹 曾是 强制 到 提交 .

于是，拉贾被迫屈服。

[ɪn] [dɪ'sembər] [ðə; ði]['redʒɪmənt] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][seɪ'lɑ:n; sə'lɑ:n] . -
In **December** **the** **regiment** **returned** **to** **Ceylon** **.** **1810**
在 十二月 这 团 返回 到 锡兰 . -

1810年12月，该团返回锡兰。

['dʒen(ə)rəl][sɜ:r]['sæmjuəl] ['hʌls] ['hævɪŋ] [bɪn] [rɪ'mu:vd] [tu:; tə][ðə; ði]['sɪksti] - ['sekənd]['redʒɪmənt] ,
General **Sir** **Samuel** **Hulse** **having** **been** **removed** **to** **the** **sixty** **-** **second** **regiment** **,**
一般的 先生 塞缪尔 赫尔斯 拥有 到过 已移除 到 这 六十 - 第二 团 ,

塞缪尔·赫尔斯爵士将军被调往第六十二团后，

[ðə; ði] ['k\\:nəlsi] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'ti:nθ] [wʌz; wəz] [kən'fə:d] [ɑ:n][lɛf'tɛnənt] . - ['dʒen(ə)rəl][sɜ:r] [hju:]
the **colonelcy** **of** **the** **NINETEENTH** **was** **conferred** **on** **Lieut** **.** **-** **General** **Sir** **Hew**
这 上校 的 这 第十九 曾是 授予 在 中尉 . - 一般的 先生 槎
['dælrɪmpəl] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['θɜ:rti] - ['sev(ə)nθ] ,
Dalrymple **from** **the** **thirty** **-** **seventh** **,**
达尔林普尔 从 这 三十 - 第七 ,

第十九团上校军衔授予休·达尔林普尔爵士中将，自第三十七团起生效。

[baɪ] [kə'mɪʃ(ə)n] ['deɪtɪd][ðə; ði] 25th [ʌv; əv][dʒu:n] , - .
by **commission** **dated** **the** **25th** **of** **June** **,** **1810** **.**
经过 委员会 日期 这 25th 的 六月 , - .

根据 1810 年 6 月 25 日的委任状。

[ðə; ði][wɔ:r][wɪð; wɪθ] [fræns] [wʌz; wəz] [kən'tɪnju:d] ,
The **war** **with** **France** **was** **continued** **,**
这 战争 和 法国 曾是 持续 ,

与法国的战争仍在继续。

[ə; eɪ] ['brɪtɪʃ] ['ɑːrmi][wʌz; wəz] ['faɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['libətiz] [ʌv; əv] ['jʊrəp] [ɪn] ['pɔːrtʃʊgl] [ænd; ənd]
a **British** **army** **was** **fighting** **for** **the** **liberties** **of** **Europe** **in** **Portugal** **and**
一个 英国 军队 曾是 斗争 为了 这 自由 的 欧洲 在 葡萄牙 和
[speɪn] ,
Spain **,**
西班牙 ,

一支英国军队在葡萄牙和西班牙为欧洲的自由而战。

[ænd; ənd][ɪn] - [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['gʌvərnmənt] [rɪ'zɑːlvd] [tuː; tə] [dɪ'praɪv] [nə'poʊliən] [ʌv; əv][ðə; ði] [aɪl]
and **in** **1810** **the** **English** **government** **resolved** **to** **deprive** **Napoleon** **of** **the** **Isle**
和 在 - 这 英语 政府 已解决 到 剥夺 拿破仑 的 这 小岛
[ʌv; əv] [fræns] ,
of **France** **,**
的 法国 ,

1810年，英国政府决定剥夺拿破仑对法兰西岛的统治权。

[naʊ] [kɔːld] [ðə; ði] [mɔː'rɪʃəs] , [ðə; ði]['oʊnli] [rɪ'meɪnɪŋ] ['terətɔːri] [ɪn][ðə; ði] [pə'zeʃn] [ʌv; əv] [fræns] ,
now **called** **the** **Mauritius** **,** **the** **only** **remaining** **territory** **in** **the** **possession** **of** **France** **,**
现在 称为 这 毛里求斯 , 这 仅有的 其余的 领土 在 这 拥有 的 法国 ,
[ɪn][ðə; ði] [iːst] .
in **the** **East** **.**
在 这 东方 .

现称毛里求斯，是法国在东方仅存的领土。

[tuː; tə] [teɪk] [pɑːrt][ɪn] [ðɪs] ['entərpraɪz] ,
To **take** **part** **in** **this** **enterprise** **,**
到 拿 部分 在 这 企业 ,

要参与这项事业，

[fɔːr] ['kʌmpəniz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['redʒɪmənt] [im'bɑːkt] [frʌm; frəm][seɪ'lɑːn; sə'lɑːn][ɑːn][ðə; ði]
four **companies** **of** **the** **NINETEENTH** **regiment** **embarked** **from** **Ceylon** **on** **the**
四 公司 的 这 第十九 团 启航 从 锡兰 在 这
6th [ʌv; əv] [sep'tembər] , - .
6th **of** **September** **,** **1810** **.**
6th 的 九月 , - .

第十九团的四个连队于 1810 年 9 月 6 日从锡兰启程。

[ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ['rɔndivuː, -dei-] [æt; ət][ðə; ði]['aɪlənd][ʌv; əv] [rɑː'driːgɛz] , [frʌm; frəm] [wens] [ˌaɪ 'tiː]
The **expedition** **rendezvoused** **at** **the** **island** **of** **Rodriguez** **,** **from** **whence** **it**
这 远征 会面 在 这 岛 的 罗德里格斯 , 从 何处 它
[seɪld] [tuː; tə][ðə; ði] [aɪl] [ʌv; əv] [fræns] ,
sailed **to** **the** **Isle** **of** **France** **,**
航行 到 这 小岛 的 法国 ,

探险队在罗德里格斯岛集结，然后从那里启航前往法兰西岛。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['lændɪŋ] [wʌz; wəz][ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'iːfɛktəd, 'iːfɛktɪd][ɑːn][ðə; ði] 29th [ʌv; əv][noʊ'vembər] .
and **a** **landing** **was** **effected** **on** **the** **29th** **of** **November** **.**
和 一个 降落 曾是 受影响 在 这 29th 的 十一月 .

11月29日成功着陆。

[ðə; ði] [truːps] ['sʌfərd] [mʌtʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði][wɑːnt][ʌv; əv]['wɔːtər][ɪn][ðer; ðər] [æd'væns] [ə'pɑːn][pɔːrt]
The **troops** **suffered** **much** **from** **the** **want** **of** **water** **in** **their** **advance** **upon** **Port**
这 军队 遭受 很多 从 这 想 的 水 在 他们的 进步 之上 港口
['luːɪs] ,
Louis **,**
路易斯 ,

部队在向路易港进军的过程中，因缺水而苦不堪言。

[ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] , [ænd; ənd]['faɪndɪŋ][ə; eɪ]['plentɪf(ə)l] [sə'plaɪ] [æt; ət][ðə; ði] ['paʊdər] - [mɪlz] [ɑːn][ðə; ði][roʊd]

the	capital	,	and	finding	a	plentiful	supply	at	the	powder	-	mills	on	the	road
这	首都	,	和	寻找	一个	丰富	供应	在	这	粉末	-	磨坊	在	这	路

,

,

,

首都，以及沿途火药厂提供的充足火药，

[ðeɪ] ['hɔːltɪd][ðer; ðər] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] 30th [ʌv; əv][noʊ'vembər] .

they	halted	there	during	the	night	of	the	30th	of	November	.
他们	停止	那里	期间	这	夜晚	的	这	30th	的	十一月	.

他们在11月30日夜间在那里停留了一段时间。

[sʌm; səm] [ʃɑːrp] ['skɜːrmɪʃɪŋ] [ə'kɜːrd] , [ænd; ənd] ['sevrəl] [men][wɜːr; wər] [kɪld] [ænd; ənd] ['wuːndɪd] .

Some	sharp	skirmishing	occurred	,	and	several	men	were	killed	and	wounded	.
一些	锋利的	小规模冲突	发生	,	和	一些	男人	是	被杀	和	受伤	.

双方发生了一些激烈的冲突，多人伤亡。

[ɑːn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] [ðə; ði] [truːps] [ri'zjuːmd] [ðer; ðər] [mɑːrtʃ] ;

On	the	following	day	the	troops	resumed	their	march	;
在	这	下列的	天	这	军队	恢复	他们的	行进	;

第二天，部队继续行军；

[droʊv] [ðə; ði] [frentʃ] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [pə'ziʃənz] [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['gæləntri] ;

drove	the	French	from	their	positions	with	great	gallantry	;
驾驶	这	法语	从	他们的	职位	和	伟大的	英勇	;

英勇地将法国人从阵地上赶走；

[ænd; ənd] [fɔːrst] [ðə; ði] ['gʌvərnər] [tuː; tə] [sə'rendər] [ðɪs] ['væljuəb(ə)l]['kɑːləni][ɪn] [θriː] [deɪz] .

and	forced	the	governor	to	surrender	this	valuable	colony	in	three	days	.
和	强制	这	州长	到	投降	这	有价值的	殖民地	在	三	天	.

并迫使总督在三天内交出了这片宝贵的殖民地。

[ðə; ði] [fɔːr] ['kʌmpəniz] ['æftərwərdz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][seɪ'lɑːn; sə'lɑːn] . -

The	four	companies	afterwards	returned	to	Ceylon	.	1811
这	四	公司	然后	返回	到	锡兰	.	-

这四家公司随后返回锡兰。1811年

[lɛf'tɛnənt] . - ['dʒen(ə)rəl][sɜːr] [hjuː] ['dælrɪmpəl] [wʌz; wəz] [rɪ'muːvd] , [ɪn] [-]

Lieut	.	-	General	Sir	Hew	Dalrymple	was	removed	,	in	[	24	]
中尉	.	-	一般的	先生	槎	达尔林普尔	曾是	已移除	,	在	[	-	]

休·达尔林普尔爵士中将于[24]被免职

['eɪprəl] , - , [tuː; tə][ðə; ði] ['fɪfti] - ['sev(ə)nθ]['redʒɪmənt] ,

April	,	1811	,	to	the	fifty	-	seventh	regiment	,
四月	,	-	,	到	这	五十	-	第七	团	,

1811年4月，致第五十七团

[ænd; ənd][wʌz; wəz][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn][ðə; ði] ['k\\:nəlsi] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] [baɪ]['meɪdʒər] -

and	was	succeeded	in	the	colonelcy	of	the	NINETEENTH	by	Major	-
和	曾是	成功了	在	这	上校	的	这	第十九	经过	主要的	-

['dʒen(ə)rəl] - ['tɜːrnər] , [frʌm; frəm][ðə; ði] [keɪp] ['redʒɪmənt] . -

General	Hilgrove	Turner	,	from	the	Cape	regiment	.	181218131814
一般的	-	车工	,	从	这	岬	团	.	-

他的第十九团上校职务由来自开普敦团的希尔格罗夫·特纳少将接任。1812年、1813年、1814年

[ðə; ði] ['reɪnɪŋ] ['sɑːvrɪn] [ʌv; əv]['kændi] [ɪ'vɪnst] [soʊ]['kruːəl][ænd; ənd][tə'rænɪk(ə)l][ə; eɪ][ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] ,

The	reigning	sovereign	of	Candy	evinced	so	cruel	and	tyrannical	a	disposition	,
这	统治	主权	的	糖果	表现出	所以	残忍的	和	强横	一个	处置	,

坎迪的统治者表现出如此残暴专制的性格，

[ðæt] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['oʊdiəs] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['sʌbdʒekts] ,

that	he	became	odious	to	his	subjects	,
那	他	成为	令人厌恶的	到	他的	主题	,

他变得令臣民憎恶，

[huː] [ɪk'spɪrɪənst] [ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ˌɪnsɪ'kjʊrəti][ʌv; əv][laɪf][ænd; ənd]['prɑːpərti] ['ʌndər][hɪz; ɪz] [ruːl] ,

who	experienced	a	total	insecurity	of	life	and	property	under	his	rule	,
WHO	经验丰富的	一个	全部的	不安全感	的	生活	和	财产	在下面	他的	规则	,

在他的统治下，人们的生命和财产完全没有安全感。

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ['biːɪŋ] ['friːkwəntli] [dɪ'preɪvd] [ʌv; əv][bəuθ][æt; ət][ðə; ði] [kə'priːs] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] .

individuals	being	frequently	deprived	of	both	at	the	caprice	of	the	king	.
个人	存在	频繁地	被剥夺的	的	两个都	在	这	任性	的	这	国王	.

国王一时兴起，常常剥夺个人的这两项权利。

[ðə; ði] ['gʌvərnər] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['prɑːvənsəz][wʌz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə] [ə'pɪr] [æt; ət][ðə; ði]

The	governor	of	one	of	his	provinces	was	summoned	to	appear	at	the
这	州长	的	一	的	他的	省份	曾是	被召唤	到	出现	在	这

['kæpɪt(ə)l] ;

capital	;
首都	;

他手下某省的总督被召到首都；

[bʌt; bət] [ðɪs] [tʃiːf] , [ɪk'spektɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['sækrɪfaɪs][ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['siːʒər] [ʌv; əv]

but	this	chief	,	expecting	that	the	sacrifice	of	his	life	,	and	the	seizure	of
但	这	首席	,	期待	那	这	牺牲	的	他的	生活	,	和	这	发作	的

[hɪz; ɪz] ['prɑːpərti] ,

his	property	,
他的	财产	,

但这位酋长预料到，他的牺牲和财产的没收，

[wɜːr; wər] [ɪn'tendɪd] , [dɪd][nɑːt][ə'beɪ][ðə; ði] ['mændeɪt] .

were	intended	,	did	not	obey	the	mandate	.
是	故意的	,	做过	不是	服从	这	授权	.

意图是，但并未遵守指令。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ə'sembld] [æn; ən]['ɑːrmi] , [ˌəʊvə'paʊəd] [ðə; ði]['fɔːrsɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌdɪsə'biːdiənt] [tʃiːf] ,

The	king	assembled	an	army	,	overpowered	the	forces	of	the	disobedient	chief	,
这	国王	组装	一个	军队	,	实力悬殊	这	力量	的	这	忤	首席	,

国王集结军队，击败了不服从的首领的军队。

[ænd; ənd] [fɔːrst] [hɪm; ɪm][tuː; tə][flai][fɔːr; fər] [prə'tekʃn] [tuː; tə][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['setlmənts] .

and	forced	him	to	fly	for	protection	to	the	British	settlements	.
和	强制	他	到	飞	为了	保护	到	这	英国	定居点	.

并迫使他逃往英国殖民地寻求庇护。

[ə'baʊt] [ðə; ði] ['pɪriəd] [wen] [ðiːz] [ɪ'vents] ['ædʒɪteɪtɪd][ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [ʌv; əv][ðə; ði]['aɪlənd][ʌv; əv]

About	the	period	when	these	events	agitated	the	interior	of	the	island	of
关于	这	时期	什么时候	这些	活动	激动	这	内部的	的	这	岛	的

[seɪ'lɑːn; sə'lɑːn] ,

Ceylon	,
锡兰	,

大约在这些事件搅动锡兰岛内陆的时期，

[ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['redʒɪmənt] [im'bɑːkt] [fɔːr; fər] [ˌtriŋkəjmə'liː] , [wer] [ˌaɪ 'tiː] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði]

the	NINETEENTH	regiment	embarked	for	Trincomalee	,	where	it	arrived	in	the
这	第十九	团	启航	为了	亭可马里	,	在哪里	它	到达的	在	这

[bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] [mɑːrtʃ] , - . -

beginning	of	March	,	1814	.	1815
开始	的	行进	,	-	.	-

第十九团启程前往亭可马里，于1814年3月初抵达。1815年

[ɪ'leɪtɪd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sək'ses] [ə'genst] [ðə; ði] [ˌdɪsə'biːdiənt] [tʃiːf] ,

Elated	**with**	**his**	**success**	**against**	**the**	**disobedient**	**chief**	**,**
欣喜若狂	和	他的	成功	反对	这	忤	首席	,

他因战胜桀骜不驯的首领而欣喜若狂。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv]['kændi] [prɪ'perd] [tuː; tə] [ɪn'veɪd] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['terətɔːri] ; [ænd; ənd][ðə; ði] ['gʌvərnər]

the	**King**	**of**	**Candy**	**prepared**	**to**	**invade**	**the**	**British**	**territory**	**;**	**and**	**the**	**governor**
这	国王	的	糖果	准备	到	入侵	这	英国	领土	;	和	这	州长

,

,

,

糖果之王准备入侵英国领土；而总督，

['meɪdʒər] - ['dʒen(ə)rəl] ['braʊnrɪg] , [rɪ'zɑːlvd] [tuː; tə] [prɪ'zɜːrv] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['prɑːvənsəz][frʌm; frəm]

Major	**-**	**General**	**Brownrigg**	**,**	**resolved**	**to**	**preserve**	**the**	**English**	**provinces**	**from**
主要的	-	一般的	布朗里格	,	已解决	到	保存	这	英语	省份	从

[ə'greʃ(ə)n] [baɪ] [ɪn'veɪdɪŋ] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv]['kændi] .

aggression	**by**	**invading**	**the**	**kingdom**	**of**	**Candy**	**.**
侵略	经过	入侵	这	王国	的	糖果	.

布朗里格少将决心通过入侵坎迪王国来保护英国各省免受侵略。

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [truːps] [əd'vænst] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv]['kændi] , [ɪn]['sev(ə)n] [dɪ'vɪʒnz] , [ɪn][ðə; ði]

The	**British**	**troops**	**advanced**	**into**	**the**	**kingdom**	**of**	**Candy**	**,**	**in**	**seven**	**divisions**	**,**	**in**	**the**
这	英国	军队	先进的	进入	这	王国	的	糖果	,	在	七	部门	,	在	这

[bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] ['februeri] ,

beginning	**of**	**February**	**,**
开始	的	二月	,

二月初，英军分七个师进入坎迪王国。

- , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['redʒɪmənt] ['mɑːtʃt] [frʌm; frəm] [ˌtrɪŋkəjmə'liː] [tuː; tə] [teɪk] [pɑːrt]

1815	**,**	**and**	**the**	**NINETEENTH**	**regiment**	**marched**	**from**	**Trincomalee**	**to**	**take**	**part**
-	,	和	这	第十九	团	行军	从	亭可马里	到	拿	部分

[ɪn] [ðɪs] ['sɜːrvɪs] .

in	**this**	**service**	**.**
在	这	服务	.

1815年，第十九团从亭可马里出发参加这项活动。

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [ˌʌndər'went] [greɪt] [fə'tiːg] [ɪn] ['krɔːsɪŋ] ['maʊntnz] , ['pæsɪŋ] [mə'ræsiz] [ænd; ənd]

The	**soldiers**	**underwent**	**great**	**fatigue**	**in**	**crossing**	**mountains**	**,**	**passing**	**morasses**	**and**
这	士兵	经历了	伟大的	疲劳	在	过境	山脉	,	通过	沼泽	和

['rɪvəz] ,

rivers	**,**
河流	,

士兵们在翻越山脉、穿越沼泽和河流的过程中承受了巨大的疲劳。

[ænd; ənd] ['trævɜːsɪŋ] ['riːdʒənz] [ɪn'hæbɪtɪd] ['oʊnli][baɪ][ðə; ði][waɪld] [biːsts] [ʌv; əv][ðə; ði]['fɔːrɪst] ;

and	**traversing**	**regions**	**inhabited**	**only**	**by**	**the**	**wild**	**beasts**	**of**	**the**	**forest**	**;**
和	穿越	地区	有人居住的	仅有的	经过	这	荒野	野兽	的	这	森林	;

穿越只有森林野兽栖息的地区；

[ðeɪ] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn] [ˌəʊvə'kʌmɪŋ] [ɔːl] [ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɪn]

they	**succeeded**	**in**	**overcoming**	**all**	**opposition**	**,**	**and**	**arrived**	**at**	**the**	**capital**	**in**
他们	成功了	在	克服	全部	反对	,	和	到达的	在	这	首都	在

[ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv] ['februeri] .

the	**middle**	**of**	**February**	**.**
这	中间	的	二月	.

他们成功克服了所有阻力，于二月中旬抵达首都。

[ðə; ði] [kɪŋ] [fled] ; [bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [siːzd] [baɪ][hɪz; ɪz] [oʊn] ['sʌbdʒekts] , [-]

The	**king**	**fled**	**;**	**but**	**he**	**was**	**seized**	**by**	**his**	**own**	**subjects**	**,**	**[**	**25**	**]**
这	国王	逃亡	;	但	他	曾是	查获	经过	他的	自己的	主题	,	[	-	]

国王逃走了；但他被自己的臣民抓住了。[25]

[ɪl] - ['triːtɪd] , [ænd; ənd] [brɔːt] [ə; eɪ]['prɪz(ə)nər][tuː; tə][ðə; ðɪ] ['brɪtɪʃ] [kæmp] .

ill	-	treated	,	and	brought	a	prisoner	to	the	British	camp	.
患病的	-	治疗	,	和	带来	一个	囚犯	到	这	英国	营	.

受到虐待，并将一名战俘带到英国营地。

[æn; ən] [ə'sembli] [ʌv; əv]['kændɪən] [tʃiːfs] [dɪ'klerd] [ðə; ðɪ][mælbɑːr]['daɪnəsti] [dɪ'pəʊzd] ,

An	assembly	of	Candian	chiefs	declared	the	Malbar	dynasty	deposed	,
一个	集会	的	加拿大	酋长们	声明	这	马尔巴尔	王朝	被罢免	,

加拿大酋长们召开会议，宣布马尔巴尔王朝被废黜。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ]['prɑːvənsəz][ʌv; əv]['kændi][juˈnaɪtɪd][tuː; tə][ðə; ðɪ] [dəˈmɪnjənz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['brɪtɪʃ] [kraʊn] .

and	the	provinces	of	Candy	united	to	the	dominions	of	the	British	crown	.
和	这	省份	的	糖果	团结的	到	这	领地	的	这	英国	王冠	.

坎迪各省并入英国王室领地。

[ðʌs] [wʌz; wəz][æn; ən] [ɪkˈstensɪv] [trækt][ʌv; əv] ['kʌntri] , ['bauntifəli] [ɪn'daʊd] [wɪð; wɪθ]['nætʃ(ə)rəl] [gɪfts] ,

Thus	was	an	extensive	tract	of	country	,	bountifully	endowed	with	natural	gifts	,
因此	曾是	一个	广泛的	通道	的	国家	,	丰盛地	捐赠	和	自然的	礼物	,

因此，这是一片广袤的土地，拥有丰富的自然资源。

[ænd; ənd] [prəˈdjʊsɪŋ] [ðə; ðɪ] ['nesəseriz] [ænd; ənd] ['lʌkʃəriz] [ʌv; əv][laɪf] , [ɪnˈkluːdɪŋ] ['spaɪsɪz] , ['metlz] , [ænd; ənd] ['preʃəs] [stoʊnz] ,

and	producing	the	necessaries	and	luxuries	of	life	,	including	spices	,	metals	,	and	precious	stones	,
和	生产	这	必需品	和	奢侈品	的	生活	,	包括	香料	,	金属	,	和	宝贵的	石头	,

生产生活必需品和奢侈品，包括香料、金属和宝石。

['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['brɪtɪʃ] [dəˈmɪnjənz] ; [ə; eɪ] ['nuːmərəs] [reɪs] [ʌv; əv]['hjuːmən] ['biːɪŋs] , [ʌv; əv][ə; eɪ] [pɪ'kjuːliərli] ['ɪntrəstɪŋ] ['kærəktər] ,

added	to	the	British	dominions	;	a	numerous	race	of	human	beings	,	of	a	peculiarly	interesting	character	,
额外	到	这	英国	领地	;	一个	很多的	种族	的	人类	生物	,	的	一个	奇特地	有趣的	特点	,

并入英国领土；一个人口众多、性格独特有趣的种族，

[wʌz; wəz] [dɪ'lɪvərd] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['paʊər] [ʌv; əv]['despətɪzəm] ,

was	delivered	from	the	power	of	despotism	,
曾是	发表	从	这	力量	的	专制主义	,

摆脱了专制统治，

[ænd; ənd] [brɔːt] ['ʌndər][ðə; ðɪ][æd'væntɪdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ðɪ][dʒʌst] ['gʌvərnmənt] [ænd; ənd]['ekwɪtəb(ə)l] [lɔːz] [ʌv; əv] [greɪt] ['brɪt(ə)n] .

and	brought	under	the	advantages	of	the	just	government	and	equitable	laws	of	Great	Britain	.
和	带来	在下面	这	优势	的	这	只是	政府	和	公平	法律	的	伟大的	英国	.

并享受到大不列颠公正政府和公平法律带来的好处。

['evri] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] ['tɔːrtʃər] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [ə'bɑːlɪʃt] ; [bʌt; bət][ðə; ðɪ] ['eɪnʃənt] [rɪ'lɪdʒən] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ɪn'hæbɪtənts] ,

Every	species	of	torture	was	immediately	abolished	;	but	the	ancient	religion	of	the	inhabitants	,
每一个	物种	的	酷刑	曾是	立即地	废除	;	但	这	古老的	宗教	的	这	居民	,

各种酷刑立即被废除；但当地居民的古老宗教却保留了下来。

[ænd; ənd][ðə; ði]['fɔːrmər][moʊd][ʌv; əv] [ədˈmɪnɪstərɪŋ] ['dʒʌstɪs] , [wɜːr; wər] [prɪˈzɜːrv] .

and	the	former	mode	of	administering	justice	,	were	preserved	.
和	这	以前的	模式	的	管理	正义	,	是	保存完好	.

原有的司法管理方式得以保留。

[ðə; ði] [kənˈdʌkt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [truːps] [wʌz; wəz] ['haɪli] [ˌmerɪˈtɔːriəs] ,

The	conduct	of	the	British	troops	was	highly	meritorious	,
这	执行	的	这	英国	军队	曾是	高度	有功绩的	,

英国军队的行为非常值得称赞。

[ænd; ənd] [rɪˈflektɪd] ['kredɪt][ɑːn][ðə; ði] ['sevrəl] [kɔːr] [ɪmˈplɔɪd] [ɑːn] [ðɪs] ['entərpraɪz] :

and	reflected	credit	on	the	several	corps	employed	on	this	enterprise	:
和	反映	信用	在	这	一些	兵团	受雇	在	这	企业	:

并将功劳归于参与这项工程的各支队伍:

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [əbˈsteɪn] [frʌm; frəm] ['plʌndər] [ænd; ənd] ['vaɪələns] ,

the	soldiers	abstained	from	plunder	and	violence	,
这	士兵	弃权	从	掠夺	和	暴力	,

士兵们没有进行抢劫和暴力行为。

[ænd; ənd] [bɪˈheɪvd] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['ɔːrdər][ænd; ənd][ˌregjuˈlærəti][æz; əz][tuː; tə] [kənˈsɪlieɪt] [ðə; ði]

and	behaved	with	such	order	and	regularity	as	to	conciliate	the
和	表现	和	这样的	命令	和	规律性	作为	到	和解	这

[ɪnˈhæbɪtənts] , [huːz] [kənˈdɪʃ(ə)n] ,

inhabitants	,	whose	condition	,
居民	,	谁	状况	,

并且举止井然有序，足以安抚当地居民，他们的处境

[ɪmˈpruːvd] [baɪ][ə; eɪ]['paːləsi] ['faʊndɪd] [ɑːn]['lɪbərəl][aɪˈdiːəz] , [ænd; ənd] [igˈzibitɪŋ] [ɪnˈlɑːrdʒd] [vjuːz] ,

improved	by	a	policy	founded	on	liberal	ideas	,	and	exhibiting	enlarged	views	,
改进	经过	一个	政策	创立	在	自由主义	想法	,	和	展出	放大	浏览	,

得益于以自由主义思想为基础的政策，并展现出更广阔的视野，

[prɪˈperd] [ðə; ði] [wei] [fɔːr; fər][ðer; ðər][ɪˌmænsəˈpeɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] ['erərz] [ʌv; əv][ˌsuːpərˈstɪʃ(ə)n] ,

prepared	the	way	for	their	emancipation	from	the	errors	of	superstition	,
准备	这	方式	为了	他们的	解放	从	这	错误	的	迷信	,

为他们摆脱迷信的谬误铺平了道路，

[ænd; ənd][ðer; ðər] [ˌɪntrəˈdʌkʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][ædˈvæntɪdʒɪz][ʌv; əv] [ˌkrɪstiˈænəti] , [ænd; ənd][ʌv; əv]

and	their	introduction	to	the	advantages	of	Christianity	,	and	of
和	他们的	介绍	到	这	优势	的	基督教	,	和	的

[ˌjʊrəˈpiːən] [aːts] , ['saɪənsəz, 'saɪənsɪz] , [ænd; ənd] ['kɑːmɜːrs] .

European	arts	,	sciences	,	and	commerce	.
欧洲的	艺术	,	科学	,	和	商业	.

并让他们了解到基督教以及欧洲的艺术、科学和商业的优势。

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [truːps] ['ɑːkjupaɪd][poʊsts][ɪn][ðə; ði] ['nuːli] - [əˈkwaɪrd] ['terətɔːri] ,

The	British	troops	occupied	posts	in	the	newly	-	acquired	territory	,
这	英国	军队	占领	帖子	在	这	新	-	获得	领土	,

英国军队占领了新占领的领土上的哨所。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɔːr] [nɑːt][rɪˈkwaɪərd][fɔːr; fər] [ðɪs] ['duːti] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər]['fɔːrmər]['kwɔːrtərz] .

and	the	corps	not	required	for	this	duty	returned	to	their	former	quarters	.
和	这	兵团	不是	必需的	为了	这	责任	返回	到	他们的	以前的	四分之一	.

-

1816

-

未被征召执行此项任务的部队返回了他们原来的驻地。1816年

[ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['redʒɪmənt] [rɪ'meɪnd] [æt; ət] [ˌtrɪŋkəjmə'liː] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['steɪʃənz] [ɪn] [ðæt]

The	NINETEENTH	regiment	remained	at	Trincomalee	,	and	other	stations	in	that
这	第十九	团	剩余	在	亭可马里	,	和	其他	车站	在	那

['kwɔːrtər][ʌv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] ,

quarter	of	the	island	,
四分之一	的	这	岛	,

第十九团驻扎在亭可马里以及岛上该地区的其他驻地。

[ʌn'tɪl] ['februeri] , - , [wen] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ˌkoʊ'lʌmboʊ] . -

until	February	,	1818	,	when	it	returned	to	Columbo	.	1818
直到	二月	,	-	,	什么时候	它	返回	到	科伦坡	.	-

直到1818年2月，它才归还给科伦坡。

[suːn] ['æftərwərdz] [ə; eɪ] [nuː] ['kleɪmənt] [tuː; tə][ðə; ði] [θroʊn] [ʌv; əv] [-]

Soon	afterwards	a	new	claimant	to	the	throne	of	[	26	]
很快	然后	一个	新的	索赔	到	这	王座	的	[	-	]

不久之后，一位新的王位觊觎者[26]

['kændi] [ə'raɪvd] [ɪn] [ðæt] ['kʌntri] , [frʌm; frəm][ðə; ði]['kɑːntɪnənt][ʌv; əv]['ɪndiə] , [ænd; ənd] ['biːɪŋ]

Candy	arrived	in	that	country	,	from	the	continent	of	India	,	and	being
糖果	到达的	在	那	国家	,	从	这	大陆	的	印度	,	和	存在

[sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][baɪ] ['sevrəl] ['neɪtɪv] [tʃiːfs] ,

supported	by	several	native	chiefs	,
有	经过	一些	本国的	酋长们	,

坎迪从印度大陆来到那个国家，并得到了几位当地酋长的支持。

[huː] [wɜːr; wər]['hɑːst(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['ɪntrəsts] , [ə; eɪ] [rɪ'beljən] [tʊk] [pleɪs] .

who	were	hostile	to	the	British	interests	,	a	rebellion	took	place	.
WHO	是	敌对的	到	这	英国	兴趣	,	一个	叛乱	采取	地方	.

那些敌视英国利益的人发动了叛乱。

[ðɪs] [ɪ'vent] [kɔːld] [ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] [ə'gen] ['ɪntuː][ðə; ði] [fiːld] ; [ðeɪ] ['mɑːtʃt] [fɔːr; fər]['kændi][ɪn]

This	event	called	the	NINETEENTH	again	into	the	field	;	they	marched	for	Candy	in
这	事件	称为	这	第十九	再次	进入	这	场地	;	他们	行军	为了	糖果	在

['eɪprəl] ,

April	,
四月	,

这次事件再次将第十九团召集到战场上；他们在四月份参加了坎迪游行。

- , [ænd; ənd] [ə'gen] ['trævəst] ['maʊntənəs] ['distrikts] [ænd; ənd][waɪld][ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l]

1818	,	and	again	traversed	mountainous	districts	and	wild	and	beautiful
-	,	和	再次	穿越	多山	地区	和	荒野	和	美丽的

['riːdʒənz] ; [sʌm; səm] ['desəltɔːri] ['faɪtɪŋ] [ə'kɜːrd] ;

regions	;	some	desultory	fighting	occurred	;
地区	;	一些	漫无目的的	斗争	发生	;

1818年，再次穿越山区和荒野美丽的地区；期间发生了一些零星战斗；

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['greɪtər] [lɔːs] [ʌv; əv][laɪf][wʌz; wəz] [ɔ'keɪʒənd] [baɪ][ðə; ði]['klaɪmət] ,

but	a	greater	loss	of	life	was	occasioned	by	the	climate	,
但	一个	更大的	损失	的	生活	曾是	引发	经过	这	气候	,

但气候因素造成了更大的人员伤亡。

[ðæn; ðən][baɪ][ðə; ði][swɔːdz][ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'sɜːdʒənts] .

than	by	the	swords	of	the	insurgents	.
比	经过	这	剑	的	这	叛乱分子	.

而不是死于叛军的刀剑之下。

[ðə; ði] [rɪ'beljən] [wʌz; wəz] [sə'prest] ; [ðə; ði]['redʒɪmənt] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ˌkoʊ'lʌmboʊ][ɪn] [sep'tembər] ;

The	rebellion	was	suppressed	;	the	regiment	returned	to	Columbo	in	September	;
这	叛乱	曾是	被抑制	;	这	团	返回	到	科伦坡	在	九月	;

叛乱被镇压；该团于九月返回科伦坡；

[ænd; ənd][ɪn][ɑːkˈtoʊbər][ˌaɪ ˈtiː] [ˈmɑːtʃt] [tuː; tə] [pɔɪnt] [diː] [^ɑːl] . -

and	in	October	it	marched	to	Point	de	Galle	.	18191820
和	在	十月	它	行军	到	观点	德	加勒	.	-

1819年10月，它进军至加勒角。1819-1820年

[ˈæftər] [ˈsɜːrvɪŋ] [ˈtwenti] - [θriː] [ˈjɪrz] [æt; ət][seɪˈlɑːn; səˈlɑːn] ,

After	serving	twenty	-	three	years	at	Ceylon	,
后	服务	二十	-	三	年	在	锡兰	,

在锡兰服役二十三年后，

[ænd; ənd] [ˈteɪkɪŋ] [ə; eɪ] [dɪˈstɪŋgwɪʃt] [pɑːrt][ɪn][ðə; ðiˈɪmˈpɔːrt(ə)nt] [ɪˈvents] [wɪtʃ] [hæd; həd] [əˈkɜːrd] [ɪn]

and	taking	a	distinguished	part	in	the	important	events	which	had	occurred	in
和	采取	一个	杰出的	部分	在	这	重要的	活动	哪个	有	发生	在

[ðæt] [ˈaɪlənd] ,

that	island	,
那	岛	,

并在该岛发生的重大事件中发挥了杰出作用，

[ðə; ði][ˈredʒɪmənt][wʌz; wəz] [rɪˈliːvd] [frʌm; frəm][ˈduːti][ðer; ðər] , [ænd; ənd] [imˈbɑːkt] [fɔːr; fər] [ˈɪŋgləndˈ] [ɪn]

the	regiment	was	relieved	from	duty	there	,	and	embarked	for	England	in
这	团	曾是	松了口气	从	责任	那里	,	和	启航	为了	英格兰	在

[ˈdʒænjueri] ,

January	,
一月	,

该团解除在当地的任务，并于一月份启程返回英国。

- ; [ˌaɪ ˈtiː][ˈlændɪd][æt; ət] [ˈgreɪvzˌɛnd] [ɑːn][ðə; ðiˈ] 19th [ʌv; əv] [meɪ] ,

1820	;	it	landed	at	Gravesend	on	the	19th	of	May	,
-	;	它	登陆	在	格雷夫森德	在	这	19th	的	可能	,

1820年；它于5月19日在格雷夫森德登陆。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [ˈsteɪʃənd] [ɪn][ðə; ðiˈ] [saʊθ] [ʌv; əv] [ˈɪŋgləndˈ] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ðiˈ] [rɪˈmeɪndər] [ʌv; əv][ðə; ðiˈ]

and	was	stationed	in	the	south	of	England	during	the	remainder	of	the
和	曾是	驻	在	这	南	的	英格兰	期间	这	余	的	这

[jɪr] . -

year	.	1821
年	.	-

并在当年剩余时间驻扎在英格兰南部。1821年

[ɪn] [ˈfebrueri] , - , [ðə; ðiˈ][ˈredʒɪmənt] [ˈmɑːtʃt] [tuː; tə] [ˈwiːdən] [ˈbærəks] ; [ænd; ənd][ɪn][noʊˈvembər]

In	February	,	1821	,	the	regiment	marched	to	Weedon	Barracks	;	and	in	November
在	二月	,	-	,	这	团	行军	到	威登	兵营	;	和	在	十一月

[imˈbɑːkt] [frʌm; frəm] [ˈlivəpuːl] [fɔːr; fər][ˈaɪərlənd] ,

embarked	from	Liverpool	for	Ireland	,
启航	从	利物浦	为了	爱尔兰	,

1821年2月，该团行军至威顿兵营；同年11月，从利物浦乘船前往爱尔兰。

[ænd; ənd] , [ˈæftər] [ˈlændɪŋ] [æt; ət] [ˈdʌblɪn] , [ˈmɑːtʃt] [tuː; tə] [ˌmʌlɪŋˈgɑːr] , [ˈlɔːŋfəd] , [ˌtʌləˈmɔːr] ,

and	,	after	landing	at	Dublin	,	marched	to	Mullingar	,	Longford	,	Tullamore	,
和	,	后	降落	在	都柏林	,	行军	到	穆林加尔	,	朗福德	,	图拉莫尔	,

[fɪlɪpstaʊn] , [ænd; ənd] [ˈmɛriˌbɜːroʊ] . -

Philipstown	,	and	Maryborough	.	18221823182418251826
菲利普斯敦	,	和	玛丽伯勒	.	-

在都柏林登陆后，他们行军至穆林加尔、朗福德、图拉莫尔、菲利普斯敦和玛丽伯勒。1822年、1823年、1824年、1825年、1826年

[ðə; ðiˈ][ˈredʒɪmənt] [rɪˈmeɪnd] [ɪn][ˈaɪərlənd] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ðiˈ] [ˈjɪrz] - , - , - , [ænd; ənd] - ;

The	regiment	remained	in	Ireland	during	the	years	1822	,	1823	,	1824	,	and	1825	;
这	团	剩余	在	爱尔兰	期间	这	年	-	,	-	,	-	,	和	-	;

该团在 1822 年、1823 年、1824 年和 1825 年期间一直驻扎在爱尔兰；

[ɪn][ðə; ði] ['ɔ:təm] [ʌv; əv] - [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntu:][sɪks] ['sɜ:rvɪs] [ænd; ənd] [fɔ:r] -

in	the	autumn	of	1826	it	was	divided	into	six	service	and	four	depôt
在	这	秋天	的	-	它	曾是	分割	进入	六	服务	和	四	-

['kʌmpəniz] :

companies	:
公司	:

1826年秋季，它被分为六家服务公司和四家分公司：

[ðə; ði] ['sɜ:rvɪs] ['kʌmpəniz] [ɪm'bɑ:kt] [frʌm; frəm][kɔ:rk][ɪn][ɑ:k'toʊbər] , [fɔ:r; fər][ðə; ði]['aɪlənd][ʌv; əv]

the	service	companies	embarked	from	Cork	in	October	,	for	the	island	of
这	服务	公司	启航	从	软木	在	十月	,	为了	这	岛	的

[ˌdemə'reərə] ,

Demerara	,
德梅拉拉	,

这些服务公司于10月从科克出发，前往德梅拉拉岛。

[wer] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] [dɪ'sembər] . -

where	they	arrived	in	December	.	1830
在哪里	他们	到达的	在	十二月	.	-

他们于1830年12月抵达那里。

[ðə; ði] - ['kʌmpəniz] [wɜ:r; wər] ['steɪʃənd] [ɪn]['aɪərlənd][ʌn'tɪl][dʒu:n] , - , [wen] [ðeɪ] [im'bɑ:kt]

The	depôt	companies	were	stationed	in	Ireland	until	June	,	1830	,	when	they	embarked
这	-	公司	是	驻	在	爱尔兰	直到	六月	,	-	,	什么时候	他们	启航

[frʌm; frəm][kɔ:rk][fɔ:r; fər] ['pɔ:rtsməθ] ,

from	Cork	for	Portsmouth	,
从	软木	为了	朴茨茅斯	,

这些分遣队一直驻扎在爱尔兰，直到1830年6月从科克启程前往朴茨茅斯。

[wer] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] [tu:] [deɪz] . [-] -

where	they	arrived	in	two	days	.	[	27	]	1836
在哪里	他们	到达的	在	二	天	.	[	-	]	-

他们两天后到达了那里。[27]1836年

['æftər] ['ɔkjupaɪŋ] ['veriəs] ['steɪʃənz] [ɪn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [west] ['ɪndiə]['aɪləndz] , ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['pɪriəd]

After	occupying	various	stations	in	the	British	West	India	Islands	,	during	the	period
后	占领	各种各样的	车站	在	这	英国	西方	印度	岛屿	,	期间	这	时期

[ʌv; əv] ['nɪrli] [ten] ['jɪrz] ,

of	nearly	ten	years	,
的	几乎	十	年	,

在驻守英属西印度群岛的各个站点近十年后，

[ðə; ði] ['sɜ:rvɪs] ['kʌmpəniz] [ɪm'bɑ:kt] [frʌm; frəm][bɑ:r'beɪdoʊz][ɪn][dʒʊ'laɪ] , - , [ænd; ənd]['lændɪd]

the	service	companies	embarked	from	Barbadoes	in	July	,	1836	,	and	landed
这	服务	公司	启航	从	巴巴多斯	在	七月	,	-	,	和	登陆

[æt; ət][kɔ:rk][ɪn] ['ɔ:gəst] :

at	Cork	in	August	:
在	软木	在	八月	:

这些服务公司于1836年7月从巴巴多斯启航，8月抵达科克：

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['æftərwərdz] [dʒɔɪnd][baɪ][ðə; ði] - ['kʌmpəniz] [frʌm; frəm] ['ɪŋglənd] . -

they	were	afterwards	joined	by	the	depôt	companies	from	England	.	18371838
他们	是	然后	加入	经过	这	-	公司	从	英格兰	.	-

随后，来自英国的代销公司也加入了他们。1837-1838年

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['jɪrz] - [ænd; ənd] - , [ðə; ði]['redʒɪmənt][wʌz; wəz] ['steɪʃənd] [ɪn]['aɪərlənd] ; [ɪn]

During	the	years	1837	and	1838	,	the	regiment	was	stationed	in	Ireland	;	in
期间	这	年	-	和	-	,	这	团	曾是	驻	在	爱尔兰	;	在

[dɪ'sembər] ,

December	,
十二月	,

1837年和1838年期间，该团驻扎在爱尔兰；12月，

- , [ˌaɪ ˈtiː] [imˈbɑːkt] [frʌm; frəm] [ˈdʌblɪn] [fɔːr; fər] [ˈbrɪstl] ; [bʌt; bət] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ˈaɪərlənd][ɪn]
1839 , it embarked from Dublin for Bristol ; but returned to Ireland in
- , 它 启航 从 都柏林 为了 布里斯托尔 ; 但 返回 到 爱尔兰 在
[mɑːrtʃ] [ˈfɑːloʊɪŋ] . -
March following . 1840
行进 下列的 . -

1839年，它从都柏林启程前往布里斯托尔；但于次年3月返回爱尔兰。1840年

[ɪn][ðə; ði] [ˈsʌmər] [ʌv; əv] - [ðə; ði][ˈredʒɪmənt][wʌz; wəz] [əˈgen] [dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː][sɪks] [ˈsɜːrvɪs] , [ænd; ənd]
In the summer of 1840 the regiment was again divided into six service , and
在 这 夏天 的 - 这 团 曾是 再次 分割 进入 六 服务 , 和
[fɔːr] - [ˈkʌmpəniz] ,
four depôt companies ,
四 - 公司 ,

1840年夏天，该团再次被分为六个勤务连和四个后备连。

[ænd; ənd][ɪn] [sepˈtembər] [ðə; ði] [ˈsɜːrvɪs] [ˈkʌmpəniz] [imˈbɑːkt] [frʌm; frəm][kɔːrk][fɔːr; fər][ðə; ði][ˈaɪlənd]
and in September the service companies embarked from Cork for the island
和 在 九月 这 服务 公司 启航 从 软木 为了 这 岛
[ʌv; əv][ˈmɔːltə] ,
of Malta ,
的 马耳他 ,

9月份，这些服务公司从科克启程前往马耳他岛。

[wer] [ðeɪ] [ˈlændɪd][ɑːn][ðə; ði] 3rd [ænd; ənd] 13th [ʌv; əv][ɑːkˈtoʊbər] . -
where they landed on the 3rd and 13th of October . 18411842
在哪里 他们 登陆 在 这 3rd 和 13th 的 十月 . -

他们分别于1841年10月3日和13日登陆。1842年

[ðə; ði] - [ˈkʌmpəniz] [left][ˈaɪərlənd][ɪn] - , [ænd; ənd][wɜːr; wər] [ˈsteɪʃənd] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm][æt; ət]
The depôt companies left Ireland in 1841 , and were stationed a short time at
这 - 公司 左边 爱尔兰 在 - , 和 是 驻 一个 短的 时间 在
[ˈʌspɔːt] ;
Gosport ;
戈斯波特 ;

这些分公司于 1841 年离开爱尔兰，并在戈斯波特短暂驻扎过；

[ðeɪ] [prəˈsiːdid] [tuː; tə] [ˈbraɪtn] [ɪn] [mɑːrtʃ] , - , [ænd; ənd][tuː; tə][ˈdoʊvər][ˈkæs(ə)l][ɪn][ɑːkˈtoʊbər] .
they proceeded to Brighton in March , 1842 , and to Dover Castle in October .
他们 继续 到 布莱顿 在 行进 , - , 和 到 多佛 城堡 在 十月 .
-
1843
-

他们于1842年3月前往布莱顿，并于1843年10月前往多佛城堡。

[ˈdʒen(ə)rəl][sɜːr] - [ˈtɜːrnər] , [dʒiː] . [siː] . [eɪtʃ] . , [keɪ] . [siː] . , [daɪd][æt; ət][ˈdʒɜːrzi] , [ɪn] [meɪ] , - ,
General Sir Hilgrove Turner , G . C . H . , K . C . , died at Jersey , in May , 1843 ,
一般的 先生 - 车工 , G . C . H . , K . C . , 死亡 在 球衣 , 在 可能 , - ,

希尔格罗夫·特纳爵士将军，GCH，KC，于1843年5月在泽西岛去世。

[ænd; ənd][ˈdʒen(ə)rəl][sɜːr] [ˈwɔrən] [ˈmɑːmədjuːk] [ˈpiːˌkɑːk] , [keɪ] . [siː] . [eɪtʃ] . [ænd; ənd][keɪ] . [siː] . ,
and General Sir Warren Marmaduke Peacocke , K . C . H . and K . C . ,
和 一般的 先生 沃伦 马默杜克 孔雀 , K . C . H . 和 K . C . ,

以及沃伦·马马杜克·皮科克爵士，KCH 和 KC，

[wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [baɪ][hɜːr; hər][ˈmædʒəsti][ˈkɜːrn(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪnˈtiːnθ] [ˈredʒɪmənt] .
was appointed by Her Majesty Colonel of the NINETEENTH regiment .
曾是 任命 经过 她 威严 上校 的 这 第十九 团 .

由女王陛下任命为第十九团上校。

[ðə; ði] ['sɜ:rvɪs] ['kʌmpəniz] [prə'si:did] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'zɪstəns] [tru:p] - [ʃɪp] [frʌm; frəm]['mɔ:ltə][tu:; tə]

The	service	companies	proceeded	in	the	Resistance	troop	-	ship	from	Malta	to
这	服务	公司	继续	在	这	反抗	部队	-	船	从	马耳他	到

[ðə; ði][aɪ'oʊniən]['aɪləndz][ɑ:n][ðə; ði] 9th [ʌv; əv]['dʒænjueri] ,

the	Ionian	Islands	on	the	9th	of	January	,
这	爱奥尼亚	岛屿	在	这	9th	的	一月	,

1月9日，各服务公司乘坐抵抗军运输船从马耳他前往爱奥尼亚群岛。

- , ['ʌndər][ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv] [lu:'tenənt] - ['kɜ:rn(ə)l] [heɪ] ,

1843	,	under	the	command	of	Lieutenant	-	Colonel	Hay	,
-	,	在下面	这	命令	的	中尉	-	上校	干草	,

1843年，在海伊中校的指挥下，

[ænd; ənd] [ə'raɪvd] [æt; ət][kɔ:'fu:][ɑ:n][ðə; ði] 20th [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [mʌnθ] ;

and	arrived	at	Corfu	on	the	20th	of	the	same	month	;
和	到达的	在	科孚岛	在	这	20th	的	这	相同的	月	;

并于当月20日抵达科孚岛;

[faɪv] [deɪz] ['æftərwərdz][ðə; ði] [hed] - ['kwɔ:rtərz][ænd; ənd] [θri:] ['kʌmpəniz] [im'bɑ:kt] [ɪn][ðə; ði]

five	days	afterwards	the	head	-	quarters	and	three	companies	embarked	in	the
五	天	然后	这	头	-	四分之一	和	三	公司	启航	在	这

[bɔɪn] ['trænspɔ:rt][fɔ:r; fər] [ˌsefə'loʊniə] .

Boyne	transport	for	Cephalonia	.
博因	运输	为了	凯法利尼亚岛	.

五天后，总部和三个公司登上博因河运输船前往凯法利尼亚岛。

[ɪn][ɑ:k'toʊbər] , - , [ðə; ði] - ['kʌmpəniz] ['mɑ:tʃt] [frʌm; frəm]['doʊvər][tu:; tə] ['wɪntʃɪstər] ,

In	October	,	1843	,	the	depôt	companies	marched	from	Dover	to	Winchester	,
在	十月	,	-	,	这	-	公司	行军	从	多佛	到	温彻斯特	,

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [ðens] [tu:; tə] ['pɔ:rtsməθ] ,

and	from	thence	to	Portsmouth	,
和	从	因此	到	朴茨茅斯	,

1843年10月，后勤连队从多佛行军至温彻斯特，然后从那里行军至朴茨茅斯。

[wer] [ðeɪ] [im'bɑ:kt] [fɔ:r; fər]['dʒɜ:rzi] . [-] -

where	they	embarked	for	Jersey	.	[	28	]	1845
在哪里	他们	启航	为了	球衣	.	[	-	]	-

他们从那里登船前往泽西岛。[28]1845年

[ɑ:n][ðə; ði] 18th [ʌv; əv][dʒu:n] , - , [ðə; ði] - ['kʌmpəniz] [im'bɑ:kt] [æt; ət]['dʒɜ:rzi][fɔ:r; fər]

On	the	18th	of	June	,	1845	,	the	depôt	companies	embarked	at	Jersey	for
在	这	18th	的	六月	,	-	,	这	-	公司	启航	在	球衣	为了

['aɪərlənd] ,

Ireland	,
爱尔兰	,

1845年6月18日，各分公司从泽西岛启程前往爱尔兰。

[ænd; ənd] [ˌdɪsem'bɑ:kt] [æt; ət] ['wɔ:tərfərd] .

and	disembarked	at	Waterford	.
和	下船	在	沃特福德	.

在沃特福德下船。

[ɑ:n][ðə; ði] 5th [ʌv; əv] [dɪ'sembər] , - ,

On	the	5th	of	December	,	1845	,
在	这	5th	的	十二月	,	-	,

1845年12月5日，

[ðə; ði] ['sɜ:rvɪs] ['kʌmpəniz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'ti:nθ] ['redʒɪmənt] [im'bɑ:kt] [æt; ət][kɔ:'fu:][fɔ:r; fər][ðə; ði]

the	service	companies	of	the	NINETEENTH	regiment	embarked	at	Corfu	for	the
这	服务	公司	的	这	第十九	团	启航	在	科孚岛	为了	这

[west] ['ɪndiz] ,

West	Indies	,
西方	印第斯	,

第十九团的勤务连队从科孚岛启程前往西印度群岛，

[ɪn][ðə; ði]['dʒɑ:və] [freɪt] - [ʃɪp] , ['ʌndər][ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv] [lu:'tenənt] - ['kɜ:rn(ə)l] [tʃɑ:rlz] [heɪ] .

in	the	Java	freight	-	ship	,	under	the	command	of	Lieutenant	-	Colonel	Charles	Hay	.
在	这	Java	货运	-	船	,	在下面	这	命令	的	中尉	-	上校	查尔斯	干草	.

-

1846

-

1846年，在查尔斯·海伊中校指挥的"爪哇"号货船上。

[ðə; ði]['redʒɪmənt] [ə'raɪvd] [æt; ət][bɑ:r'beɪdoʊz][ɑ:n][ðə; ði] 19th [ʌv; əv]['dʒænjueri] , - . -

The	regiment	arrived	at	Barbadoes	on	the	19th	of	January	,	1846	.	1847
这	团	到达的	在	巴巴多斯	在	这	19th	的	一月	,	-	.	-

该团于1846年1月19日抵达巴巴多斯。1847年

[ɪn] ['februeri] , - , [ðə; ði]['redʒɪmənt] [im'bɑ:kt] [æt; ət][bɑ:r'beɪdoʊz][fɔ:r; fər][ˌes 'ti:] . ['vɪnsnt] . -

In	February	,	1847	,	the	regiment	embarked	at	Barbadoes	for	St	.	Vincent	.	1848
在	二月	,	-	,	这	团	启航	在	巴巴多斯	为了	英石	.	文森特	.	-

1847年2月，该团从巴巴多斯启程前往圣文森特。1848年

[ðə; ði]['redʒɪmənt] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][bɑ:r'beɪdoʊz][ɪn]['eɪprəl] , - ,

The	regiment	returned	to	Barbadoes	in	April	,	1848	,
这	团	返回	到	巴巴多斯	在	四月	,	-	,

该团于1848年4月返回巴巴多斯。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [træns'ʃɪpt] [ɑ:n] [bɔ:rd] [ðə; ði][bɑ:m'beɪ]['trænspɔ:rt][ɑ:n][ðə; ði] 12th [ʌv; əv] [ðæt]

and	was	transhipped	on	board	the	Bombay	transport	on	the	12th	of	that
和	曾是	转运	在	木板	这	孟买	运输	在	这	12th	的	那

[mʌnθ] ,

month	,
月	,

并于当月12日通过孟买运输船转运。

[ænd; ənd] [seɪld] [ɪn][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] [fɔ:r; fər] [nɔ:rθ] [ə'merɪkə] .

and	sailed	in	a	few	days	for	North	America	.
和	航行	在	一个	很少	天	为了	北	美国	.

几天后便启程前往北美。

[ɑ:n][ðə; ði] 1st [ʌv; əv][dʒʊ'laɪ] , [ðə; ði] [deɪt] [tu:; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][hæz; həz] [bɪn] [kən'tɪnju:d] ,

On	the	1st	of	July	,	the	date	to	which	the	record	has	been	continued	,
在	这	1st	的	七月	,	这	日期	到	哪个	这	记录	有	到过	持续	,

截至7月1日，即该记录续期之日，

[ðə; ði] ['sɜ:rvɪs] ['kʌmpəniz] [wɜ:r; wər] ['steɪʃənd] [æt; ət][ˌmɑ:ntri'ɔ:l] , ['ʌndər][ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv]

the	service	companies	were	stationed	at	Montreal	,	under	the	command	of
这	服务	公司	是	驻	在	蒙特利尔	,	在下面	这	命令	的

['meɪdʒər]['sændərz] ,

Major	Sanders	,
主要的	桑德斯	,

这些后勤连队驻扎在蒙特利尔，由桑德斯少校指挥。

[ænd; ənd][ðə; ði] - ['kʌmpəniz] , ['ʌndər]['meɪdʒər] ['kæli] , [rɪ'meɪnd] [ɪn]['aɪərlənd] , [ðə; ði] [hed] -

and	the	depôt	companies	,	under	Major	Calley	,	remained	in	Ireland	,	the	head	-
和	这	-	公司	,	在下面	主要的	卡利	,	剩余	在	爱尔兰	,	这	头	-

['kwɔːrtərz] ['ɔkjupaɪŋ] [ðə; ði] ['bærəks] [æt; ət][ˌkæsəl'bɑːr] . [-] -

quarters	occupying	the	barracks	at	Castlebar	.	[	29	]	1848
四分之一	占领	这	兵营	在	卡斯尔巴	.	[	-	]	-

驻地公司在卡利少校的指挥下继续留在爱尔兰，总部设在卡斯尔巴的兵营。[29]1848年

[ðə; ði]['diːteɪlz] ['nærˌeɪtid][ɪn][ðə; ði] ['fɔːrgoʊɪŋ] ['peɪdʒɪz] ,

The	details	narrated	in	the	foregoing	pages	,
这	细节	旁白	在	这	前文	页面	,

前文所述细节，

[kən'teɪn] [ə'kaʊnts] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɜːrvɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['redʒɪmənt] [ʌv; əv] [fʊt] ,

contain	accounts	of	the	services	of	the	NINETEENTH	REGIMENT	OF	FOOT	,
包含	账户	的	这	服务	的	这	第十九	团	的	脚	,

收录了第十九步兵团的服役记录，

[fɔːr; fər][ə; eɪ] ['pɪriəd] [ʌv; əv][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]['sɪksti] ['jɪrz] ,

for	a	period	of	one	hundred	and	sixty	years	,
为了	一个	时期	的	一	百	和	六十	年	,

在一百六十年的时间里，

[ænd; ənd] [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði][ˌredʒɪ'ment(ə)l] ['kʌlər] [dʌz] [nɑːt] [dɪ'spleɪ] ['eni] [mɑːrk][ʌv; əv] [dɪ'stɪŋkʃn]

and	although	the	Regimental	colour	does	not	display	any	mark	of	distinction
和	虽然	这	团级	颜色	做	不是	展示	任何	标记	的	区别

[fɔːr; fər] ['sɜːrvɪsɪz] [pər'fɔːrmd] ,

for	services	performed	,
为了	服务	执行	,

尽管团旗上没有标明任何表彰所做贡献的标志，

[jet] [ðə; ði]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ʌv; əv][ðə; ði]['redʒɪmənt] [pruːvz] , [ðæt] [wen] [ˌɑːpər'tuːnəti] [hæz; həz] ['ɔːfərd] ,

yet	the	record	of	the	regiment	proves	,	that	when	opportunity	has	offered	,
然而	这	记录	的	这	团	证明	,	那	什么时候	机会	有	提供	,

然而，该团的记录证明，当机会来临时，

[ðə; ði]['redʒɪmənt][hæz; həz] [ɪ'vɪnst] [ðæt] [ziːl] [ænd; ənd][dɪ'voʊʃ(ə)n][tuː; tə][ɪts] ['kʌntriːz] [kɔːz] ,

the	regiment	has	evinced	that	zeal	and	devotion	to	its	country's	cause	,
这	团	有	表现出	那	热情	和	虔诚	到	它是	该国的	原因	,

该团已经展现出对国家事业的热忱和忠诚。

[ænd; ənd] [ðæt] ['peɪʃ(ə)nt] [ɪn'dʊrəns] [ænd; ənd] ['breɪvəri] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] , [fɔːr; fər] [wɪtʃ] ['evri] ['brɪtɪʃ]

and	that	patient	endurance	and	bravery	in	the	field	,	for	which	every	British
和	那	病人	耐力	和	勇敢	在	这	场地	,	为了	哪个	每一个	英国

[kɔːr] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ;

corps	has	been	distinguished	;
兵团	有	到过	杰出的	;

以及英国各军团在战场上展现出的耐心、毅力和勇气；

[ðiːz] ['kwɑːlətiz] [wɜːr; wər] [ʃoʊn] [ɪn][ðə; ði][wɔːr][ɪn] ['flændərz] ['ʌndər] [kɪŋ] ['wɪljəm] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . ,

these	qualities	were	shown	in	the	war	in	Flanders	under	King	William	III	.	,
这些	品质	是	所示	在	这	战争	在	弗兰德斯	在下面	国王	威廉	三、	.	,

这些品质在威廉三世国王统治下的佛兰德斯战争中得到了体现。

[pər'tɪkjələrli] [æt; ət][ðə; ði] ['bætlz] [ʌv; əv] ['stiːnkɑːk] [ænd; ənd]['lændən] , [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [siːdʒ]

particularly	at	the	battles	of	Steenkirk	and	Landen	,	and	at	the	siege
特别	在	这	战斗	的	斯滕柯克	和	兰登	,	和	在	这	围城

[ʌv; əv][nɑː'muə; -'mjuːə] ,

of	Namur	,
的	那慕尔	,

尤其是在斯滕柯克战役、兰登战役和那慕尔围城战中，

[frʌm; frəm] - [tuː; tə] - ; [ə'gen] [ɪn] ['flændərz] [ɪn] - [ænd; ənd] - ,

from	1692	to	1695	;	again	in	Flanders	in	1710	and	1711	,
从	-	到	-	;	再次	在	弗兰德斯	在	-	和	-	,

1692年至1695年；1710年和1711年在佛兰德斯再次出现，

[wɪð; wɪθ] [ðə; ðɪ] ['ɑːrmɪ] ['ʌndər] [ðə; ðɪ] [kə'mænd] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [duːk] [ʌv; əv] ['mɔːlbərə] .

with	the	army	under	the	command	of	the	Duke	of	Marlborough	.
和	这	军队	在下面	这	命令	的	这	公爵	的	马尔堡	.

军队由马尔伯勒公爵指挥。

[ðə; ðɪ] ['redʒɪmənt] [ə'gen] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ɪt'self] [ɪn] [ðə; ðɪ] [wɔːr] [ɪn] ['flændərz] , [pər'tɪkjələrli] [æt; ət] [ðə; ðɪ]

The	regiment	again	distinguished	itself	in	the	war	in	Flanders	,	particularly	at	the
这	团	再次	杰出的	本身	在	这	战争	在	弗兰德斯	,	特别	在	这

['bætlz] [ʌv; əv] [ˌfɑːntən'ɔɪ] ,

battles	of	Fontenoy	,
战斗	的	丰特努瓦	,

该团在佛兰德斯战争中再次表现出色，尤其是在丰特努瓦战役中。

- , [ænd; ənd] [væl] , [ɪn] - , - , [ænd; ənd] - .

Roucoux	,	and	Val	,	in	1745	,	1746	,	and	1747	.
-	,	和	瓦尔	,	在	-	,	-	,	和	-	.

Roucoux 和 Val 分别于 1745 年、1746 年和 1747 年。

[ɪn] - , [ɪn] [ðə; ðɪ] [ə'tæk] [ænd; ənd] ['kæptʃər] [ʌv; əv] [bel] [aɪl] ,

In	1761	,	in	the	attack	and	capture	of	Belle	Isle	,
在	-	,	在	这	攻击	和	捕获	的	美女	小岛	,

1761年，在攻占贝尔岛的战斗中，

[wer] ['neɪtʃər] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ɑːrt] [hæd; həd] [kəm'baɪnd] [tuː; tə] ['rendər] [ðə; ðɪ] [pleɪs] [ɪm'pregnəb(ə)l] ,

where	nature	as	well	as	art	had	combined	to	render	the	place	impregnable	,
在哪里	自然	作为	出色地	作为	艺术	有	合并	到	使成为	这	地方	坚不可摧	,

自然与艺术的完美结合，使这里固若金汤。

[ðə; ðɪ] ['redʒɪmənt] [ɪ'vɪnst] [æn; ən] [ɪk'strɔːrdəneri] [dɪ'griː] [ʌv; əv] ['breɪvəri] .

the	regiment	evinced	an	extraordinary	degree	of	bravery	.
这	团	表现出	一个	非凡的	程度	的	勇敢	.

该团表现出了非凡的勇气。

[ɪts] ['sɜːrvɪsɪz] [wɜːr; wər] [ə'gen] [ɪ'vɪnst] [ɪn] ['flændərz] ,

Its	services	were	again	evinced	in	Flanders	,
它是	服务	是	再次	表现出	在	弗兰德斯	,

它在弗兰德斯再次展现了其服务价值。

[wɪð; wɪθ] [ðə; ðɪ] ['ɑːrmɪ] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] ['rɔɪəl] ['haɪnəs] [ðə; ðɪ] [duːk] [ʌv; əv] [jɔːk] , [ɪn] - [ænd; ənd] -

with	the	army	under	His	Royal	Highness	the	Duke	of	York	,	in	1794	and	1795
和	这	军队	在下面	他的	皇家	高度	这	公爵	的	约克	,	在	-	和	-

.

:

.

1794 年和 1795 年，在约克公爵殿下的军队中服役。

[ðə; ðɪ] ['redʒɪmənt] [hæz; həz] ['ɔːlsoʊ] [bɪn] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['ɑːrdʒuəs] ['sɜːrvɪsɪz] [ɪn] [ðə; ðɪ]

The	regiment	has	also	been	distinguished	by	long	and	arduous	services	in	the
这	团	有	还	到过	杰出的	经过	长的	和	艰巨	服务	在	这

['iːstərn] [pɑːrts] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [wɜːrld] [frʌm; frəm] - [tuː; tə] - ;

eastern	parts	of	the	world	from	1796	to	1820	;
东	部分	的	这	世界	从	-	到	-	;

该团还因1796年至1820年间在世界东部地区长期艰苦作战而著称；

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['stɔːrmɪŋ] [ʌv; əv] [sə,rɪŋgəpə'tæm] [ɑːn] [ðə; ðɪ] 4th [ʌv; əv] [meɪ] ,

it	was	engaged	in	the	storming	of	Seringapatam	on	the	4th	of	May	,
它	曾是	已订婚的	在	这	暴风雨	的	塞林加帕坦	在	这	4th	的	可能	,

它参与了5月4日对斯里兰加帕坦的攻占行动。

- , [wer] [ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] ['tɪpu:] [saɪb][wʌz; wəz] ['mɔ:rtəli] ['wu:ndɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði]['sɪti]
1799 , where the celebrated Tippoo Saib was mortally wounded , and the city
- , 在哪里 这 著名 蒂普 赛义布 曾是 致命的 受伤 , 和 这 城市
['kæptʃərd] .
captured .
捕获 .

1799 年，著名的蒂普·赛义德在此地身负重伤，最终不治身亡，该城也被攻陷。

[ɪts] ['sɜ:rvɪsɪz] [ɪn][ðə; ði]['kɑ:ŋkwest][ʌv; əv][ðə; ði] [-]
Its services in the conquest of the [30]
它是 服务 在 这 征服 的 这 [-]

它在征服[30]中的服务

['aɪlənd][ʌv; əv][seɪ'lɑ:n; sə'lɑ:n][ænd; ənd][ðə; ði] [ˌdepə'zɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv]['kændi] , [ɪn] - ,
Island of Ceylon and the deposition of the King of Candy , in 1815 ,
岛 的 锡兰 和 这 沉积 的 这 国王 的 糖果 , 在 - ,

1815年锡兰岛和糖果国王被废黜，

['laɪkwaɪz] [fɔ:rm][æn; ən][ɪm'pɔ:rt(ə)nt][ænd; ənd]['ɑ:nərəb(ə)l]['ɪrə][ɪn][ðə; ði]['rekərdz][ʌv; əv][ðə; ði]['redʒɪmənt] ;
likewise form an important and honorable era in the records of the regiment ;
同样地 形式 一个 重要的 和 光荣的 时代 在 这 记录 的 这 团 ;

同样，这也为该团的历史谱写了一段重要而光荣的篇章；

[ðə; ði] ['gæləntri] [ʌv; əv][ðə; ði] [tru:ps] [ɑ:n] [ðɪs] [ə'keɪʒn] [kɔ:zd] [ðə; ði] [ˌænek'seɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑ:ləni]
the gallantry of the troops on this occasion caused the annexation of the colony
这 英勇 的 这 军队 在 这 场合 导致 这 吞并 的 这 殖民地
[ʌv; əv][seɪ'lɑ:n; sə'lɑ:n][tu:; tə][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [də'mɪnjənz] ,
of Ceylon to the British dominions ,
的 锡兰 到 这 英国 领地 ,

军队在此次战役中的英勇表现促成了锡兰殖民地并入英国领土。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kən'dʌkt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'ti:nθ] ['redʒɪmənt][ɪn] [sə'presɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'beljən] [ɪn]
and the conduct of the NINETEENTH regiment in suppressing the rebellion in
和 这 执行 的 这 第十九 团 在 抑制 这 叛乱 在
[ðæt] ['aɪlənd] ,
that island ,
那 岛 ,

以及第十九团在镇压该岛叛乱中的行为，

[ɪn] - , [sɪ'kjʊrd] [ðə; ði] [pə'zeʃn] [ʌv; əv] [ðɪs] ['væljuəb(ə)l] [ə'pendɪdʒ] [tu:; tə][ðə; ði] ['teritəriz]
in 1818 , secured the possession of this valuable appendage to the territories
在 - , 安全 这 拥有 的 这 有价值的 附属物 到 这 领土
[ʌv; əv] [greɪt] ['brɪt(ə)n] .
of Great Britain .
的 伟大的 英国 .

1818年，英国获得了这块宝贵的领土。

[ðə; ði] ['sɜ:rvɪsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'ti:nθ] ['redʒɪmənt][ɪn][ðə; ði] [fi:ld] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn]['ɑ:rdʒuəs]
The services of the NINETEENTH regiment in the Field , as well as in arduous
这 服务 的 这 第十九 团 在 这 场地 , 作为 出色地 作为 在 艰巨
[kə'loʊniəl] ['du:tiz] ,
Colonial duties ,
殖民 职责 ,

第十九团在战场上的服役，以及在艰苦的殖民地任务中的贡献，

[hæv; həv] [bɪn] [sʌtʃ] [æz; əz][tu:; tə] [ʃoʊ] [ɪn][ðə; ði] ['fɔ:rgoʊɪŋ] ['peɪdʒɪz] ,
have been such as to show in the foregoing pages ,
有 到过 这样的 作为 到 展示 在 这 前文 页面 ,

如前文所述，

[ðæt] [ðə; ði]['ɑːfəsərz][ænd; ənd][men][hæv; həv]['æmp(ə)l] [kɔːz] [fɔːr; fər] ['fiːlɪŋz] [ʌv; əv][praɪd][ɪn][ðə; ði]

that	the	officers	and	men	have	ample	cause	for	feelings	of	pride	in	the
那	这	警官	和	男人	有	充足	原因	为了	情怀	的	自豪	在	这

['ɑːnər] [ə'kwaɪrd] [baɪ][ðə; ði] [kɔːr] [ɪn] [wət'evər] ['duːti][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [ɪm'plɔɪd] ,

honor	acquired	by	the	corps	in	whatever	duty	it	has	been	employed	,
荣誉	获得	经过	这	兵团	在	任何	责任	它	有	到过	受雇	,

官兵们完全有理由为部队在执行任何任务中所获得的荣誉感到自豪。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['trɪbjuːt] [ʌv; əv] [ˌkɑːmen'deɪʃn] [ɪz] [kən'sɪdərd] [tuː; tə][bi:; bi]['dʒʌstli] [duː] [tuː; tə][ə; eɪ]

and	this	tribute	of	commendation	is	considered	to	be	justly	due	to	a
和	这	贡	的	表彰	是	经过考虑的	到	是	公正地	到期的	到	一个

['redʒɪmənt] ,

regiment	,
团	,

而这份嘉奖被认为是该团理应获得的。

[ðə; ði] ['sɜːrvɪsɪz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [soʊ] ['haɪli] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['dʊrɪŋ] [ə; eɪ] ['pɪriəd] [ʌv; əv][wʌn]

the	services	of	which	have	been	so	highly	meritorious	during	a	period	of	one
这	服务	的	哪个	有	到过	所以	高度	有功绩的	期间	一个	时期	的	一

['hʌndrəd] [ænd; ənd]['sɪksti] ['jɪrz] . - .

hundred	and	sixty	years	.	1848	.
百	和	六十	年	.	-	.

其服务在一百六十年间取得了极高的成就。1848年

[ˌnaɪn'tiːnθ] ['redʒɪmənt] [ʌv; əv] [fʊt] .

NINETEENTH	REGIMENT	OF	FOOT	.
第十九	团	的	脚	.

第十九步兵团。

['meɪdliː] [liθ] .

Madeley	lith	.
马德利	石器	.

梅德利石。

[θriː] ['welɪŋtən] [ˌes 'tiː] . [strænd]

3	Wellington	St	.	Strand
3	惠灵顿	英石	.	斯特兰德

斯特兰德惠灵顿街3号

[fɔːr; fər] ['kænənz] ['mɪlətəri] ['rekərdz] [-]

FOR	CANNON'S	MILITARY	RECORDS	[	31	]
为了	大炮的	军队	记录	[	-	]

坎农军事记录[31]

[ə'pendɪks] .

APPENDIX	.
附录	.

附录。

['bætlz] , ['siːdʒɪz] , & [siː] . , [ɪn][ðə; ði] ['neðərləndz] , ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] [kɪŋ] ['wɪljəm] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

Battles	,	Sieges	,	&	c	.	,	in	the	Netherlands	,	during	the	reign	of	King	William	III	.
战斗	,	围攻	,	&	c	.	,	在	这	荷兰	,	期间	这	在位	的	国王	威廉	三、	.

,

,

,

荷兰国王威廉三世统治时期发生的战役、围攻等事件。

[frʌm; frəm] - [tuː; tə][ðə; ði] [piːs] [ʌv; əv] ['rɪzˌwɪk] [ɪn] - .

from	1689	to	the	Peace	of	Ryswick	in	1697	.
从	-	到	这	和平	的	里斯维克	在	-	.

从 1689 年到 1697 年的里斯维克和约。

['bæt(ə)l][ʌv; əv] - ['ɔ:gəst] , -

Battle	of	Walcourt	25	August	,	1689
战斗	的	沃尔考特	-	八月	,	-

瓦尔库尔战役，1689年8月25日

— — — – [flɜ:'ru:s] [fɔ:r][dʒʊ'laɪ] , -

—	—	—	–	Fleurus	4	July	,	1690
—	—	—	–	fleurus	4	七月	,	-

———— 芙蓉 1690 年 7 月 4 日

[məuŋs] [sə'rendərd] [tu:; tə][ðə; ði] [frentʃ] - ['eɪprəl] , -

Mons	surrendered	to	the	French	10	April	,	1691
蒙斯	投降	到	这	法语	-	四月	,	-

1691年4月10日，蒙斯向法国投降。

[nɑ:'muə; -'mju:ə]['dɪtoʊ]['dɪtoʊ] - [dʒu:n] , -

Namur	ditto	ditto	20	June	,	1692
那慕尔	同上	同上	-	六月	,	-

那慕尔同上，同上，1692年6月20日

['bæt(ə)l][ʌv; əv] ['sti:nkə:k] [θri:] ['ɔ:gəst] , — —

Battle	of	Steenkirk	3	August	,	—	—
战斗	的	斯滕柯克	3	八月	,	—	—

斯滕柯克战役，8月3日——

[fɜrnz] [ænd; ənd][dɪksmju:d] ['kæptʃərd] — [sept] . , — —

Furnes	and	Dixmude	captured	—	Sept	.	,	—	—
弗恩斯	和	迪克斯穆德	捕获	—	九月	.	,	—	—

弗内斯和迪克斯穆德被捕 — 九月，——

[ðə; ði] [frentʃ] [laɪnz] [æt; ət] - [fɔ:rst] - [dʒʊ'laɪ] , -

The	French	lines	at	D'Otignies	forced	10	July	,	1693
这	法语	线条	在	-	强制	-	七月	,	-

1693年7月10日，奥蒂尼的法军防线被迫撤退

['bæt(ə)l][ʌv; əv] ['lændən] - [dʒʊ'laɪ] , — —

Battle	of	Landen	29	July	,	—	—
战斗	的	兰登	-	七月	,	—	—

兰登战役7月29日，——

[sə'rendər] [ʌv; əv] [hʌɪ] - [sept] . , -

Surrender	of	Huy	17	Sept	.	,	1694
投降	的	休伊	-	九月	.	,	-

休伊投降，1694年9月17日

[ə'tæk] [ɑ:n][pɔ:rt] - [naɪn][dʒu:n] , -

Attack	on	Port	Kenoque	9	June	,	1695
攻击	在	港口	-	9	六月	,	-

1695年6月9日，基诺克港遭到袭击

[dɪksmju:d] [sə'rendərd] [tu:; tə][ðə; ði] [frentʃ] - [dʒʊ'laɪ] , — —

Dixmude	surrendered	to	the	French	16	July	,	—	—
迪克斯穆德	投降	到	这	法语	-	七月	,	—	—

迪克斯穆德于7月16日向法国投降——

[nɑ:'muə; -'mju:ə][ˌri:'teɪkən][baɪ] [kɪŋ] ['wɪljəm] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . - [dʒʊ'laɪ] , — —

Namur	retaken	by	King	William	III	.	25	July	,	—	—
那慕尔	重新夺回	经过	国王	威廉	三、	.	-	七月	,	—	—

那慕尔于7月25日被威廉三世国王重新夺回。——

['sɪtədel] [ʌv; əv][nɑ:'muə; -'mju:ə] [sə'rendərd] [faɪv] [sept] . , — —

Citadel	of	Namur	surrendered	5	Sept	.	,	—	—
堡垒	的	那慕尔	投降	5	九月	.	,	—	—

那慕尔城堡于9月5日陷落——

['triːti] [ʌv; əv] ['rɪzˌwɪk] [saɪnd] - [sept] . , - [-]
Treaty of Ryswick signed 11 Sept . , 1697 [32]
条约 的 里斯维克 签名 - 九月 . , - [-]

1697 年 9 月 11 日签署的《里斯维克条约》[32]

[lɪst] [ʌv; əv] ['siːdʒɪz] , ['bætlz] , & [siː] . , [ɪn] [ðə; ði] ['neðərləndz] [ænd; ənd] ['dʒɜːrməni] ,
List of Sieges , Battles , & c . , in the Netherlands and Germany ,
列表 的 围攻 , 战斗 , & c . , 在 这 荷兰 和 德国 ,

荷兰和德国境内围攻、战役等事件列表

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [kæm'peɪnz] ['ʌndər] [ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] ['mɔːlbərə] , [frʌm; frəm] - [tuː; tə] - .
during the Campaigns under the Duke of Marlborough , from 1702 to 1712 .
期间 这 竞选活动 在下面 这 公爵 的 马尔堡 , 从 - 到 - .

在马尔伯勒公爵的战役期间，从 1702 年到 1712 年。

[ɪn'vestɪd] .
Invested .
投资 .

投资。

[sə'rendərd] .
Surrendered .
投降 .

投降了。

['siːdʒ] [ʌv; əv] - - ['eɪprəl] , - [dʒuːn] , -
Siege of Kayserswerth 16 April , 17 June , 1702
围城 的 - - 四月 , - 六月 , -

凯泽斯韦特围城战 1702年4月16日、6月17日

['skɜːrmɪʃ] [nɪr] - - [dʒuːn] , — —
Skirmish near Nimeguen 11 June , — —
小规模冲突 靠近 - - 六月 , — —

尼梅根附近的小规模冲突 6 月 11 日，——

['siːdʒ] [ʌv; əv] ['vɛnloʊ] - [ɔːg] . , - [sept] . , — —
Siege of Venloo 29 Aug . , 25 Sept . , — —
围城 的 文卢 - 八月 . , - 九月 . , — —

芬洛围城战 8月29日、9月25日——

['kæptʃər] [ʌv; əv] [fɔːrt] [ˌes 'tiː] . ['maɪk(ə)l] - [sept] . , — —
Capture of Fort St . Michael 18 Sept . , — —
捕获 的 堡 英石 . 迈克尔 - 九月 . , — —

圣迈克尔堡于9月18日被攻占——

['siːdʒ] [ʌv; əv] - [θriː] ['ɔkt] . , — —
Siege of Stevenswaert 3 Oct . , — —
围城 的 - 3 十月 . , — —

史蒂文斯沃特围城战，10月3日——

— — — - [sɪks] ['ɔkt] . , — —
— — — Ruremonde 6 Oct . , — —
— — — - 6 十月 . , — —

——— 鲁雷蒙德 10月6日——

['kæptʃər] [ʌv; əv] [liːdʒ] ['sɪtədel] - ['ɔkt] . , — —
Capture of Liege Citadel 23 Oct . , — —
捕获 的 列日 堡垒 - 十月 . , — —

10月23日攻占列日城堡——

['siːdʒ] [ʌv; əv] [bɑːn] - ['eɪprəl] , - [meɪ] , -
Siege of Bonn 24 April , 15 May , 1703
围城 的 波恩 - 四月 , - 可能 , -

1703 年 4 月 24 日至 5 月 15 日围攻波恩

— — — – [hʌɪ] - [ɔːg] . , - [ɔːg] . , — —
— — — – **Huy** **16** **Aug** . , **25** **Aug** . , — —
— — — – 休伊 - 八月 . , - 八月 . , — —

———– Huy 8月16日, 8月25日, ——

— — — – ['limb\\:^] - [sept] . , - [sept] . , — —
— — — – **Limburg** **10** **Sept** . , **28** **Sept** . , — —
— — — – 林堡 - 九月 . , - 九月 . , — —

——林堡 9月10日、9月28日——

['bæt(ə)l][ʌv; əv] ['ʃɛlənbɜːg] [ˌtuː'tuː][dʒʊ'laɪ] , -
Battle **of** **Schellenberg** **2** **July** , **1704**
战斗 的 谢伦贝格 2 七月 , -

谢伦贝格战役，1704年7月2日

— — — – ['blenim] - [ɔːg] . , — —
— — — – **Blenheim** **13** **Aug** . , — —
— — — – 布伦海姆 - 八月 . , — —

——布伦海姆 8月13日——

[siːdʒ] [ʌv; əv]['lændɔːˌlændaʊ] - [sept] . , - ['noʊv] . , — —
Siege **of** **Landau** **12** **Sept** . , **24** **Nov** . , — —
围城 的 兰道 - 九月 . , - 十一月 . , — —

兰道围城战 9月12日，11月24日，——

[hʌɪ] ['kæptʃərd] [baɪ][ðə; ði] [frentʃ] [meɪ] , -
Huy **captured** **by** **the** **French** **May** , **1705**
休伊 捕获 经过 这 法语 可能 , -

1705年5月，于伊被法国人攻占

[ˌɑːr 'iː] - ['kæptʃər] [ʌv; əv] [hʌɪ] - [dʒʊ'laɪ] , — —
Re - **capture** **of** **Huy** **11** **July** , — —
关于 - 捕获 的 休伊 - 七月 , — —

7月11日，收复惠伊——

['fɔːrsɪŋ] [ðə; ði] [frentʃ] [laɪnz] [æt; ət] - , [nɪr] - - [dʒʊ'laɪ] , — —
Forcing **the** **French** **Lines** **at** **Helixem** , **near** **Tirlemont** **18** **July** , — —
强制 这 法语 线条 在 - , 靠近 - - 七月 , — —

7月18日，在蒂尔勒蒙附近的埃利克塞姆强攻法军防线——

['skɜːrmɪʃ] [nɪr] [ðə; ði] [daɪl] - [dʒʊ'laɪ] , — —
Skirmish **near** **the** **Dyle** **21** **July** , — —
小规模冲突 靠近 这 戴尔 - 七月 , — —

7月21日，戴尔河附近发生小规模冲突——

[siːdʒ] [ʌv; əv] - - ['ɔkt] . , - ['ɔkt] . , — —
Siege **of** **Sandvliet** **26** **Oct** . , **29** **Oct** . , — —
围城 的 - - 十月 . , - 十月 . , — —

桑德弗利特围城战 10月26日、29日——

['bæt(ə)l][ʌv; əv] ['ræmɪliz] - [meɪ] , -
Battle **of** **Ramilies** **23** **May** , **1706**
战斗 的 拉米利斯 - 可能 , -

拉米利斯战役，1706年5月23日

[siːdʒ] [ʌv; əv][ɔ'stend, 'ɔstend] - [dʒuːn] , [eɪt][dʒʊ'laɪ] , — —
Siege **of** **Ostend** **28** **June** , **8** **July** , — —
围城 的 奥斯坦德 - 六月 , 8 七月 , — —

奥斯坦德围城战 6月28日、7月8日——

— — — ['miːnɪn] - [dʒʊ'laɪ] , - [ɔːg] . , — —
— — — **Menin** **25** **July** , **25** **Aug** . , — —
— — — 梅宁 - 七月 , - 八月 . , — —

——— 梅宁 7月25日, 8月25日, ——

— — — - - [ɔːg] . , [faɪv] [sept] . , — —
— — — **Dendermond** **29** **Aug** . , **5** **Sept** . , — —
— — — - - 八月 . , 5 九月 . , — —

——— 登德尔蒙德 8月29日, 9月5日, ——

— — — [eɪθ] - [sept] . , [θriː] [ˈɔkt] . , — —
— — — **Aeth** **16** **Sept** . , **3** **Oct** . , — —
— — — 埃斯 - 九月 . , 3 十月 . , — —

——— 埃斯 9 月 16 日、10 月 3 日， ——

[ˈbæt(ə)l] [ʌv; əv] [ˌaʊdəˈnɑːrdə] - [dʒʊˈlaɪ] , -
Battle **of** **Oudenarde** **11** **July** , **1708**
战斗 的 奥德纳尔德 - 七月 , -

奥德纳德战役 1708 年 7 月 11 日

[siːdʒ] [ʌv; əv] [laɪl] - [ɔːg] . , - [ˈɔkt] . , — —
Siege **of** **Lisle** **13** **Aug** . , **23** **Oct** . , — —
围城 的 莱尔 - 八月 . , - 十月 . , — —

莱尔围城战 8月13日，10月23日，——

[ˈkæptʃər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈsɪtədel] [naɪn] [ˈdɛk] . , — —
Capture **of** **the** **Citadel** **9** **Dec** . , — —
捕获 的 这 堡垒 9 12月 . , — —

12月9日攻占城堡——

[ˈbæt(ə)l] [ʌv; əv] - - [sept] . , — —
Battle **of** **Wynendale** **28** **Sept** . , — —
战斗 的 - - 九月 . , — —

温恩代尔战役，9月28日——

[ˈpæsɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [skelt] - [ˈnoʊv] . , — —
Passage **of** **the** **Scheldt** **27** **Nov** . , — —
通道 的 这 斯海尔德河 - 十一月 . , — —

斯海尔德河通过 11 月 27 日，——

[siːdʒ] [ʌv; əv] [gent] - [ˈdɛk] . , - [ˈdɛk] . , — —
Siege **of** **Ghent** **18** **Dec** . , **30** **Dec** . , — —
围城 的 根特 - 12月 . , - 12月 . , — —

根特围城战 12月18日、12月30日、——

— — — [ˈtuənei] - [dʒuːn] , - [dʒʊˈlaɪ] , -
— — — **Tournay** **27** **June** , **29** **July** , **1709**
— — — 锦标赛 - 六月 , - 七月 , -

——— 1709年6月27日、7月29日的锦标赛

[ˈkæptʃər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈsɪtədel] [θriː] [sept] . , — —
Capture **of** **the** **Citadel** **3** **Sept** . , — —
捕获 的 这 堡垒 3 九月 . , — —

9月3日攻占城堡——

[ˈbæt(ə)l] [ʌv; əv] [ˌmælˈplækə] - [sept] . , — —
Battle **of** **Malplaquet** **11** **Sept** . , — —
战斗 的 病态 - 九月 . , — —

马尔普拉凯战役，9月11日——

[siːdʒ] [ʌv; əv] [məuŋs] - [sept] . , - [ˈɔkt] . , — —
Siege **of** **Mons** **21** **Sept** . , **20** **Oct** . , — —
围城 的 蒙斯 - 九月 . , - 十月 . , — —

蒙斯围城战 9月21日，10月20日，——

[ˈpæsɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [frentʃ] [laɪnz] [æt; ət] [pɑːnt] - - - [ˈeɪprəl] , -
Passage **of** **the** **French** **lines** **at** **Pont** **à** **Vendin** **21** **April** , **1710**
通道 的 这 法语 线条 在 庞特 - - - 四月 , -

1710年4月21日，法军防线通过蓬塔旺丹

[siːdʒ] [ʌv; əv] [duːˈei] - [ˈeɪprəl] , - [dʒuːn] , — —
Siege of Douay 25 April , 27 June , — —
围城 的 杜埃 - 四月 , - 六月 , — —

杜埃围城战4月25日、6月27日——

— — — [bəˈθjun] - [dʒʊˈlaɪ] , - [ɔːg] . , — —
— — — Bethune 15 July , 29 Aug . , — —
— — — 贝休恩 - 七月 , - 八月 . , — —

——白求恩 7月15日，8月29日，——

— — — [ˈɛə] [sɪks] [sept] . , [naɪn][ˈnoʊv] . , — —
— — — Aire 6 Sept . , 9 Nov . , — —
— — — 艾尔 6 九月 . , 9 十一月 . , — —

——— 艾尔 9月6日，11月9日， ——

— — — [ˌes ˈtiː] . [vəˈnɑːnt][sɪks] [sept] . , - [sept] . , — —
— — — St . Venant 6 Sept . , 30 Sept . , — —
— — — 英石 . 复仇者 6 九月 . , - 九月 . , — —

——— 圣维南9月6日、9月30日， ——

[ˈpæsɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [laɪnz][æt; ət] - [faɪv] [ɔːg] . , -
Passage of the French lines at Arleux 5 Aug . , 1711
通道 的 这 法语 线条 在 - 5 八月 . , -

1711年8月5日，法军防线在阿尔勒被突破

[siːdʒ] [ʌv; əv] [buːʃeɪn] - [ɔːg] . , - [sept] . , — —
Siege of Bouchain 10 Aug . , 13 Sept . , — —
围城 的 布尚 - 八月 . , - 九月 . , — —

布尚之围8月10日、9月13日——

[ˈtriːti] [ʌv; əv][ˈjuːtrekt] [saɪnd] - [mɑːrtʃ] , - [-]
Treaty of Utrecht signed 30 March , 1713 [33]
条约 的 乌得勒支 签名 - 行进 , - [-]

1713 年 3 月 30 日签署的《乌得勒支条约》[33]

[səkˈseʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈkəːnlz]
SUCCESSION OF COLONELS
演替 的 上校

上校的继任

[ʌv; əv][ðə; ði]
OF THE
的 这

的

[ˌnaɪnˈtiːnθ] ,
NINETEENTH ,
第十九 ,

第十九，

[ɔːr] [ðə; ði] [fɜːrst] [ˈjɔːkʃə] [nɔːrθ] [ˈraɪdɪŋ]
OR THE FIRST YORKSHIRE NORTH RIDING
或者 这 第一的 约克郡 北 骑术

或第一约克郡北骑

[ˈredʒɪmənt] [ʌv; əv] [fʊt] .
REGIMENT OF FOOT .
团 的 脚 .

步兵团。

[ˈfrænsɪs] - .
Francis Lutterell .
弗朗西斯 - .

弗朗西斯·卢特雷尔。

[əˈpɔɪntɪd]	28th	[ˈfɛbrʊˌɛri]	,	-	.
Appointed	**28th**	**February**	**,**	**1689**	**.**
任命	28th	二月	,	-	.

于1689年2月28日任命。

[ˈfrænsɪs]	-	,
Francis	**Lutterell**	**,**
弗朗西斯	-	,

弗朗西斯·卢特雷尔

[wʌz; wəz]	[wʌn]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[ˈzeləs]	[ˈprɑːtɪstənt]	[ˈdʒent(ə)lmən]	[huː]	[dʒɔɪnd]	[ðə; ði]	[ˈstændərd]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]
was	**one**	**of**	**the**	**zealous**	**Protestant**	**gentlemen**	**who**	**joined**	**the**	**standard**	**of**	**the**
曾是	一	的	这	热心	新教	先生们	WHO	加入	这	标准	的	这

[prɪns]	[ʌv; əv]	[ˈɔrɪndʒ]	,
Prince	**of**	**Orange**	**,**
王子	的	橙子	,

他是加入奥兰治亲王阵营的众多狂热新教绅士之一。

[æt; ət]	[ðə; ði]	[ˌrevəˈluːʃ(ə)n]	[ɪn]	-	,	[ænd; ənd]	[ɑːn]	[ðə; ði]	[ˌelɪˈveɪʃ(ə)n]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[prɪns]	[tuː; tə]	[ðə; ði]
at	**the**	**Revolution**	**in**	**1688**	**,**	**and**	**on**	**the**	**elevation**	**of**	**the**	**Prince**	**to**	**the**
在	这	革命	在	-	,	和	在	这	海拔	的	这	王子	到	这

[θroʊn]	,
throne	**,**
王座	,

在1688年革命期间，以及王子登基之时，

[ɪn]	[ˈfɛbrʊˌɛri]	,	-	,	[hiː; hi]	[wʌz; wəz]	[ˈnɒmɪneɪtɪd]	[ˈkɜːrn(ə)l]	[ʌv; əv]	[ə; eɪ]	[ˈredʒɪmənt]	[ʌv; əv]	[fʊt]	,	[naʊ]
in	**February**	**,**	**1689**	**,**	**he**	**was**	**nominated**	**Colonel**	**of**	**a**	**regiment**	**of**	**foot**	**,**	**now**
在	二月	,	-	,	他	曾是	提名	上校	的	一个	团	的	脚	,	现在

[ðə; ði]	[ˌnaɪnˈtiːnθ]	,
the	**NINETEENTH**	**,**
这	第十九	,

1689年2月，他被任命为步兵团上校，即现在的第十九步兵团。

[wɪtʃ]	[wʌz; wəz]	[fɔːrmd]	[ʌv; əv]	[ˈkʌmpəniz]	[reɪzd]	[ɪn]	[noʊˈvembər]	,	-	.
which	**was**	**formed**	**of**	**companies**	**raised**	**in**	**November**	**,**	**1688**	**.**
哪个	曾是	形成	的	公司	提高	在	十一月	,	-	.

它是由 1688 年 11 月成立的公司组成的。

[hiː; hi]	[daɪd]	[bɪˈfɔːr]	[hiː; hi]	[əˈteɪnd]	[ˈeni]	[ˈhaɪər]	[ræŋk]	.
He	**died**	**before**	**he**	**attained**	**any**	**higher**	**rank**	**.**
他	死亡	前	他	已达到	任何	更高	秩	.

他去世时尚未晋升到更高的职位。

[ˈtɔməs]	[ˈɛrlə]	.
Thomas	**Erle**	**.**
托马斯	厄尔	.

托马斯·厄尔。

[əˈpɔɪntɪd]	1st	[ˈdʒænjueri]	,	-	.
Appointed	**1st**	**January**	**,**	**1691**	**.**
任命	1st	一月	,	-	.

于1691年1月1日任命。

[ˈtɔməs]	[ˈɛrlə]	[ɪˈvɪnst]	[əˈtætʃmənt]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[ˈprɪnsəp(ə)lz]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[ˌrevəˈluːʃ(ə)n]	[ʌv; əv]	-	,
Thomas	**Erle**	**evinced**	**attachment**	**to**	**the**	**principles**	**of**	**the**	**Revolution**	**of**	**1688**	**,**
托马斯	厄尔	表现出	依恋	到	这	原则	的	这	革命	的	-	,

托马斯·厄尔表现出对1688年革命原则的认同，

[ænd; ənd]	[ɑːn]	[ðə; ði]	8th	[ʌv; əv]	[mɑːrtʃ]	,	-	,
and	**on**	**the**	**8th**	**of**	**March**	**,**	**1689**	**,**
和	在	这	8th	的	行进	,	-	,

1689年3月8日，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kə'mɪʃnd] [tuː; tə] [reɪz] [ə; eɪ]['redʒɪmənt][ʌv; əv] [fʊt] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] ['sɜːrvɪs] [ʌv; əv]

he	was	commissioned	to	raise	a	regiment	of	foot	for	the	service	of
他	曾是	委托	到	增加	一个	团	的	脚	为了	这	服务	的

[kɪŋ] ['wɪljəm] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . ,

King	William	III	.	,
国王	威廉	三、	.	,

他奉命为威廉三世国王组建一支步兵团。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz]['æftərwərdz] [dɪs'bændid] .

which	was	afterwards	disbanded	.
哪个	曾是	然后	解散	.

后来该组织解散了。

[hiː; hi] [prə'siːdid] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['redʒɪmənt][tuː; tə]['aɪərlənd][ɪn] - ,

He	proceeded	with	his	regiment	to	Ireland	in	1689	,
他	继续	和	他的	团	到	爱尔兰	在	-	,

1689年，他率领他的部队前往爱尔兰。

[ænd; ənd] [pruːvd] [æn; ən]['ɑːfɪsər][ʌv; əv] [greɪt] ['merɪt][ænd; ənd]['pɜːrsən(ə)l]['breɪvəri] .

and	proved	an	officer	of	great	merit	and	personal	bravery	.
和	已证实	一个	官	的	伟大的	优点	和	个人的	勇敢	.

并证明自己是一位功勋卓著、英勇无畏的军官。

[hiː; hi] [sɜːrvd] ['ʌndər] [kɪŋ] ['wɪljəm] [æt; ət][ðə; ðɪ]['bæt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [bɔɪn] ,

He	served	under	King	William	at	the	battle	of	the	Boyne	,
他	服务	在下面	国王	威廉	在	这	战斗	的	这	博因	,

他曾在博因河战役中效力于威廉国王麾下。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ðɪ] [siːdʒ] [ʌv; əv] ['lɪmərɪk] [ɪn] - ;

and	at	the	siege	of	Limerick	in	1690	;
和	在	这	围城	的	利默里克	在	-	;

以及 1690 年利默里克围城战;

[ænd; ənd] ['greɪtli] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [hɪm'self][æt; ət][ðə; ðɪ]['bæt(ə)l][ʌv; əv] - [ɪn] - ,

and	greatly	distinguished	himself	at	the	battle	of	Aghrim	in	1691	,
和	非常	杰出的	他自己	在	这	战斗	的	-	在	-	,

并在1691年的阿格里姆战役中表现出色。

[wer] [hiː; hi][wʌz; wəz]['teɪkən]['prɪz(ə)nər][æt; ət][ðə; ðɪ] [hed] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['redʒɪmənt] , [ɪn] [ə'temptɪŋ]

where	he	was	taken	prisoner	at	the	head	of	his	regiment	,	in	attempting
在哪里	他	曾是	已采取	囚犯	在	这	头	的	他的	团	,	在	尝试

[tuː; tə] [fɔːrs] [ðə; ðɪ] ['pæsɪdʒ] [-]

to	force	the	passage	[	34	]
到	力量	这	通道	[	-	]

他在率领他的团试图强行通过时被俘[34]

[ʌv; əv][ə; eɪ][bɑːg] .

of	a	bog	.
的	一个	沼泽	.

沼泽地。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['reskjuːd][baɪ][hɪz; ɪz][men] , [ænd; ənd] ['hedɪd] [ə'nʌðər] [ə'tæk] ,

He	was	rescued	by	his	men	,	and	headed	another	attack	,
他	曾是	获救	经过	他的	男人	,	和	标题	其他	攻击	,

他被部下救出后，又率领了另一次进攻。

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['wuːndɪd] [ænd; ənd] [ə'gen] ['teɪkən]['prɪz(ə)nər] ; [bʌt; bət][wʌz; wəz]['reskjuːd][ə; eɪ]

when	he	was	wounded	and	again	taken	prisoner	;	but	was	rescued	a
什么时候	他	曾是	受伤	和	再次	已采取	囚犯	;	但	曾是	获救	一个

['sekənd] [taɪm] [baɪ][hɪz; ɪz][men] .

second	time	by	his	men	.
第二	时间	经过	他的	男人	.

他受伤后再次被俘；但第二次被他的部下救了出来。

[hiː; hi] ['æftərwərdz] [sɜːrvd] [æt; ət][ðə; ði] [siːdʒ] [ʌv; əv] ['lɪmərɪk] , [ænd; ənd] ['biːɪŋ] [sent] [tuː; tə] ['ɪŋgləndˌ]

He	afterwards	served	at	the	siege	of	Limerick	,	and	being	sent	to	England
他	然后	服务	在	这	围城	的	利默里克	,	和	存在	发送	到	英格兰

[wɪð; wɪθ] [dɪ'spætʃ] ,

with	despatches	,
和	电报	,

后来他参加了利默里克围城战，并奉命前往英国传递公文。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪ'muːvd] [baɪ] [kɪŋ] ['wɪljəm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['redʒɪmənt] ,

he	was	removed	by	King	William	to	the	NINETEENTH	regiment	,
他	曾是	已移除	经过	国王	威廉	到	这	第十九	团	,

他被威廉国王调往第十九团。

[hɪz; ɪz] [kə'mɪʃ(ə)n] ['biːɪŋ] ['deɪtɪd][ðə; ði] 1st [ʌv; əv]['dʒænjueri] , - .

his	commission	being	dated	the	1st	of	January	,	1691	.
他的	委员会	存在	日期	这	1st	的	一月	,	-	.

他的委任状日期为 1691 年 1 月 1 日。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['nɒmɪneɪtɪd] [ˌbrɪgə'dɪr] - ['dʒen(ə)rəl][ɪn] - , [ænd; ənd] [sɜːrvd] ['ʌndər] [kɪŋ] ['wɪljəm] [ɪn]

He	was	nominated	Brigadier	-	General	in	1793	,	and	served	under	King	William	in
他	曾是	提名	准将	-	一般的	在	-	,	和	服务	在下面	国王	威廉	在

['flændərz] ;

Flanders	;
弗兰德斯	;

1793年，他被任命为准将，并在威廉国王麾下于佛兰德斯服役；

[bʌt; bət][wʌz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə][kwɪt][ðə; ði] [fiːld] [frʌm; frəm] [ɪl] [helθ] .

but	was	obliged	to	quit	the	field	from	ill	health	.
但	曾是	有义务	到	辞职	这	场地	从	患病的	健康	.

但由于健康原因，他不得不退出该领域。

[waɪl] [kən'faɪnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][bed][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['fiːvər] , [æt; ət] [mə'linˌ] ,

While	confined	to	his	bed	with	a	fever	,	at	Malines	,
尽管	受限	到	他的	床	和	一个	发烧	,	在	梅赫伦	,

在梅赫恩卧床不起、发烧期间，

[hiː; hi] [hɜːrd] [ðæt] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [ɪn'geɪdʒmənt] [wʌz; wəz] ['laɪkli] [tuː; tə] [teɪk] [pleɪs] , [wen] [hiː; hi]

he	heard	that	a	general	engagement	was	likely	to	take	place	,	when	he
他	听到	那	一个	一般的	订婚	曾是	可能	到	拿	地方	,	什么时候	他

[rɪ'dʒɔɪnd] [ðə; ði]['ɑːrmi] ,

rejoined	the	army	,
重新加入	这	军队	,

他重返军队时，听说可能会爆发全面战争。

[bɪ'heɪvd] [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['gæləntri] [æt; ət][ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv]['lændən] , [ænd; ənd][wʌz; wəz]

behaved	with	great	gallantry	at	the	battle	of	Landen	,	and	was
表现	和	伟大的	英勇	在	这	战斗	的	兰登	,	和	曾是

['deɪndʒərəsli] ['wuːndɪd] .

dangerously	wounded	.
危险地	受伤	.

在兰登战役中表现英勇，身负重伤。

[hiː; hi] [rɪ'kʌvərd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [wuːnd] , [ænd; ənd] [kə'mɑːndid] [ə; eɪ] [brɪ'geɪd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]

He	recovered	of	his	wound	,	and	commanded	a	brigade	during	the
他	恢复	的	他的	伤口	,	和	命令	一个	旅	期间	这

[kæm'peinz] [ʌv; əv] - [ænd; ənd] - ;

campaigns	of	1694	and	1695	;
竞选活动	的	-	和	-	;

他伤愈后，在 1694 年和 1695 年的战役中指挥了一个旅；

[ɑːn][ðə; ði] 1st [ʌv; əv][dʒuːn] , - , [hiː; hi][wʌz; wəz][prə'moʊtɪd][tuː; tə][ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv]['meɪdʒər] -

on	the	1st	of	June	,	1696	,	he	was	promoted	to	the	rank	of	Major	-
在	这	1st	的	六月	,	-	,	他	曾是	推广	到	这	秩	的	主要的	-

['dʒen(ə)rəl] ;

General	;
一般的	;

1696年6月1日，他晋升为少将；

[ænd; ənd][ɪn] ['februeri] , - , [tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv][lɛf'tɛnənt] . - ['dʒen(ə)rəl] .

and	in	February	,	1703	,	to	that	of	Lieut	.	-	General	.
和	在	二月	,	-	,	到	那	的	中尉	.	-	一般的	.

1703 年 2 月，晋升为中将。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪm'plɔɪd] [ɑːn][ðə; ði][stɑːf][ʌv; əv] [saʊθ] ['brɪt(ə)n] , [ænd; ənd] [reɪzd] [ə; eɪ]['redʒɪmənt]

He	was	employed	on	the	staff	of	South	Britain	,	and	raised	a	regiment
他	曾是	受雇	在	这	职员	的	南	英国	,	和	提高	一个	团

[ʌv; əv] [drə'guːnz] ,

of	dragoons	,
的	龙骑兵	,

他受雇于南不列颠政府，并组建了一支龙骑兵团。

[ðə; ði] ['kʌːnəlsi] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʌz; wəz]['æftərwərdz] [kən'fəːd] [ɑːn][lɔːrd] ['kʌts] .

the	colonelcy	of	which	was	afterwards	conferred	on	Lord	Cutts	.
这	上校	的	哪个	曾是	然后	授予	在	主	卡茨	.

后来，该上校军衔授予了卡茨勋爵。

[ɪn] - , [hiː; hi] [kə'mɑːndid] [æn; ən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][koʊst][ʌv; əv] [fræns] , [bʌt; bət] ['nʌθɪŋ]

In	1708	,	he	commanded	an	expedition	to	the	coast	of	France	,	but	nothing
在	-	,	他	命令	一个	远征	到	这	海岸	的	法国	,	但	没有什么

[ʌv; əv][ɪm'pɔːrt(ə)ns][wʌz; wəz] [ə'kɑːmplɪʃt] ;

of	importance	was	accomplished	;
的	重要性	曾是	完成	;

1708年，他指挥了一次远征法国海岸的行动，但并未取得任何重要成果；

[hiː; hi]['æftərwərdz] [prə'siːdid] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɪnfəntri] [tuː; tə][ɔ'stend, 'ɔstend] ,

he	afterwards	proceeded	with	the	infantry	to	Ostend	,
他	然后	继续	和	这	步兵	到	奥斯坦德	,

随后他随步兵前往奥斯坦德。

[ænd; ənd] [pər'fɔːrmd] [greɪt] ['sɜːrvɪs] [ɪn] ['fɔːwədɪŋ] [sə'plaɪz] [tuː; tə][ðə; ði]['ælaɪd]['ɑːrmi] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]

and	performed	great	service	in	forwarding	supplies	to	the	allied	army	during	the
和	执行	伟大的	服务	在	转发	补给品	到	这	盟军	军队	期间	这

[siːdʒ] [ʌv; əv] [laɪl] .

siege	of	Lisle	.
围城	的	莱尔	.

在莱尔围城战期间，为盟军运送物资做出了巨大贡献。

[ɪn] - , [hiː; hi][dɪ'spoʊzd][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌːnəlsi] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['redʒɪmənt] .

In	1709	,	he	disposed	of	the	colonelcy	of	his	regiment	.
在	-	,	他	处置	的	这	上校	的	他的	团	.

1709年，他解除了自己所在团的上校职务。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['æftərwərdz] ['nɒmɪneɪtɪd] [lɛf'tɛnənt] . - ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔːrdnəns] ,

He	was	afterwards	nominated	Lieut	.	-	General	of	the	Ordnance	,
他	曾是	然后	提名	中尉	.	-	一般的	的	这	军械	,

他后来被任命为军械中将。

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd]['fɔːrsɪz][ɪn] [saʊθ] ['brɪt(ə)n] ; [ænd; ənd][ɪn]['dʒænjueri] ,

and	also	Commander	of	the	land	forces	in	South	Britain	;	and	in	January	,
和	还	指挥官	的	这	土地	力量	在	南	英国	;	和	在	一月	,

同时兼任南不列颠陆军司令；并在1月份，

- , [hiː; hi][wʌz; wəz][prəˈmoʊtɪd][tuː; tə][ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl] .

1711	,	he	was	promoted	to	the	rank	of	General	.
-	,	他	曾是	推广	到	这	秩	的	一般的	.

1711年，他晋升为将军。

[pəˈlɪtɪk(ə)l] [ɪˈvents] [ɔˈkeɪʒənd] [hɪz; ɪz][rɪˈmuːv(ə)l][frʌm; frəm][ðə; ði] [əˈpɔintmənts] [ʌv; əv][lɛfˈtɛnənt] . -

Political	events	occasioned	his	removal	from	the	appointments	of	Lieut	.	-
政治的	活动	引发	他的	移动	从	这	预约	的	中尉	.	-

['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔːrdnəns] ,

General	of	the	Ordnance	,
一般的	的	这	军械	,

政治事件导致他被免去军械中将的职务。

[ænd; ənd] [kəˈmændər] [ɪn] [saʊθ] ['brɪt(ə)n] , [ɪn] - .

and	Commander	in	South	Britain	,	in	1712	.
和	指挥官	在	南	英国	,	在	-	.

1712年，担任英国南部指挥官。

[hiː; hi][daɪd][ɑːn][ðə; ði] 23rd [ʌv; əv][dʒʊˈlaɪ] , - .

He	died	on	the	23rd	of	July	,	1720	.
他	死亡	在	这	23rd	的	七月	,	-	.

他于1720年7月23日去世。

[dʒɔːrdʒ] ['friːkə] .

George	Freke	.
乔治	怪胎	.

乔治·弗雷克。

[əˈpɔɪntɪd] 23rd [meɪ] , - .

Appointed	23rd	May	,	1709	.
任命	23rd	可能	,	-	.

于1709年5月23日任命。

[ðɪs] ['ɑːfɪsər][wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] ['ensən] [ɪn][ðə; ði] [ˌnaɪnˈtiːnθ] ['redʒɪmənt][ɑːn][ðə; ði] 19th [ʌv; əv]

This	officer	was	appointed	Ensign	in	the	NINETEENTH	regiment	on	the	19th	of
这	官	曾是	任命	军旗	在	这	第十九	团	在	这	19th	的

['eɪprəl] ,

April	,
四月	,

这位军官于4月19日被任命为第十九团少尉。

- , [ænd; ənd][hiː; hi] [sɜːrvd] [ɪn] ['flændərz] ['ʌndər] [kɪŋ] ['wɪljəm] [ˌaɪˈaɪaɪ] .

1693	,	and	he	served	in	Flanders	under	King	William	III	.
-	,	和	他	服务	在	弗兰德斯	在下面	国王	威廉	三、	.

1693年，他在威廉三世国王统治下的佛兰德斯服役。

[ɪn] - , [hiː; hi] [sɜːrvd] [ɪn][ðə; ði][ˌekspəˈdɪʃ(ə)n][tuː; tə][kəˈdiːz] , [frʌm; frəm] [wens] [hiː; hi] [prəˈsiːdid]

In	1702	,	he	served	in	the	expedition	to	Cadiz	,	from	whence	he	proceeded
在	-	,	他	服务	在	这	远征	到	加的斯	,	从	何处	他	继续

[tuː; tə][ðə; ði] [west] ['ɪndiz] ,

to	the	West	Indies	,
到	这	西方	印第斯	,

1702年，他参加了前往加的斯的远征，之后又从那里前往西印度群岛。

[ænd; ənd][wʌz; wəz]['æftərwərdz] [riˈwɔːdid] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][lɛfˈtɛnənt] . - ['kɜːnəlsi] [-]

and	was	afterwards	rewarded	with	the	lieut	.	-	colonelcy	[	35	]
和	曾是	然后	奖励	和	这	中尉	.	-	上校	[	-	]

后来被授予中校军衔[35]

[ʌv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['redʒɪmənt] , [ðə; ði] ['kɵːnəlsi] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [kɔːr] [hiː; hi] [əb'teɪnd] [baɪ]

of	the	NINETEENTH	regiment	,	the	colonelcy	of	which	corps	he	obtained	by
的	这	第十九	团	,	这	上校	的	哪个	兵团	他	获得	经过

['pɜːrtʃəs] [ɪn] - .

purchase	in	1709	.
购买	在	-	.

他是第十九团的上校，该团的上校职位是他于 1709 年通过购买获得的。

[hiː; hi][wʌz; wəz][prə'moʊtɪd][tuː; tə][ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv] [ˌbrɪgə'dɪr] - ['dʒen(ə)rəl][ɑːn][ðə; ði] 12th [ʌv; əv]

He	was	promoted	to	the	rank	of	Brigadier	-	General	on	the	12th	of
他	曾是	推广	到	这	秩	的	准将	-	一般的	在	这	12th	的

['februeri] , - .

February	,	1711	.
二月	,	-	.

1711年2月12日，他晋升为准将。

[hɪz; ɪz] [dɪ'siːs] [ə'kɜːrd] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [ə'teɪnd] ['eni] ['haɪər] [ræŋk] .

His	decease	occurred	before	he	attained	any	higher	rank	.
他的	死亡	发生	前	他	已达到	任何	更高	秩	.

他去世时尚未晋升到更高的职位。

['ritʃəd] ['sʌtən] .

Richard	Sutton	.
理查德	萨顿	.

理查德·萨顿。

[ə'pɔɪntɪd] 3rd ['eɪprəl] , - .

Appointed	3rd	April	,	1712	.
任命	3rd	四月	,	-	.

于1712年4月3日任命。

['ritʃəd] ['sʌtən] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['ensən] [ɪn][ə; eɪ]['redʒɪmənt][ʌv; əv] [fʊt] , [ɑːn][ðə; ði] 1st [ʌv; əv]

Richard	Sutton	was	appointed	Ensign	in	a	regiment	of	foot	,	on	the	1st	of
理查德	萨顿	曾是	任命	军旗	在	一个	团	的	脚	,	在	这	1st	的

['eɪprəl] ,

April	,
四月	,

4月1日，理查德·萨顿被任命为步兵团少尉。

- , [ænd; ənd][hiː; hi] [sɜːrvd] [ɪn]['aɪərlənd] , [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][ɪn]['flændərz] , ['ʌndər] [kɪŋ] ['wɪljəm]

1690	,	and	he	served	in	Ireland	,	and	also	in	Flanders	,	under	King	William
-	,	和	他	服务	在	爱尔兰	,	和	还	在	弗兰德斯	,	在下面	国王	威廉

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

III	.
三、	.

1690 年，他曾在爱尔兰和佛兰德斯为威廉三世国王效力。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['æftərwərdz] [prə'moʊtɪd][tuː; tə][ðə; ði][mə'dʒɔːrəti][ʌv; əv][ðə; ði] [eɪtθ] ['redʒɪmənt] ,

He	was	afterwards	promoted	to	the	majority	of	the	Eighth	regiment	,
他	曾是	然后	推广	到	这	多数	的	这	第八	团	,

后来他被提拔到第八团的大多数成员中。

[wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [sɜːrvd] [æt; ət][ðə; ði] ['bætlz] [ʌv; əv] ['ʃɛlənbɜ-g] [ænd; ənd] ['blenim] [ɪn] - ;

with	which	he	served	at	the	battles	of	Schellenberg	and	Blenheim	in	1704	;
和	哪个	他	服务	在	这	战斗	的	谢伦贝格	和	布伦海姆	在	-	;

他曾于 1704 年在谢伦贝格战役和布伦海姆战役中服役；

[æt; ət][ðə; ði] ['fɔːrsɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [laɪnz][æt; ət] - [ɪn] - ; [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði]['bæt(ə)l]
at **the** **forcing** **of** **the** **French** **lines** **at** **Helixem** **in** **1705** **;** **and** **at** **the** **battle**
在 这 强制 的 这 法语 线条 在 - 在 - ; 和 在 这 战斗
[ʌv; əv] ['ræmɪliz] ,
of **Ramilies** **,**
的 拉米利斯 ,

1705 年在埃利克塞姆战役中强攻法军防线；以及在拉米利战役中，

[ɪn] - .
in **1706** **.**
在 - .

1706年。

['biːɪŋ] ['æftərwərdz] [prə'moʊtɪd][tuː; tə][ðə; ði][lɛf'tɛnənt] . - ['kɵːnəlsi] , [hiː; hi] [kə'mɑːndid] [ðə; ði]
Being **afterwards** **promoted** **to** **the** **lieut** **.** **-** **colonelcy** **,** **he** **commanded** **the**
存在 然后 推广 到 这 中尉 . - 上校 , 他 命令 这
['redʒɪmənt][æt; ət][ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv][ˌaʊdə'nɑːrdə][ɪn] - .
regiment **at** **the** **battle** **of** **Oudenarde** **in** **1708** **.**
团 在 这 战斗 的 奥德纳尔德 在 - .

后来晋升为中校后，他在 1708 年的奥德纳尔德战役中指挥该团。

[ɑːn][ðə; ði] 23rd [ʌv; əv] [mɑːrtʃ] , - , [hiː; hi][wʌz; wəz][prə'moʊtɪd][tuː; tə][ðə; ði] ['kɵːnəlsi] [ʌv; əv][ə; eɪ]
On **the** **23rd** **of** **March** **,** **1709** **,** **he** **was** **promoted** **to** **the** **colonelcy** **of** **a**
在 这 23rd 的 行进 , - , 他 曾是 推广 到 这 上校 的 一个
['nuːli] - [reɪzd] ['redʒɪmənt] ,
newly **-** **raised** **regiment** **,**
新 - 提高 团 ,

1709年3月23日，他被晋升为新组建团的上校。

[ænd; ənd][ɪn] - [hiː; hi][wʌz; wəz] ['nɒmɪneɪtɪd] [ə; eɪ] [ˌbrɪgə'dɪr] - ['dʒen(ə)rəl] .
and **in** **1710** **he** **was** **nominated** **a** **Brigadier** **-** **General** **.**
和 在 - 他 曾是 提名 一个 准将 - 一般的 .

1710年，他被任命为准将。

[hiː; hi] [kə'mɑːndid] [ə; eɪ] [brɪ'geɪd] [ɪn] ['flændərz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [kæm'peɪn] [ʌv; əv] - ;
He **commanded** **a** **brigade** **in** **Flanders** **during** **the** **campaign** **of** **1711** **;**
他 命令 一个 旅 在 弗兰德斯 期间 这 活动 的 - ;

1711 年战役期间，他曾指挥一个旅在佛兰德斯作战；

[sɜːrvd] [æt; ət][ðə; ði] ['fɔːrsɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [laɪnz][æt; ət] - ,
served **at** **the** **forcing** **of** **the** **French** **lines** **at** **Arleux** **,**
服务 在 这 强制 的 这 法语 线条 在 - ,

在阿尔勒战役中参与了突破法军防线的战斗，

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [siːdʒ] [ænd; ənd] ['kæptʃər] [ʌv; əv] [buːʃeɪn] .
and **at** **the** **siege** **and** **capture** **of** **Bouchain** **.**
和 在 这 围城 和 捕获 的 布尚 .

以及在布尚围城和攻占中。

[ɪn] - , [hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪ'muːvd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['redʒɪmənt] , [wʌz; wəz] ['nɒmɪneɪtɪd]
In **1712** **,** **he** **was** **removed** **to** **the** **NINETEENTH** **regiment** **,** **was** **nominated**
在 - , 他 曾是 已移除 到 这 第十九 团 , 曾是 提名
['gʌvərnər] [ʌv; əv] [hʌl] ,
Governor **of** **Hull** **,**
州长 的 赫尔 ,

1712年，他被调往第十九团，并被任命为赫尔总督。

[ænd; ənd] [kə'mɑːndid] [ə; eɪ] [brɪ'geɪd] [ɪn] ['flændərz] ['ʌndər] [ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] ['ɔrmənd] :
and **commanded** **a** **brigade** **in** **Flanders** **under** **the** **Duke** **of** **Ormond** **:**
和 命令 一个 旅 在 弗兰德斯 在下面 这 公爵 的 奥蒙德 :

在奥蒙德公爵麾下，他曾指挥一个旅驻扎在佛兰德斯：

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['æftərwərdz] [prə'moʊtɪd][tuː; tə][ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv]['meɪdʒər] - ['dʒen(ə)rəl] ; [bʌt; bət][ɪn] -

he	was	afterwards	promoted	to	the	rank	of	Major	-	General	;	but	in	1715
他	曾是	然后	推广	到	这	秩	的	主要的	-	一般的	;	但	在	-

, [hiː; hi][rɪ'taɪərd][frʌm; frəm] ['æktɪv] ['sɜːrvɪs] .

,	he	retired	from	active	service	.
,	他	退休	从	积极的	服务	.

后来他晋升为少将；但在 1715 年，他从现役退役。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪ'stɔːrd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɜːnəlsi] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['redʒɪmənt][ɪn] - ,

He	was	restored	to	the	colonelcy	of	the	NINETEENTH	regiment	in	1729	,
他	曾是	恢复	到	这	上校	的	这	第十九	团	在	-	,

1729年，他恢复了第十九团上校的职务。

[ænd; ənd][prə'moʊtɪd][tuː; tə][ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv][lɛf'tɛnənt] . - ['dʒen(ə)rəl][ɪn] - .

and	promoted	to	the	rank	of	Lieut	.	-	General	in	1735	.
和	推广	到	这	秩	的	中尉	.	-	一般的	在	-	.

1735年晋升为中将。

[hiː; hi][daɪd][ɪn] - .

He	died	in	1738	.
他	死亡	在	-	.

他于1738年去世。

[dʒɔːrdʒ] [groʊv] .

George	Grove	.
乔治	树林	.

乔治·格罗夫。

[ə'pɔɪntɪd] 5th ['ɔːgəst] , - .

Appointed	5th	August	,	1715	.
任命	5th	八月	,	-	.

于1715年8月5日任命。

[dʒɔːrdʒ] [groʊv] [sɜːrvd] [ɪn][ðə; ði] [fʊt] [gɑːrdz] ,

George	Grove	served	in	the	foot	guards	,
乔治	树林	服务	在	这	脚	守卫	,

乔治·格罗夫曾在步兵卫队服役。

[ɪn] [wɪtʃ] [kɔːr] [hiː; hi][roʊz][tuː; tə][ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv] ['kæptɪn] [ænd; ənd][lɛf'tɛnənt] . - ['kɜːrn(ə)l] .

in	which	corps	he	rose	to	the	rank	of	Captain	and	Lieut	.	-	Colonel	.
在	哪个	兵团	他	玫瑰	到	这	秩	的	队长	和	中尉	.	-	上校	.

他在哪个军团晋升为上尉和中校?

['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['veri] ['zeləs] [ænd; ənd] ['lɔɪəl] ['ɑːfɪsər] ,

Being	a	very	zealous	and	loyal	officer	,
存在	一个	非常	热心	和	忠诚	官	,

作为一名非常热忱和忠诚的军官，

[æt; ət][ə; eɪ] ['pɪriəd] [wen] ['dʒækəbaɪt]['prɪnsəp(ə)lz][hæd; həd] [bɪ'kʌm] ['prevələnt] [ɪn][ðə; ði] ['kɪŋdəm] ,

at	a	period	when	Jacobite	principles	had	become	prevalent	in	the	kingdom	,
在	一个	时期	什么时候	詹姆斯党	原则	有	变得	流行	在	这	王国	,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [-]

he	was	[	36	]
他	曾是	[	-	]

在詹姆斯党原则在王国盛行的时期，他[36]

['nɒmɪneɪtɪd] ['kɜːrn(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['redʒɪmənt] , [hɪz; ɪz] [kə'mɪʃ(ə)n] ['biːɪŋ] ['deɪtɪd][ðə; ði]

nominated	Colonel	of	the	NINETEENTH	regiment	,	his	commission	being	dated	the
提名	上校	的	这	第十九	团	,	他的	委员会	存在	日期	这

5th [ʌv; əv] ['ɔːgəst] ,

5th	of	August	,
5th	的	八月	,

被任命为第十九团上校，委任状日期为8月5日。

- : [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [əˈteɪn] ['eni] ['haɪər] [ræŋk][ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv]['kɜːrn(ə)l] .
1715 : he did not attain any higher rank than that of Colonel .
- : 他 做过 不是 达到 任何 更高 秩 比 那 的 上校 .

1715年：他最高军衔仅为上校。

[hɪz; ɪz] [deθ] [əˈkɜːrd] [ɑːn][ðə; ði] 13th [ʌv; əv][ɑːkˈtoʊbər] , - .
His death occurred on the 13th of October , 1729 .
他的 死亡 发生 在 这 13th 的 十月 , - .

他于 1729 年 10 月 13 日去世。

['ritʃəd] ['sʌtən] .
Richard Sutton .
理查德 萨顿 .

理查德·萨顿。

[ˌɑːr ˈiː] - [əˈpɔɪntɪd] 27th [ɑːkˈtoʊbər] , - .
Re - appointed 27th October , 1729 .
关于 - 任命 27th 十月 , - .

1729年10月27日再次任命。

[daɪd][ɪn] - .
Died in 1738 .
死亡 在 - .

卒于1738年。

[ðə; ði]['ɑːnərəb(ə)l] [tʃɑːrlz] ['haʊərd] .
The Honorable Charles Howard .
这 尊敬的 查尔斯 霍华德 .

尊敬的查尔斯·霍华德先生。

[əˈpɔɪntɪd] 1st [noʊˈvembər] , - .
Appointed 1st November , 1738 .
任命 1st 十一月 , - .

于1738年11月1日任命。

[ðə; ði]['ɑːnərəb(ə)l] [tʃɑːrlz] ['haʊərd] , ['sekənd] [sʌn] [ʌv; əv] [tʃɑːrlz] [θɜːrd] [ɜːrl] [ʌv; əv] [kɑːˈlail] ,
The Honorable Charles Howard , second son of Charles third Earl of Carlisle ,
这 尊敬的 查尔斯 霍华德 , 第二 儿子 的 查尔斯 第三 伯爵 的 卡莱尔 ,

尊敬的查尔斯·霍华德先生，卡莱尔伯爵三世查尔斯的次子，

[wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] ['ensən] [ænd; ənd] [luːˈtenənt] [ɪn][ðə; ði]['sekənd] [fʊt] [gɑːrdz] [ɑːn][ðə; ði] 10th
was appointed Ensign and Lieutenant in the Second foot guards on the 10th
曾是 任命 军旗 和 中尉 在 这 第二 脚 守卫 在 这 10th
[ʌv; əv] ['ɔːgəst] ,
of August ,
的 八月 ,

8月10日被任命为第二步兵卫队少尉兼中尉，

- ; [ɪn] - [hiː; hi][wʌz; wəz][prəˈmoʊtɪd][tuː; tə] ['kæptɪn] [ɪn][ðə; ði] [ˌsɪksˈtiːnθ] [fʊt] ,
1715 ; in 1717 he was promoted to Captain in the sixteenth foot ,
- ; 在 - 他 曾是 推广 到 队长 在 这 第十六 脚 ,

1715年；1717年晋升为第十六步兵团上尉，

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [hiː; hi] [iksˈtʃeindʒd] [tuː; tə][ðə; ði][naɪnθ] [drəˈguːnz] ; [ænd; ənd][ɪn]['eɪprəl] , - ,
from which he exchanged to the ninth dragoons ; and in April , 1719 ,
从 哪个 他 交换 到 这 第九 龙骑兵 ; 和 在 四月 , - ,

之后他调任至第九龙骑兵团；1719年4月，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['nɒmɪneɪtɪd] ['kæptɪn] [ænd; ənd][lɛfˈtɛnənt] . - ['kɜːrn(ə)l][ɪn][ðə; ði]['sekənd] [fʊt] [gɑːrdz] .
he was nominated Captain and Lieut . - Colonel in the Second foot guards .
他 曾是 提名 队长 和 中尉 . - 上校 在 这 第二 脚 守卫 .

他被任命为第二步兵卫队上尉和中校。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [ˈdepjuti] [ˈgʌvərnər] [ʌv; əv] [kɑːˈlail] [ɪn] - ,

He	was	appointed	deputy	governor	of	Carlisle	in	1725	,
他	曾是	任命	副	州长	的	卡莱尔	在	-	,

1725年，他被任命为卡莱尔副总督。

[eɪd] - [diː] - [kæmp][tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv]['kɜːrn(ə)l][ɪn] - ,

Aide	-	de	-	camp	to	the	King	with	the	rank	of	Colonel	in	1734	,
助手	-	德	-	营	到	这	国王	和	这	秩	的	上校	在	-	,

1734年担任国王的副官，军衔为上校。

[ænd; ənd]['kɜːrn(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['redʒɪmənt][ɪn] - .

and	Colonel	of	the	NINETEENTH	regiment	in	1738	.
和	上校	的	这	第十九	团	在	-	.

1738 年担任第十九团上校。

[hiː; hi] [prə'siːdid] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ɑːrmi][tuː; tə]['flændərz] , [ɪn] - , [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv]

He	proceeded	with	the	army	to	Flanders	,	in	1742	,	with	the	rank	of
他	继续	和	这	军队	到	弗兰德斯	,	在	-	,	和	这	秩	的

[ˌbrɪgə'dɪr] - ['dʒen(ə)rəl] ;

Brigadier	-	General	;
准将	-	一般的	;

1742年，他以准将军衔随军前往佛兰德斯；

[ɪn] - [hiː; hi] [əb'teɪnd] [ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv]['meɪdʒər] - ['dʒen(ə)rəl] , [ænd; ənd][ɪn] - [ðæt] [ʌv; əv]

in	1743	he	obtained	the	rank	of	Major	-	General	,	and	in	1747	that	of
在	-	他	获得	这	秩	的	主要的	-	一般的	,	和	在	-	那	的

[lɛf'tɛnənt] . - ['dʒen(ə)rəl] ;

Lieut	.	-	General	;
中尉	.	-	一般的	;

1743年，他晋升为少将；1747年，他晋升为中将。

[ɪn] - [hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪ'muːvd] [tuː; tə][ðə; ði][θɜːrd] [drə'guːn] [gɑːrdz] .

in	1748	he	was	removed	to	the	third	dragoon	guards	.
在	-	他	曾是	已移除	到	这	第三	龙骑兵	守卫	.

1748年，他被调往第三龙骑兵卫队。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əd'vænst] [tuː; tə][ðə; ði]['dɪgnəti][ʌv; əv][ə; eɪ] [naɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [bæθ] [ɪn] - ,

He	was	advanced	to	the	dignity	of	a	Knight	of	the	Bath	in	1749	,
他	曾是	先进的	到	这	尊严	的	一个	骑士	的	这	洗澡	在	-	,

1749年，他被授予巴斯骑士勋章。

[ænd; ənd][prə'moʊtɪd][tuː; tə][ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl][ɪn] - .

and	promoted	to	the	rank	of	General	in	1765	.
和	推广	到	这	秩	的	一般的	在	-	.

1765年晋升为将军。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] ['fɔrts] [dʒɔːrdʒ] [ænd; ənd] [ɔː'gʌstəs] [ɪn]['skɑːtlənd] ;

He	was	governor	of	Forts	George	and	Augustus	in	Scotland	;
他	曾是	州长	的	堡垒	乔治	和	奥古斯都	在	苏格兰	;

他曾任苏格兰乔治堡和奥古斯都堡的总督；

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [grumz] [ʌv; əv][ðə; ði][bed] - ['tʃeɪmbər] [tuː; tə] [kɪŋ] [dʒɔːrdʒ] [iː] . ;

one	of	the	grooms	of	the	bed	-	chamber	to	King	George	II	.	;
一	的	这	新郎	的	这	床	-	房间	到	国王	乔治	二	.	;

乔治二世国王寝宫侍从之一；

[ænd; ənd] ['meni] ['jɪrz] ['membər] [ʌv; əv] ['pɑːrləmənt] [fɔːr; fər] [kɑːˈlail] .

and	many	years	member	of	parliament	for	Carlisle	.
和	许多	年	成员	的	议会	为了	卡莱尔	.

并担任卡莱尔选区多年国会议员。

[hiː; hi] [daɪd] [ɪn] - .
He **died** **in** **1765** **.**
他 死亡 在 - .

他于1765年去世。

[lɔːrd] [dʒɔːrdʒ] ['boʊˌklɜːrk] .
Lord **George** **Beauclerk** **.**
主 乔治 博克勒克 .

乔治·博克勒克勋爵。

[ə'pɔɪntɪd] 15th [mɑːrtʃ] , - .
Appointed **15th** **March** **,** **1748** **.**
任命 15th 行进 , - .

于1748年3月15日任命。

[lɔːrd] [dʒɔːrdʒ] ['boʊˌklɜːrk] , [sɪksθ] [sʌn] [ʌv; əv] [tʃɑːrlz] [fɜːrst] [duːk] [ʌv; əv] [ˌes 'tiː] . ['ælbænz] ,
Lord **George** **Beauclerk** **,** **sixth** **son** **of** **Charles** **first** **Duke** **of** **St** **.** **Albans** **,**
主 乔治 博克勒克 , 第六 儿子 的 查尔斯 第一的 公爵 的 英石 . 圣奥尔本斯 ,

乔治·博克莱克勋爵，第一代圣奥尔本斯公爵查理的第六个儿子

[sɜːrvd] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːrst] ['redʒɪmənt] [ʌv; əv] [fʊt] [gɑːrdz] , [ænd; ənd] [-]
served **in** **the** **first** **regiment** **of** **foot** **guards** **,** **and** **[** **37** **]**
服务 在 这 第一的 团 的 脚 守卫 , 和 [-]

曾在第一步兵卫队服役，[37]

[wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə] ['kæptɪn] [ænd; ənd] [lɛf'tɛnənt] . - ['kɜːrn(ə)l] [ɪn] [sep'tembər] , - .
was **promoted** **to** **Captain** **and** **Lieut** **.** **-** **Colonel** **in** **September** **,** **1736** **.**
曾是 推广 到 队长 和 中尉 . - 上校 在 九月 , - .

1736年9月晋升为上尉和中校。

[ɪn] - [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['nɒmɪneɪtɪd] [eɪd] - [diː] - [kæmp] [tuː; tə] [kɪŋ] [dʒɔːrdʒ] [iː] .
In **1745** **he** **was** **nominated** **Aide** **-** **de** **-** **camp** **to** **King** **George** **II** **.**
在 - 他 曾是 提名 助手 - 德 - 营 到 国王 乔治 二 .

1745年，他被任命为乔治二世国王的副官。

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ræŋk] [ʌv; əv] ['kɜːrn(ə)l] ,
with **the** **rank** **of** **Colonel** **,**
和 这 秩 的 上校 ,

军衔为上校

[ænd; ənd] [ɪn] - [hiː; hi] [əb'teɪnd] [ðə; ði] ['k\\ːnəlsi] [ʌv; əv] [ðə; ði] [eɪtθ] [mə'riːnz] (['æftərwərdz]
and **in** **1747** **he** **obtained** **the** **colonelcy** **of** **the** **eighth** **Marines** **(** **afterwards**
和 在 - 他 获得 这 上校 的 这 第八 海军陆战队 (然后
[dɪs'bændid]) ,
disbanded **)** **,**
解散) ,

1747年，他获得了第八海军陆战队上校的职位（该部队后来被解散）。

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [rɪ'muːvd] , [ɪn] - , [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['redʒɪmənt] :
from **which** **he** **was** **removed** **,** **in** **1748** **,** **to** **the** **NINETEENTH** **regiment** **:**
从 哪个 他 曾是 已移除 , 在 - , 到 这 第十九 团 :

1748年，他被调往第十九团：

[ɪn] - [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] [fɔːrt] .
in **1753** **he** **was** **appointed** **governor** **of** **Landguard** **Fort** **.**
在 - 他 曾是 任命 州长 的 土地卫士 堡 .

1753年，他被任命为兰德加德堡总督。

[hiː; hi][wʌz; wəz][prəˈmoʊtɪd][tuː; tə][ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv]['meɪdʒər] - ['dʒen(ə)rəl][ɪn] - , [ænd; ənd][tuː; tə]

He	was	promoted	to	the	rank	of	Major	-	General	in	1755	,	and	to
他	曾是	推广	到	这	秩	的	主要的	-	一般的	在	-	,	和	到

[ðæt] [ʌv; əv][lɛfˈtɛnənt] . - ['dʒen(ə)rəl][ɪn] - .

that	of	Lieut	.	-	General	in	1758	.
那	的	中尉	.	-	一般的	在	-	.

1755年，他晋升为少将；1758年，他晋升为中将。

[hiː; hi] [pərˈfɔːrmd] [ðə; ði] ['duːtiz] [ʌv; əv] [kəˈmændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɪn]['skɑːtlənd][sʌm; səm][taɪm] ;

He	performed	the	duties	of	Commander	-	in	-	chief	in	Scotland	some	time	;
他	执行	这	职责	的	指挥官	-	在	-	首席	在	苏格兰	一些	时间	;

[ænd; ənd][wʌz; wəz]['membər][ʌv; əv]['pɑːrləmənt][fɔːr; fər] ['wɪnzər] .

and	was	Member	of	Parliament	for	Windsor	.
和	曾是	成员	的	议会	为了	温莎	.

他曾担任苏格兰总司令一段时间；并且是温莎选区的国会议员。

[hiː; hi][daɪd][ɑːn][ðə; ði] 11th [ʌv; əv][meɪ] , - .

He	died	on	the	11th	of	May	,	1768	.
他	死亡	在	这	11th	的	可能	,	-	.

他于1768年5月11日去世。

['deɪvɪd]['greɪm, 'græm] .

David	Graeme	.
大卫	格雷姆	.

大卫·格雷姆。

[əˈpɔɪntɪd] 25th [meɪ] , - .

Appointed	25th	May	,	1768	.
任命	25th	可能	,	-	.

于1768年5月25日任命。

['deɪvɪd]['greɪm, 'græm] [ɪˈvɪnst] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] [ziːl] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraʊn]

David	Graeme	evinced	loyalty	and	zeal	for	the	interests	of	the	Crown
大卫	格雷姆	表现出	忠诚	和	热情	为了	这	兴趣	的	这	王冠

[ænd; ənd] ['kɪŋdəm] ,

and	Kingdom	,
和	王国	,

大卫·格雷姆表现出对王室和王国利益的忠诚和热情。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['sev(ə)n] ['jɪrz] - [wɔːr] , [baɪ] ['reɪzɪŋ] [ə; eɪ] [kɔːr] [ʌv; əv] ['haɪˌlændɚz] ,

during	the	Seven	Years	'	War	,	by	raising	a	corps	of	Highlanders	,
期间	这	七	年	-	战争	,	经过	提高	一个	兵团	的	高地人	,

在七年战争期间，通过组建一支高地人军团，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['ɑːnərd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] 105th , [ɔːr] ['kwiːnz] [oʊn] ['rɔɪəl]

which	was	honored	with	the	title	of	the	105th	,	or	Queen's	Own	Royal
哪个	曾是	荣幸	和	这	标题	的	这	105th	,	或者	女王大学	自己的	皇家

['redʒɪmənt][ʌv; əv] ['haɪˌlændɚz] ,

regiment	of	Highlanders	,
团	的	高地人	,

该团被授予第105高地步兵团（或称女王皇家高地步兵团）的称号。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] ['kɜːrn(ə)l][ɪn] - .

of	which	he	was	appointed	Colonel	in	1761	.
的	哪个	他	曾是	任命	上校	在	-	.

1761年，他被任命为上校。

[ðɪs] [kɔːr] [wʌz; wəz] [dɪsˈbændid] ['æftər][ðə; ði] [piːs] [ɪn] - ;

This	corps	was	disbanded	after	the	peace	in	1763	;
这	兵团	曾是	解散	后	这	和平	在	-	;

该军团在1763年和平时期解散；

[ænd; ənd][ɪn] - [hiː; hi][wʌz; wəz]['nɒmɪneɪtɪd]['kɜːrn(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['fɔːrti] - [naɪnθ]['redʒɪmənt] ,

and	in	1764	he	was	nominated	Colonel	of	the	forty	-	ninth	regiment	,
和	在	-	他	曾是	提名	上校	的	这	四十	-	第九	团	,

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪ'muːvd] ,

from	which	he	was	removed	,
从	哪个	他	曾是	已移除	,

1764年，他被任命为第四十九团上校，但后来被解除职务。

[ɪn] - , [tuː; tə][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] .

in	1768	,	to	the	NINETEENTH	.
在	-	,	到	这	第十九	.

从 1768 年到第十九年。

[hiː; hi][wʌz; wəz][prə'moʊtɪd][tuː; tə][ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv]['meɪdʒər] - ['dʒen(ə)rəl][ɪn] - ; [tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv]

He	was	promoted	to	the	rank	of	Major	-	General	in	1762	;	to	that	of
他	曾是	推广	到	这	秩	的	主要的	-	一般的	在	-	;	到	那	的

[lɛf'tɛnənt] . - ['dʒen(ə)rəl][ɪn] - ;

Lieut	.	-	General	in	1772	;
中尉	.	-	一般的	在	-	;

1762年，他晋升为少将；1772年，晋升为中将；

[ænd; ənd][tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl][ɪn] - .

and	to	that	of	General	in	1783	.
和	到	那	的	一般的	在	-	.

以及 1783 年将军的。

[hiː; hi][daɪd][ɪn] - .

He	died	in	1797	.
他	死亡	在	-	.

他于1797年去世。

['sæmjuəl] ['hʌls] .

Samuel	Hulse	.
塞缪尔	赫尔斯	.

塞缪尔·赫尔斯。

[ə'pɔɪntɪd] 24th ['dʒænjueri] , - .

Appointed	24th	January	,	1797	.
任命	24th	一月	,	-	.

于1797年1月24日任命。

['sæmjuəl] ['hʌls] ['entərd] [ðə; ði]['ɑːrmi][ɪn] - , [æz; əz] ['ensən] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [fʊt] [gɑːrdz] ,

Samuel	Hulse	entered	the	army	in	1761	,	as	ensign	in	the	first	foot	guards	,
塞缪尔	赫尔斯	进入	这	军队	在	-	,	作为	军旗	在	这	第一的	脚	守卫	,

塞缪尔·赫尔斯于1761年入伍，担任第一步兵卫队的少尉。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][prə'moʊtɪd][tuː; tə] ['kæptɪn] [ænd; ənd][lɛf'tɛnənt] . - ['kɜːrn(ə)l][ɪn] - ;

and	was	promoted	to	Captain	and	Lieut	.	-	Colonel	in	1776	;
和	曾是	推广	到	队长	和	中尉	.	-	上校	在	-	;

1776年晋升为上尉和中校；

[ɪn] - [hiː; hi][wʌz; wəz][prə'moʊtɪd][tuː; tə][ðə; ði][lɛf'tɛnənt] . - ['kʌːnəlsi] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['redʒɪmənt] ,

in	1780	he	was	promoted	to	the	lieut	.	-	colonelcy	of	his	regiment	,
在	-	他	曾是	推广	到	这	中尉	.	-	上校	的	他的	团	,

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv]['kɜːrn(ə)l] ,

with	the	rank	of	Colonel	,
和	这	秩	的	上校	,

1780年，他晋升为所在团的中校，军衔为上校。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [sə'presɪŋ] [ðə; ði]['raiəts][ɪn] ['lʌndən] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [jɪr] .

and	was	employed	in	suppressing	the	riots	in	London	in	the	same	year	.
和	曾是	受雇	在	抑制	这	骚乱	在	伦敦	在	这	相同的	年	.

同年，他还参与了镇压伦敦骚乱的行动。

[æt; ət][ðə; ði] [kə'mensmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [ˌrevə'luːʃəneri] [wɔːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [kɔːld] ['ɪntuː]

At	the	commencement	of	the	French	revolutionary	war	,	he	was	called	into
在	这	开始	的	这	法语	革命性的	战争	,	他	曾是	称为	进入

['æktɪv] ['sɜːrvɪs] ,

active	service	,
积极的	服务	,

法国大革命战争爆发时，他被征召入伍。

[ænd; ənd] [kə'mɑːndid] [ðə; ði][fɜːrst] [bə'tæliən] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [-]

and	commanded	the	first	battalion	of	his	[	38	]
和	命令	这	第一的	营	的	他的	[	-	]

并指挥了他的第一营[38]

['redʒɪmənt] , [ɪn]['flændərz] , [ɪn] - .

regiment	,	in	Flanders	,	in	1793	.
团	,	在	弗兰德斯	,	在	-	.

1793 年，该团在佛兰德斯。

[hiː; hi] [sɜːrvd] [æt; ət][ðə; ði] [siːdʒ] [ʌv; əv] [,væləns i'en(z)] ; [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [hɪm'self][æt; ət][ðə; ði]

He	served	at	the	siege	of	Valenciennes	;	and	distinguished	himself	at	the
他	服务	在	这	围城	的	瓦朗谢讷	;	和	杰出的	他自己	在	这

['ækʃ(ə)n][ʌv; əv] - ,

action	of	Lincelles	,
行动	的	-	,

他曾参加瓦朗谢讷围城战，并在兰塞勒战役中表现出色。

[ɑːn][ðə; ði] 18th [ʌv; əv] ['ɔːgəst] ,

on	the	18th	of	August	,
在	这	18th	的	八月	,

8月18日，

[fɔːr; fər] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [θæŋkt] [ɪn]['ɔːrdərz][baɪ][hɪz; ɪz] ['rɔɪəl] ['haɪnəs] [ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] [jɔːk]

for	which	he	was	thanked	in	orders	by	His	Royal	Highness	the	Duke	of	York
为了	哪个	他	曾是	谢谢	在	订单	经过	他的	皇家	高度	这	公爵	的	约克

.

:

.

为此，约克公爵殿下下令向他表示感谢。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn'geɪdʒd][ɪn][ðə; ði][ˌɑːpɝ'eɪʃənz] [bɪ'fɔːr] [dʌn'kɜːrk] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['sʌbsɪkwənt]

He	was	engaged	in	the	operations	before	Dunkirk	,	and	in	the	subsequent
他	曾是	已订婚的	在	这	运营	前	敦刻尔克	,	和	在	这	随后的

['muːvmənts] [ʌn'tɪl][ɑːk'toʊbər] ,

movements	until	October	,
移动	直到	十月	,

他参与了敦刻尔克撤退前的作战行动，以及随后直至十月的后续行动。

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][prə'moʊtɪd][tuː; tə][ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv]['meɪdʒər] - ['dʒen(ə)rəl] , [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd]

when	he	was	promoted	to	the	rank	of	Major	-	General	,	and	returned
什么时候	他	曾是	推广	到	这	秩	的	主要的	-	一般的	,	和	返回

[tuː; tə] ['ɪŋgləns] .

to	England	.
到	英格兰	.

当他晋升为少将并返回英国时。

[ɪn] [meɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [jɪr] [hiː; hi] [ə'gen] [prə'siːdid] [tuː; tə]['flændərz] , [ænd; ənd]

In	May	of	the	following	year	he	again	proceeded	to	Flanders	,	and
在	可能	的	这	下列的	年	他	再次	继续	到	弗兰德斯	,	和

[kə'mɑːndid] [ə; eɪ] [brɪ'geɪd] [bɪ'fɔːr] ['tuənei] ,

commanded	a	brigade	before	Tournay	,
命令	一个	旅	前	锦标赛	,

次年五月，他再次前往佛兰德斯，在图尔奈战役前指挥一个旅。

[wer] ['sevrəl] ['pɑːrʃ(ə)l] ['ækʃnz] [ə'kɜːrd] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [rɪ'triːt] [tuː; tə] ['hɑːlənd] .

where	several	partial	actions	occurred	,	and	in	the	retreat	to	Holland	.
在哪里	一些	部分的	行动	发生	,	和	在	这	撤退	到	荷兰	.

期间发生了几起局部行动，并撤退到荷兰。

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] ['ɜːrli] [ɪn] - , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['kɜːrn(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪfti] -

Returning	to	England	early	in	1795	,	he	was	appointed	Colonel	of	the	fifty	-
返回	到	英格兰	早期的	在	-	,	他	曾是	任命	上校	的	这	五十	-

[sɪksθ]['redʒɪmənt] ,

sixth	regiment	,
第六	团	,

1795年初返回英国后，他被任命为第五十六团上校。

[ænd; ənd] [pleɪst] [ɑːn][ðə; ði][hoʊm] [stɑːf] , [wer] [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [θriː] ['jɪrz] :

and	placed	on	the	home	staff	,	where	he	continued	three	years	:
和	放置	在	这	家	职员	,	在哪里	他	持续	三	年	:

并被安排到家庭工作人员岗位，在那里工作了三年:

[ɪn] - [hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪ'muːvd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['redʒɪmənt] .

in	1797	he	was	removed	to	the	NINETEENTH	regiment	.
在	-	他	曾是	已移除	到	这	第十九	团	.

1797年，他被调往第十九团。

[ɑːn][ðə; ði] 1st [ʌv; əv]['dʒænjueri] , - , [hiː; hi][wʌz; wəz][prə'moʊtɪd][tuː; tə][ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv][lɛf'tɛnənt] .

On	the	1st	of	January	,	1798	,	he	was	promoted	to	the	rank	of	Lieut	.
在	这	1st	的	一月	,	-	,	他	曾是	推广	到	这	秩	的	中尉	.

- ['dʒen(ə)rəl] ,

-	General	,
-	一般的	,

1798年1月1日，他晋升为中将。

[ænd; ənd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['trʌblz] [ɪn]['aɪərlənd] , [ɪn][ðə; ði] ['sʌmər] [ʌv; əv] [ðæt] [jɪr] ,

and	during	the	troubles	in	Ireland	,	in	the	summer	of	that	year	,
和	期间	这	麻烦	在	爱尔兰	,	在	这	夏天	的	那	年	,

那年夏天，正值爱尔兰动乱时期，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrvɪsɪz] [wɜːr; wər] [ɪk'stendɪd] [tuː; tə] [ðæt] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] , [bʌt; bət][hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd]

his	services	were	extended	to	that	part	of	the	kingdom	,	but	he	returned
他的	服务	是	扩展	到	那	部分	的	这	王国	,	但	他	返回

[tuː; tə] ['ɪŋglənd] [ɪn][noʊ'vembər] ,

to	England	in	November	,
到	英格兰	在	十一月	,

他的服务范围扩大到了王国的那个地区，但他在11月返回了英格兰。

[ænd; ənd] [riː'zjuːmd] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] [ɑːn][ðə; ði][stɑːf] .

and	resumed	his	command	on	the	staff	.
和	恢复	他的	命令	在	这	职员	.

他重新担任参谋职务。

[hiː; hi] [sɜːrvd] [ɪn] ['hɑːlənd] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] ['rɔɪəl] ['haɪnəs] [ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] [jɔːk] , [ɪn] - ,

He	served	in	Holland	under	His	Royal	Highness	the	Duke	of	York	,	in	1799	,
他	服务	在	荷兰	在下面	他的	皇家	高度	这	公爵	的	约克	,	在	-	,

1799年，他曾在荷兰为约克公爵殿下效力。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði] ['sevrəl] [en'geɪdʒmənts] [frʌm; frəm][ðə; ði] 19th [ʌv; əv] [sep'tembər] [tuː; tə]

and	was	at	the	several	engagements	from	the	19th	of	September	to
和	曾是	在	这	一些	订婚	从	这	19th	的	九月	到

[ðə; ði] 6th [ʌv; əv][ɑːk'toʊbər] .

the	6th	of	October	.
这	6th	的	十月	.

从9月19日至10月6日，他出席了多场活动。

[ɑːn] [rɪˈtɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [ˈɪŋglənd] [hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kəˈmænd] [ʌv; əv][ðə; ði]

On	returning	to	England	he	was	appointed	to	the	command	of	the
在	返回	到	英格兰	他	曾是	任命	到	这	命令	的	这

['sʌðərn] ['dɪstrɪkt] ,

southern	district	,
南部	区	,

返回英国后，他被任命为南部地区的指挥官。

[ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [kənˈtɪnjuːd] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [piːs] [ɪn] - .

in	which	he	continued	until	the	peace	in	1802	.
在	哪个	他	持续	直到	这	和平	在	-	.

他一直担任此职，直到 1802 年和平时期。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ədˈvænst] [tuː; tə][ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl][ɪn] - ;

He	was	advanced	to	the	rank	of	General	in	1803	;
他	曾是	先进的	到	这	秩	的	一般的	在	-	;

1803年，他晋升为将军；

[əˈpɔɪntɪd] [lɛfˈtɛnənt] . - ['gʌvərnər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['hɑːspɪt(ə)l][æt; ət] ['tʃelsi] [ɪn] - ;

appointed	Lieut	.	-	Governor	of	the	Royal	Hospital	at	Chelsea	in	1806	;
任命	中尉	.	-	州长	的	这	皇家	医院	在	切尔西	在	-	;

1806年被任命为切尔西皇家医院副院长；

[ænd; ənd] [rɪˈmuːvd] [tuː; tə][ðə; ði]['sɪksti] - ['sekənd]['redʒɪmənt][ɪn] - .

and	removed	to	the	sixty	-	second	regiment	in	1810	.
和	已移除	到	这	六十	-	第二	团	在	-	.

1810 年调入第六十二团。

[hiː; hi][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːrliɪst] ['sɜːrvənt] [pleɪst] [baɪ] [kɪŋ] [dʒɔːrdʒ] [ˌaɪˈaɪˈaɪ] .

He	was	one	of	the	earliest	servants	placed	by	King	George	III	.
他	曾是	一	的	这	最早	仆人	放置	经过	国王	乔治	三、	.

他是乔治三世国王最早安插的仆人之一。

[ɑːn][ðə; ði] ['haʊshoʊld] [ɪˈstæblɪʃmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [weɪlz] ,

on	the	household	establishment	of	the	Prince	of	Wales	,
在	这	家庭	建立	的	这	王子	的	威尔士	,

关于威尔士亲王的宫廷机构，

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['meni] ['jɪrz] [hɪz; ɪz] ['rɔɪəl] ['haɪnəsɪz] ['treʒərər] [ænd; ənd] [rɪˈsiːvər] - ['dʒen(ə)rəl] ;

and	was	many	years	his	Royal	Highness's	treasurer	and	receiver	-	general	;
和	曾是	许多	年	他的	皇家	殿下的	财务主管	和	接收者	-	一般的	;

他曾多年担任殿下的财务主管和总管；

[ɑːn][ðə; ði] [əkˈseʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪns] [tuː; tə][ðə; ði] [θroʊn] , ['dʒen(ə)rəl] ['hʌls] [wʌz; wəz] ['nɒmɪneɪtɪd]

on	the	accession	of	the	Prince	to	the	throne	,	General	Hulse	was	nominated
在	这	加入	的	这	王子	到	这	王座	,	一般的	赫尔斯	曾是	提名

['treʒərər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊshoʊld] .

treasurer	of	the	household	.
财务主管	的	这	家庭	.

王子登基后，赫尔斯将军被任命为宫廷司库。

[ɑːn][ðə; ði] 19th [ʌv; əv] ['februeri] , - , [ɑːn][ðə; ði] [dɪˈsiːs] [ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl][ðə; ði] [raɪt] ['ɑːnərəb(ə)l]

On	the	19th	of	February	,	1820	,	on	the	decease	of	General	the	Right	Honorable
在	这	19th	的	二月	,	-	,	在	这	死亡	的	一般的	这	正确的	尊敬的

[sɜːr]['deɪvɪd][dʌn'dæs, 'dʌndæs] ,

Sir	David	Dundas	,
先生	大卫	邓达斯	,

1820年2月19日，尊敬的戴维·邓达斯爵士将军逝世，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] ['tʃelsi] ['hɑːspɪt(ə)l] .

he	was	appointed	Governor	of	Chelsea	Hospital	.
他	曾是	任命	州长	的	切尔西	医院	.

他被任命为切尔西医院院长。

[ɪn] - [hiː; hi][wʌz; wəz] [naɪt] .
In **1821** **he** **was** **Knighted** **.**
在 - 他 曾是 受封骑士 .

1821年他被授予爵士头衔。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [ə'pɔɪntɪd] ['reɪndʒər][ʌv; əv] ['wɪnzər] [hoʊm][pɑːrk] ; [ə; eɪ]['prɪvi] ['kaʊnsələr] ;
He **was** **also** **appointed** **ranger** **of** **Windsor** **home** **park** **;** **a** **privy** **councillor** **;**
他 曾是 还 任命 游侠 的 温莎 家 公园 ; 一个 私处 议员 ;

他还被任命为温莎故居公园的护林员；一位枢密院顾问官；

[ænd; ənd] [naɪt] [grænd] [krɔːs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['hænəu'viəriən] ['gwɛlfɪk] ['ɔːrdər] .
and **Knight** **Grand** **Cross** **of** **the** **Royal** **Hanoverian** **Guelphic** **Order** **.**
和 骑士 盛大 叉 的 这 皇家 汉诺威 圭尔夫 命令 .

并被授予皇家汉诺威格尔夫骑士团大十字勋章。

[ɑːn][ðə; ði] [ək'seʃ(ə)n] [ʌv; əv] [kɪŋ] ['wɪljəm] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . , ['dʒen(ə)rəl][sɜːr]['sæmjuəl] ['hʌls] , [dʒiː] . [siː] . [eɪtʃ] .
On **the** **accession** **of** **King** **William** **III** **.** **,** **General** **Sir** **Samuel** **Hulse** **,** **G** **.** **C** **.** **H** **.**
在 这 加入 的 国王 威廉 三、 . , 一般的 先生 塞缪尔 赫尔斯 , G . C . H .
,
,
,

威廉三世国王即位后，塞缪尔·赫尔斯爵士将军，GCH，

[wʌz; wəz][prə'moʊtɪd][tuː; tə][ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv] [fiːld] - ['mɑːrʃ(ə)l] .
was **promoted** **to** **the** **rank** **of** **Field** **-** **Marshal** **.**
曾是 推广 到 这 秩 的 场地 - 元帅 .

晋升为陆军元帅。

[hiː; hi][daɪd][ɪn] - , [æt; ət][ðə; ði] [əd'vænst] [eɪdʒ][ʌv; əv] ['naɪnti] ['jɪrz] . [-]
He **died** **in** **1837** **,** **at** **the** **advanced** **age** **of** **ninety** **years** **.** **[** **39** **]**
他 死亡 在 - , 在 这 先进的 年龄 的 九十 年 . [-]

他于 1837 年去世，享年 90 岁。[39]

[sɜːr] [hjuː] ['dælrɪmpəl] , [bɑːrt] .
Sir **Hew** **Dalrymple** **,** **Bart** **.**
先生 槎 达尔林普尔 , 巴特 .

休·达尔林普尔爵士，男爵。

[ə'pɔɪntɪd] 25th [dʒuːn] , - .
Appointed **25th** **June** **,** **1810** **.**
任命 25th 六月 , - .

于1810年6月25日任命。

[sɜːr] [hjuː] ['dælrɪmpəl] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['ensən] [ɪn][ðə; ði] ['θɜːrti] - [fɜːrst]['redʒɪmənt][ɪn] - ;
Sir **Hew** **Dalrymple** **was** **appointed** **Ensign** **in** **the** **thirty** **-** **first** **regiment** **in** **1763** **;**
先生 槎 达尔林普尔 曾是 任命 军旗 在 这 三十 - 第一的 团 在 - ;

休·达尔林普尔爵士于 1763 年被任命为第三十一团少尉；

['kæptɪn] [ɪn][ðə; ði]['sekənd] [bə'tæliən] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔiəlz] [ɪn] - , ['meɪdʒər][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [kɔːr] [ɪn]
Captain **in** **the** **second** **battalion** **of** **the** **Royals** **in** **1768** **,** **Major** **in** **the** **same** **corps** **in**
队长 在 这 第二 营 的 这 皇家队 在 - , 主要的 在 这 相同的 兵团 在
- ,
1777 **,**
- ,

1768年任皇家第二营上尉，1777年任同一军团少校。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [naɪt] [ɪn] - .
and **was** **Knighted** **in** **1779** **.**
和 曾是 受封骑士 在 - .

并于 1779 年被授予爵士头衔。

[hi:; hi][wʌz; wəz][prə'moʊtɪd][tu:; tə][ðə; ði][lɛf'tɛnənt] . - ['k\\:nəlsi] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɪksti] - [eɪtθ] ['redʒɪmənt]

He	was	promoted	to	the	lieut	.	-	colonelcy	of	the	sixty	-	eighth	regiment
他	曾是	推广	到	这	中尉	.	-	上校	的	这	六十	-	第八	团

[ɪn] - ,

in	1781	,
在	-	,

1781年，他晋升为第六十八团中校。

[ænd; ənd] [əb'teɪnd] [ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv]['kɜ:rn(ə)l][ɪn] - ; [hi:; hi]['æftərwərdz] [iks'tʃeindʒd] ['ɪntu:][ðə; ði]

and	obtained	the	rank	of	Colonel	in	1790	;	he	afterwards	exchanged	into	the
和	获得	这	秩	的	上校	在	-	;	他	然后	交换	进入	这

[fɜ:rst] [fʊt] [gɑ:rdz] .

First	foot	guards	.
第一的	脚	守卫	.

1790 年晋升为上校；之后调入第一步兵卫队。

[hi:; hi] [sɜ:rvd] [ðə; ði] [kæm'peɪn] [ʌv; əv] - [ɪn][ðə; ði] [ˌgrenə'dɪr] [bə'tæliən] [ʌv; əv][ðə; ði] [fʊt] [gɑ:rdz] ,

He	served	the	campaign	of	1793	in	the	grenadier	battalion	of	the	foot	guards	,
他	服务	这	活动	的	-	在	这	掷弹兵	营	的	这	脚	守卫	,

他曾在1793年的战役中服役于近卫步兵掷弹兵营。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv] - , [æt; ət][ðə; ði] [si:dʒ] [ʌv; əv][ˌvæləns'en(z)] ,

and	was	at	the	battle	of	Famars	,	at	the	siege	of	Valenciennes	,
和	曾是	在	这	战斗	的	-	,	在	这	围城	的	瓦朗谢讷	,

他曾参加法马尔战役和瓦朗谢讷围城战。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['ækʃ(ə)n] [bɪ'fɔ:r] [dʌn'kɜ:rk] .

and	in	the	action	before	Dunkirk	.
和	在	这	行动	前	敦刻尔克	.

以及敦刻尔克大撤退前的行动。

[æt; ət][ðə; ði][kən'klu:ʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [kæm'peɪn] [hi:; hi] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə] ['ɪŋglənd] ;

At	the	conclusion	of	the	campaign	he	returned	to	England	;
在	这	结论	的	这	活动	他	返回	到	英格兰	;

战役结束后，他返回了英国；

[ænd; ənd][wʌz; wəz][prə'moʊtɪd][tu:; tə][ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv]['meɪdʒər] - ['dʒen(ə)rəl][ɪn] - ;

and	was	promoted	to	the	rank	of	Major	-	General	in	1794	;
和	曾是	推广	到	这	秩	的	主要的	-	一般的	在	-	;

1794年晋升为少将；

[ɪn] - [hi:; hi][wʌz; wəz] [pleɪst] [ɑ:n][ðə; ði][stɑ:f][ʌv; əv][ðə; ði] ['nɔ:rðərn] ['dɪstrɪkt] ;

in	1795	he	was	placed	on	the	staff	of	the	northern	district	;
在	-	他	曾是	放置	在	这	职员	的	这	北方	区	;

1795年，他被安排到北部地区任职；

[ænd; ənd][ɪn] - [ə'pɔɪntɪd] [lɛf'tɛnənt] . - ['gʌvərnər] [ʌv; əv] ['gɜ:rnzi] , [wer] [hi:; hi][held][ðə; ði]

and	in	1796	appointed	Lieut	.	-	Governor	of	Guernsey	,	where	he	held	the
和	在	-	任命	中尉	.	-	州长	的	格恩西岛	,	在哪里	他	握住	这

['loʊk(ə)l][ræŋk][ʌv; əv][lɛf'tɛnənt] . - ['dʒen(ə)rəl][frʌm; frəm] - .

local	rank	of	Lieut	.	-	General	from	1799	.
当地的	秩	的	中尉	.	-	一般的	从	-	.

1796 年，他被任命为格恩西岛副总督，1799 年起担任当地中将军衔。

[ɪn] - [hi:; hi][wʌz; wəz][prə'moʊtɪd][tu:; tə][ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv][lɛf'tɛnənt] . - ['dʒen(ə)rəl] ,

In	1801	he	was	promoted	to	the	rank	of	Lieut	.	-	General	,
在	-	他	曾是	推广	到	这	秩	的	中尉	.	-	一般的	,

1801年，他晋升为中将。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [pleɪst] [ɑːn][ðə; ði][stɑːf][ɪn][ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['dɪstrɪkt][ɪn] -

and	was	placed	on	the	staff	in	the	command	of	the	northern	district	in	1802
和	曾是	放置	在	这	职员	在	这	命令	的	这	北方	区	在	-

;
;
;

1802年被任命为北部地区司令部参谋;

[ɪn] - [hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪ'muːvd] [tuː; tə][ðə; ði][stɑːf][ʌv; əv][dʒɪ'brɔːltər] .

in	1806	he	was	removed	to	the	staff	of	Gibraltar	.
在	-	他	曾是	已移除	到	这	职员	的	直布罗陀	.

1806年，他被调任至直布罗陀任职。

[rɪ'siːvɪŋ] ['ɔːrdərz][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['ɑːrmi][ɪn] ['pɔːrtʃʊgl] , [ɪn] - ,

Receiving	orders	to	take	the	command	of	the	British	army	in	Portugal	,	in	1808	,
接收	订单	到	拿	这	命令	的	这	英国	军队	在	葡萄牙	,	在	-	,

1808年，他接到命令，接管驻葡萄牙英军的指挥权。

[hiː; hi] [ə'raɪvd] [ɪn] [ðæt] ['kɪŋdəm] [ɪn] [taɪm][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [rɪ'spɑːnsəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] [kən'venʃ(ə)n]

he	arrived	in	that	kingdom	in	time	to	become	responsible	for	the	Convention
他	到达的	在	那	王国	在	时间	到	变得	负责任的	为了	这	习俗

[ʌv; əv]['sɪntrə] ,

of	Cintra	,
的	辛特拉	,

他及时抵达那个王国，并负责促成了辛特拉条约的签订。

[baɪ] [wɪtʃ] ['triːti] [ðə; ði] [frentʃ] ['ɑːrmi][ɪ'vækjəˌweɪtɪd, iː'vækjəˌweɪtɪd] [ðæt] ['kʌntri] .

by	which	treaty	the	French	army	evacuated	that	country	.
经过	哪个	条约	这	法语	军队	疏散	那	国家	.

根据该条约，法国军队撤出了该国。

[sɜːr] [hjuː] ['dælrɪmpəl] [wʌz; wəz][prə'moʊtɪd][tuː; tə][ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl][ɪn] - ;

Sir	Hew	Dalrymple	was	promoted	to	the	rank	of	General	in	1812	;
先生	槎	达尔林普尔	曾是	推广	到	这	秩	的	一般的	在	-	;

休·达尔林普尔爵士于 1812 年晋升为将军;

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [əd'vænst] [tuː; tə][ðə; ði]['dɪgnətɪ][ʌv; əv][ə; eɪ]['bærənət][ɪn] - .

and	was	advanced	to	the	dignity	of	a	Baronet	in	1815	.
和	曾是	先进的	到	这	尊严	的	一个	男爵	在	-	.

并于 1815 年晋升为男爵。

[hiː; hi] [əb'teɪnd] [ðə; ði] ['k\\ːnəlsi] [ʌv; əv][ðə; ði]['θɜːrti] - ['sev(ə)nθ]['redʒɪmənt][ɪn] - , [wʌz; wəz]

He	obtained	the	colonelcy	of	the	thirty	-	seventh	regiment	in	1798	,	was
他	获得	这	上校	的	这	三十	-	第七	团	在	-	,	曾是

[rɪ'muːvd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] [ɪn] - ,

removed	to	the	NINETEENTH	in	1810	,
已移除	到	这	第十九	在	-	,

1798年，他被任命为第三十七团上校；1810年，他被调往第十九团。

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði]['fɪfti] - ['sev(ə)nθ][ɪn] - .

and	to	the	fifty	-	seventh	in	1811	.
和	到	这	五十	-	第七	在	-	.

并于 1811 年升至第五十七位。

[hiː; hi][daɪd][ɪn] - .

He	died	in	1830	.
他	死亡	在	-	.

他于1830年去世。

[sɜːr] - - ['tɜːrnər] .

Sir	Tomkyns	Hilgrove	Turner	.
先生	-	-	车工	.

汤姆金斯·希尔格罗夫·特纳爵士。

[əˈpɔɪntɪd] 27th [ˈeɪprəl] , - .
Appointed 27th April , 1811 .
任命 27th 四月 , - .

于1811年4月27日任命。

[ðɪs] [ˈɑːfɪsər] [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [ˈensən] [ɪn] [ðə; ði] [θɜːrd] [fʊt] [gɑːrdz] [ɪn] - ,
This officer was appointed Ensign in the third foot guards in 1782 ,
这 官 曾是 任命 军旗 在 这 第三 脚 守卫 在 - ,

这位军官于1782年被任命为第三步兵卫队的少尉。

[ænd; ənd] [ˈsɜːrvɪŋ] [ɪn] [ˈflændərz] [ɪn] - , [wʌz; wəz] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈbætlz] [ʌv; əv] [ˌes ˈtiː] . [ˈeɪˌmænd]
and serving in Flanders in 1793 , was at the battles of St . Amand
和 服务 在 弗兰德斯 在 - , 曾是 在 这 战斗 的 英石 . 阿曼德
[ænd; ənd] - ,
and Famars ,
和 - ,

1793年在弗兰德斯服役期间，参加了圣阿芒战役和法马尔战役。

[æt; ət] [ðə; ði] [siːdʒ] [ʌv; əv] [ˌvæləns iˈen(z)] , [ðə; ði] [ˈækʃ(ə)n] [æt; ət] - , [ænd; ənd] [ˈɔːlsoʊ] [bɪˈfɔːr]
at the siege of Valenciennes , the action at Lincelles , and also before
在 这 围城 的 瓦朗谢讷 , 这 行动 在 - , 和 还 前
[dʌnˈkɜːrk] .
Dunkirk .
敦刻尔克 .

在瓦朗谢讷围城战、兰塞勒战役以及敦刻尔克大撤退之前。

[ɪn] - [hiː; hi] [wʌz; wəz] [rɪˈpiːtɪdli] [ɪnˈgeɪdʒd] , [kəˈmensɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [əˈtæk] [ɑːn] [vɔks] , [-
In 1794 he was repeatedly engaged , commencing with the attack on Vaux , [40
在 - 他 曾是 反复 已订婚的 , 开始 和 这 攻击 在 沃克斯 , [-
]
]
]

1794 年，他多次参战，首先是袭击沃克斯[40]。

[ˈæftərwərdz] [ɪn] [ˈsevrəl] [əˈferz] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [siːdʒ] [ʌv; əv] [lændrəsiːz] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [ðə; ði] [ˈbæt(ə)l] [ʌv; əv]
afterwards in several affairs during the siege of Landrecies , including the battle of
然后 在 一些 事务 期间 这 围城 的 土地所有权 , 包括 这 战斗 的
[kæˈtoʊ] ;
Cateau ;
卡托 ;

后来在朗德雷西围城战期间的几场战役中，包括卡托战役；

[hiː; hi] [sɜːrvd] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈbæt(ə)l] [ʌv; əv] [ˈtuənei] ; [ðə; ði] [ˈækʃnz] [æt; ət] - , - ,
he served at the battle of Tournay ; the actions at Roulaix , Monveaux ,
他 服务 在 这 战斗 的 锦标赛 ; 这 行动 在 - , - ,
[ænd; ənd] - .
and Templeuve .
和 - .

他参加了图尔奈战役；鲁莱、蒙沃和坦普勒夫的战斗。

[ɪn] [noʊˈvembər] , - , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [prəˈmoʊtɪd] [tuː; tə] [ˈkæptɪn] [ænd; ənd] [lɛfˈtɛnənt] . - [ˈkɜːrn(ə)l] ,
In November , 1794 , he was promoted to Captain and Lieut . - Colonel ,
在 十一月 , - , 他 曾是 推广 到 队长 和 中尉 . - 上校 ,

1794年11月，他晋升为上尉和中校。

[ænd; ənd] [ɪn] - [tuː; tə] [ðə; ði] [ræŋk] [ʌv; əv] [ˈkɜːrn(ə)l] .
and in 1801 to the rank of Colonel .
和 在 - 到 这 秩 的 上校 .

1801年晋升为上校。

[hiː; hi] [sɜːrvd] [ɪn][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][tuː; tə]['iːdʒɪpt] ; [wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði] ['bætlz] [ʌv; əv][ðə; ði] 8th ,

He	served	in	the	expedition	to	Egypt	;	was	at	the	battles	of	the	8th	,
他	服务	在	这	远征	到	埃及	;	曾是	在	这	战斗	的	这	8th	,

他曾参加远征埃及的战役；参加了第八次战役，

13th , [ænd; ənd] 21st [ʌv; əv] [mɑːrtʃ] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ɑːn][ðə; ði] [west] [saɪd][ʌv; əv][ˌælɪg'zændriə]

13th	,	and	21st	of	March	,	and	the	action	on	the	west	side	of	Alexandria
13th	,	和	21st	的	行进	,	和	这	行动	在	这	西方	边	的	亚历山大

.

:

.

3月13日和21日，以及亚历山大西侧的战斗。

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ]['med(ə)l][frʌm; frəm][ðə; ði][grænd] ['sinjə] :

He	received	a	medal	from	the	Grand	Seignior	:
他	已收到	一个	勋章	从	这	盛大	领主	:

他从大领主手中接过一枚奖章:

[ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['ɪŋgləɪnd] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] [æn'tɪkwətiːz] , [naʊ] [ɪn][ðə; ði]

and	returned	to	England	in	charge	of	the	Egyptian	antiquities	,	now	in	the
和	返回	到	英格兰	在	收费	的	这	埃及人	古董	,	现在	在	这

['brɪtɪʃ] [mju'ziːəm] .

British	Museum	.
英国	博物馆	.

然后他返回英国，负责管理现藏于大英博物馆的埃及文物。

[ɪn] - [hiː; hi][wʌz; wəz] ['nɒmɪneɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv] [ˌbrɪgə'dɪr] - ['dʒen(ə)rəl] ;

In	1804	he	was	nominated	to	the	rank	of	Brigadier	-	General	;
在	-	他	曾是	提名	到	这	秩	的	准将	-	一般的	;

1804年，他被任命为准将;

[ænd; ənd][hiː; hi] [sɜːrvd] [ɪn] [saʊθ] [ə'merɪkə] [ɪn] - [ænd; ənd] - .

and	he	served	in	South	America	in	1807	and	1808	.
和	他	服务	在	南	美国	在	-	和	-	.

他于 1807 年和 1808 年在南美洲服役。

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] ['ɪŋgləɪnd] [ɪn][ðə; ði]['lætər] [jɪr] , [hiː; hi][wʌz; wəz][prə'moʊtɪd][tuː; tə][ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv]

Returning	to	England	in	the	latter	year	,	he	was	promoted	to	the	rank	of
返回	到	英格兰	在	这	后者	年	,	他	曾是	推广	到	这	秩	的

['meɪdʒər] - ['dʒen(ə)rəl] ,

Major	-	General	,
主要的	-	一般的	,

同年返回英国后，他被晋升为少将。

[ænd; ənd] [pleɪst] [ɑːn][ðə; ði] [stɑːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊm] ['dɪstrɪkt] :

and	placed	on	the	staff	of	the	home	district	:
和	放置	在	这	职员	的	这	家	区	:

并被安排到本区工作人员队伍中:

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['sʌbsɪkwəntli] [ə'pɔɪntɪd] ['depjuti] ['sekrəteri] [æt; ət]['kɑːrltən] [haʊs] , ['ʌndər][ðə; ði]

he	was	subsequently	appointed	deputy	secretary	at	Carlton	House	,	under	the
他	曾是	随后	任命	副	秘书	在	卡尔顿	房子	,	在下面	这

[raɪt] ['ɑːnərəb(ə)l]['kɜːrn(ə)l] - .

Right	Honorable	Colonel	M'Mahon	.
正确的	尊敬的	上校	-	.

随后，他被任命为卡尔顿府副秘书，隶属于尊敬的麦克马洪上校。

[hɪz; ɪz] ['sɜːrvɪsɪz] [wɜːr; wər] [ri'wɔːdid] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['k\\:nəlsi] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪp] ['redʒɪmənt] ,

His	services	were	rewarded	with	the	colonelcy	of	the	Cape	regiment	,
他的	服务	是	奖励	和	这	上校	的	这	岬	团	,

他的功绩得到了嘉奖，被授予开普敦军团上校军衔。

[ænd; ənd][ɪn] - [hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪˈmuːvd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌnaɪnˈtiːnθ] [ˈredʒɪmənt] .

and	in	1811	he	was	removed	to	the	NINETEENTH	regiment	.
和	在	-	他	曾是	已移除	到	这	第十九	团	.

1811年，他被调往第十九团。

[hiː; hi][wʌz; wəz][prəˈmoʊtɪd][tuː; tə][ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv][lɛfˈtɛnənt] . - [ˈdʒen(ə)rəl][ɪn] - , [ænd; ənd]

He	was	promoted	to	the	rank	of	Lieut	.	-	General	in	1813	,	and
他	曾是	推广	到	这	秩	的	中尉	.	-	一般的	在	-	,	和

[əˈpɔɪntɪd] [lɛfˈtɛnənt] . - [ˈgʌvərnər] [ʌv; əv][ˈdʒɜːrzi][ɪn] - .

appointed	Lieut	.	-	Governor	of	Jersey	in	1814	.
任命	中尉	.	-	州长	的	球衣	在	-	.

1813年，他晋升为中将；1814年，他被任命为泽西岛副总督。

[hiː; hi] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði][grænd] [krɔːs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˈhænəuˈviəriən] [ˈgwɛlfɪk] [ˈɔːrdər] ;

He	received	the	Grand	Cross	of	the	Royal	Hanoverian	Guelphic	Order	;
他	已收到	这	盛大	叉	的	这	皇家	汉诺威	圭尔夫	命令	;

他获得了皇家汉诺威格尔夫勋章大十字勋章；

[ænd; ənd][ðə; ði]['dɪgnəti][ʌv; əv] [naɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kres(ə)nt] [ʌv; əv] ['tɜːrki] , [ænd; ənd][ʌv; əv][ˌes 'tiː] .

and	the	dignity	of	Knight	of	the	Crescent	of	Turkey	,	and	of	St	.
和	这	尊严	的	骑士	的	这	新月	的	火鸡	,	和	的	英石	.

[æn] [ʌv; əv] ['rʌʃə] .

Anne	of	Russia	.
安妮	的	俄罗斯	.

以及土耳其新月骑士团和俄罗斯圣安妮骑士团的尊严。

[hiː; hi][wʌz; wəz][prəˈmoʊtɪd][tuː; tə][ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl][ɑːn] 22nd [ʌv; əv][dʒʊˈlaɪ] , - .

He	was	promoted	to	the	rank	of	General	on	22nd	of	July	,	1830	.
他	曾是	推广	到	这	秩	的	一般的	在	22nd	的	七月	,	-	.

1830年7月22日，他晋升为将军。

[hɪz; ɪz] [dɪˈsiːs] [əˈkɜːrd] [æt; ət]['dʒɜːrzi] , [ɪn] [meɪ] , - .

His	decease	occurred	at	Jersey	,	in	May	,	1843	.
他的	死亡	发生	在	球衣	,	在	可能	,	-	.

他于 1843 年 5 月在泽西岛去世。

['dʒen(ə)rəl][sɜːr] ['wɔrən] ['mɑːmədjuːk] ['piːˌkɑːk] ,

General	Sir	Warren	Marmaduke	Peacocke	,
一般的	先生	沃伦	马默杜克	孔雀	,

沃伦·马马杜克·皮科克爵士将军

[keɪ] . [siː] . [eɪtʃ] . [ænd; ənd][keɪ] . [siː] .

K	.	C	.	H	.	and	K	.	C	.
K	.	C	.	H	.	和	K	.	C	.

KCH 和 KC

[əˈpɔɪntɪd] 31st [meɪ] , - .

Appointed	31st	May	,	1843	.
任命	31st	可能	,	-	.

于1843年5月31日任命。

['lʌndən] :

London	:
伦敦	:

伦敦：

['prɪntɪd] [baɪ] ['wɪljəm] ['klaʊz] [ænd; ənd] [sʌnz] , ['stæmfərd] [striːt] ,

Printed	by	William	Clowes	and	Sons	,	Stamford	Street	,
打印	经过	威廉	克洛斯	和	儿子们	,	斯坦福德	街道	,

由斯坦福街的威廉·克洛斯父子公司印刷。

[fɔːr; fər] [hɜːr; hər] ['mædʒəstiːz] ['steɪʃəneri] ['ɑːfɪs] .
For **Her** **Majesty's** **Stationery** **Office** **.**
为了 她 陛下的 静止的 办公室 .

为英国女王陛下文具局。

['futnəuts] : [[wʌn]]
FOOTNOTES **:** **[** **1** **]**
脚注 : [1]

脚注：[1]

[ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ʌv; əv] - [men] [wʊd] [ə'pɪr] [ðʌs] : — - - - - - - - - -
A **company** **of** **200** **men** **would** **appear** **thus** **:** **—** **20** **20** **20** **30** **20** **30** **20** **20** **20**
一个 公司 的 - 男人 会 出现 因此 : — - - - - - - - - -

一个由200人组成的公司，其人员构成如下：—20 20 20 30 20 30 20 20 20

['hɑːkwibəsiz] .
Harquebuses **.**
火绳枪 .

火枪。

['mʌskɪt] .
Muskets **.**
滑膛枪 .

火枪。

['hælbərd] .
Halberds **.**
戟 .

戟。

['mʌskɪt] .
Muskets **.**
滑膛枪 .

火枪。

['hɑːkwibəsiz] .
Harquebuses **.**
火绳枪 .

火枪。

['ɑːrtʃərz] .
Archers **.**
弓箭手 .

弓箭手。

[paiks] .
Pikes **.**
派克斯 .

长矛。

[paiks] .
Pikes **.**
派克斯 .

长矛。

['ɑːrtʃərz] .
Archers **.**
弓箭手 .

弓箭手。

[ðə; ði] ['mʌskɪt] ['kærid] [ə; eɪ] [bɔːl] [wɪtʃ] [weid] [wʌn] / 10th [ʌv; əv] [ə; eɪ] [paʊnd] ;
The **musket** **carried** **a** **ball** **which** **weighed** **1** **/** **10th** **of** **a** **pound** **;**
这 滑膛枪 携带 一个 球 哪个 称重 1 / 10th 的 一个 磅 ;

这支滑膛枪装填的弹丸重十分之一磅；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['hɑ:kwibəs] [ə; eɪ][bɔ:l] [wɪtʃ] [weid] [wʌn] / 25th [ʌv; əv][ə; eɪ][paʊnd] . [[ˌtu:'tu:]]

and	the	harquebus	a	ball	which	weighed	1	/	25th	of	a	pound	.	[	2	]
和	这	火绳枪	一个	球	哪个	称重	1	/	25th	的	一个	磅	.	[	2	]

而火绳枪则是一颗重 1/25 磅的球。[2]

[ðə; ði] 30th , 31st , [ænd; ənd] 32nd ['redʒiməntsˌ][wɜ:r; wər] [fɔ:rmd] [æz; əz] [mə'ri:n] [kɔ:r] [ɪn] - ,

The	30th	,	31st	,	and	32nd	Regiments	were	formed	as	Marine	corps	in	1702	,
这	30th	,	31st	,	和	32nd	军团	是	形成	作为	海洋	兵团	在	-	,

第30、31和32团于1702年组建为海军陆战队。

[ænd; ənd][wɜ:r; wər] [ɪm'plɔɪd] [æz; əz] [sʌtʃ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['wɔrz][ɪn][ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] [kwi:n] [æn] .

and	were	employed	as	such	during	the	wars	in	the	reign	of	Queen	Anne	.
和	是	受雇	作为	这样的	期间	这	战争	在	这	在位	的	女王	安妮	.

在安妮女王统治时期的战争期间，他们曾被聘为这样的军人。

[ðə; ði] [mə'ri:n] [kɔ:r] [wɜ:r; wər] [ɪm'bɑ:kt] [ɪn][ðə; ði] [fli:t] ['ʌndər]['ædmərəl][sɜ:r] [dʒɔ:rdʒ] ['rʊk] ,

The	Marine	corps	were	embarked	in	the	Fleet	under	Admiral	Sir	George	Rooke	,
这	海洋	兵团	是	启航	在	这	舰队	在下面	上将	先生	乔治	鲁克	,

海军陆战队隶属于乔治·鲁克爵士海军上将麾下的舰队。

[ænd; ənd][wɜ:r; wər][æt; ət][ðə; ði] ['teɪkɪŋ] [ʌv; əv][dʒɪ'brɔ:ltər] , [ænd; ənd][ɪn][ɪts] ['sʌbsɪkwənt] [dɪ'fens] [ɪn]

and	were	at	the	taking	of	Gibraltar	,	and	in	its	subsequent	defence	in
和	是	在	这	采取	的	直布罗陀	,	和	在	它是	随后的	防御	在

- ;

1704	;
-	;

他们参与了1704年攻占直布罗陀的战斗，以及随后的保卫战；

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['æftərwərdz] [ɪm'plɔɪd] [æt; ət][ðə; ði] [si:dʒ] [ʌv; əv][ˌba:si'ləunə][ɪn] - . [[θri:]]

they	were	afterwards	employed	at	the	siege	of	Barcelona	in	1705	.	[	3	]
他们	是	然后	受雇	在	这	围城	的	巴塞罗那	在	-	.	[	3	]

后来，他们参与了 1705 年巴塞罗那围城战。[3]

[ðə; ði] [breɪv] [sɜ:r]['rɑ:dʒər] ['wɪljəmz] , [ɪn][hɪz; ɪz] ['dɪskɔ:rs] [ɑ:n][wɔ:r] , ['prɪntɪd] [ɪn] - , [əb'zə:vz] :

The	brave	Sir	Roger	Williams	,	in	his	Discourse	on	War	,	printed	in	1590	,	observes	:
这	勇敢的	先生	罗杰	威廉姆斯	,	在	他的	话语	在	战争	,	打印	在	-	,	观察	:

勇敢的罗杰·威廉姆斯爵士在其1590年出版的《论战争》一书中写道：

— " [aɪ] [pər'sweɪd] [maɪ'self][ten] ['θaʊz(ə)nd][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r]['neɪʃ(ə)n] [wʊd] [bi:t] ['θɜ:rti] ['θaʊz(ə)nd][ʌv; əv]

—	"	I	persuade	myself	ten	thousand	of	our	nation	would	beat	thirty	thousand	of
—	"	我	说服	我	十	千	的	我们的	国家	会	打	三十	千	的

[ðerz] ([ðə; ði]['spænjərdz]) [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [fi:ld] ,

theirs	(	the	Spaniards	)	out	of	the	field	,
他们的	(	这	西班牙人	)	出去	的	这	场地	,

“我坚信，我们国家的一万名士兵能够击败他们（西班牙人）的三万名士兵，让他们无法在战场上立足。”

[let][ðem; ðəm][bi:; bi] ['tʃoʊzn] [wer] [ðeɪ] [lɪst] .

let	them	be	chosen	where	they	list	.
让	他们	是	选定	在哪里	他们	列表	.

让他们在他们列出的网站上被选中。

" [jet] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm][ðə; ði] ['spænɪʃ] ['ɪnfəntri] [wʌz; wəz] [ə'laʊd] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði][best] ['dɪsəplɪnd]

"	Yet	at	this	time	the	Spanish	infantry	was	allowed	to	be	the	best	disciplined
"	然而	在	这	时间	这	西班牙语	步兵	曾是	允许	到	是	这	最好的	纪律严明的

[ɪn] ['jʊrəp] .

in	Europe	.
在	欧洲	.

“然而，当时的西班牙步兵却被允许成为欧洲纪律最好的部队。”

[fɔːr; fər] ['instənsiz] [ʌv; əv] ['vælər] [dɪ'spleɪd] [baɪ][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['ɪnfəntri] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['sev(ə)nti] ['jɪrz] -

For	instances	of	valour	displayed	by	the	British	Infantry	during	the	Seventy	Years	'
为了	实例	的	勇气	显示	经过	这	英国	步兵	期间	这	七十	年	-

[wɔːr] ,

War	,
战争	,

列举英国步兵在七十年战争期间展现的英勇事迹

[siː] [ðə; ði][hɪ'stɔːrɪk(ə)l]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ʌv; əv][ðə; ði] [θɜːrd] [fʊt] , [ɔːr] [bʌfs] . [[fɔːr]]

see	the	Historical	Record	of	the	Third	Foot	,	or	Buffs	.	[	4	]
看	这	历史	记录	的	这	第三	脚	,	或者	巴夫斯	.	[	4	]

参见第三步兵团（或称巴夫斯步兵团）的历史记录。[4]

['viːdeɪ][ðə; ði][hɪ'stɔːrɪk(ə)l]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] , [ɔːr] ['rɔɪəl] ['redʒɪmənt][ʌv; əv] [fʊt] . [[faɪv]]

Vide	the	Historical	Record	of	the	First	,	or	Royal	Regiment	of	Foot	.	[	5	]
视频	这	历史	记录	的	这	第一的	,	或者	皇家	团	的	脚	.	[	5	]

参见第一步兵团（或称皇家步兵团）的历史记录。[5]

" ['ʌndər] [ðə; ði] ['blesɪŋ] [ʌv; əv] [dɪ'vaɪn] ['prɑːvɪdəns] ,

"	Under	the	blessing	of	Divine	Providence	,
"	在下面	这	祝福	的	神圣的	普罗维登斯	,

“在神圣天意的庇佑下，

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [əs'kraibz] [ðə; ði] [sək'sesɪz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [ə'tendid] [ðə; ði] [ɪg'zɜːʃənz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

His	Majesty	ascribes	the	successes	which	have	attended	the	exertions	of	his
他的	威严	归因	这	成功	哪个	有	参加	这	努力	的	他的

[truːps] [ɪn]['iːdʒɪpt][tuː; tə] [ðæt] [dɪ'tɜːrmɪnd] ['breɪvəri] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪn'herənt] [ɪn] ['brɪtnz] ;

troops	in	Egypt	to	that	determined	bravery	which	is	inherent	in	Britons	;
军队	在	埃及	到	那	决定	勇敢	哪个	是	固有	在	英国人	;

国王陛下将他的军队在埃及取得的成功归功于英国人与生俱来的坚定勇气；

[bʌt; bət][hɪz; ɪz]['mædʒəsti][dɪ'zaɪɜ-z][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][moʊst] ['sɑːləmli] [ænd; ənd]['fɔːrsəbli] [ɪm'prest] [ɑːn]

but	His	Majesty	desires	it	may	be	most	solemnly	and	forcibly	impressed	on
但	他的	威严	欲望	它	可能	是	最多	庄严地	和	强制	印象深刻	在

[ðə; ði][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['evri] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrmi] ,

the	consideration	of	every	part	of	the	army	,
这	考虑	的	每一个	部分	的	这	军队	,

但陛下希望军队的每一位成员都能极其庄严、有力地将此事铭记于心。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] [strɪkt] [əb'zɜːrvəns] [ʌv; əv]['ɔːrdər] , ['dɪsəplɪn] , [ænd; ənd] ['mɪləteri]

that	it	has	been	a	strict	observance	of	order	,	discipline	,	and	military
那	它	有	到过	一个	严格的	观察	的	命令	,	纪律	,	和	军队

['sɪstəm] ,

system	,
系统	,

它一直严格遵守秩序、纪律和军事制度。

[wɪtʃ] [hæz; həz]['gɪv(ə)n][ðə; ði] [fʊl] ['enərdʒi][tuː; tə][ðə; ði] ['neɪtɪv] ['vælər] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːps] ,

which	has	given	the	full	energy	to	the	native	valour	of	the	troops	,
哪个	有	给定	这	满的	活力	到	这	本国的	勇气	的	这	军队	,

这充分激发了军队的英勇精神。

[ænd; ənd][hæz; həz] [ɪneɪbld] [ðem; ðəm] ['praʊdli] [tuː; tə] [ə'sɜːrt] [ðə; ði][suːˌpɪri'ɔːrəti][ʌv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl]

and	has	enabled	them	proudly	to	assert	the	superiority	of	the	national
和	有	已启用	他们	自豪地	到	断言	这	优势	的	这	国家的

['mɪləteri] ['kærəktər] ,

military	character	,
军队	特点	,

并使他们能够自豪地宣称其民族军事特性的优越性，

[ɪn] [ˌsɪtʃʊ'eʃənz] [ʌn'kɑːmənli] ['ɑːrdʒuəs] , [ænd; ənd] ['ʌndər] ['sɜːrkəmstænsɪz] [ʌv; əv] [pɪ'kjuːliər] ['dɪfɪkəlti] . "
in **situations** **uncommonly** **arduous** **,** **and** **under** **circumstances** **of** **peculiar** **difficulty** **.** **"**
在 情况 不寻常地 艰巨 , 和 在下面 情况 的 奇特 困难 . "
— ['dʒen(ə)rəl]
— General
— 一般的

在异常艰苦的情况下，以及在特殊困难的情况下。”——将军

['ɔːrdərz] [ɪn] - .
Orders **in** **1801** **.**
订单 在 - .

1801年的命令。

[ɪn] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['ɔːrdərz] ['ɪʃuːd] [baɪ] [lɛf'tɛnənt] . - ['dʒen(ə)rəl] [sɜːr] [dʒɑːn] [hoʊp] (['æftərwərdz] [lɔːrd]
In **the** **General** **Orders** **issued** **by** **Lieut** **.** **-** **General** **Sir** **John** **Hope** **(** **afterwards** **Lord**
在 这 一般的 订单 发布 经过 中尉 . - 一般的 先生 约翰 希望 (然后 主
['hoʊpˌtaʊn]) ,
Hopetoun **)** **,**
霍普顿) ,

在约翰·霍普爵士（后来的霍普顿勋爵）中将颁布的总命令中，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

第十九或第一约克郡北骑(Historical Record of the Nineteenth,)
第4/4页

[kən'grætjuleitɪŋ] [ðə; ði]['ɑ:rmi][ə'pɑ:n][ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv] [kə'rʌnə] , [ɑ:n]
congratulating **the** **army** **upon** **the** **successful** **result** **of** **the** **Battle** **of** **Corunna** **,** **on**
祝贺 这 军队 之上 这 成功的 结果 的 这 战斗 的 科伦纳 , 在
[ðə; ði] 16th [ʌv; əv]['dʒænjueri] ,
the **16th** **of** **January** **,**
这 16th 的 一月 ,

1月16日，祝贺军队在科伦纳战役中取得胜利。

- , [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['steɪtɪd] :
1809 **,** **it** **is** **stated** **:**
- , 它 是 声明 :

据记载，1809年：

— " [ɑ:n][noʊ] [ə'keɪʒn] [hæz; həz][ðə; ði] [ˌʌn'dɔ:ntɪd] ['vælər] [ʌv; əv] ['brɪtɪʃ] [tru:ps] ['evər] [bɪn] [mɔ:r]
— **"** **On** **no** **occasion** **has** **the** **undaunted** **valour** **of** **British** **troops** **ever** **been** **more**
— " 在 不 场合 有 这 无所畏惧 勇气 的 英国 军队 曾经 到过 更多的
['mænɪfest] .
manifest **.**
显现 .

“英国军队无畏的英勇精神从未像这次一样如此明显地展现出来。”

[æt; ət][ðə; ði][ˌtɜ:rmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] [sɪ'vɪr] [ænd; ənd]['hærəsɪŋ; hə'ræsɪŋ] [mɑ:rtʃ] ,
At **the** **termination** **of** **a** **severe** **and** **harassing** **march** **,**
在 这 终止 的 一个 严重 和 骚扰 行进 ,

在一场激烈且令人不安的游行结束后，

['rendərd] ['nesəseri] [baɪ][ðə; ði][su:ˌpɪri'ɔ:rəti] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['enəmi] [hæd; həd] [ə'kwaɪrd] ,
rendered **necessary** **by** **the** **superiority** **which** **the** **enemy** **had** **acquired** **,**
渲染 必要的 经过 这 优势 哪个 这 敌人 有 获得 ,

由于敌方取得的优势，这种做法势在必行。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [hæd; həd] [mə'tɪriəli] [ɪm'perd] [ðə; ði] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ʌv; əv][ðə; ði] [tru:ps] , ['meni]
and **which** **had** **materially** **impaired** **the** **efficiency** **of** **the** **troops** **,** **many**
和 哪个 有 重大 受损 这 效率 的 这 军队 , 许多
[ˌdɪsəd'væntɪdʒs] [wɜ:r; wər][tu:; tə][bi:; bi] [ɪn'kaʊntər] .
disadvantages **were** **to** **be** **encountered** **.**
缺点 是 到 是 遭遇 .

这严重损害了部队的效率，将会遇到许多不利因素。

[ði:z] [hæv; həv][ɔ:l] [bɪn] [sə:'maunt] [baɪ][ðə; ði] [kən'dʌkt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tru:ps] [ðəm'selvz] ;
These **have** **all** **been** **surmounted** **by** **the** **conduct** **of** **the** **troops** **themselves** **;**
这些 有 全部 到过 克服 经过 这 执行 的 这 军队 他们自己 ;

这些困难都已被部队自身的行为所克服；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['enəmi] [hæz; həz] [bɪn] [tɔ:t] , [ðæt] , [wət'evər] [æd'væntɪdʒɪz][ʌv; əv][pə'zɪʃ(ə)n][ɔ:r]
and **the** **enemy** **has** **been** **taught** **,** **that** **,** **whatever** **advantages** **of** **position** **or**
和 这 敌人 有 到过 教授 , 那 , 任何 优势 的 位置 或者
[ʌv; əv] ['nʌmbərz] [hi:; hi] [meɪ] [pə'zes] ,
of **numbers** **he** **may** **possess** **,**
的 数字 他 可能 具有 ,

敌人已被教导，无论他拥有多么大的阵地优势或人数优势，

[ðer; ðər][ɪz] [ɪn'herənt][ɪn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['ɑ:fəsərz][ænd; ənd]['soʊldʒərz][ə; eɪ]['breɪvəri] [ðæt] [noʊz] [nɑ:t]

there	is	inherent	in	the	British	officers	and	soldiers	a	bravery	that	knows	not
那里	是	固有	在	这	英国	警官	和	士兵	一个	勇敢	那	知道	不是

[haʊ] [tu:; tə] [ji:ld] ,

how	to	yield	,
如何	到	屈服	,

英国军官和士兵身上有一种永不屈服的勇敢精神。

— [ðæt] [noʊ]['sɜ:rkəmstænsɪz][kæn; kən] [ə'pɔ:l] , — [ænd; ənd] [ðæt] [wɪl] [ɪn'ʃʊr] ['vɪktəri] ,

—	that	no	circumstances	can	appal	,	—	and	that	will	ensure	victory	,
—	那	不	情况	能	惊骇	,	—	和	那	将要	确保	胜利	,

——任何情况都不能令人震惊，——这将确保胜利。

[wen] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [əb'teɪnd] [baɪ][ðə; ði] [ɪg'zɜ:rʃn] [ʌv; əv]['eni]['hju:mən] [mi:nz] . " [[sɪks]]

when	it	is	to	be	obtained	by	the	exertion	of	any	human	means	.	"	[	6	]
什么时候	它	是	到	是	获得	经过	这	用力	的	任何	人类	方法	.	"	[	6	]

当需要通过任何人类手段才能获得时。[6]

[ði:z] ['ɑ:fəsərz][ɑ:r; ər] [mɑ:rkt] " ['ri:in'steitid] , " [ɪn][ðə; ði]['redʒɪstri][ʌv; əv] [kə'miʃənz] . [['sɛvən]]

These	officers	are	marked	"	Reinstated	,	"	in	the	Registry	of	Commissions	.	[	7	]
这些	警官	是	标记	"	恢复	,	"	在	这	注册表	的	佣金	.	[	7	]

这些官员在委任状登记册中被标记为"复职"。[7]

[ˌembɑ:r'keɪʃn] [rɪ'tɜ:rn] [ʌv; əv]['meɪdʒər] - ['dʒen(ə)rəl] - ['redʒɪmənt] , 15th [dʒu:n] , - : —

Embarkation	Return	of	Major	-	General	Erle's	Regiment	,	15th	June	,	1702	:	—
登船	返回	的	主要的	-	一般的	-	团	,	15th	六月	,	-	:	—

1702年6月15日，厄尔少将的军团启程返回：—

['kʌmpəniz] .

Companies	.
公司	.

公司。

[men] .

Men	.
男人	.

男人。

[ʃɪps] .

Ships	.
船舶	.

船舶。

[ðə; ði] [ˌgrenə'dɪr] - [ðə; ði] ['bedfərd] .

The	Grenadiers	51	The	Bedford	.
这	掷弹兵	-	这	贝德福德	.

掷弹兵 51 贝德福德。

['meɪdʒər] - ['dʒen(ə)rəl] - - } [ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .

Major	-	General	Erle's	51	}	The	Expedition	.
主要的	-	一般的	-	-	}	这	远征	.

厄尔少将的 51 } 远征。

['kɜ:rn(ə)l] - -

Colonel	Freke's	50
上校	-	-

弗雷克上校的50

[lɛf'tɛnənt] . - ['kɜ:rn(ə)l] ['hɔli:z] - } [ðə; ði] ['bɜ˞:fɜ˞d] .

Lieut	.	-	Colonel	Hawley's	50	}	The	Burford	.
中尉	.	-	上校	霍利	-	}	这	伯福德	.

霍利中校的 50 } 伯福德。

['kæptɪn] - -
Captain Dejocophan's 52
队长 - -

德约科潘船长的52

['kæptɪn] ['mɔrgənz] -
Captain Morgan's 50
队长 摩根的 -

摩根船长50

['kæptɪn] - - } [ðə; ði]['iːg(ə)l] .
Captain Edgworth's 51 } The Eagle .
队长 - - } 这 鹰 .

埃奇沃思上尉的 51 } 雄鹰。

['kæptɪn] ['krædəks] -
Captain Craddock's 51
队长 克拉多克的 -

克拉多克船长的51

['kæptɪn] ['sɪmənz] - - } [ðə; ði] ['plɪməθ] .
Captain Symmons ' 48 } The Plymouth .
队长 西蒙斯 - - } 这 普利茅斯 .

西蒙斯船长的 48 号 } 普利茅斯。

['kæptɪn] ['preɪtərz] -
Captain Prater's 51
队长 普拉特的 -

普拉特船长的51

['kæptɪn] ['kæri] - } [ðə; ði] [kent] .
Captain Carey 52 } The Kent .
队长 凯里 - } 这 肯特 .

凯里船长 52 } 肯特。

['kæptɪn] ['nɔːrmən] -
Captain Norman 51
队长 诺曼 -

诺曼上尉 51

([saɪnd]) ['hæri] ['friːkə] , [lɛf'tɛnənt] . - ['kɜːrn(ə)l] . [[eɪt]]
(Signed) Harry Freke , Lieut . - Colonel . [8]
(签名) 哈里 怪胎 , 中尉 . - 上校 . [8]

（签名）哈里·弗雷克，中校。[8]

[ɪn][ðə; ði] [jɪr] - [faifs] [wɜːr; wər] [ˌɪntrə'duːst] [ɪn][ðə; ði]['redʒɪmənts][ʌv; əv] ['ɪnfəntri] . [[naɪn]]
In the year 1747 Fifes were introduced in the regiments of infantry . [9]
在 这 年 - 短笛 是 介绍 在 这 军团 的 步兵 . [9]

1747年，短笛被引入步兵团。[9]

['priːviəsli] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪʃuː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['wɔːrənt] [ʌv; əv] - , [wɪtʃ] [də'rektɪd][ðə; ði]
Previously to the issue of the royal warrant of 1751 , which directed the
之前 到 这 问题 的 这 皇家 保证 的 - , 哪个 指导 这
['nʌmbər] [tuː; tə][biː; bi] ['peɪntɪd] ,
Number to be painted ,
数字 到 是 绘 ,

在1751年颁布皇家特许状指示粉刷该号码之前，

[ɔːr] [ɪm'brɔɪdəd] , [ɑːn] [iːtʃ] ['kʌlər] [ʌv; əv] ['evri] ['redʒɪmənt] ,
or embroidered , on each colour of every regiment ,
或者 绣花 , 在 每个 颜色 的 每一个 团 ,

或者绣在每个团的每种颜色上，

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [ðə; ði] ['præktɪs] [tuː; tə] ['dezɪgneɪt] ['redʒɪmənts][baɪ][ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ðer; ðər]

it	had	been	the	practice	to	designate	regiments	by	the	names	of	their
它	有	到过	这	实践	到	指定	军团	经过	这	姓名	的	他们的

['kəːnlz] ,

Colonels	,
上校	,

以往的惯例是用上校的名字来命名各个团。

['ædɪŋ] , [ɪn][sʌm; səm] ['instənsiz] , [ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['feɪsɪŋz] ,

adding	,	in	some	instances	,	the	colour	of	their	Facings	,
添加	,	在	一些	实例	,	这	颜色	的	他们的	饰面	,

在某些情况下，还会加上它们表面的颜色。

[pər'tɪkjələrli] [wen] [tuː] ['redʒɪmənts][wɜːr; wər] [kə'mɑːndid] [baɪ] ['kəːnlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [neɪm] :

particularly	when	two	regiments	were	commanded	by	colonels	of	the	same	name	:
特别	什么时候	二	军团	是	命令	经过	上校	的	这	相同的	姓名	:

— [fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] ,

—	for	example	,
—	为了	例子	,

尤其是当两个团由同名上校指挥时：——例如，

[ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] [wʌz; wəz] ['kɑːmənli] [kɔːld] " [ðə; ði] [griːn] ['haʊərd] " [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd]

the	Nineteenth	was	commonly	called	"	the	Green	Howards	"	between	1738	and
这	第十九	曾是	通常	称为	"	这	绿色的	霍华德	"	之间	-	和

- ,

1748	,
-	,

第十九团在1738年至1748年间通常被称为"绿衣卫士"。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ðə; ði] [θɜːrd] ['redʒɪmənt] , [ɔːr] [bʌfs] ,

in	order	to	distinguish	it	from	the	Third	regiment	,	or	Buffs	,
在	命令	到	区分	它	从	这	第三	团	,	或者	巴夫斯	,

为了将其与第三团（或称"黄衫军"）区分开来，

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [lɛf'tɛnənt] . - ['dʒen(ə)rəl] ['tɔməs] ['haʊərd] [wʌz; wəz][ðə; ði]['kɜːrn(ə)l] ['dʊrɪŋ] [ðæt] ['pɪriəd] .

of	which	Lieut	.	-	General	Thomas	Howard	was	the	colonel	during	that	period	.
的	哪个	中尉	.	-	一般的	托马斯	霍华德	曾是	这	上校	期间	那	时期	.

其中托马斯·霍华德中将当时担任上校。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神